Olivier Messiaen

Vingt Regards

sur

l'Enfant-Jésus

pour Piano

(Paris - 23 Mars - 8 Septembre 1944)

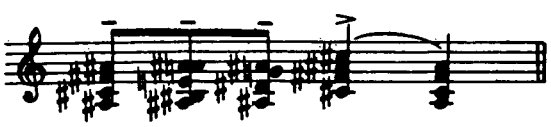
DURAND S.A. Editions Musicales
21, RUE VERNET - 75008 PARIS
United Music Publishers Ltd. Londres.
Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'éxécution, de traduction, de reproduction, et d'arrangements réservés.
MADE IN FRANCE IMPRIME EN FRANCE

NOTE DE L'AUTEUR

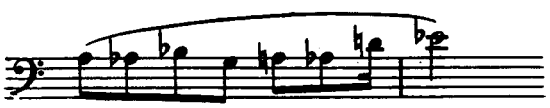
Contemplation de l'Enfant-Dieu de la crèche et Regards qui se posent sur lui : depuis le Regard indicible de Dieu le Père jusqu'au Regard multiple de l'Église d'amour, en passant par le Regard inouï de l'Esprit de joie, par le Regard si tendre de la Vierge, puis des Anges, des Mages et des créatures immatérielles ou symboliques (le Temps, les Hauteurs, le Silence, l'Etoile, la Croix).

L'*Etoile* et la *Croix* ont le même thème parce que l'une ouvre et l'autre ferme la période terrestre de Jésus. Le *thème de Dieu* se retrouve évidemment dans les "Regards du Père", "du Fils" et "de l'Esprit de joie", dans "par Lui tout a été fait", dans "le baiser de l'Enfant-Jésus"; il est présent dans "première communion de la Vierge" (elle portait Jésus en elle), il est magnifié dans "l'Eglise d'amour" qui est le corps du Christ. Sans parler des chants d'oiseaux, carillons, spirales, stalactites, galaxies, photons, et des textes de Dom Columba Marmion, Saint Thomas, Saint Jean de la Croix, Sainte Thérèse de Lisieux, des Evangiles et du Missel qui m'ont influencé. Un *thème d'accords* circule d'une pièce à l'autre, fractionné ou concentré en arc-en-ciel ; voir aussi canons rythmiques, polymodalités, rythmes non-rétrogradables amplifiés dans les deux sens, valeurs progressivement accélérées ou ralenties, agrandissements asymétriques, changements de registre, etc. - L'écriture du piano est très cherchée : arpèges inverses, résonances, traits divers. - Dom Columba Marmion ("le Christ dans ses Mystères") et après lui Maurice Toesca ("les Douze Regards") ont parlé des regards des bergers, des anges, de la Vierge, du Père céleste ; j'ai repris la même idée en la traitant de façon un peu différente et en ajoutant seize nouveaux regards. Plus que dans toutes mes précédentes œuvres, j'ai cherché ici un langage d'amour mystique, à la fois varié, puissant, et tendre, parfois brutal, aux ordonnances multicolores.

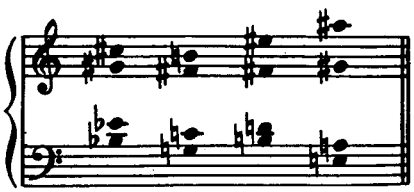
THÈME DE DIEU :



THÈME DE L'ÉTOILE ET DE LA CROIX :



THÈME D'ACCORDS :



I. - Regard du Père.

Phrase complète sur le *Thème de Dieu.*

Et Dieu dit : "Celui-ci est mon Fils bien-aimé en qui j'ai pris toutes mes complaisances..."

II. - Regard de l'étoile.

Thème de l'Etoile et de la Croix.

Choc de la grâce... l'étoile luit naïvement, surmontée d'une croix...

III. - L'échange.

Descente en gerbe, montée en spirale ; terrible commerce humano-divin ; Dieu se fait homme pour nous rendre dieux...

Dieu, c'est le trait en tierces alternées : ce qui ne bouge pas, ce qui est tout petit. L'homme, ce sont les autres fragments qui grandissent, grandissent et deviennent énormes, selon un procédé de développement que j'appelle : "agrandissement asymétrique".

IV. - Regard de la Vierge.

Innocence et tendresse... la femme de la Pureté, la femme du Magnificat, la Vierge regarde son Enfant...

J'ai voulu exprimer la *pureté* en musique : il y fallait une certaine force - et surtout beaucoup de naïveté, de tendresse puérile.

V. - Regard du Fils sur le Fils.

Mystère, rais de lumière dans la nuit - réfraction de la joie, les oiseaux du silence - la personne du Verbe dans une nature humaine - mariage des natures humaine et divine en Jésus-Christ...

- Il s'agit évidemment du Fils-Verbe regardant le Fils-enfant-Jésus. Trois sonorités, trois modes, trois rythmes, trois musiques superposées. *"Thème de Dieu"* et canon rythmique par ajout du point. La *joie* symbolisée par des chants d'oiseaux.

VI. - Par Lui tout a été fait.

Foisonnement des espaces et durées ; galaxies, photons, spirales contraires, foudres inverses ; par "lui" (le Verbe) tout a été fait... à un moment, la création nous ouvre l'ombre lumineuse de sa Voix...

C'est une fugue. Le sujet n'y est jamais présenté de la même façon : dès la seconde entrée il est changé de rythme et de registres. Remarquez le divertissement où la voix supérieure traite le sujet en rythme non rétrogradable éliminé à droite et à gauche, où la basse fortissimo répète un fragment du sujet en agrandissement asymétrique. Milieu sur des valeurs très brèves et très longues (l'infiniment petit, l'infiniment grand). Reprise de la fugue rétrogradée, *à l'écrevisse.* Strette mystérieuse. *Thème de Dieu* fortissimo : présence victorieuse, la face de Dieu derrière la flamme et le bouillonnement. La création reprend et chante le *thème de Dieu* en canon d'accords.

VII. - Regard de la Croix.

Thème de l'étoile et de la Croix.

La Croix lui dit : tu seras prêtre dans mes bras...

VIII. - Regard des hauteurs.

Gloire dans les hauteurs... les hauteurs descendent sur la crèche comme un chant d'alouette...

Chants d'oiseaux : rossignol, merle, fauvette, pinson, chardonneret, bouscarle, cini, et surtout *l'alouette.*

IX. - Regard du Temps.

Mystère de la plénitude des temps ; le Temps voit naître en lui Celui qui est éternel...

Thème court, froid, étrange, comme les têtes en œuf de Chirico ; canon rythmique.

X. - Regard de l'Esprit de joie.

Danse véhémente, ton ivre des cors, transport du Saint-Esprit... la joie d'amour du Dieu bienheureux dans l'âme de Jésus-Christ...

- J'ai toujours été très frappé par ce fait que Dieu est heureux - et que cette joie ineffable et continue habitait l'âme du Christ. Joie qui est pour moi un transport, une ivresse, dans le sens le plus *fou* du terme.

- Forme :

Danse orientale dans l'extrême-grave, en neumes inégaux, comme du plain-chant. 1er développement sur *"thème de joie"*. Agrandissement asymétrique. Sorte d'air de chasse en 3 variations. 2e développement sur *"thème de joie"* et *"thème de Dieu"*. Reprise de la danse orientale, extrême-aigu et extrême-grave ensemble. Coda sur *"thème de joie"*.

XI. - Première communion de la Vierge.

Un tableau où la Vierge est représentée à genoux, repliee sur elle-même dans la nuit - une auréole lumineuse surplombe ses entrailles. Les yeux fermés, elle adore le fruit caché en elle. Ceci se passe entre l'Annonciation et la Nativité : c'est la première et la plus grande de toutes les communions.

Thème de Dieu, volutes douces, en stalactites, en embrassement intérieur. Rappel du thème de "la Vierge et l'Enfant" de ma "Nativité". Magnificat plus enthousiaste. Accords spéciaux et valeurs de 2 en 2 dont les pulsations graves représentent les battements du cœur de l'Enfant dans le sein de sa mère. Evanouissement du thème de Dieu.

- Après l'Annonciation, Marie adore Jésus en elle... mon Dieu, mon fils, mon Magnificat ! - mon amour sans bruit de paroles...

XII. - La parole toute puissante.

Monodie avec percussion grave.

Cet enfant est le Verbe qui soutient toutes choses par la puissance de sa parole...

XIII. - Noël.

Carillon - Les cloches de Noël disent avec nous les doux noms de Jésus, Marie, Joseph...

XIV. - Regard des Anges.

Scintillements, percussions ; souffle puissant dans d'immenses trombones ; tes serviteurs sont des flammes de feu... - puis le chant des oiseaux qui avale du bleu, - et la stupeur des anges s'agrandit : - car ce n'est pas à eux mais à la race humaine que Dieu s'est uni...

Dans les 3 premières strophes : flamboiement, canon rythmique et fractionnement du thème d'accords. 4e strophe : chants d'oiseaux. 5e strophe : la stupeur des anges s'agrandit.

XV. - Le baiser de l'Enfant-Jésus.

A chaque communion, l'Enfant-Jésus dort avec nous près de la porte ; puis il l'ouvre sur le jardin et se précipite à toute lumière pour nous embrasser...

Thème de Dieu en berceuse. Le sommeil - le jardin - les bras tendus vers l'amour - le baiser - l'ombre du baiser. Une gravure m'a inspiré, qui représente l'Enfant-Jésus quittant les bras de sa Mère pour embrasser la petite sœur Thérèse. Tout ceci est symbole de la communion, de l'amour divin. Il faut aimer pour aimer ce sujet et cette musique qui voudraient être tendres comme le cœur du ciel, et il n'y a rien d'autre.

XVI. - Regard des prophètes, des bergers et des Mages.

Musique exotique - tam-tams et hautbois, concert énorme et nasillard...

XVII. - Regard du silence.

Silence dans la main, arc-en-ciel renversé... chaque silence de la crèche révèle musiques et couleurs qui sont les mystères de Jésus-Christ...

Polymodalité, canon rythmique par ajout du point, accords spéciaux, "*thème d'accords*". Tout le morceau est très ouvragé comme écriture de piano. Fin : accords alternés, musique multicolore et impalpable, en confettis, en pierreries légères, en reflets entrechoqués.

XVIII. - Regard de l'Onction terrible.

Le Verbe assume une certaine nature humaine ; choix de la chair de Jésus par la Majesté épouvantable...

- Une vieille tapisserie représente le Verbe de Dieu en lutte sous les traits du Christ à cheval : on ne voit que ses deux mains sur la garde de l'épée qu'il brandit au milieu des éclairs. Cette image m'a influencé. - Dans l'Introduction et la Coda, valeurs progressivement ralenties superposées aux valeurs progressivement accélérées et inversement.

XIX. - Je dors, mais mon cœur veille.

Poème d'amour, dialogue d'amour mystique. Les *silences* y jouent un grand rôle.

Ce n'est pas d'un ange l'archet qui sourit, - c'est Jésus dormant qui nous aime dans son Dimanche et nous donne l'oubli...

XX. - Regard de l'Eglise d'amour.

La grâce nous fait aimer Dieu comme Dieu s'aime ; après les gerbes de nuit, les spirales d'angoisse, voici les cloches, la gloire et le baiser d'amour... toute la passion de nos bras autour de l'Invisible...

- Forme (le développement y précède l'exposition) :

Développement :

1er thème en rythme non rétrogradable, amplifié à droite et à gauche ; il est coupé par des traits de piano en gerbes contraires. Trois appels du *"thème de Dieu"* séparés par des agrandissements asymétriques. Développement du 3e thème mélodique. 1er thème avec gerbes, nouvel agrandissement asymétrique. Sonnerie de cloches formant pédale de dominante et rappelant les accords des pièces précédentes.

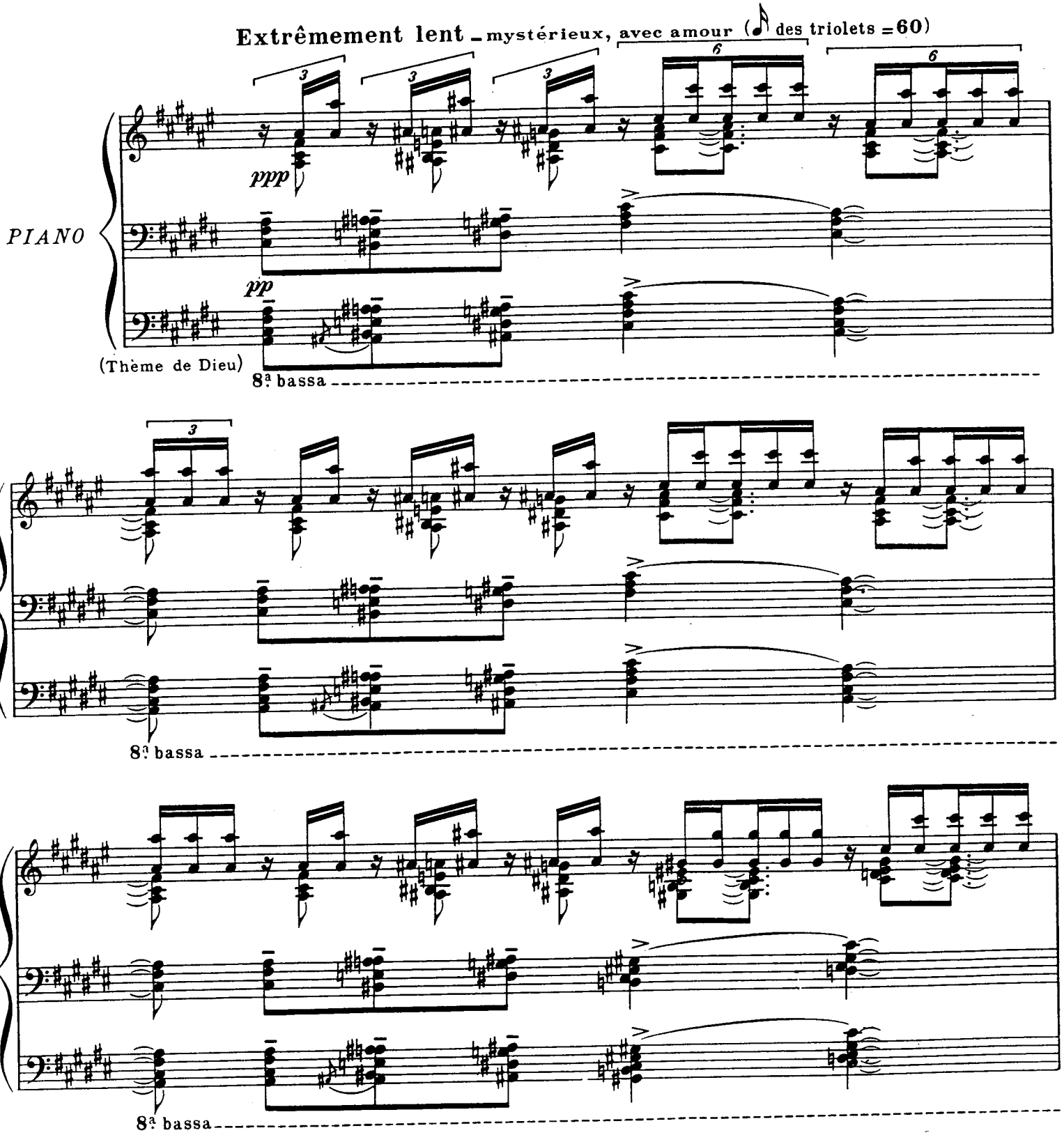
Exposition :

Phrase complète sur le *"thème de Dieu"*, en fanfare, en gloire. Longue coda sur le *"thème de Dieu"* - triomphe d'amour et de joie, larmes de joie.

Olivier MESSIAEN

I. Regard du Père

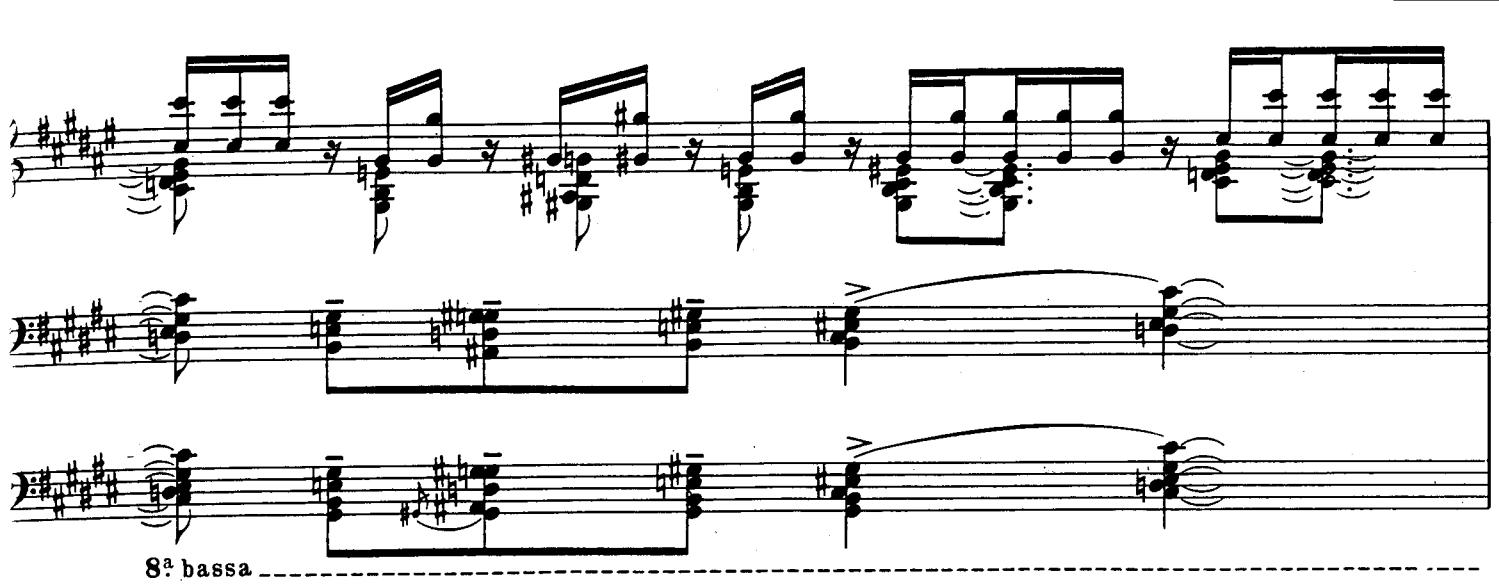
(Et Dieu dit: "Celui-ci est mon Fils bien-aimé en qui j'ai pris toutes mes complaisances"...)

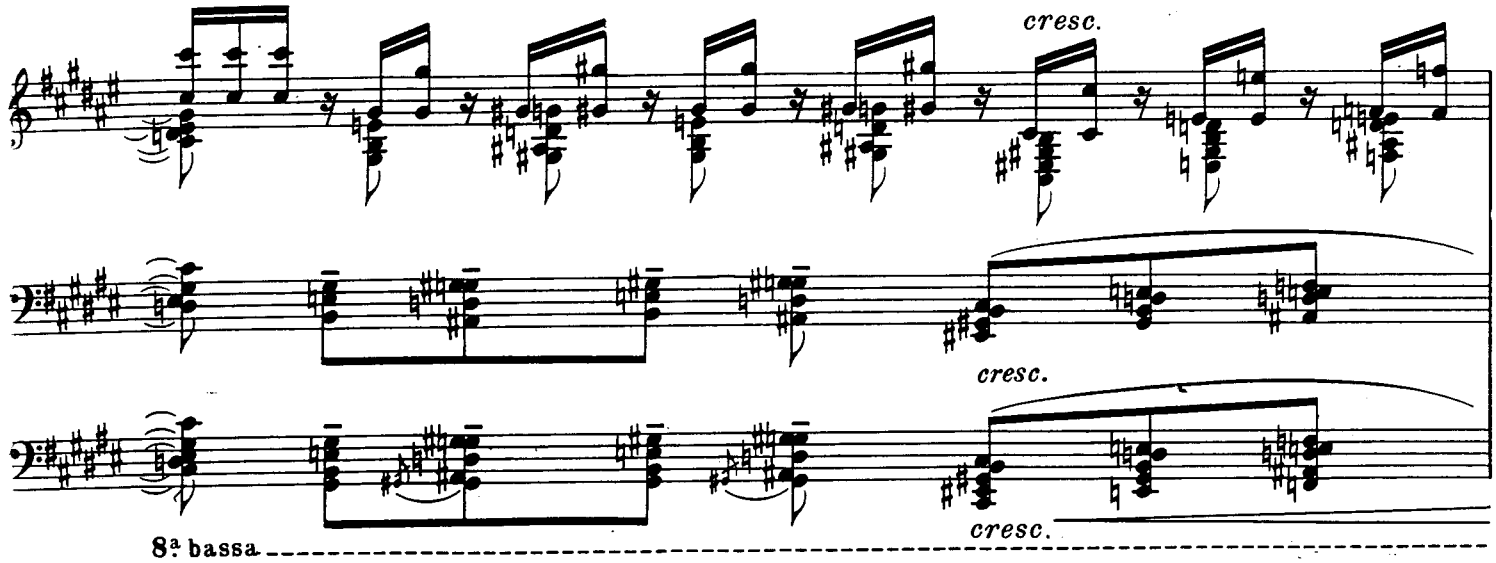


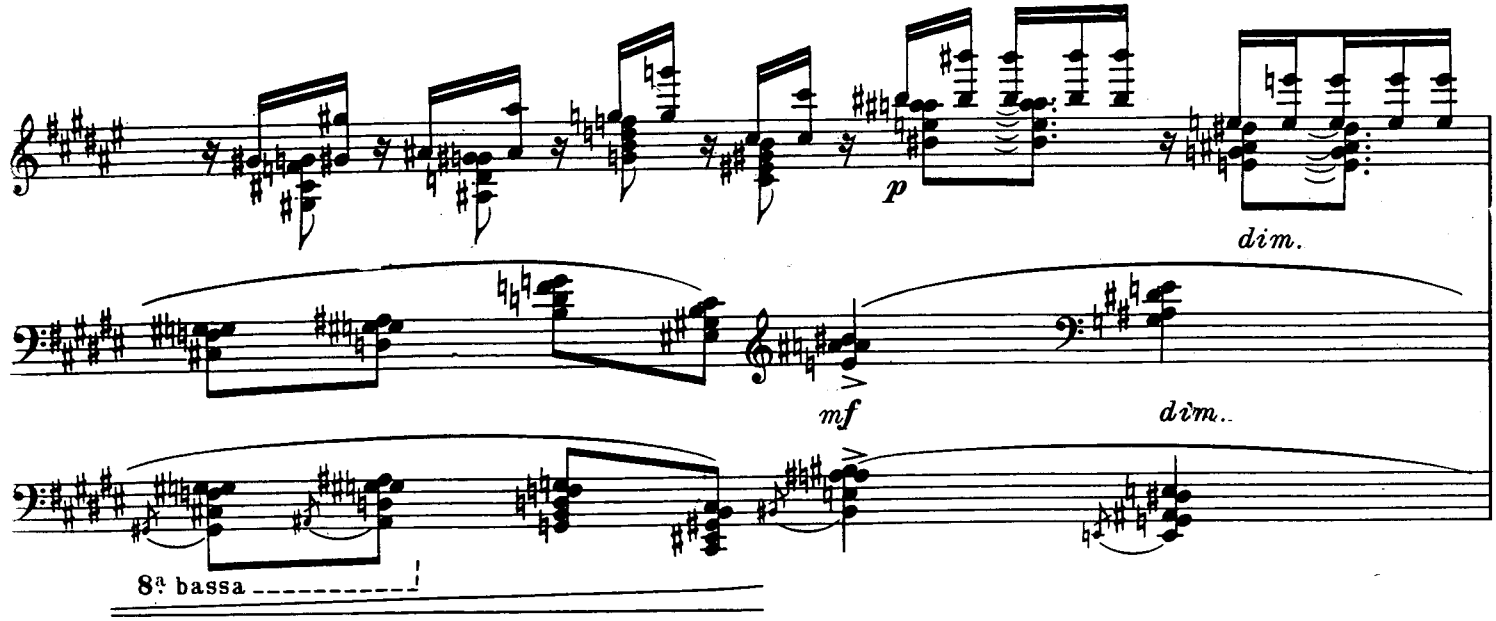
Tous droits d'exécution réservés
Copyright by DURAND & Cie 1947

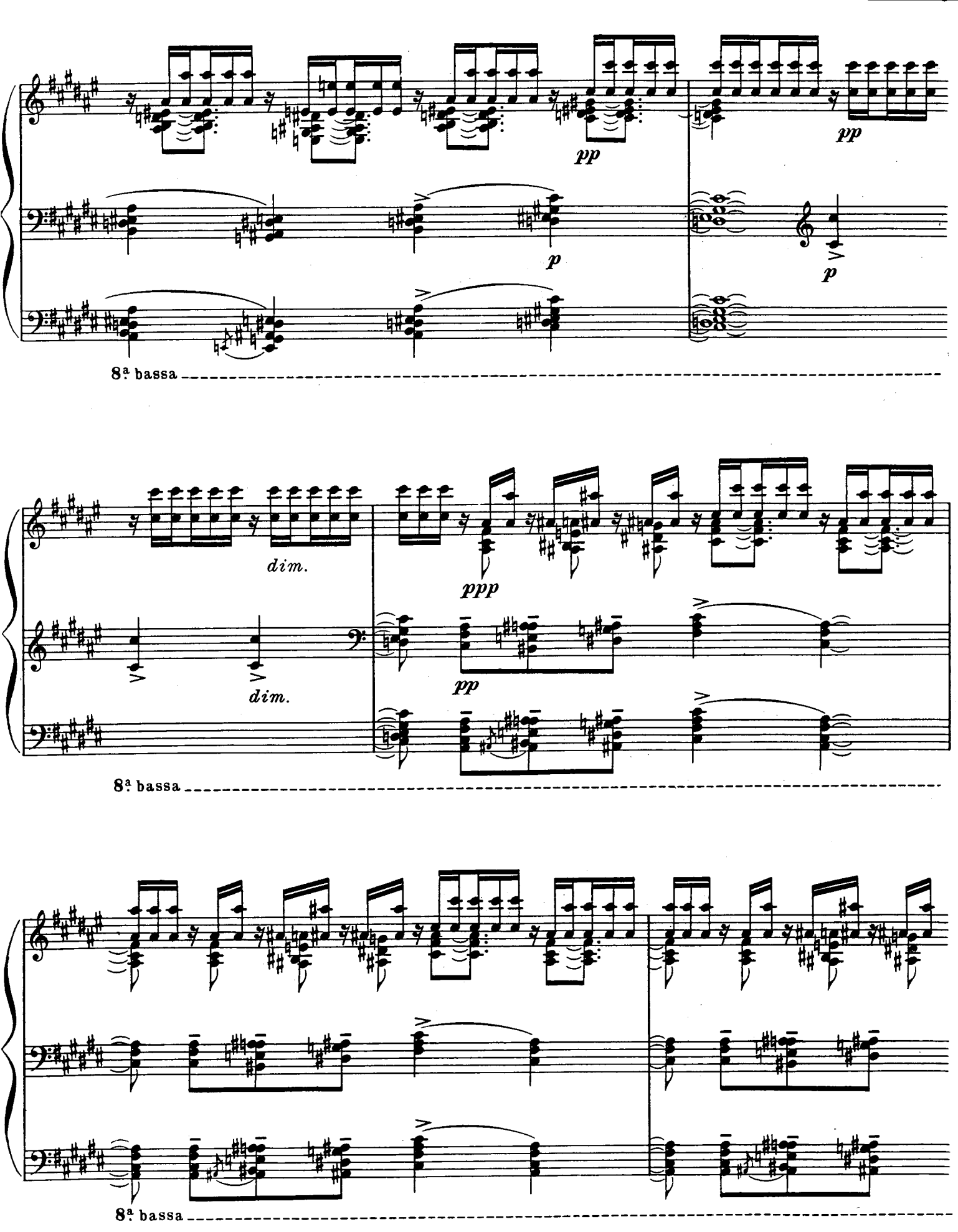
D. & F. 13,230

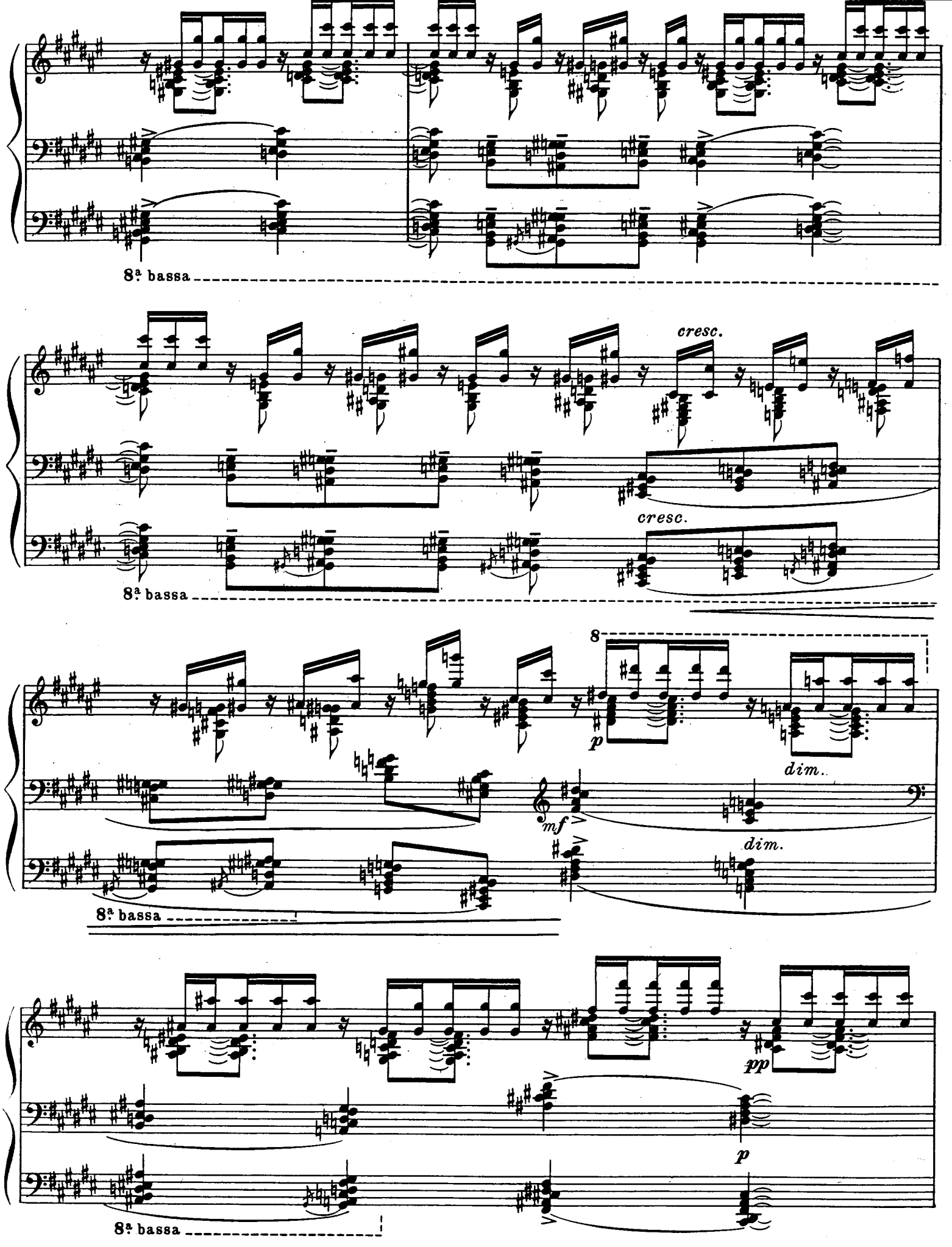
Dépot légal N° 13
21, RUE VERNET - 75008 PARIS

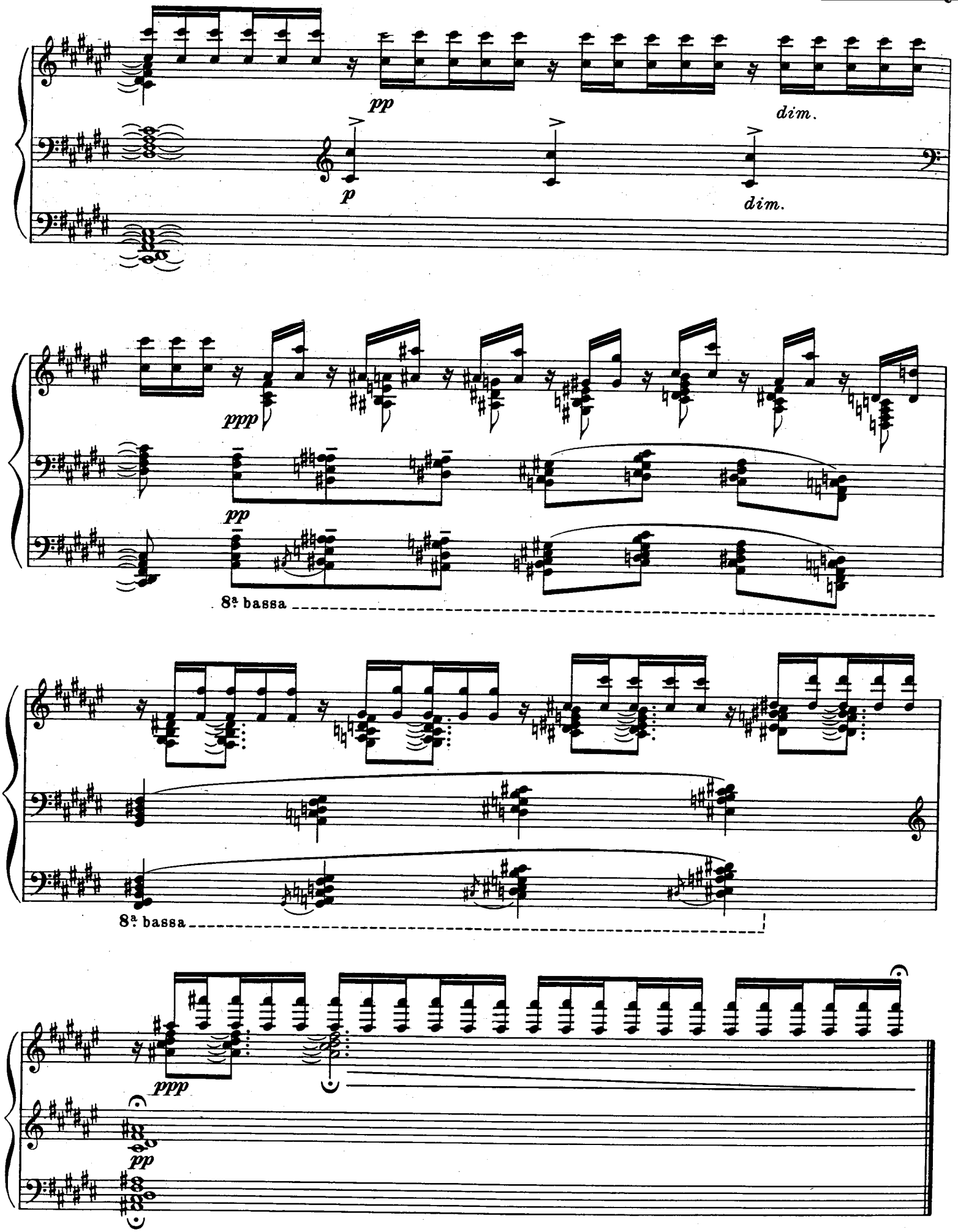

8ª bassa


cresc.
cresc.
cresc.
8ª bassa


p
dim.
mf
dim.
8ª bassa

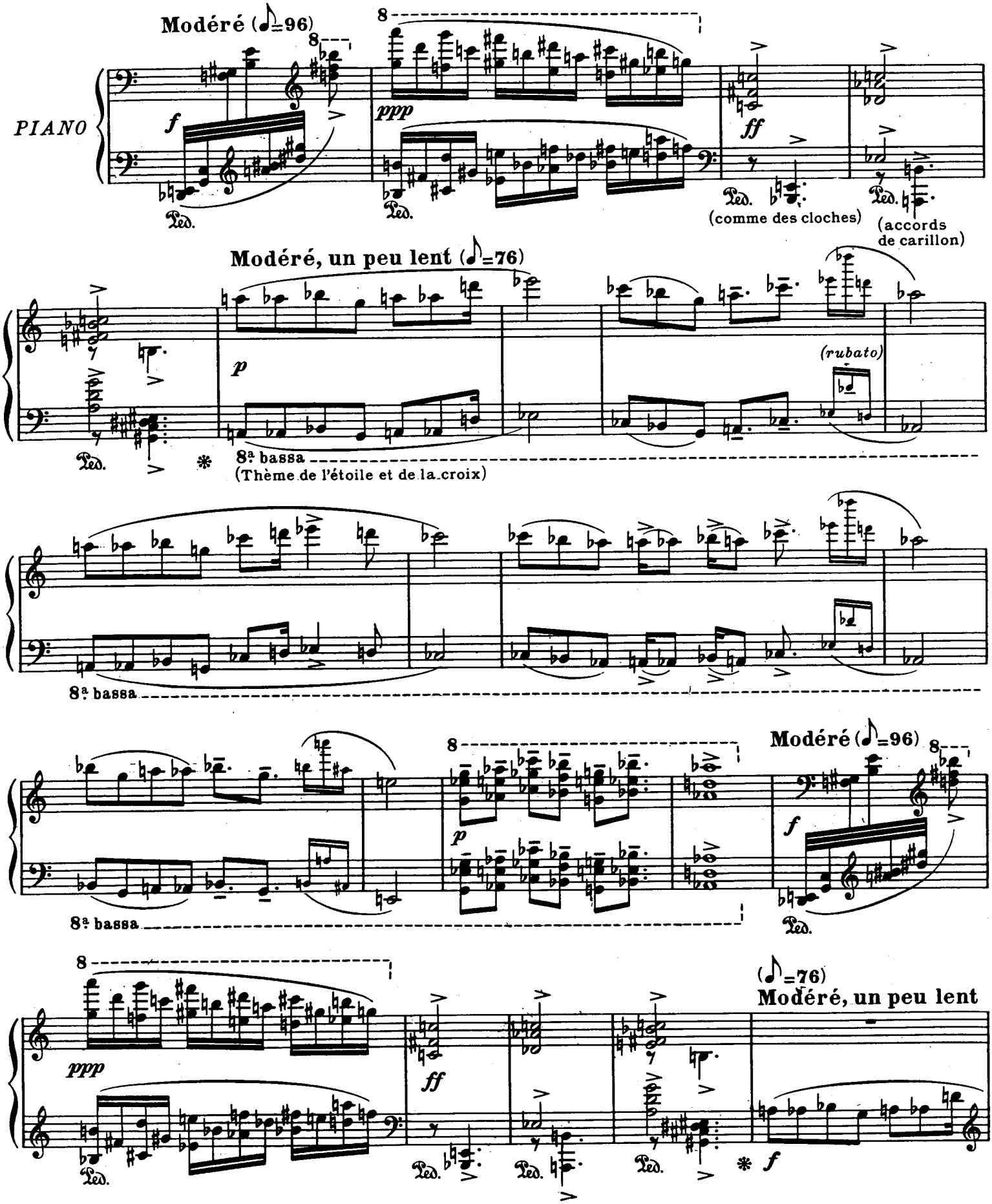

pp
pp
p
p
8ª bassa
dim.
dim.
ppp
pp
8ª bassa
8ª bassa

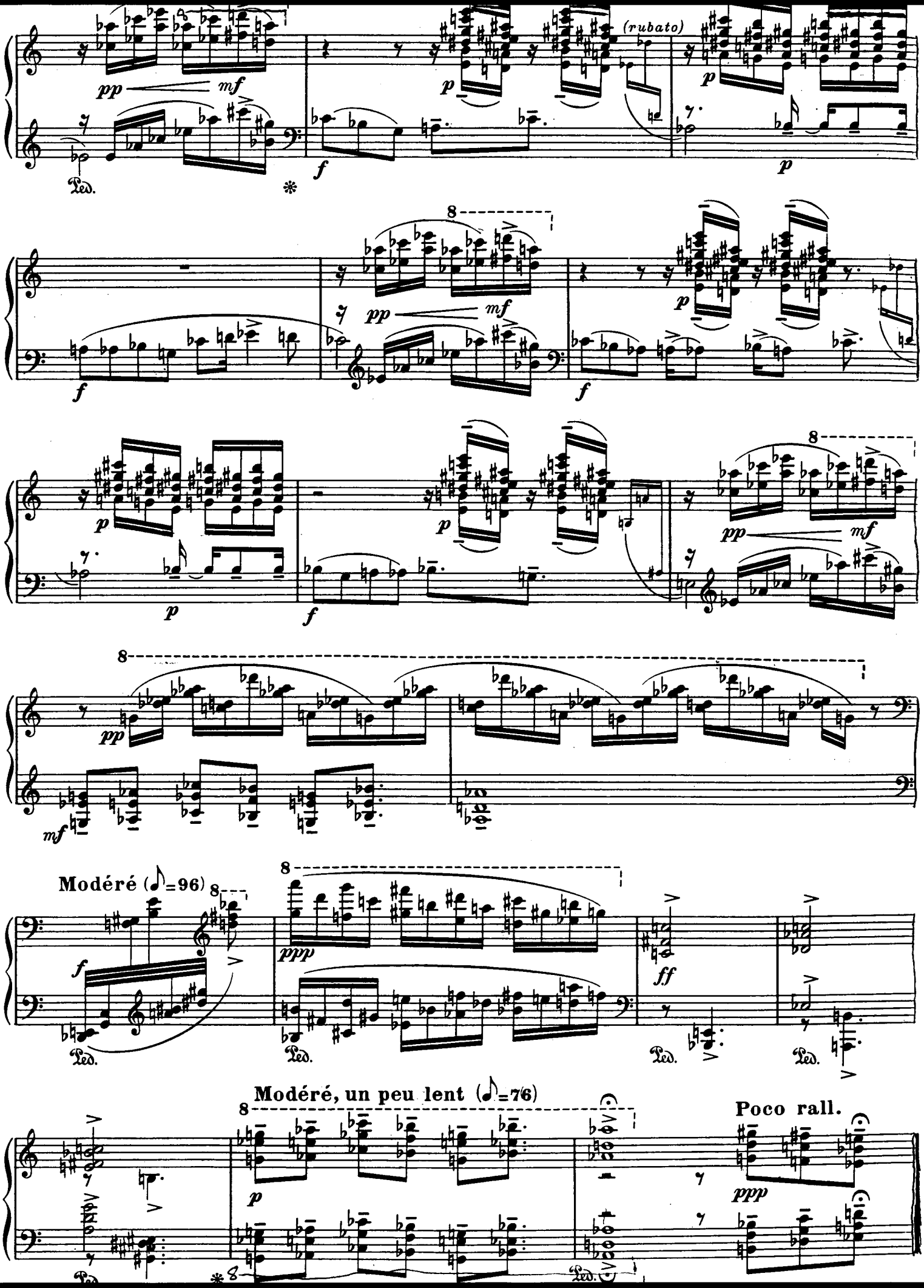

8ª bassa
cresc.
cresc.
8ª bassa
8
p
dim.
mf
dim.
8ª bassa
pp
p
8ª bassa


pp
dim.
p
dim.
ppp
pp
8ª bassa
8ª bassa
ppp
pp

II. Regard de l'étoile

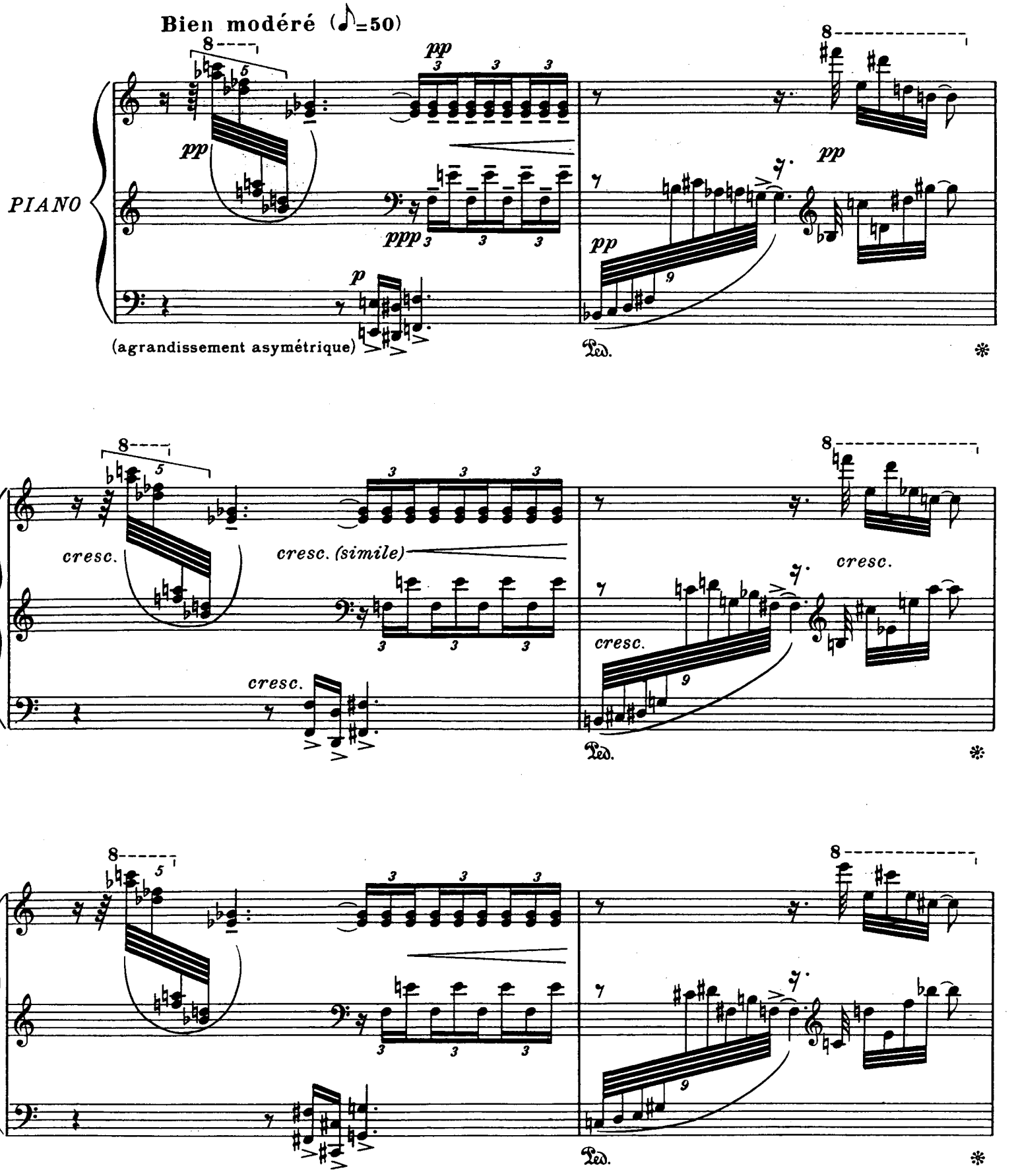
(Choc de la grâce... l'étoile luit naïvement, surmontée d'une croix...)

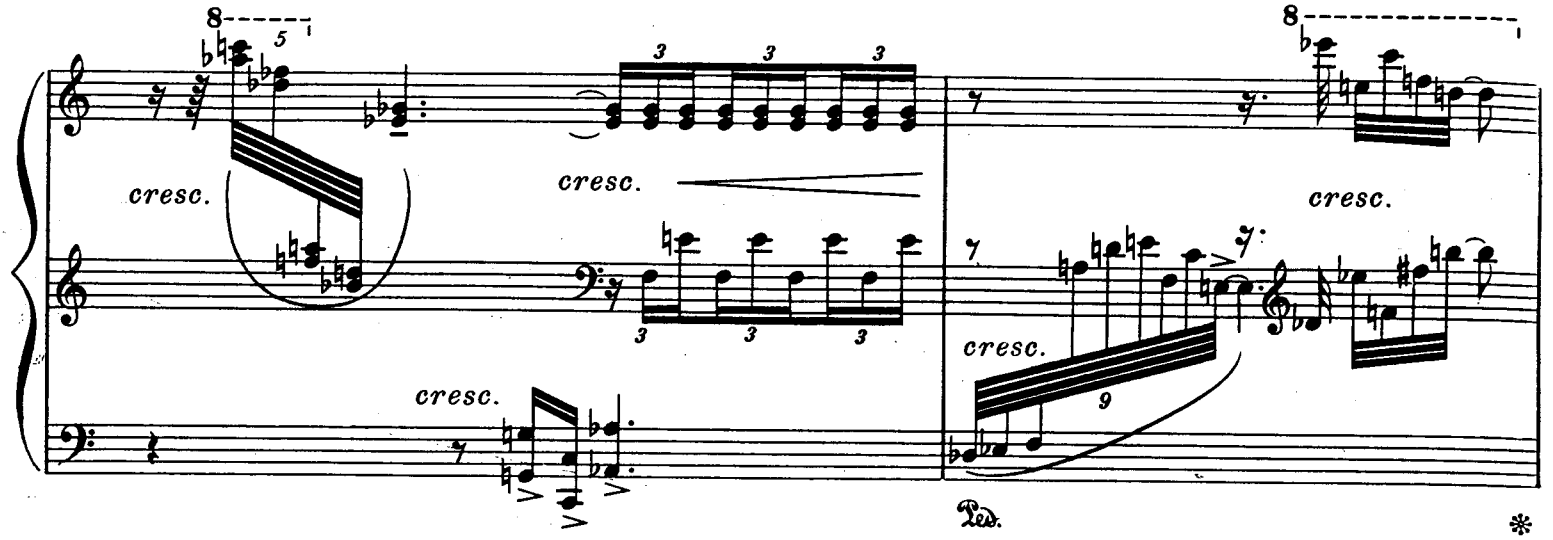


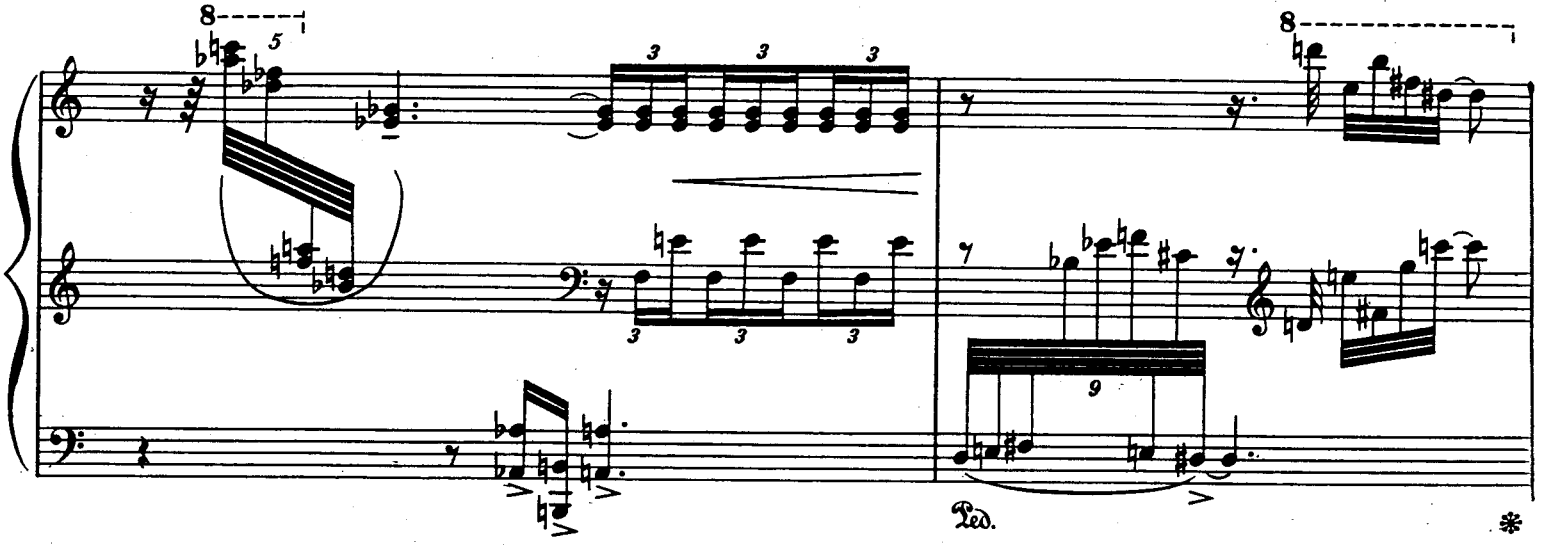

(rubato)
Modéré (♪=96)
Modéré, un peu lent (♪=76)
Poco rall.

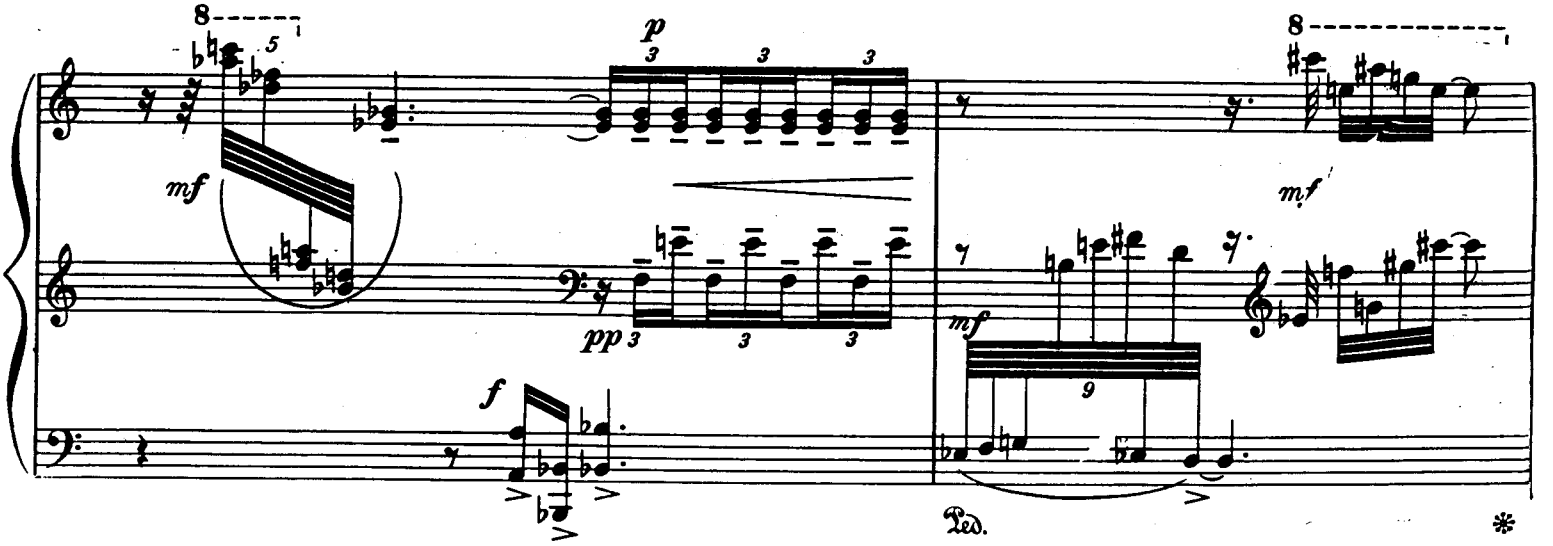
III. L'échange

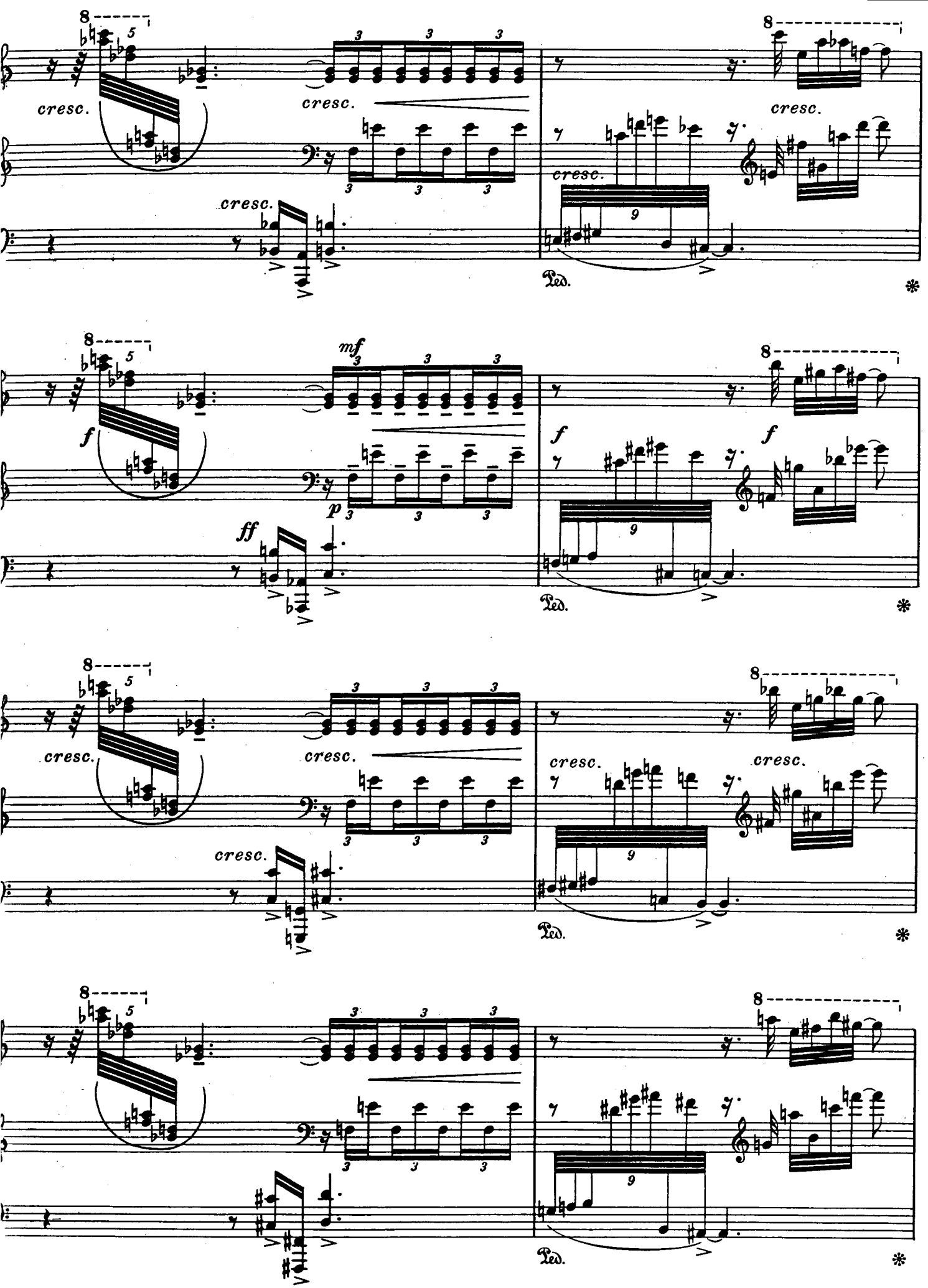
(Descente en gerbe, montée en spirale; terrible commerce humano-divin.
Dieu se fait homme pour nous rendre dieux...)

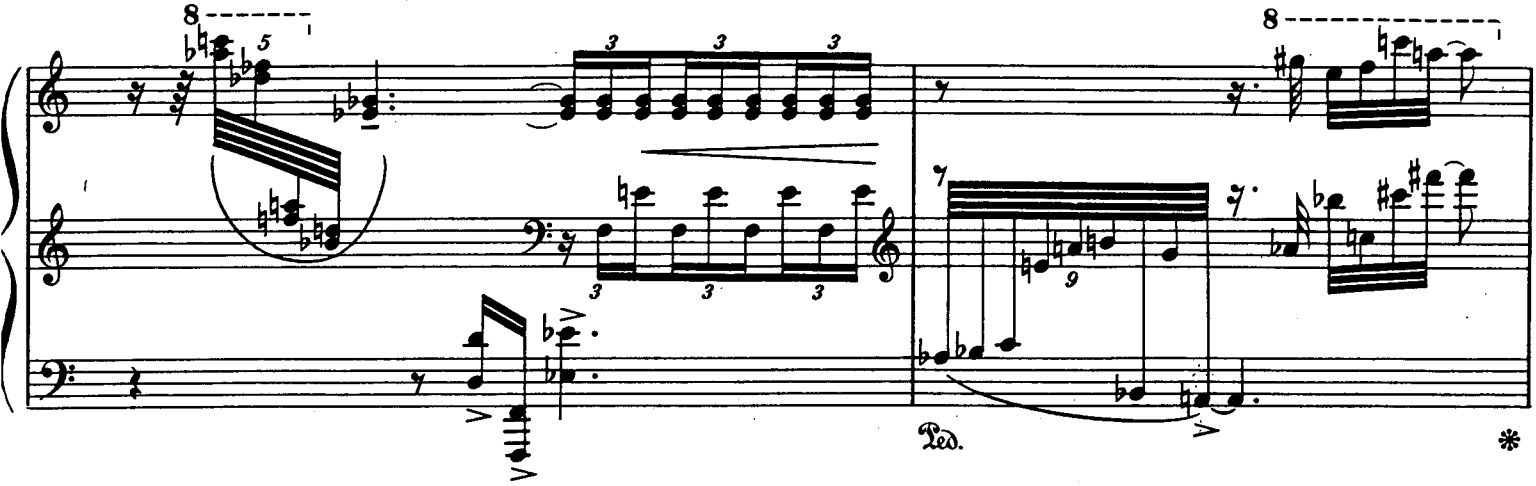


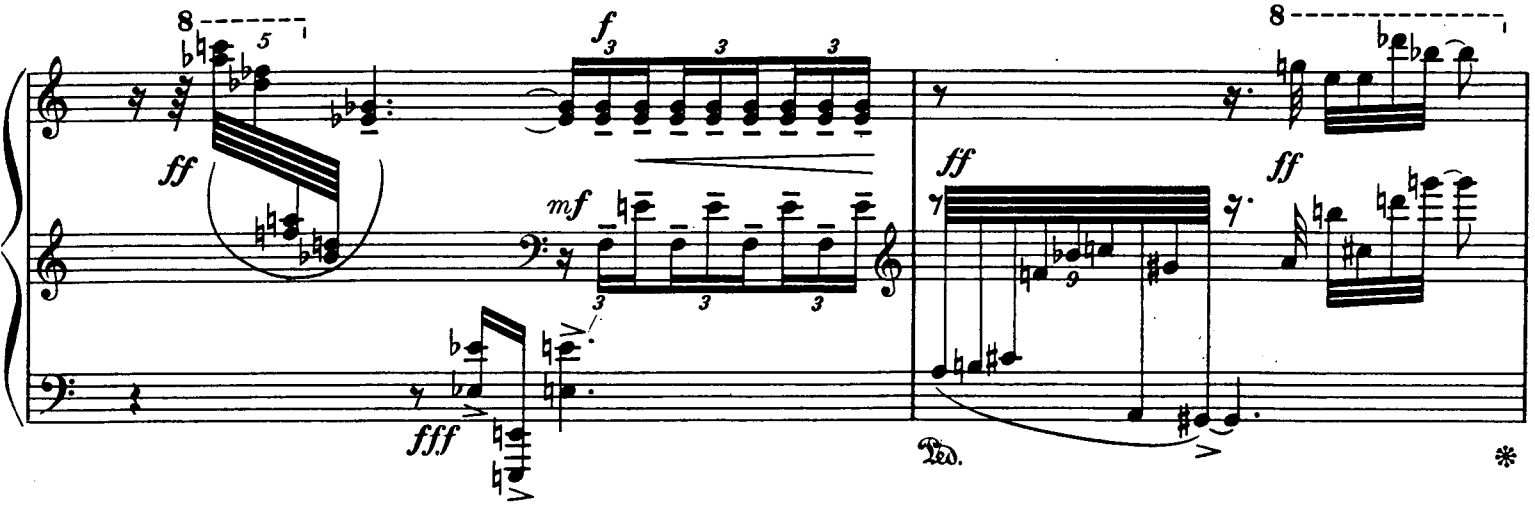

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Ped.
*

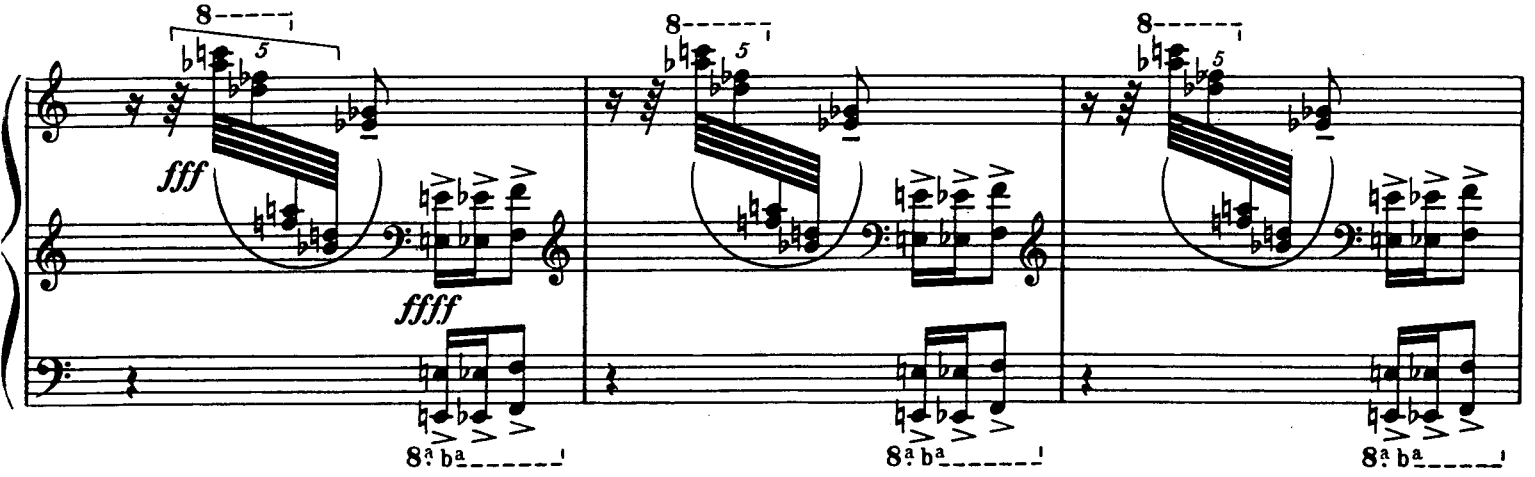

Ped.
*

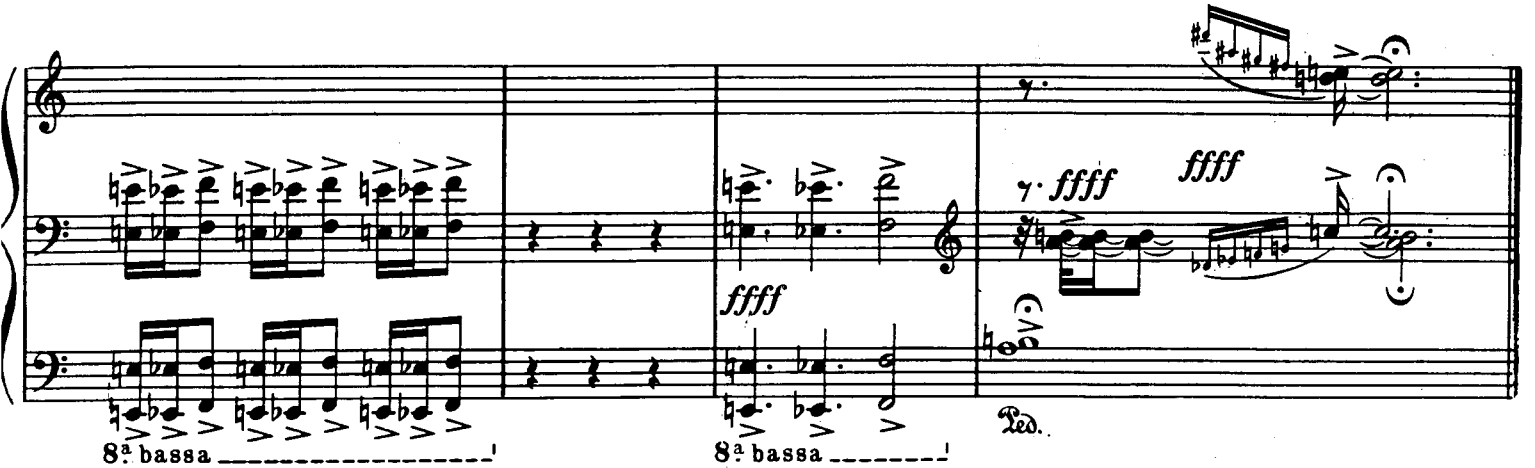

p
mf
pp
f
mf
mf
Ped.
*


cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Ped.
mf
f
p
ff
f
f
Ped.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Ped.
Ped.


8
5
3
Ped.
*

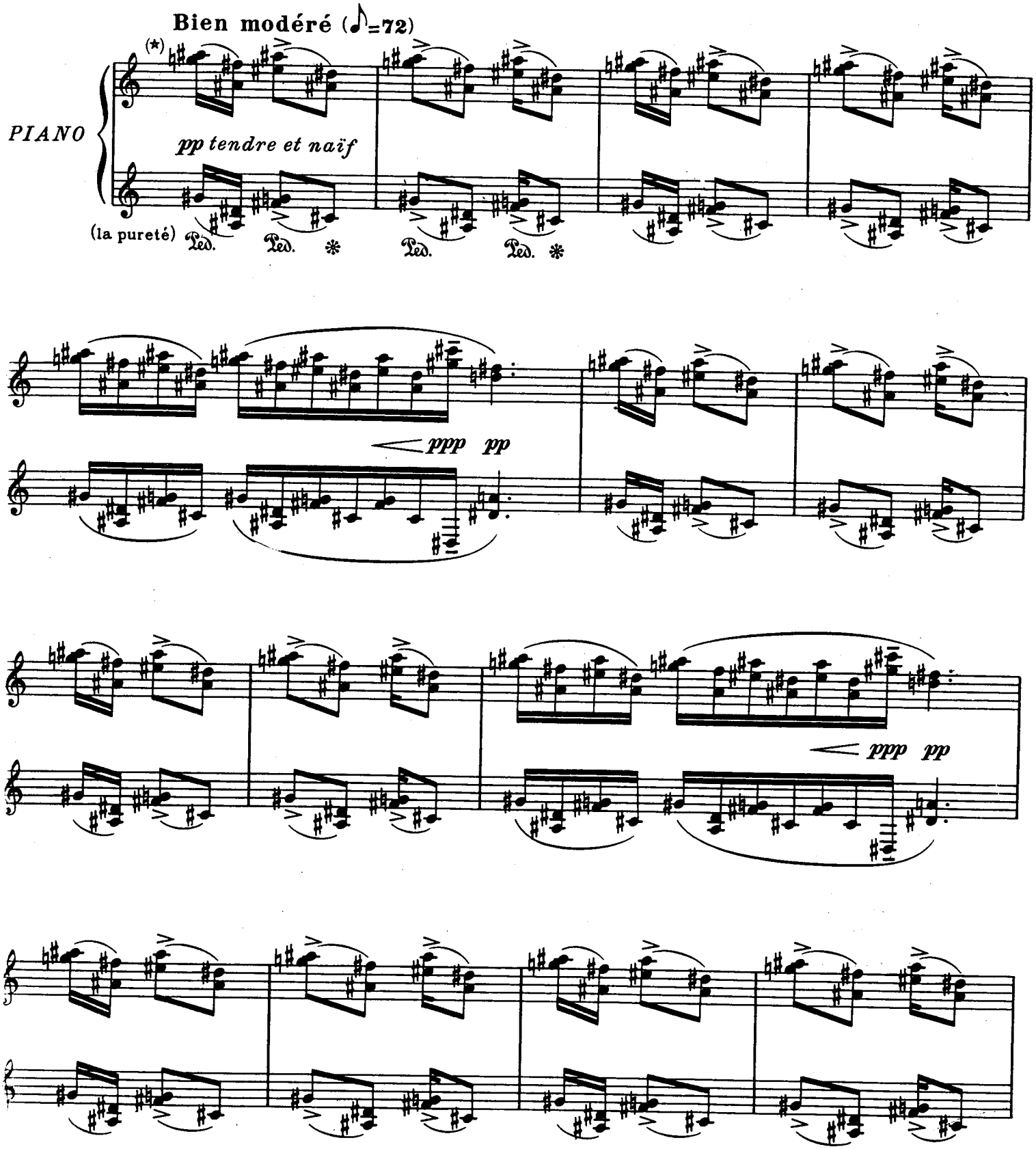

8
5
f
3
ff
mf
fff
ff
Ped.
*


8
5
fff
ffff
8ª
b a

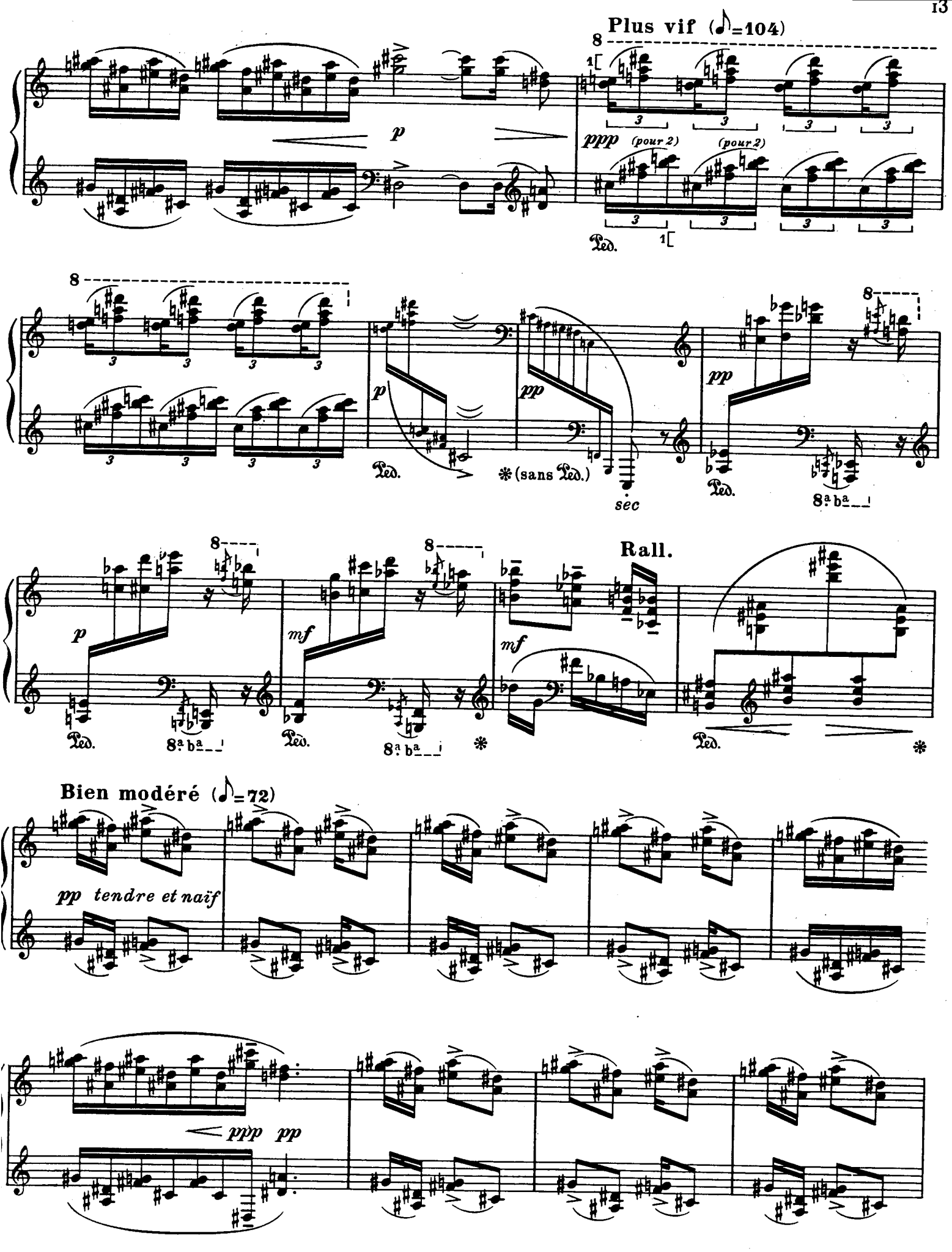

ffff
8ª bassa
Ped.

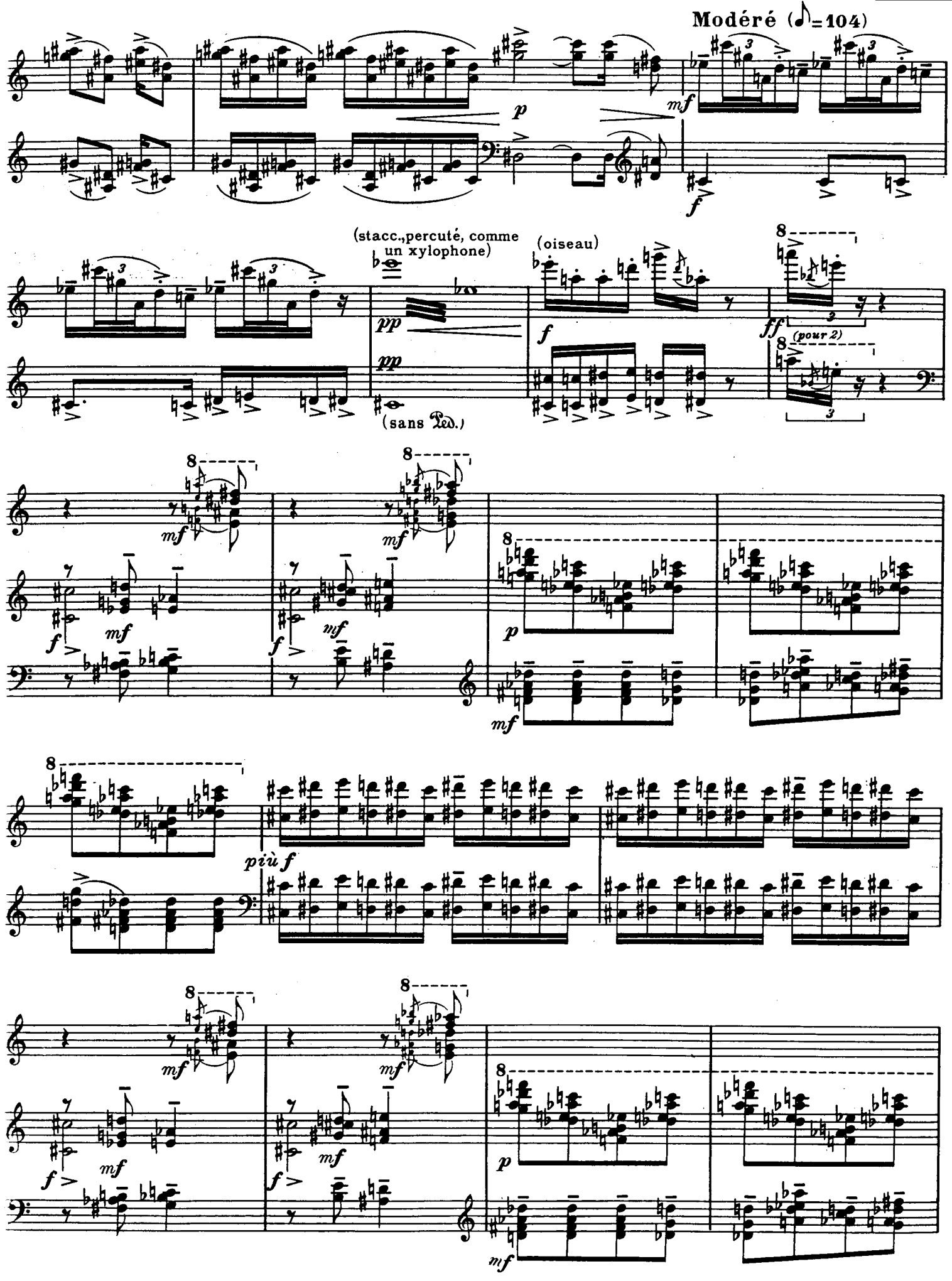
IV. Regard de la Vierge

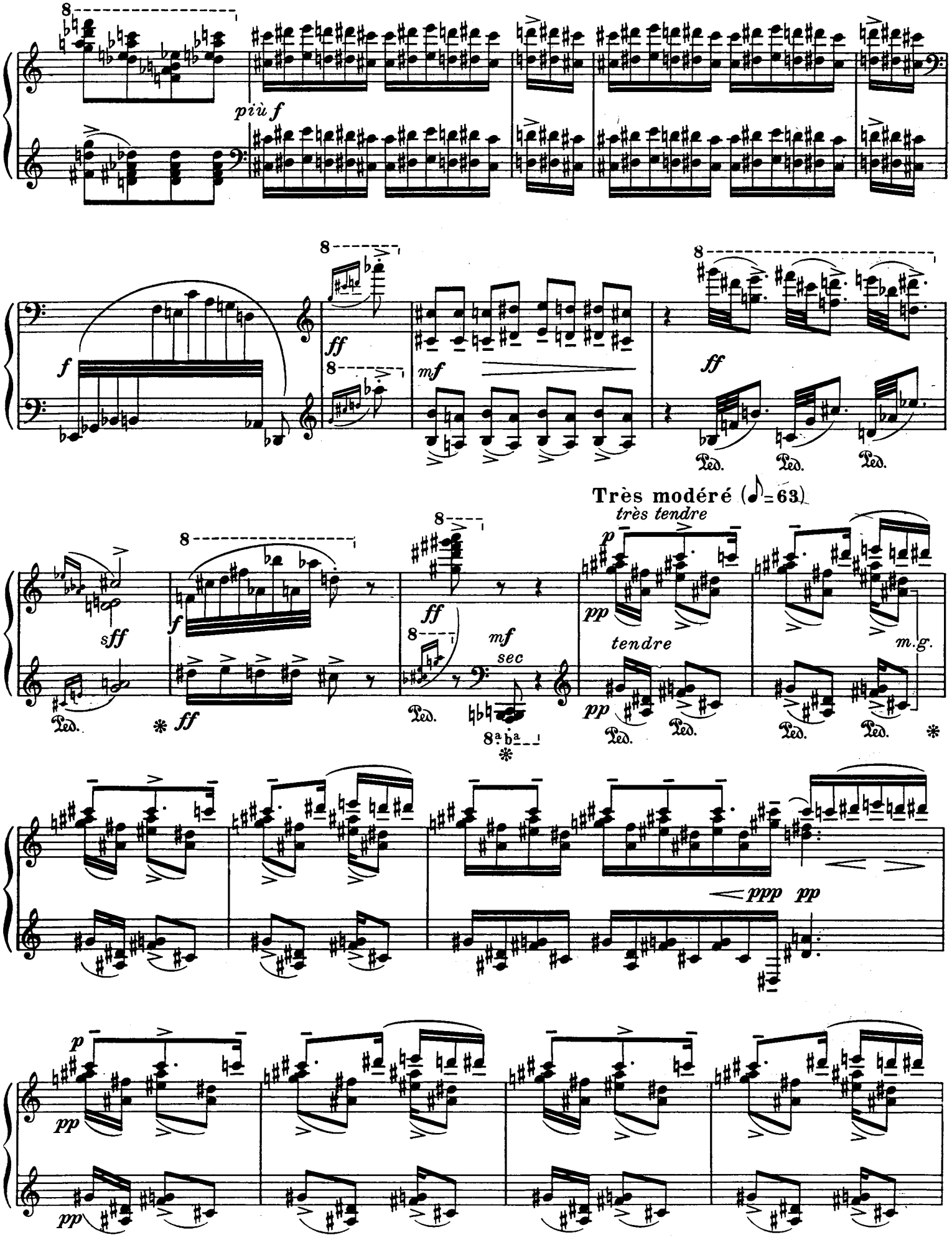
(Innocence et tendresse... la femme de la Pureté, la femme du Magnificat, la Vierge regarde son Enfant...)

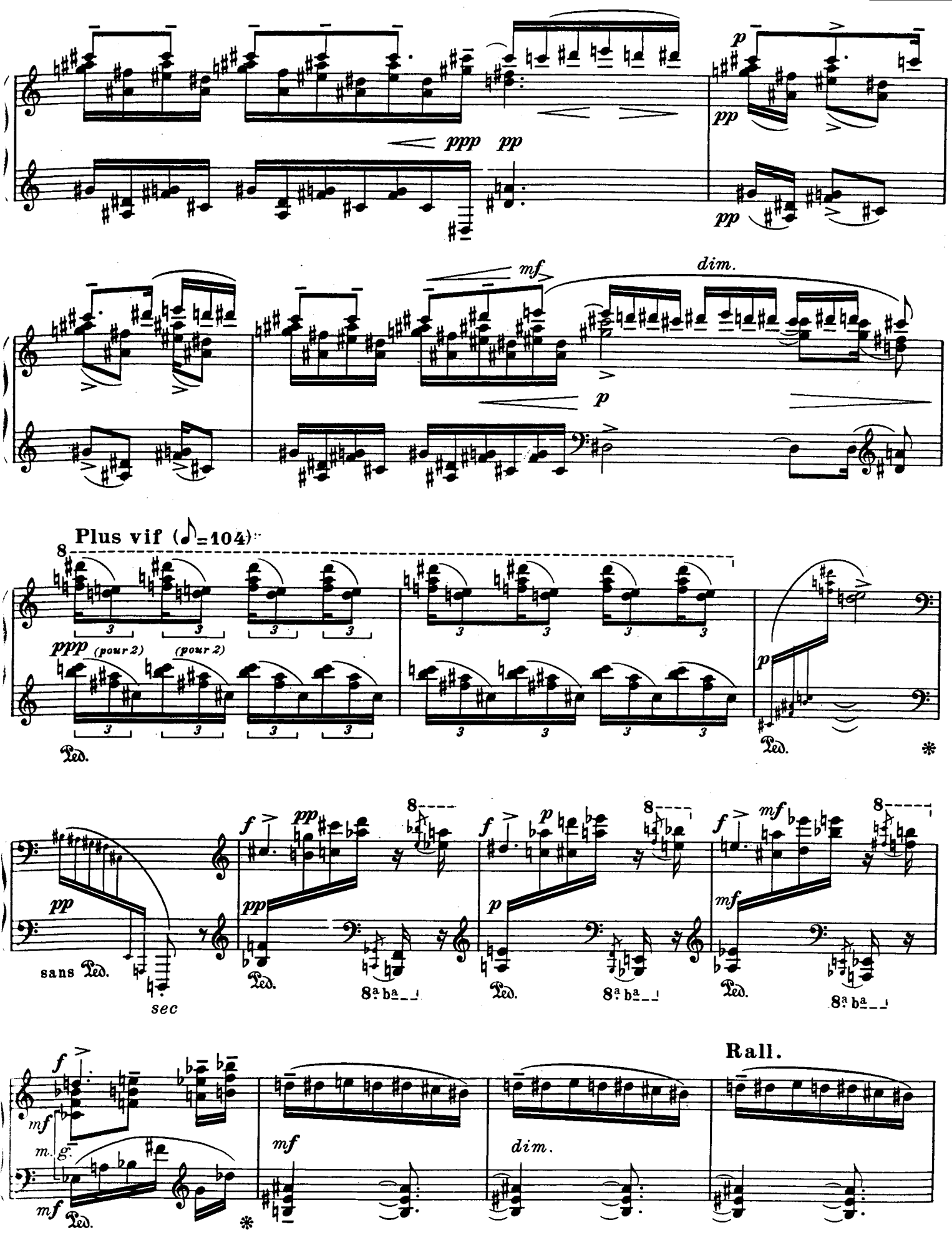


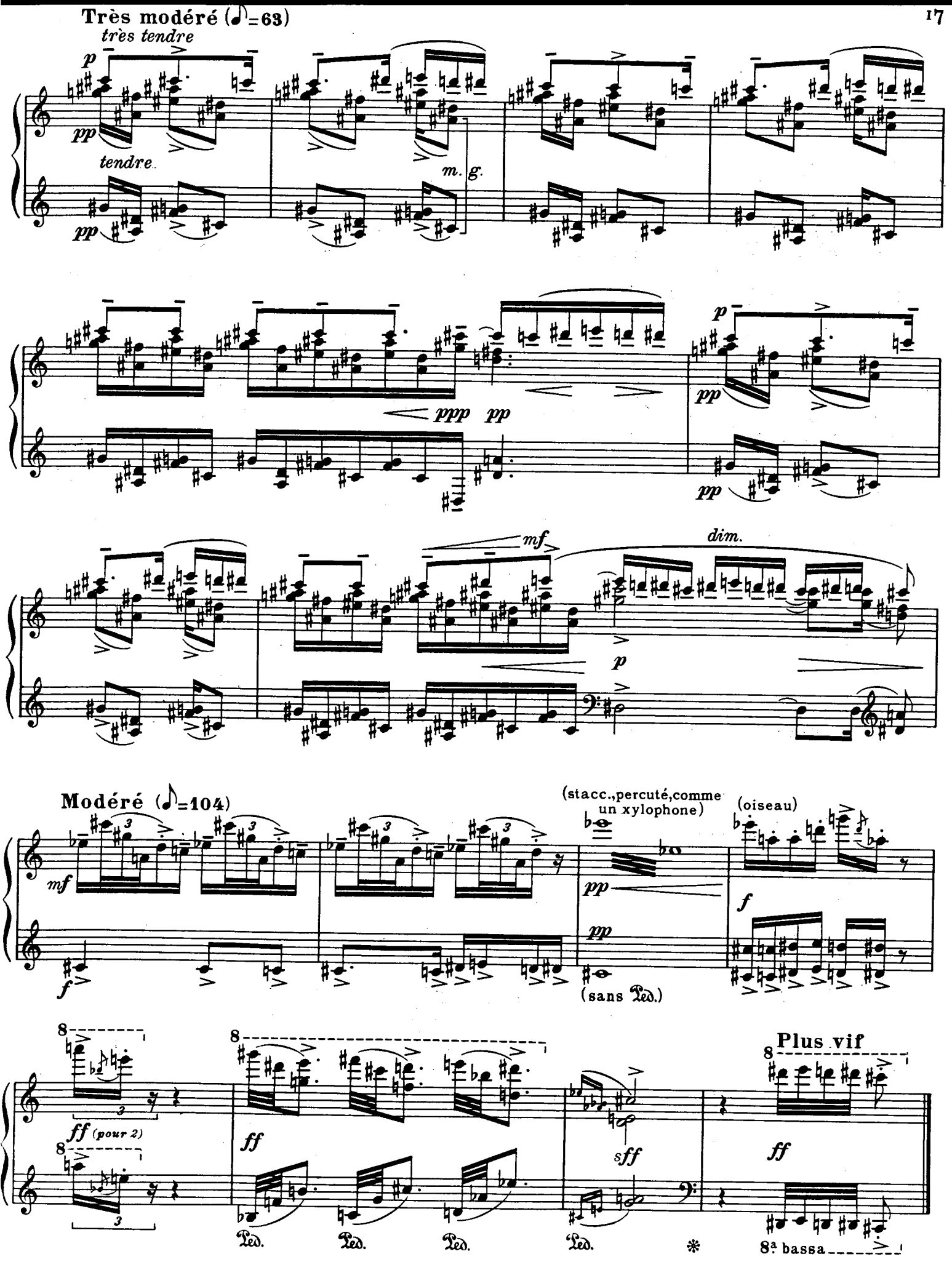
Faites sortir le chant à la main droite: *sol, fa, mi, ré.*
Bring out the melody in the right hand: G♮, F♯, E♯, D♯


Plus vif (♪=104)
p
ppp (pour 2)
(pour 2)
Ped.
p
pp
Ped.
*(sans Ped.)
sec
pp
Ped.
8a ba
p
Ped.
8a ba
mf
Ped.
8a ba
mf
Rall.
Ped.
Bien modéré (♪=72)
pp tendre et naïf
ppp pp


Modéré (♪=104)
(stacc.,percuté, comme un xylophone)
(oiseau)
(sans Ped.)
(pour 2)
più f

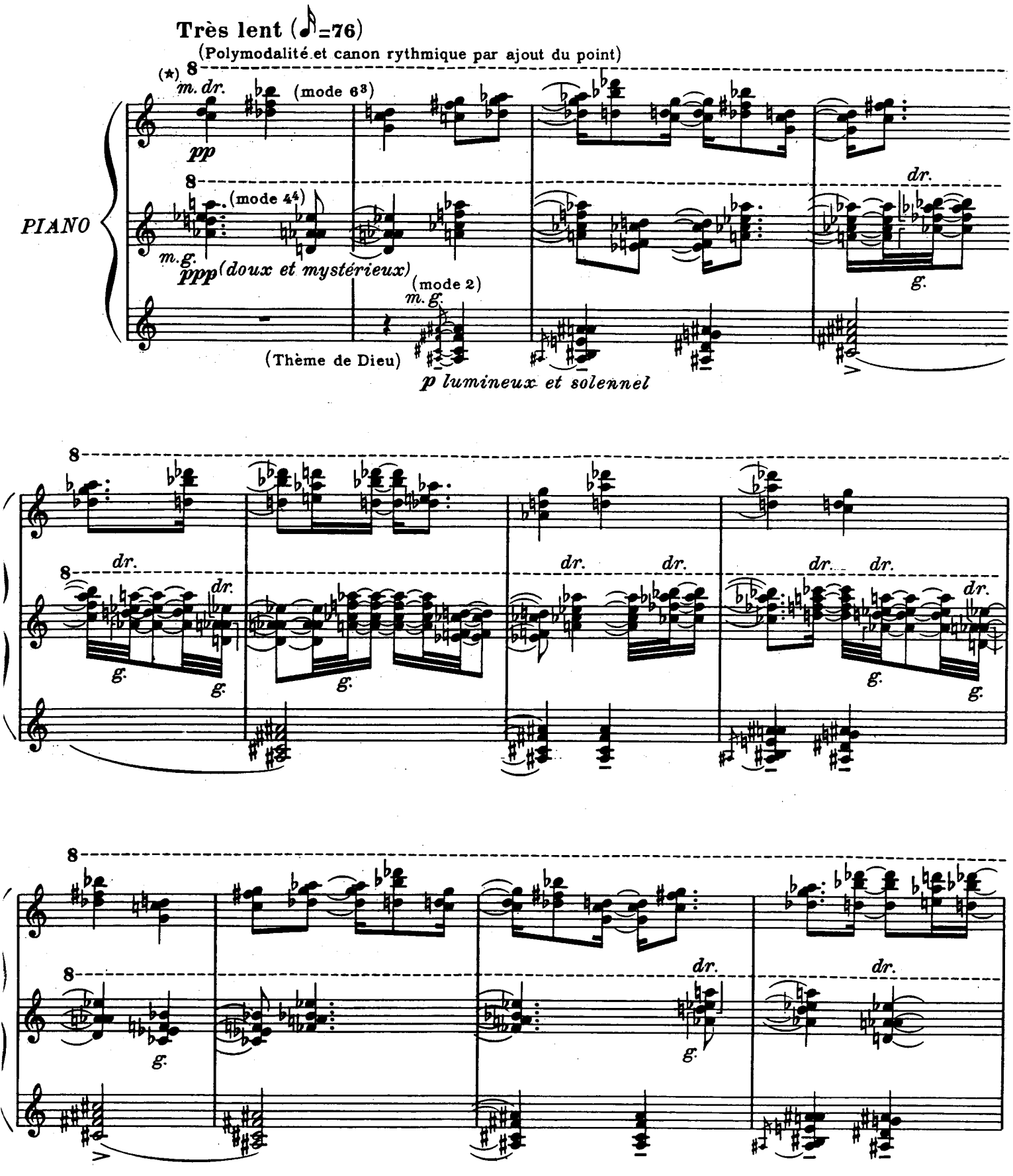

più f
f
ff
mf
ff
Ped.
sff
f
ff
ff
mf
sec
8a b a
Très modéré (♪=63)
très tendre
p
pp
tendre
pp
m.g.
ppp
pp
p
pp
pp


ppp pp
p
pp
pp
mf
dim.
p
Plus vif (♪=104)
8
ppp (pour 2)
(pour 2)
Ped.
p
Ped.
*
pp
sans Ped.
sec
f
pp
Ped.
8ª ba
f
p
Ped.
8ª ba
f
mf
Ped.
8ª ba
f
mf
m. g.
mf
Ped.
*
mf
dim.
Rall.

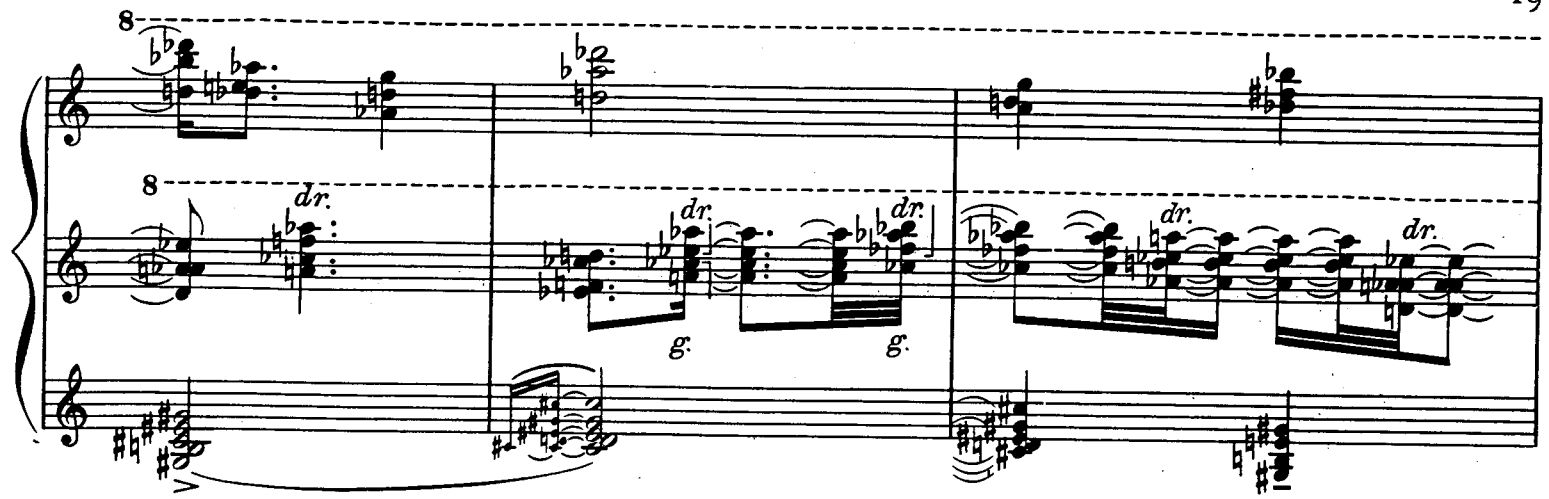

Très modéré (♪=63)
très tendre
p
pp
tendre
pp
m. g.
ppp
pp
p
pp
pp
mf
dim.
p
Modéré (♪=104)
(stacc.,percuté,comme un xylophone)
(oiseau)
mf
f
pp
pp
f
(sans Ped.)
8
ff (pour 2)
8
ff
sff
Plus vif
8
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
*
8ª bassa

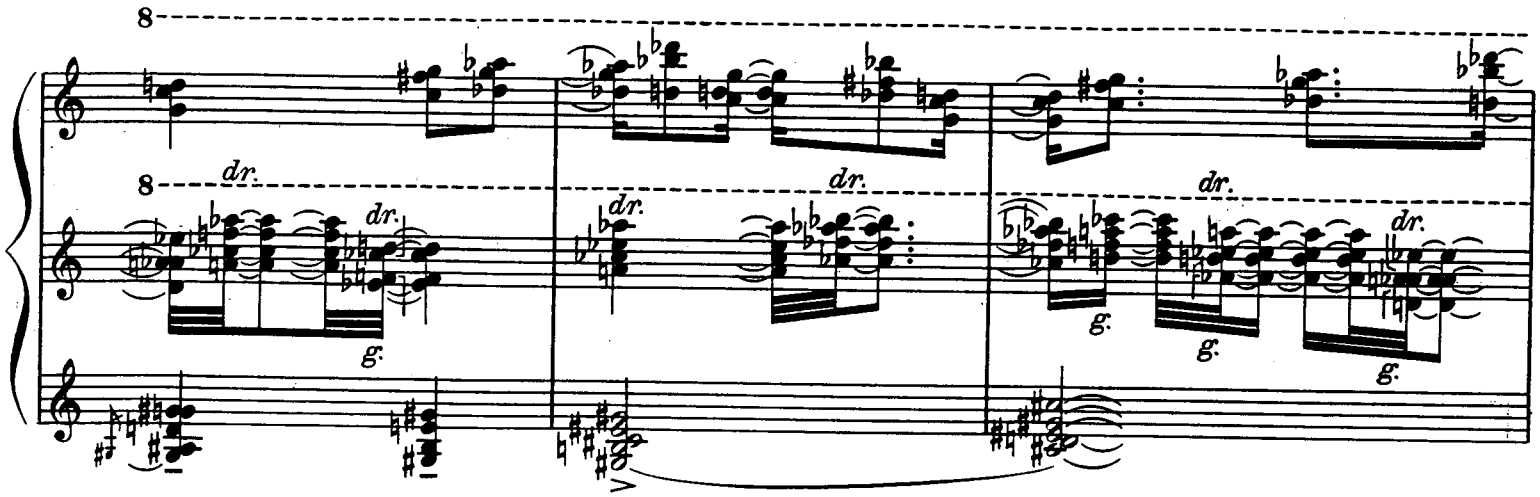
V. Regard du Fils sur le Fils

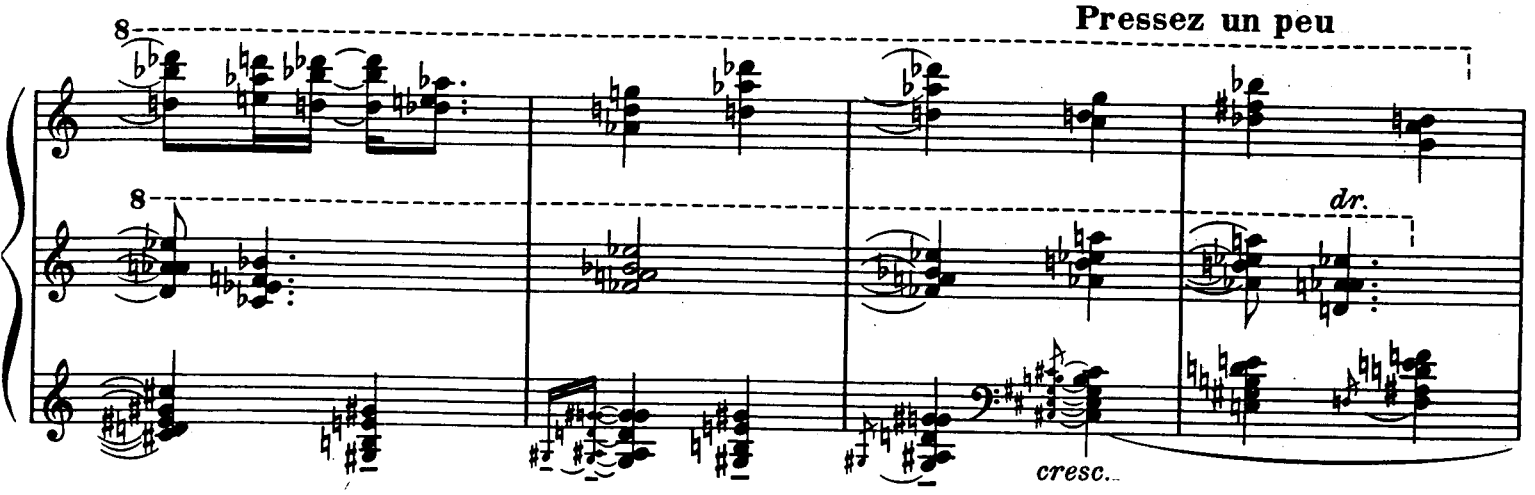
(Mystère, rais de lumière dans la nuit_réfraction de la joie, les oiseaux du silence_la personne du Verbe dans une nature humaine_mariage des natures humaine et divine en Jésus-Christ ...)

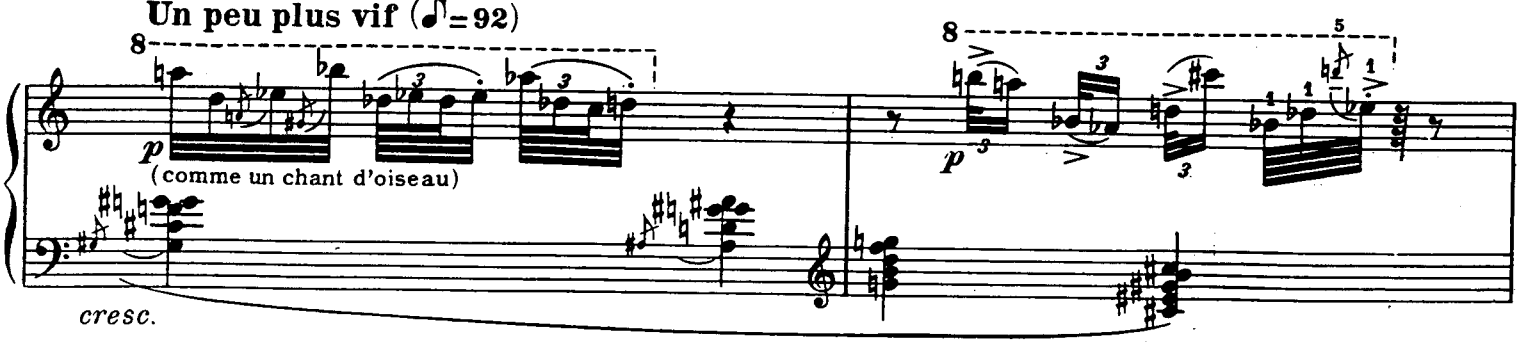


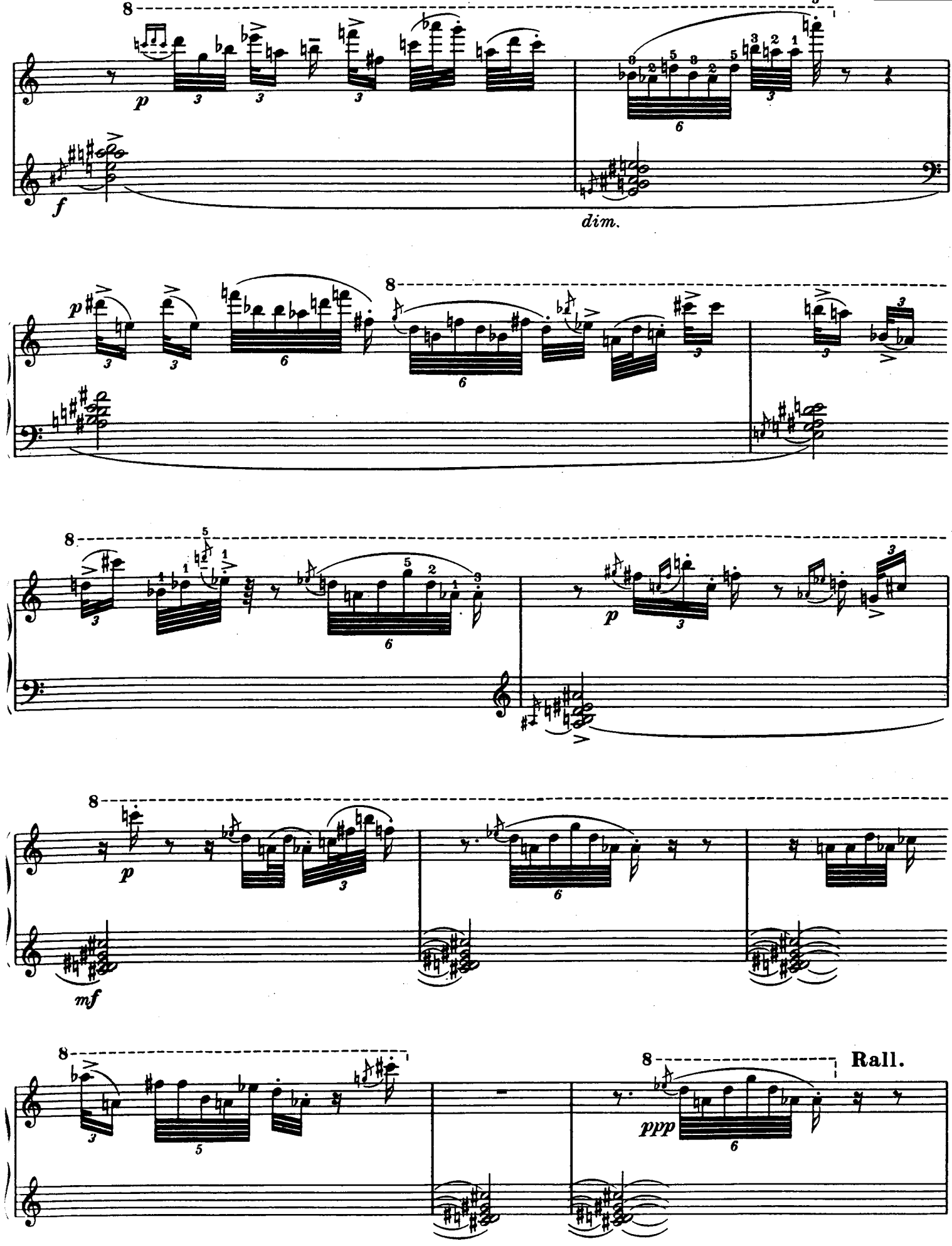
(★) Bien différencier les 3 sonorités.
Well-Differentiate the 3 sonorities (modes)

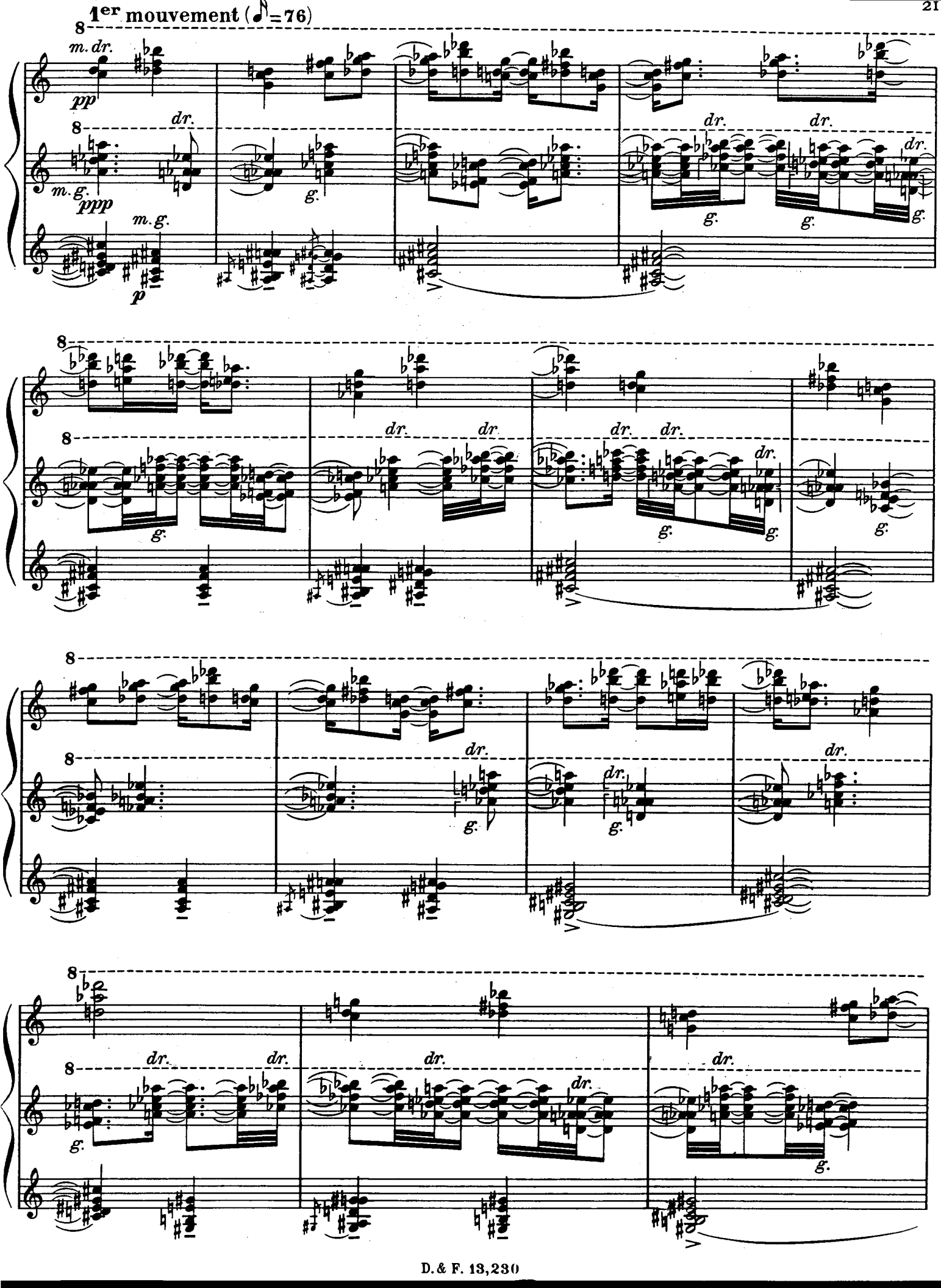

8
dr.
g.


8
dr.
g.


Pressez un peu
8
dr.
cresc.


Un peu plus vif (♪=92)
8
p
(comme un chant d'oiseau)
cresc.


8
p
f
dim.
8
p
8
p
8
mf
8
8
ppp
Rall.


1er mouvement (♪=76)
m. dr.
pp
dr.
m. g.
ppp
m. g.
p
g.
dr.
dr.
dr.
g.
g.
g.
dr.
dr.
dr.
dr.
dr.
g.
g.
g.
dr.
dr.
dr.
dr.
g.
g.
dr.
dr.
dr.
dr.
dr.
g.

Pressez
un peu

dr. dr. dr. dr.

g. g. g.

cresc.

Un peu plus vif (♪=92)

p

(comme un chant d'oiseau)

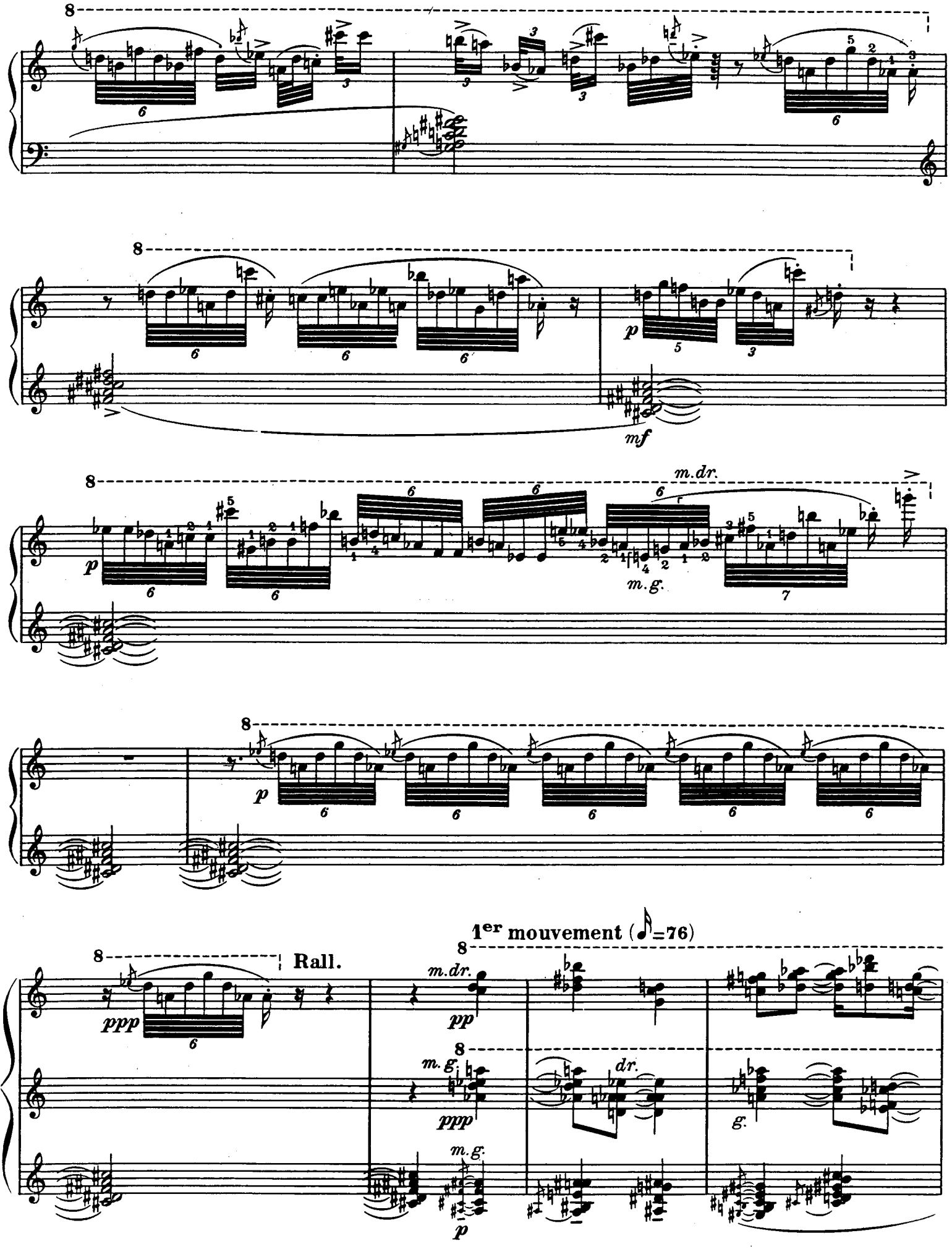
p

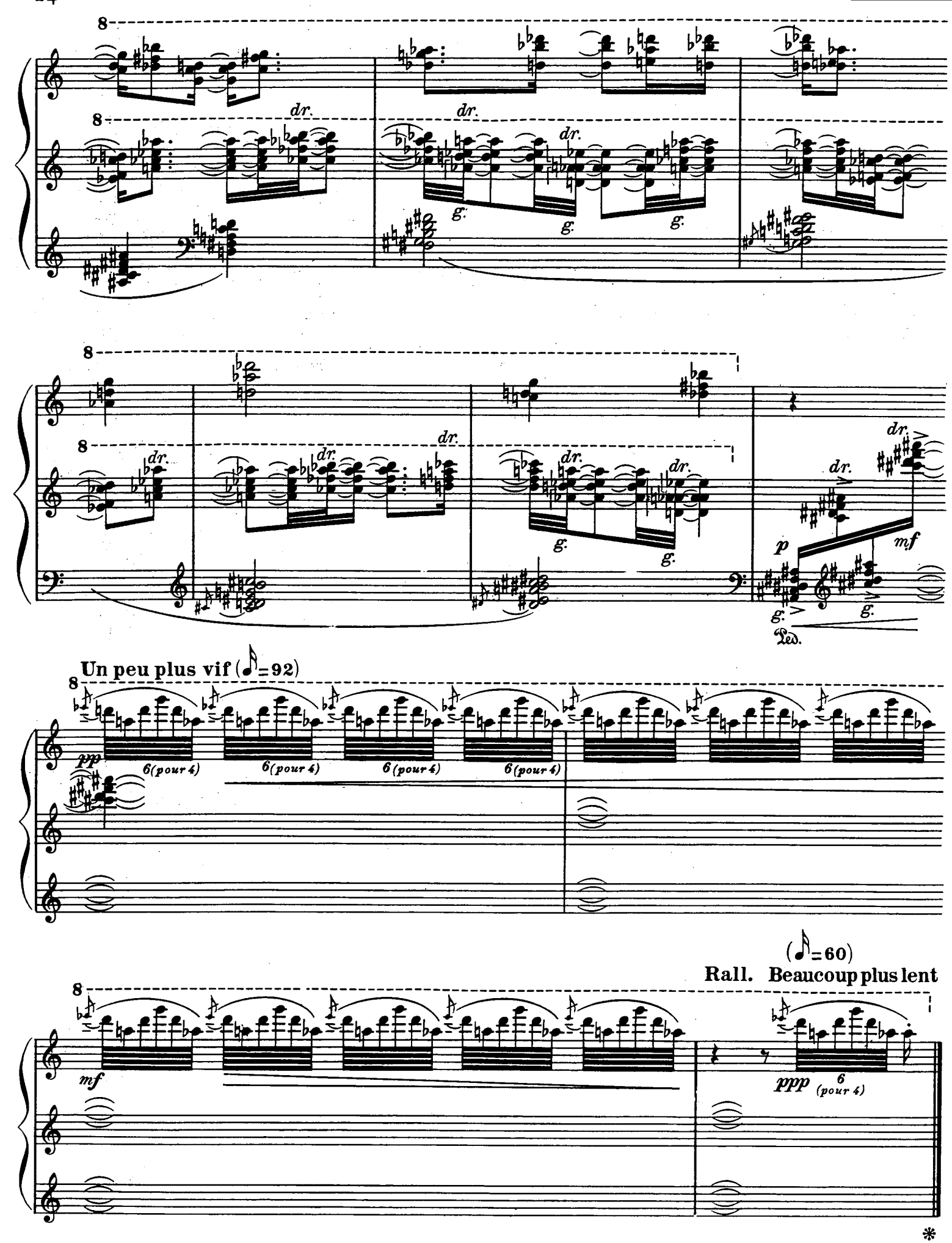
cresc.

p

f

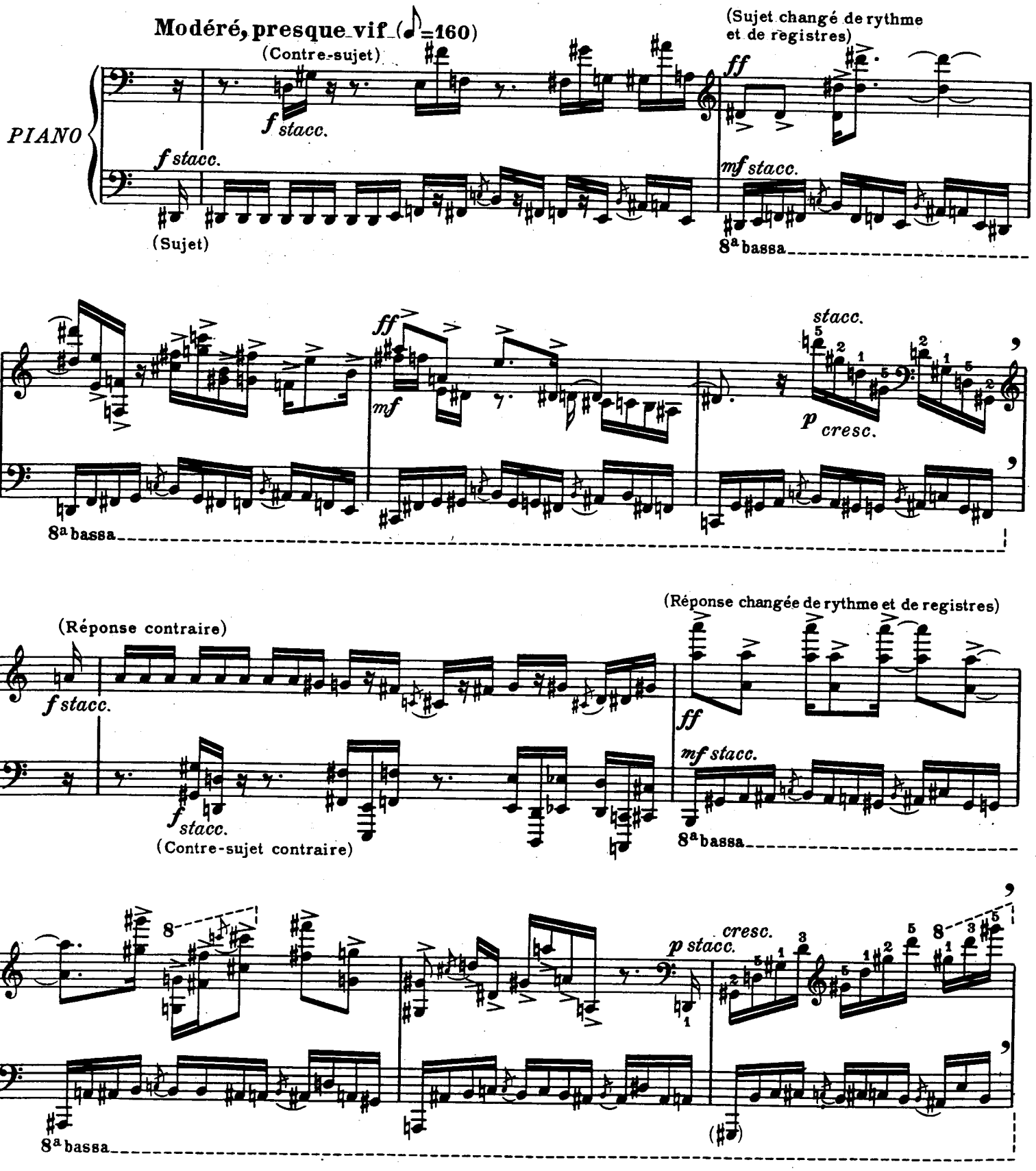
dim.


m.dr.
m.g.
mf
p
ppp
pp
Rall.
1er mouvement (♪=76)
dr.
g.

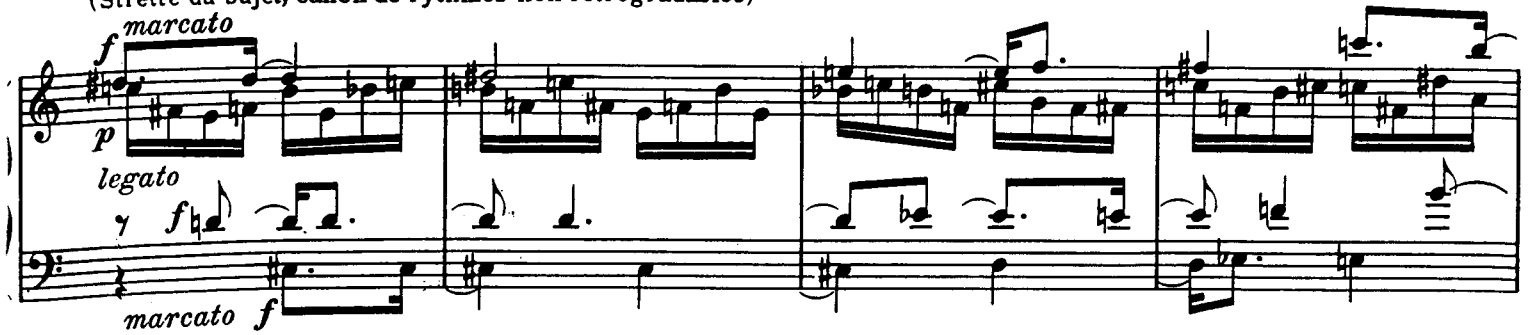

dr.
g.
p
mf
Ped.
Un peu plus vif (♪=92)
pp
6 (pour 4)
(♪=60)
Rall. Beaucoup plus lent
ppp
6 (pour 4)

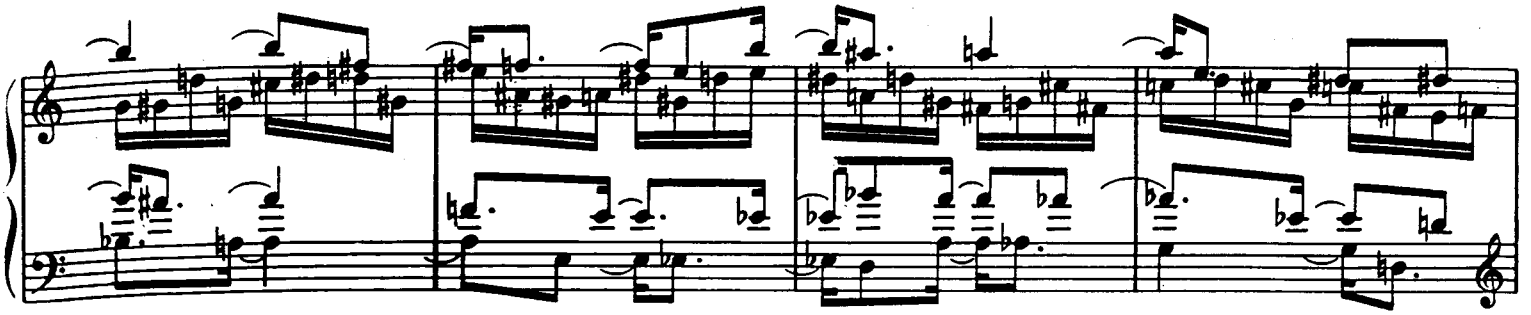
VI. Par Lui tout a été fait

(Foisonnement des espaces et durées; galaxies, photons, spirales contraires, foudres inverses; par *"Lui"* (le Verbe) tout a été fait... à un moment, la création nous ouvre l'ombre lumineuse de sa Voix...)



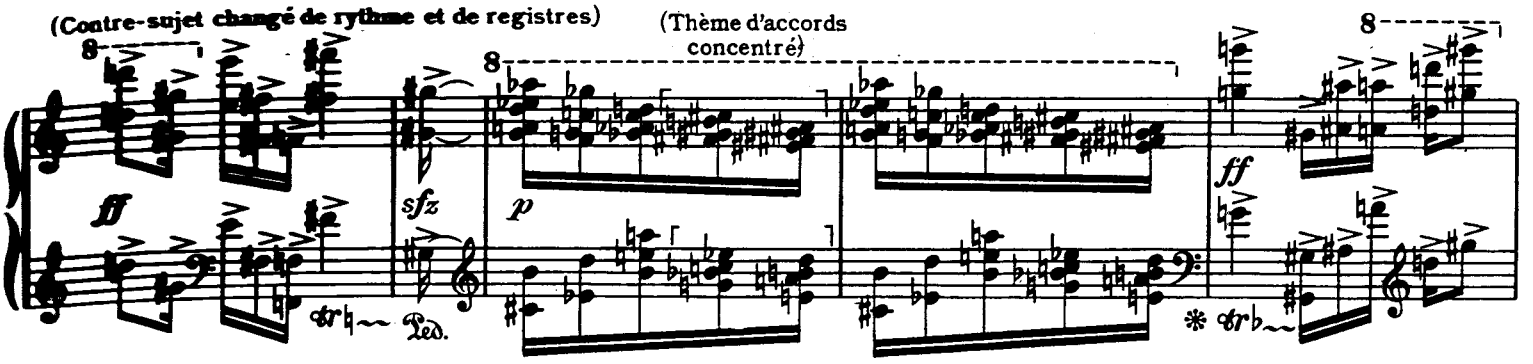
(Strette du sujet, canon de rythmes non rétrogradables)



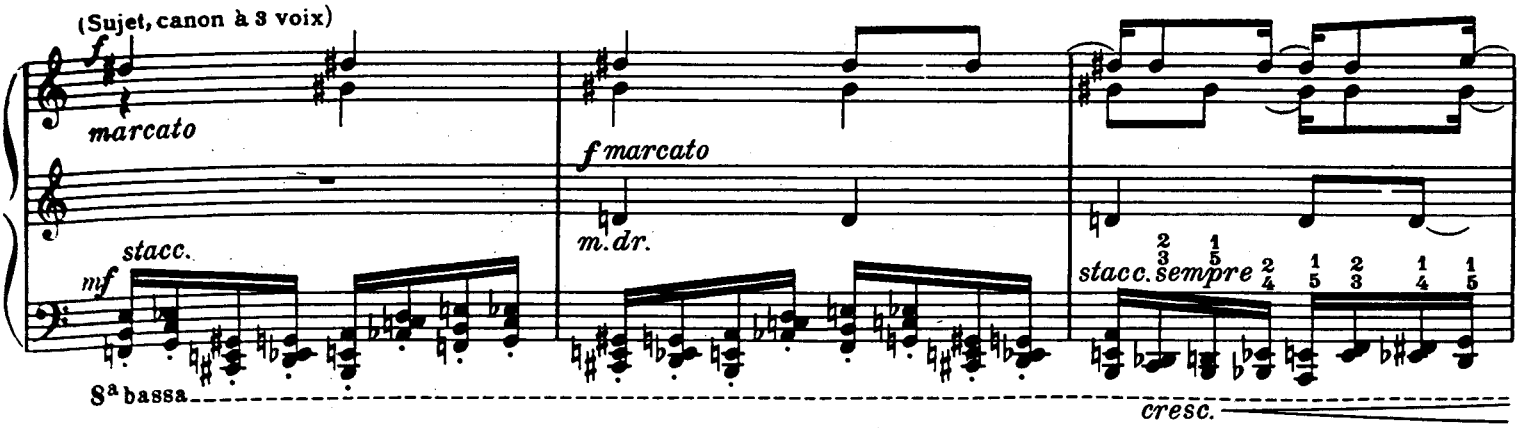


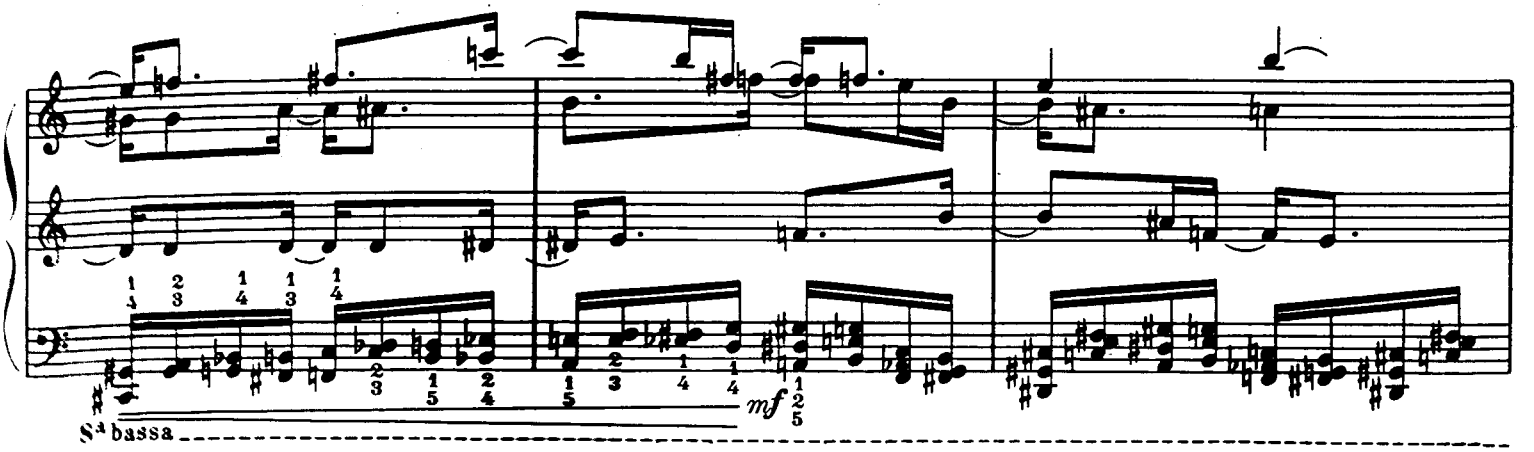
(Contre-sujet changé de rythme et de registres)

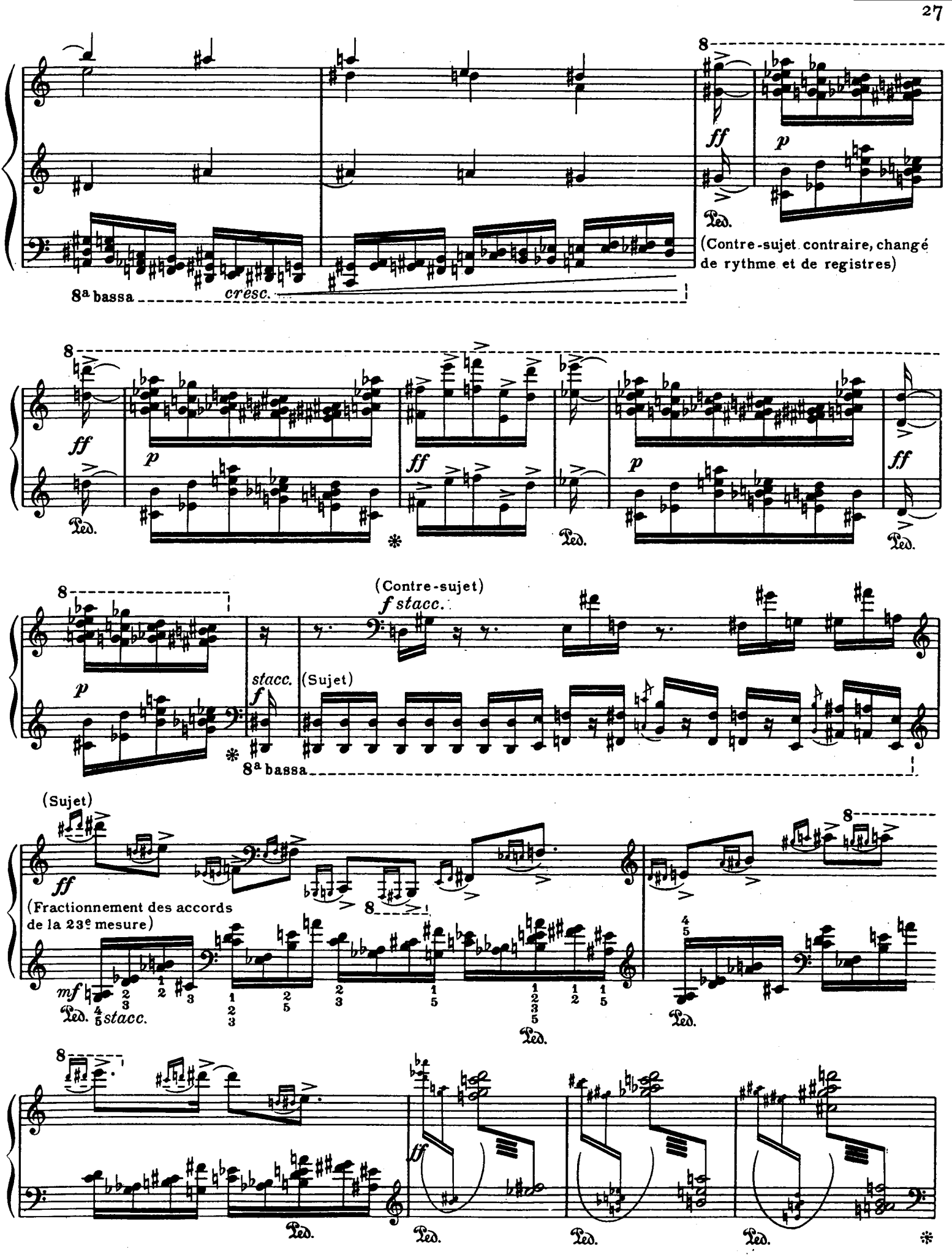
(Thème d'accords concentré)

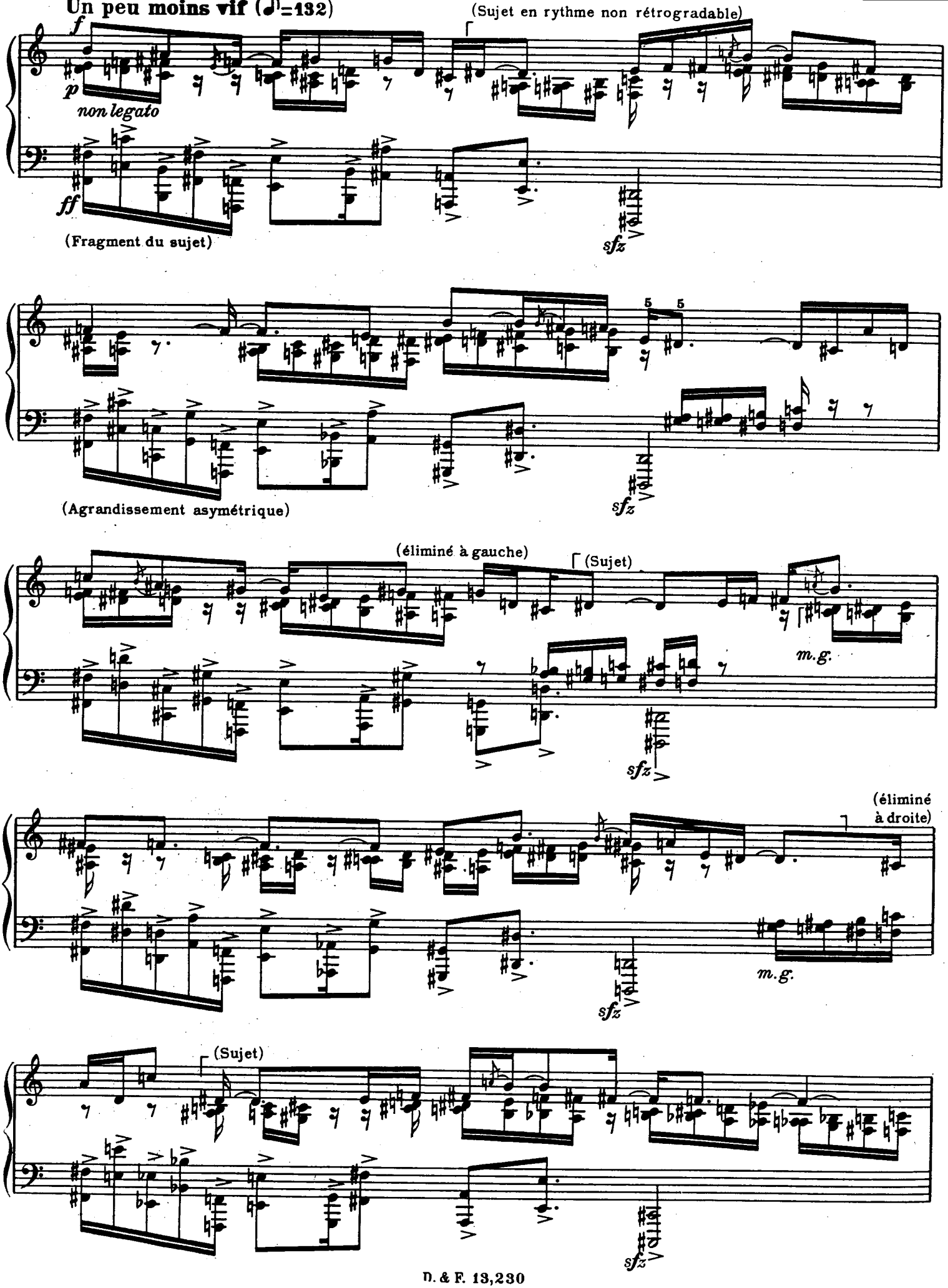


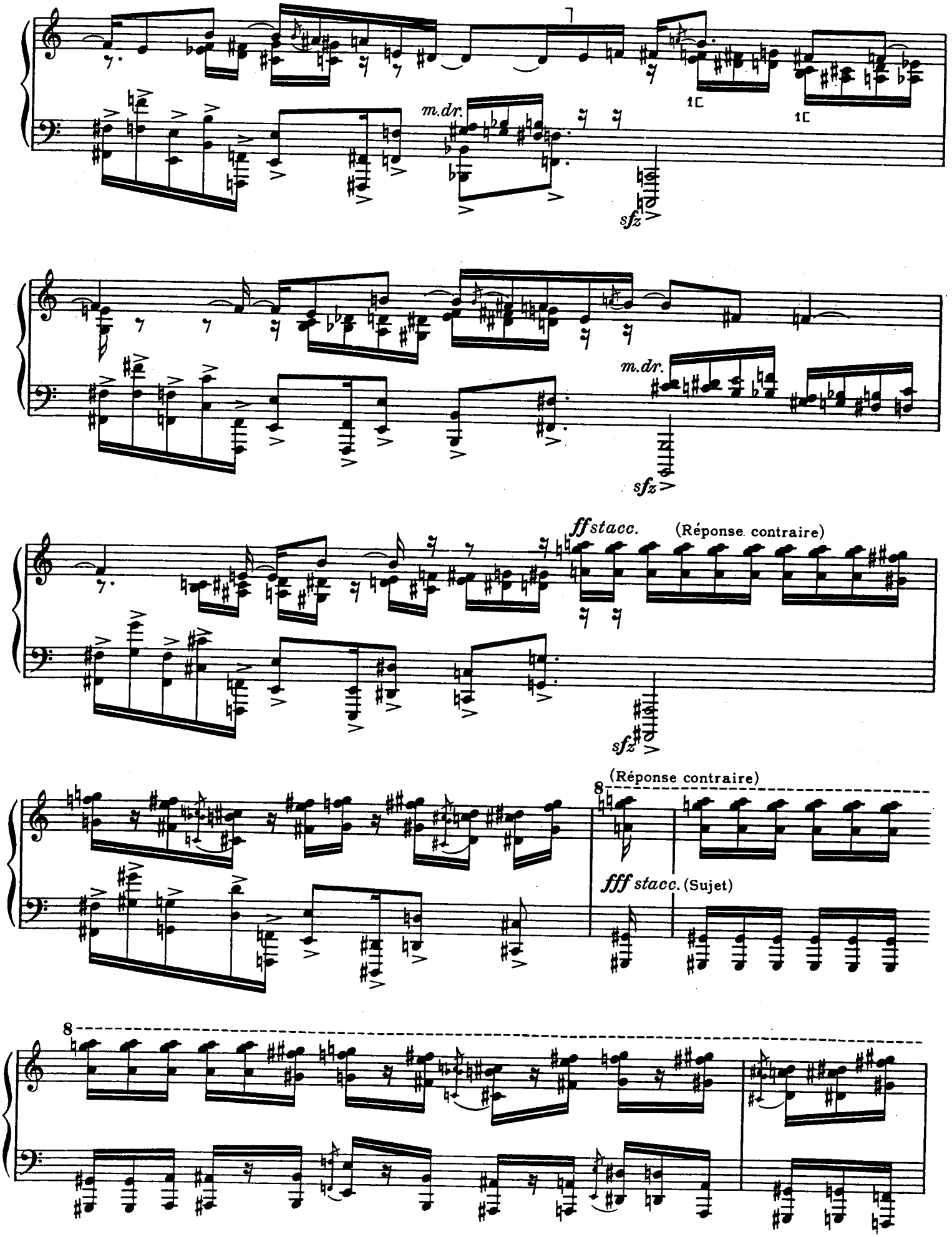
(Sujet, canon à 3 voix)

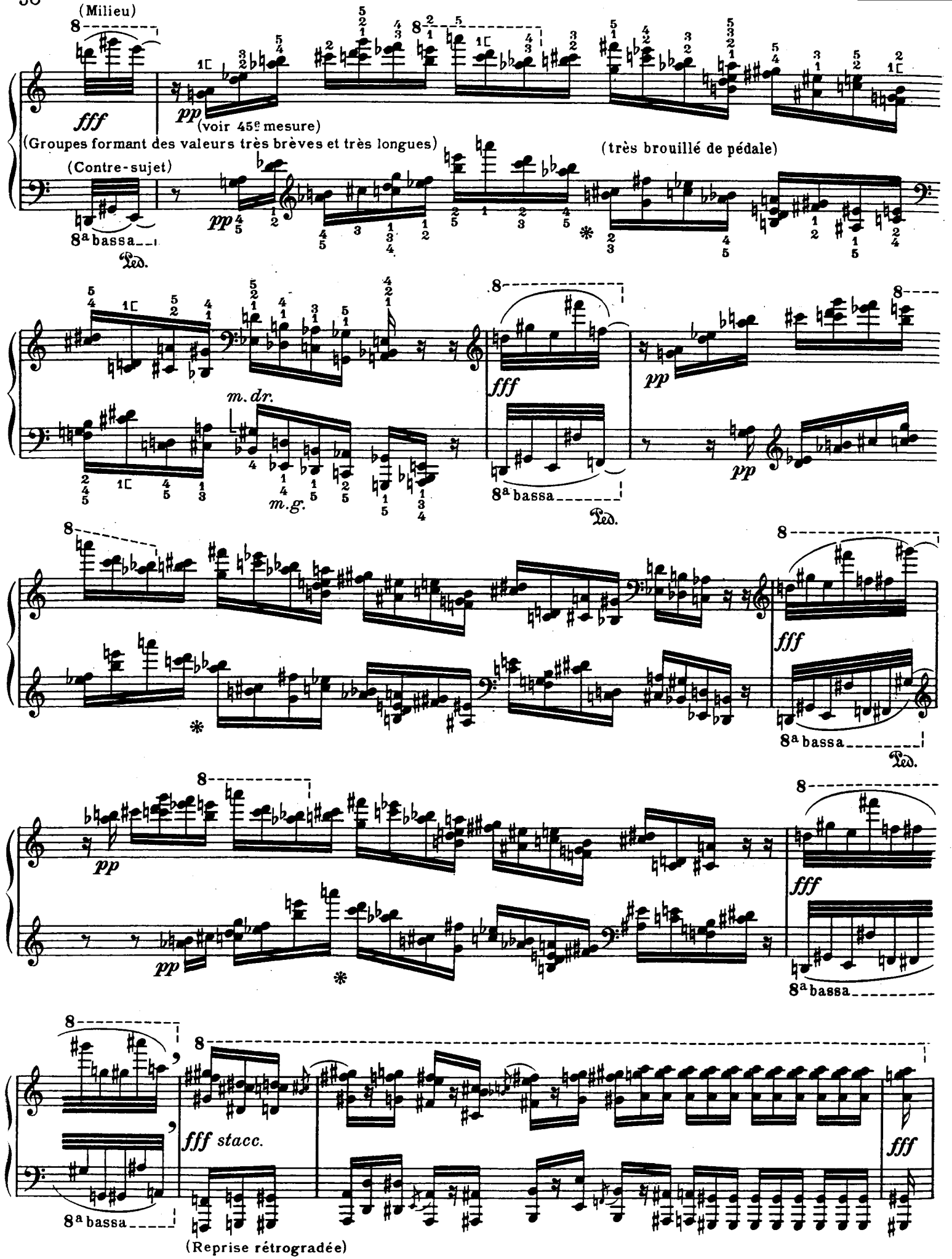


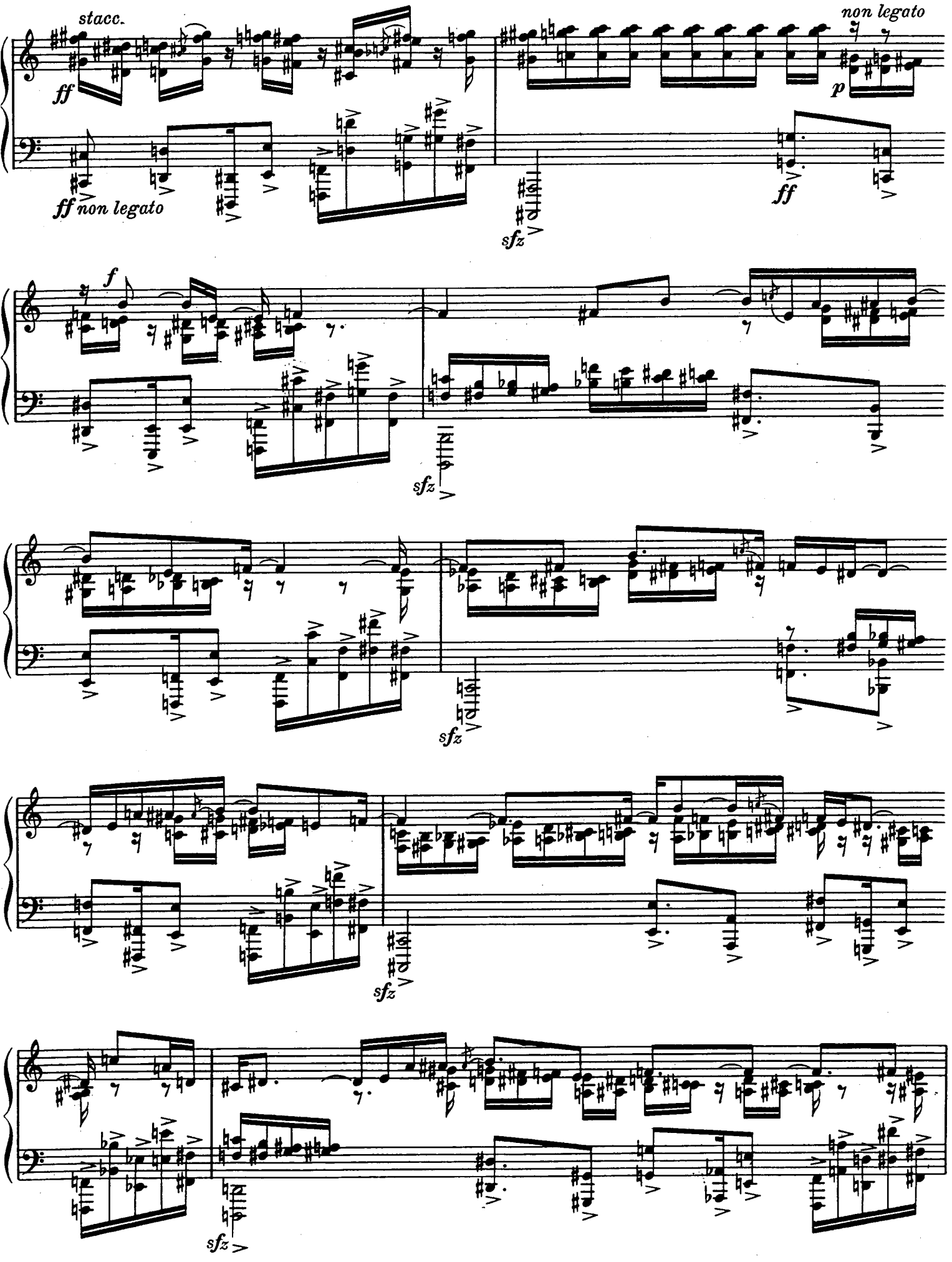


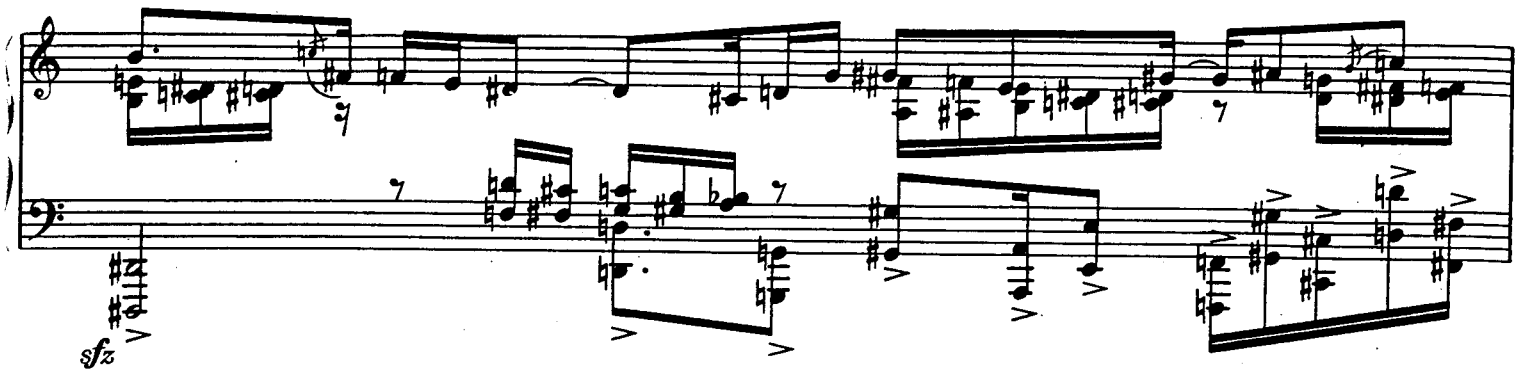

8
ff
p
Ped.
(Contre-sujet contraire, changé de rythme et de registres)
8a bassa
cresc.
(Contre-sujet)
f stacc.
stacc.
f
(Sujet)
(Sujet)
(Fractionnement des accords de la 23e mesure)
mf
stacc.

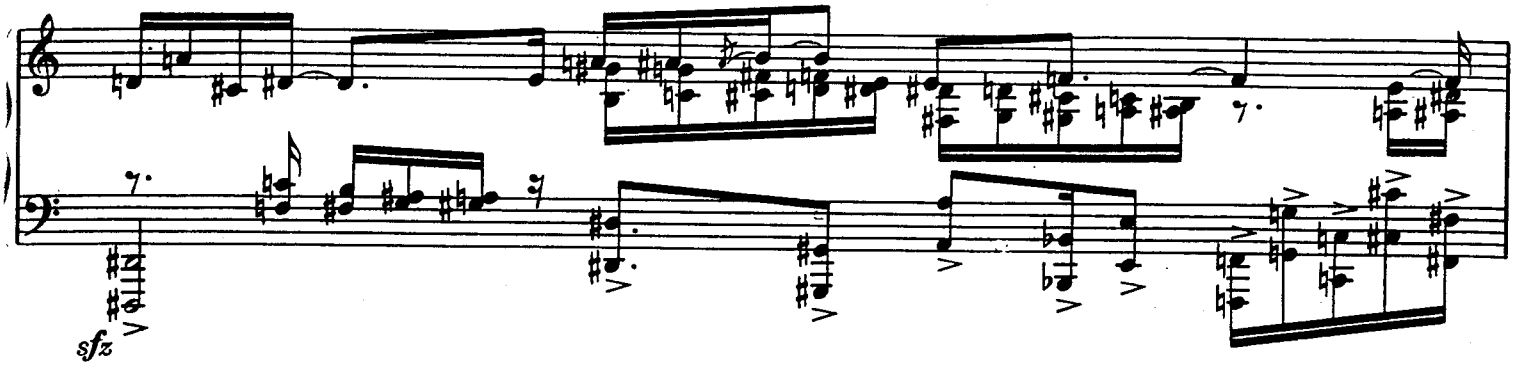

Un peu moins vif (♩=132)
(Sujet en rythme non rétrogradable)
f
p
non legato
ff
(Fragment du sujet)
sfz
5 5
(Agrandissement asymétrique)
(éliminé à gauche)
(Sujet)
m.g.
(éliminé à droite)
(Sujet)

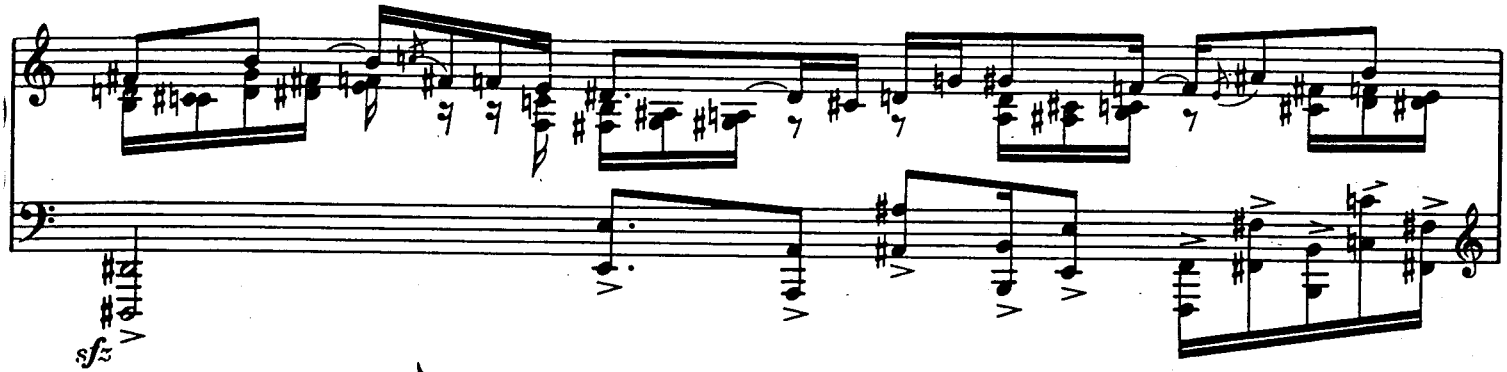

m.dr.
sfz
m.dr.
sfz
ffstacc.
(Réponse contraire)
sfz
(Réponse contraire)
fff stacc. (Sujet)


(Milieu)
fff
pp
(voir 45e mesure)
(Groupes formant des valeurs très brèves et très longues)
(Contre-sujet)
(très brouillé de pédale)
8a bassa
Ped.
m. dr.
m. g.
fff
pp
fff stacc.
(Reprise rétrogradée)

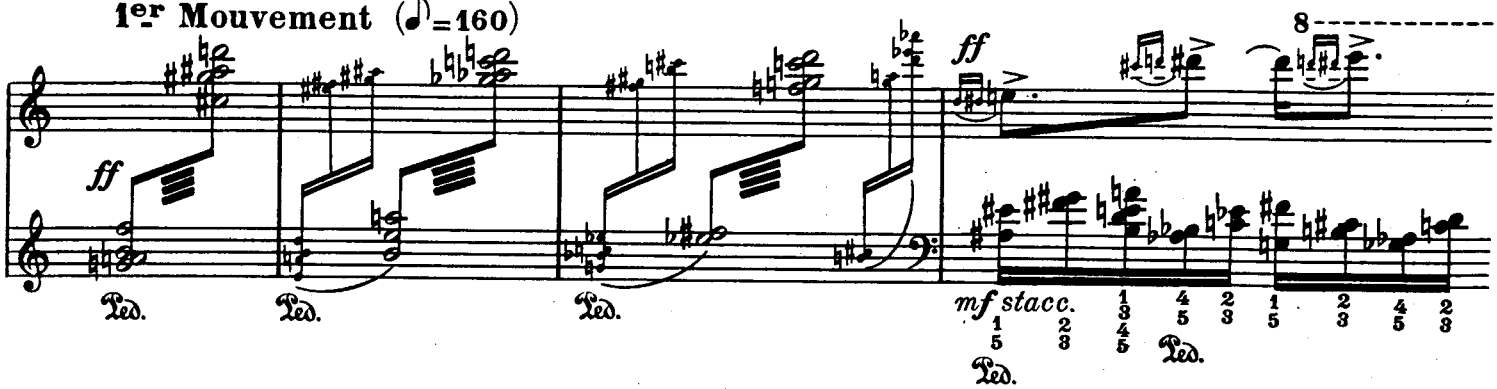

stacc.
ff
non legato
ff non legato
sfz
ff
p
f
sfz
sfz
sfz
sfz

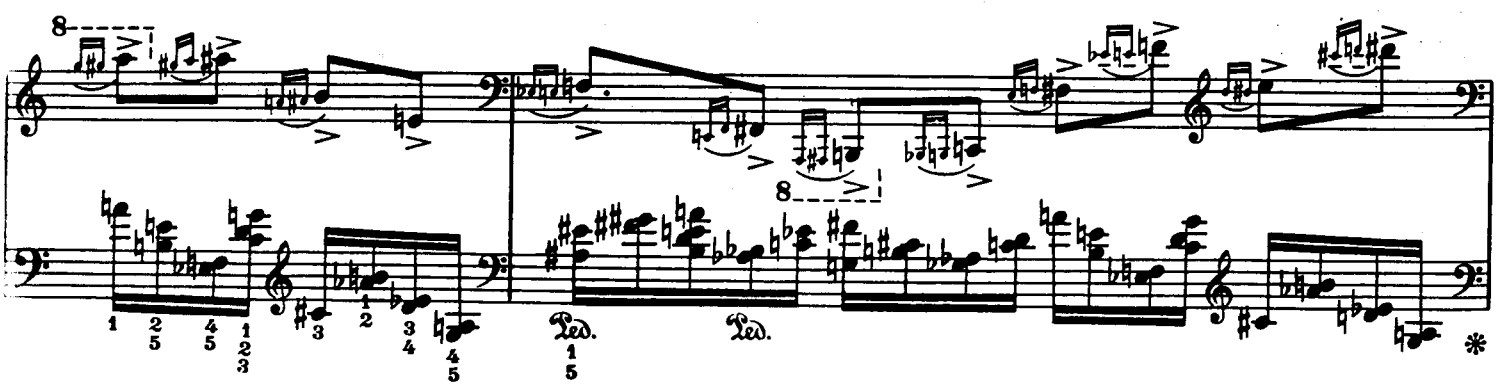


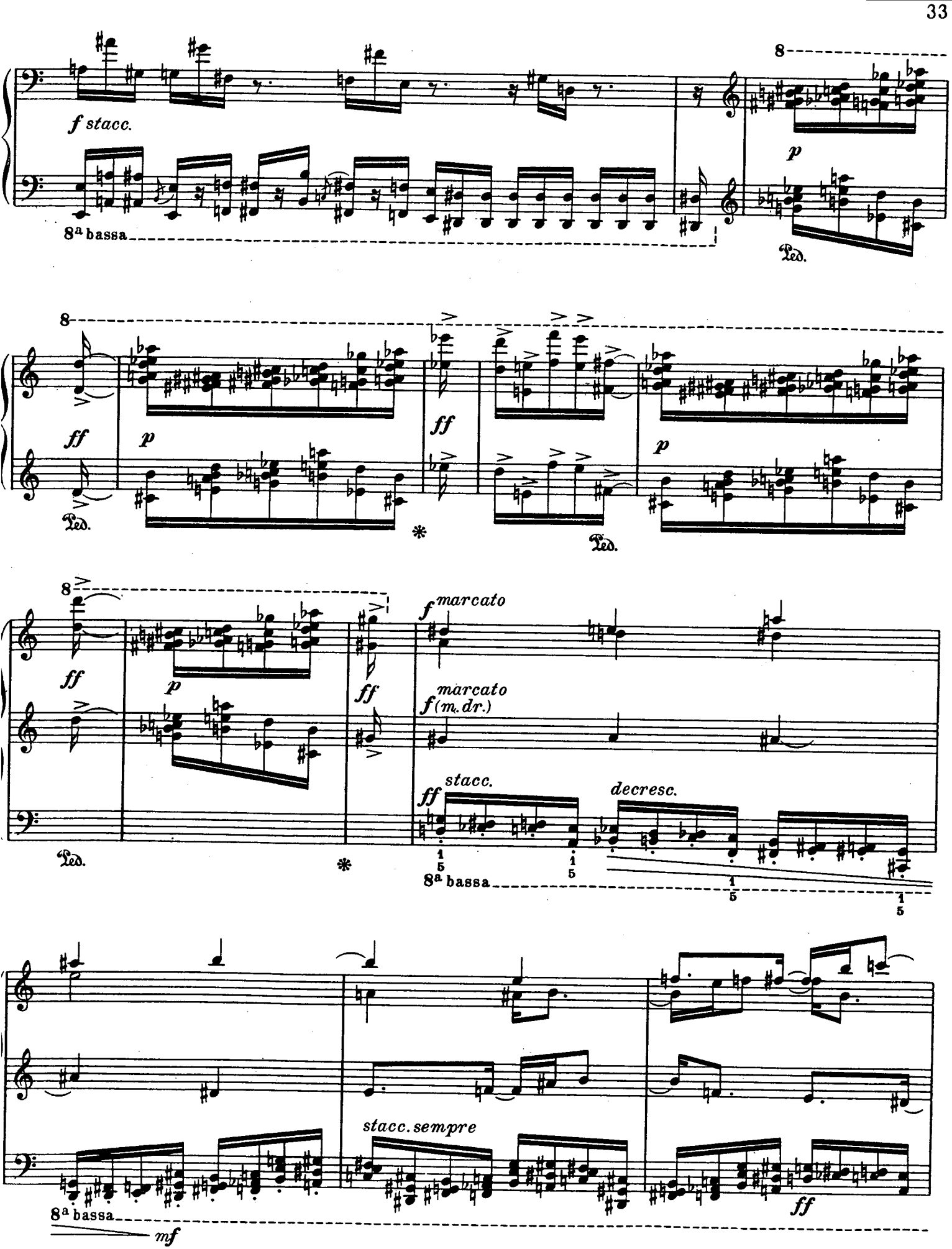


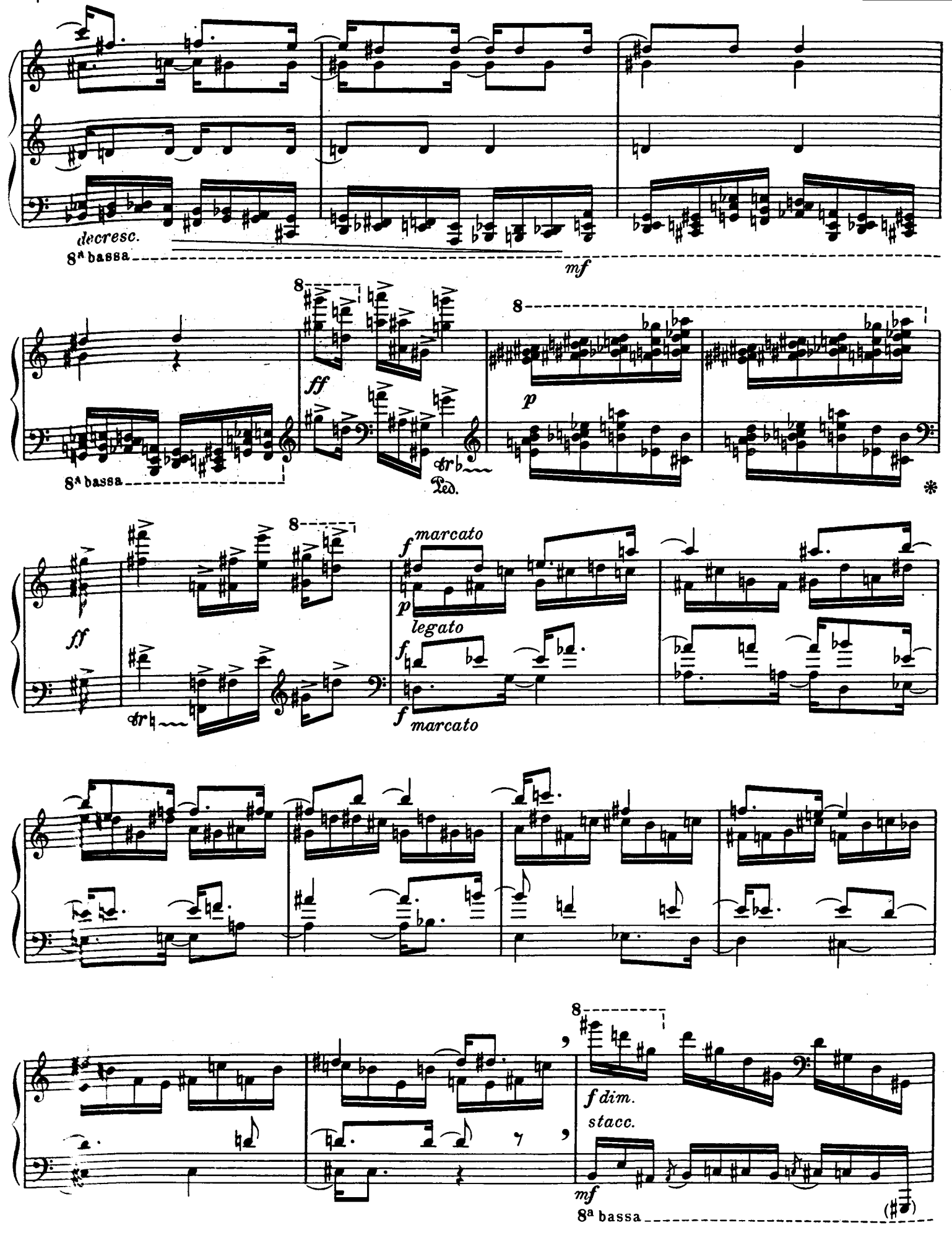


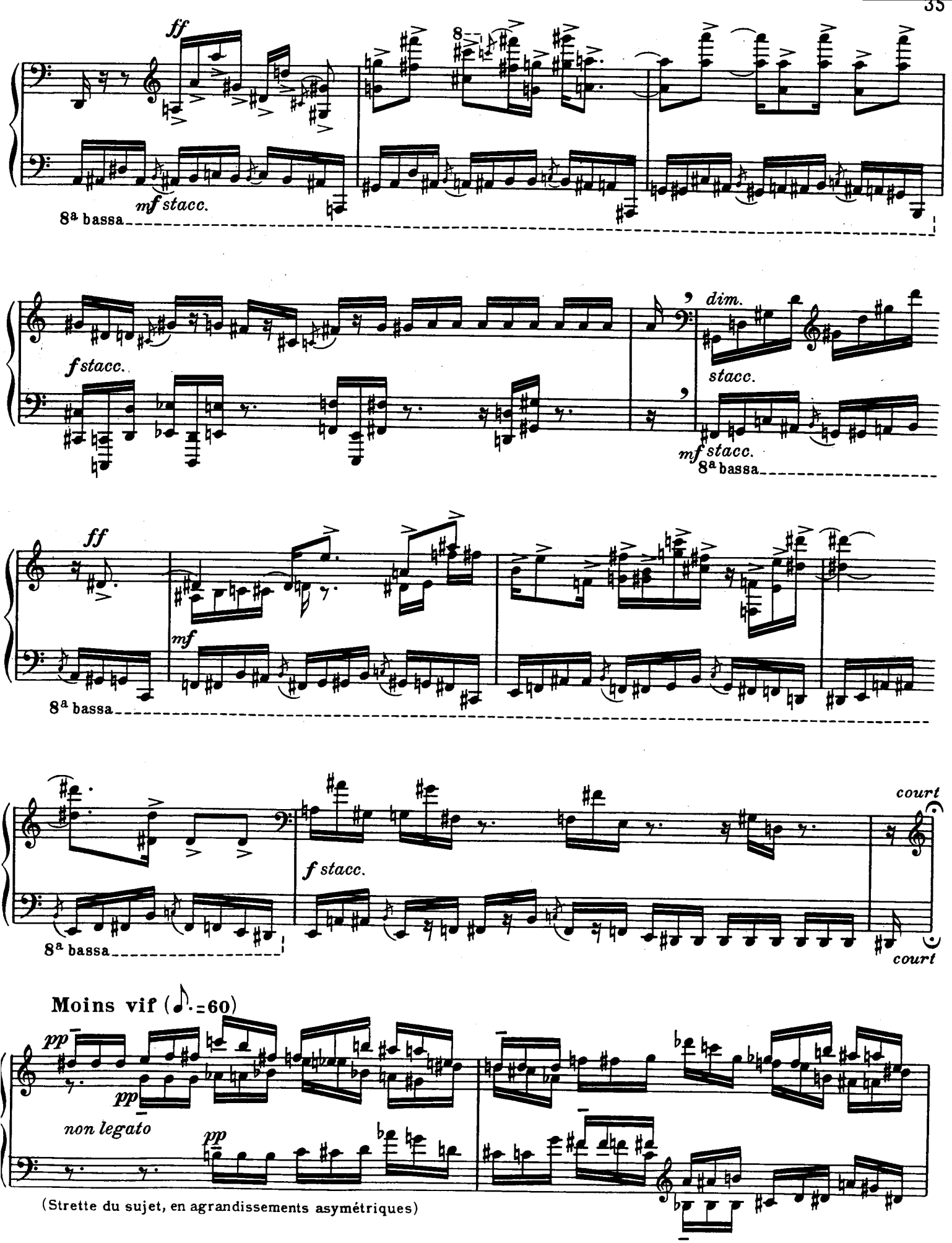
1er Mouvement (♪=160)



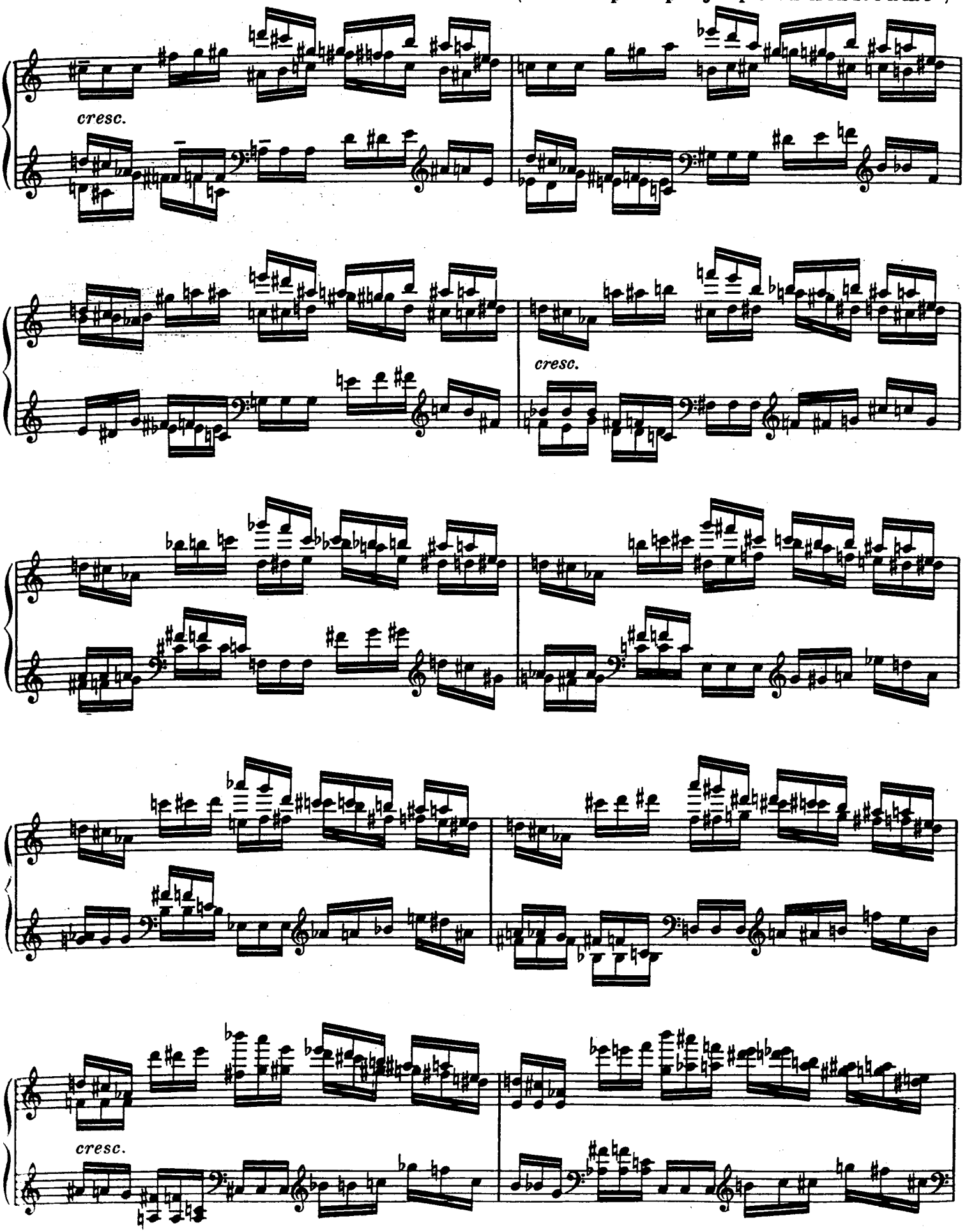



f stacc.
8a bassa
p
Ped.
ff
p
ff
p
Ped.
ff
p
ff
f marcato
f marcato (m. dr.)
ff stacc.
decresc.
8a bassa
stacc. sempre
8a bassa
mf
ff


decresc.
8ª bassa
mf
8
ff
p
8ª bassa
tr
Ped.
*
8
ff
tr
f marcato
p
legato
f
f marcato
8
f dim.
stacc.
mf
8ª bassa


ff
mf stacc.
8ª bassa
f stacc.
dim.
stacc.
mf stacc.
8ª bassa
ff
mf
8ª bassa
f stacc.
court
8ª bassa
court
Moins vif (♩.=60)
pp
pp
non legato
pp
(Strette du sujet, en agrandissements asymétriques)

(Pressez peu à peu jusqu'à environ 108 à la ♩.)



Modéré (♩.=80)

(Sujet contraire, agrandissement asymétrique)

cresc.

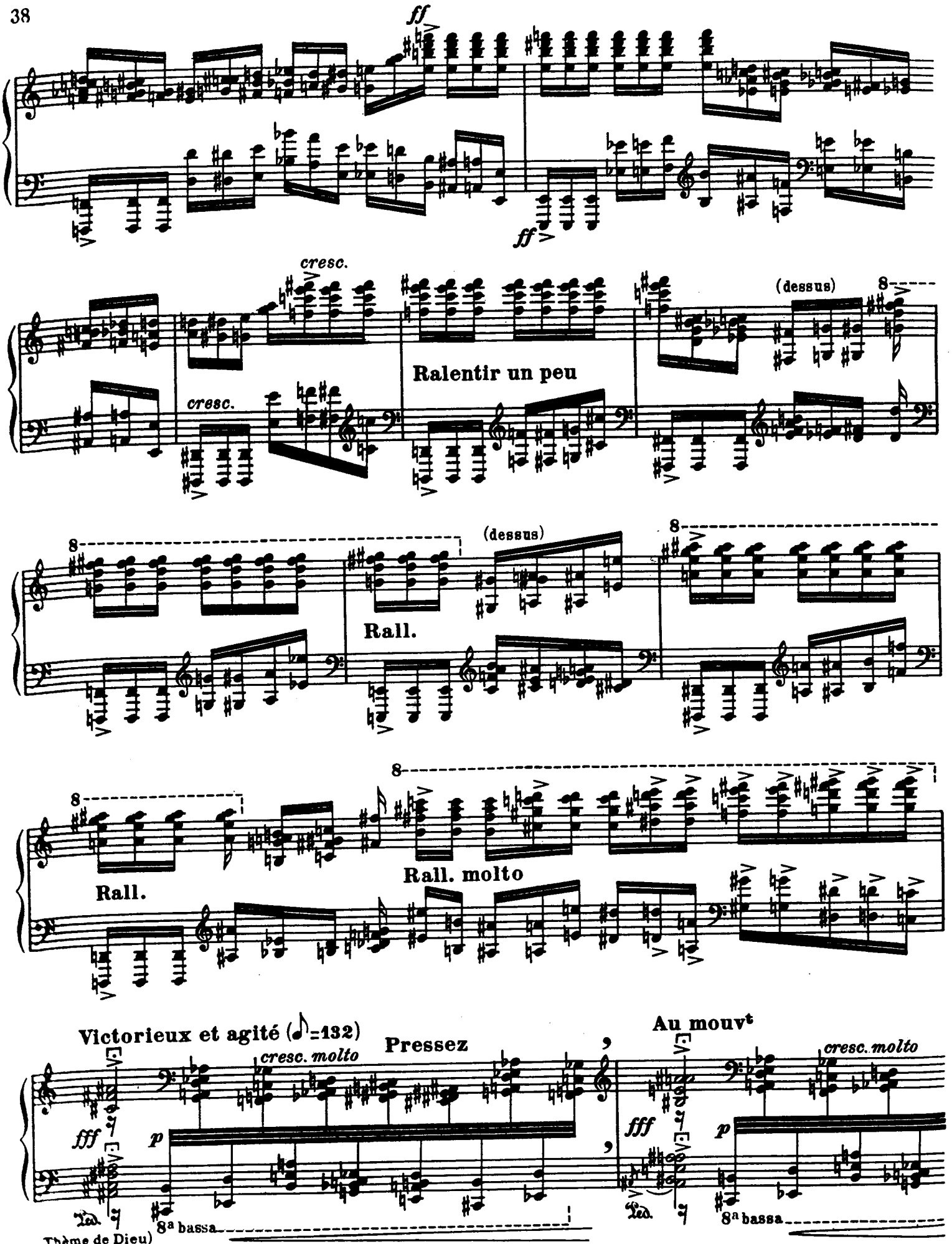
più f

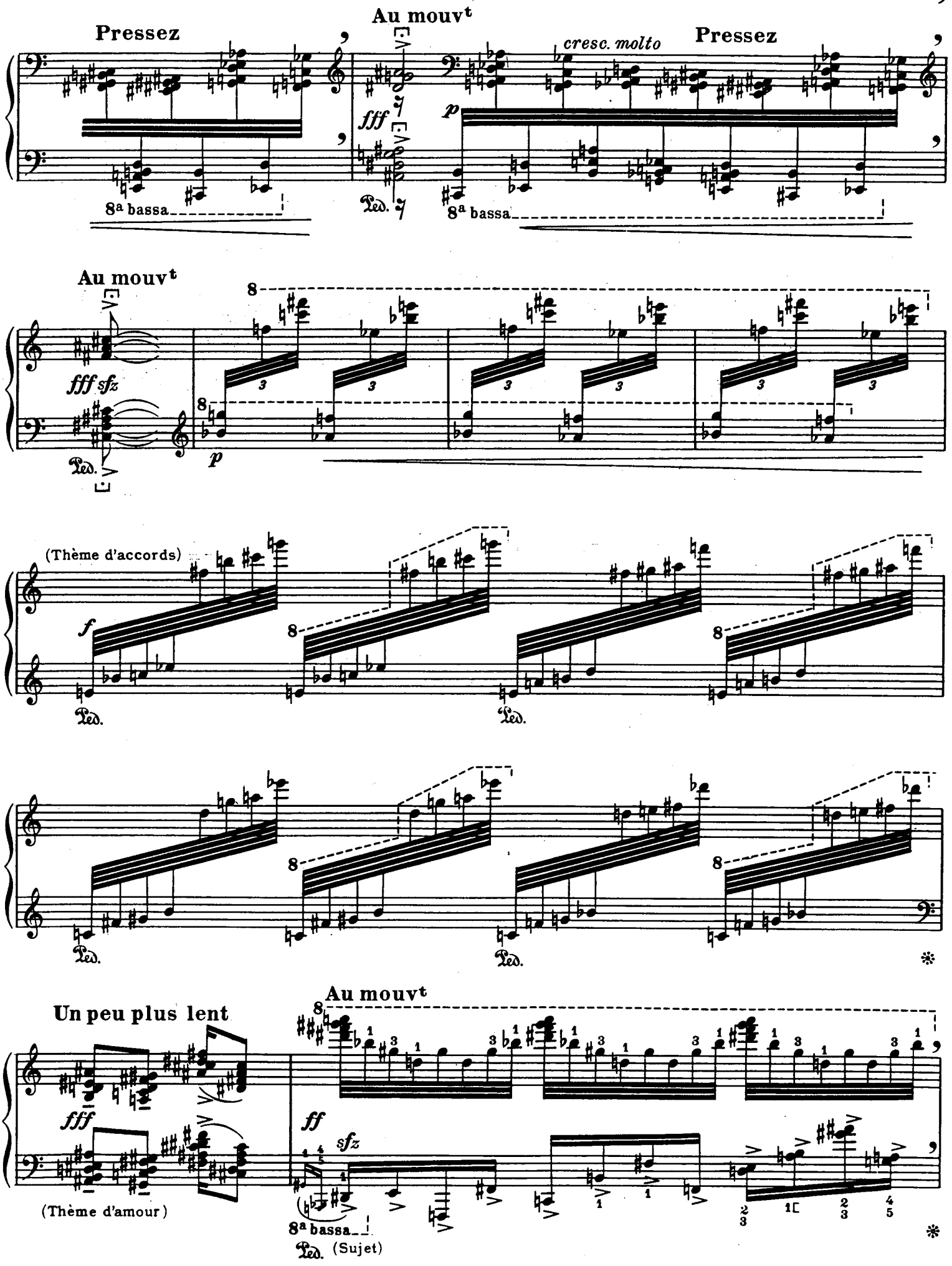
(Sujet, agrandissement asymétrique)

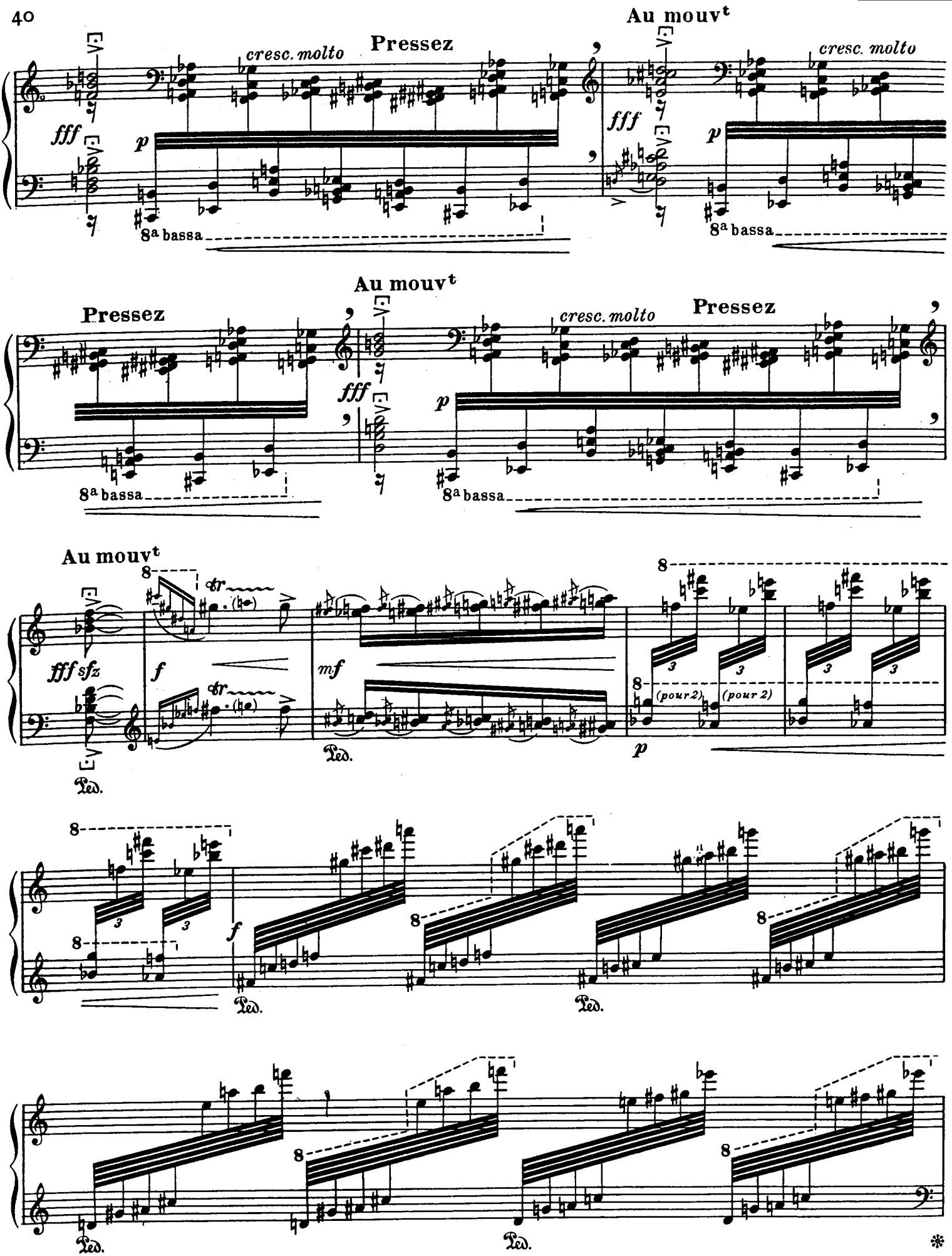
cresc.

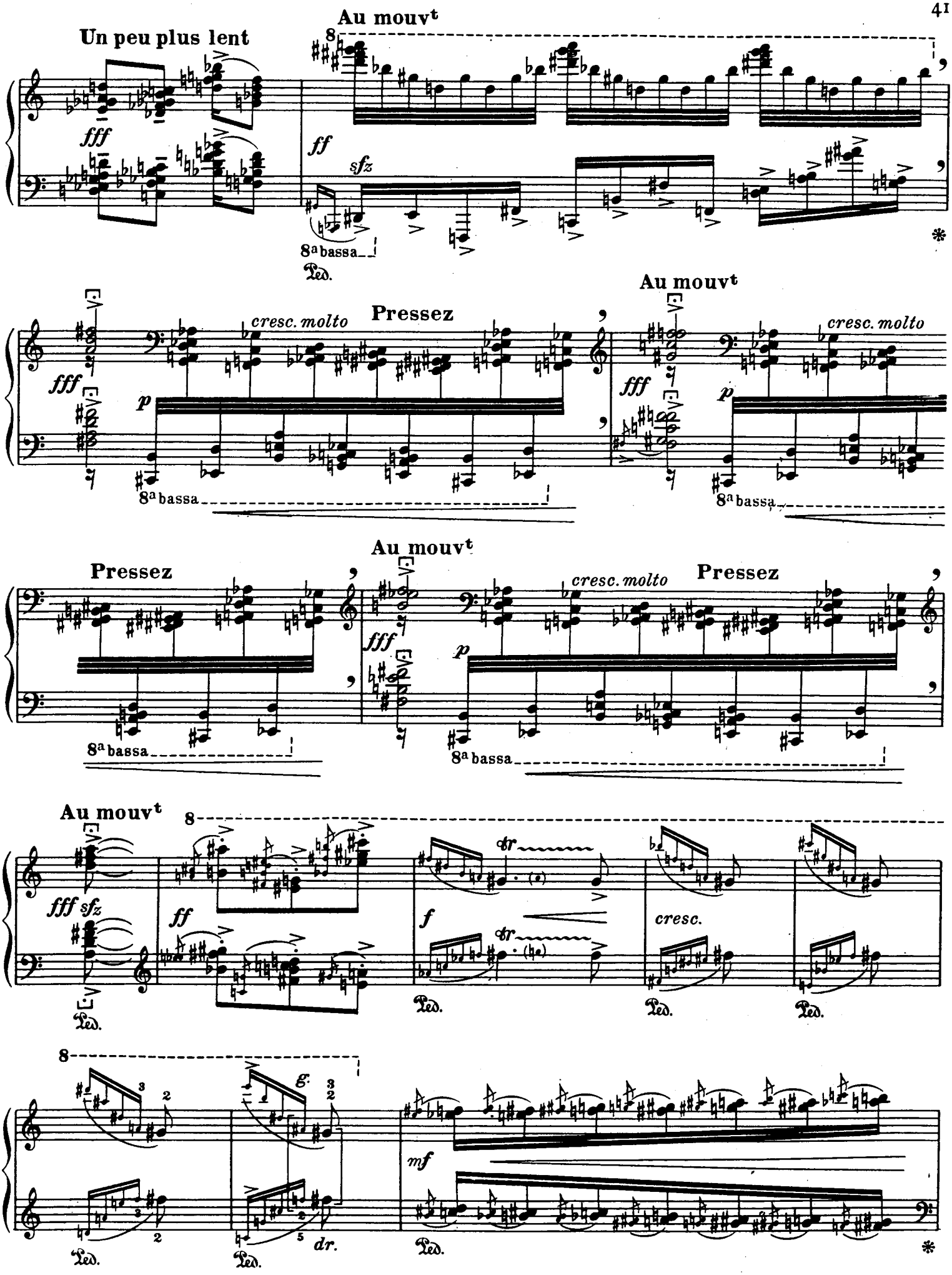
cresc.

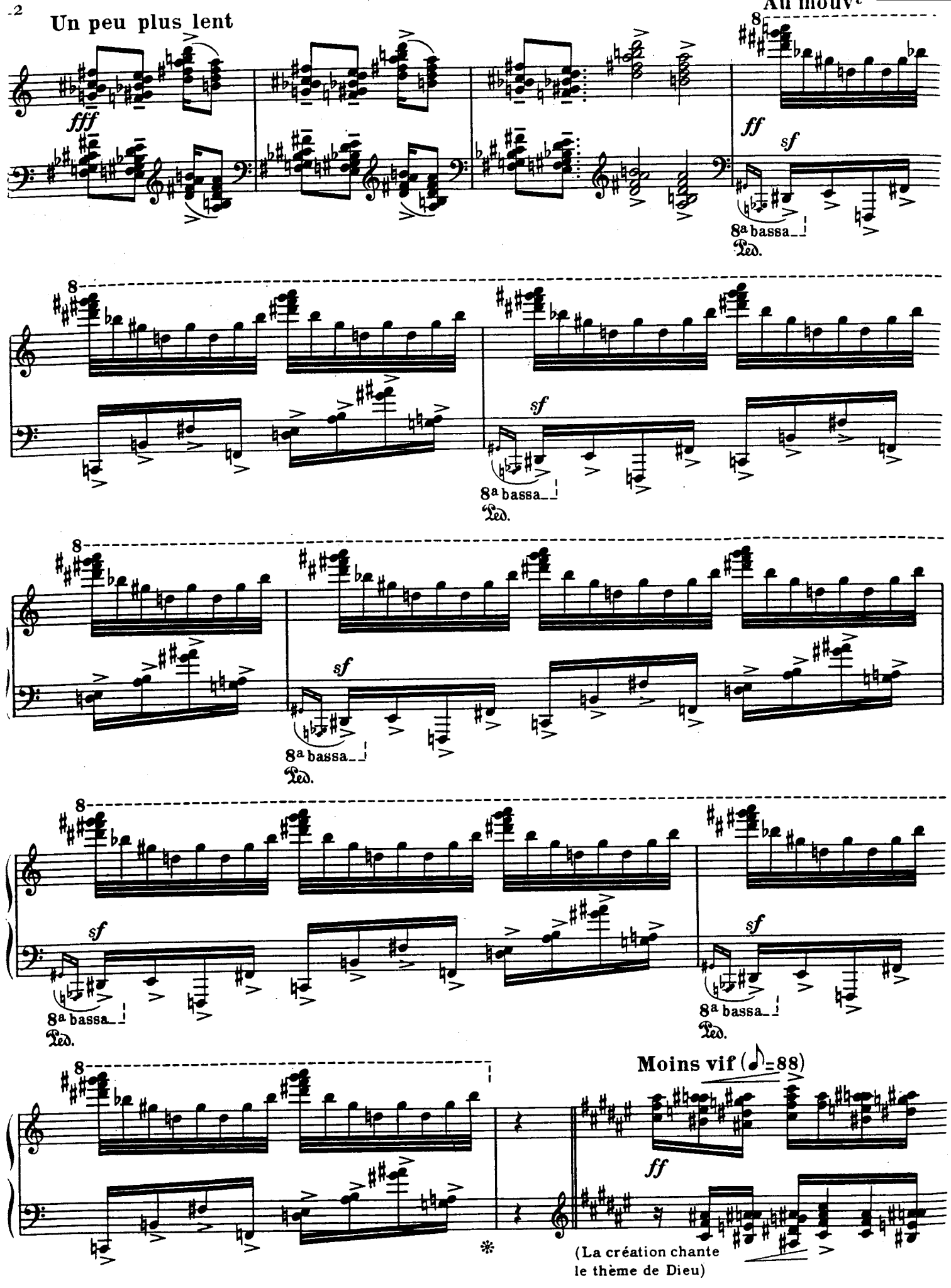
cresc.

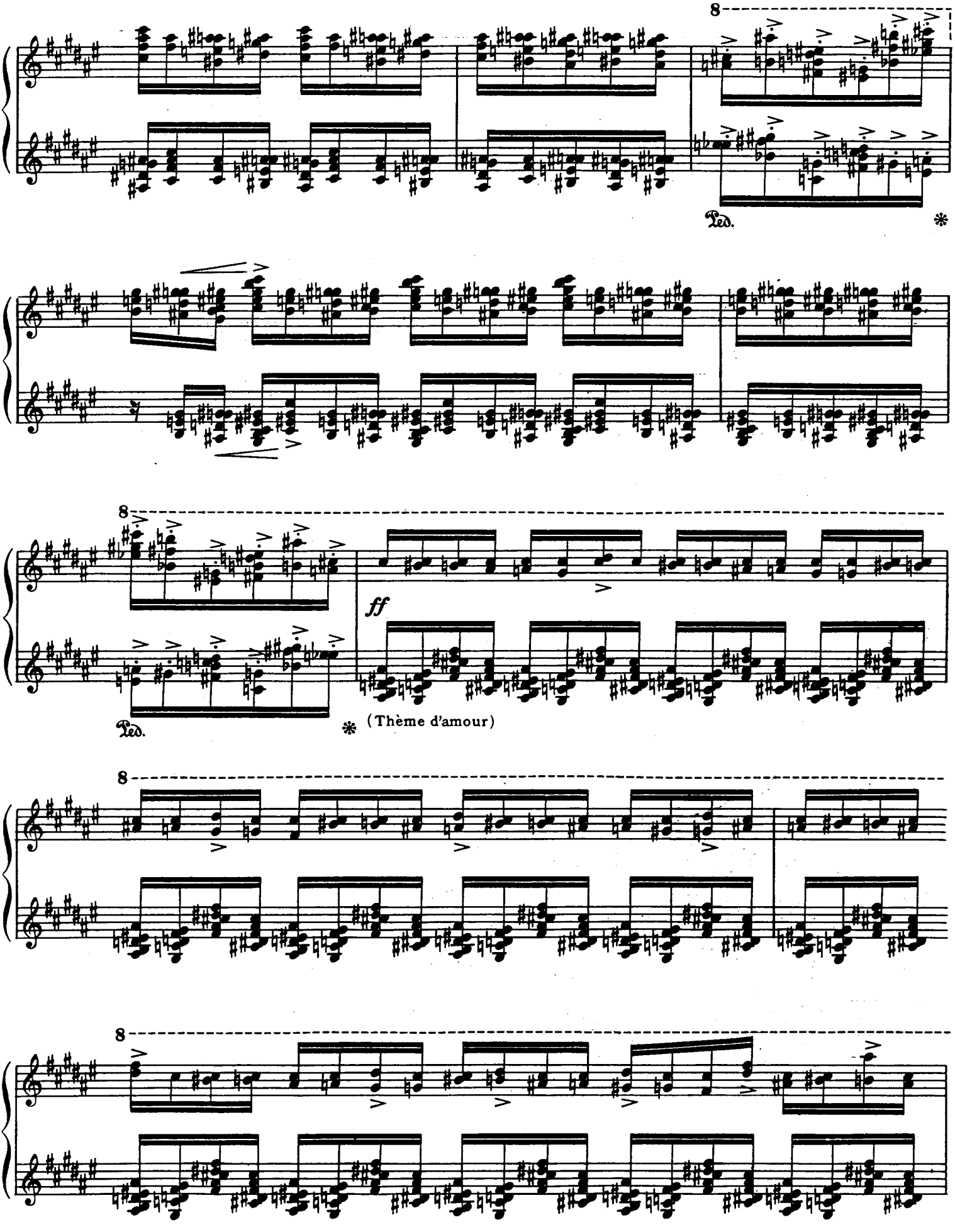

ff
ff
cresc.
cresc.
(dessus)
8
Ralentir un peu
8
(dessus)
8
Rall.
8
8
Rall.
Rall. molto
Victorieux et agité (♪=132)
Pressez
Au mouvt
cresc. molto
cresc. molto
fff
p
fff
p
Ped.
Ped.
8a bassa
8a bassa
(Thème de Dieu)
La face de Dieu derrière la flamme et le bouillonnement)

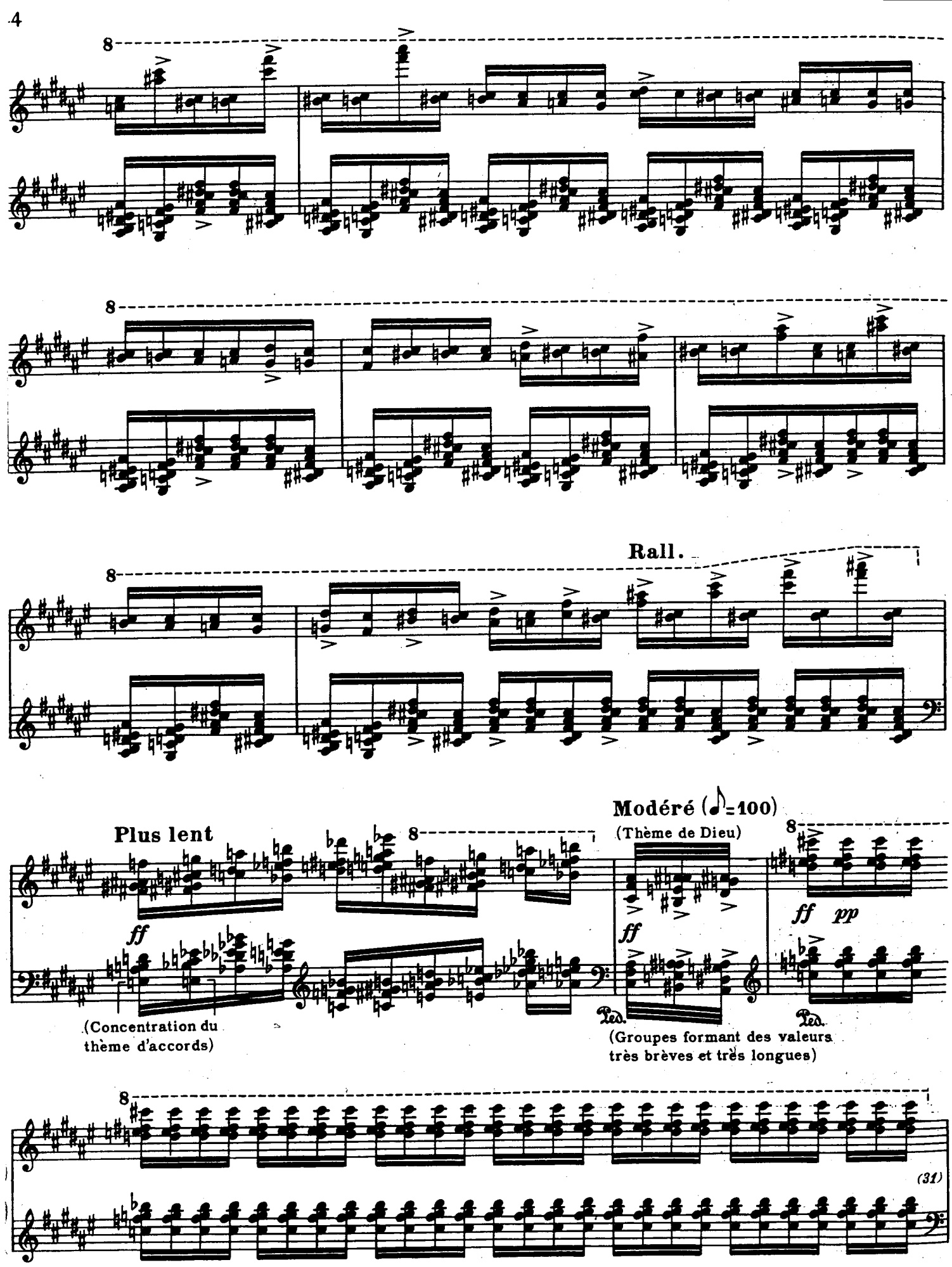

Pressez
Au mouvt
cresc. molto
Pressez
fff
p
8a bassa
Ped.
Au mouvt
fff sfz
p
(Thème d'accords)
f
Un peu plus lent
Au mouvt
fff
ff
sfz
(Thème d'amour)
8a bassa
Ped. (Sujet)

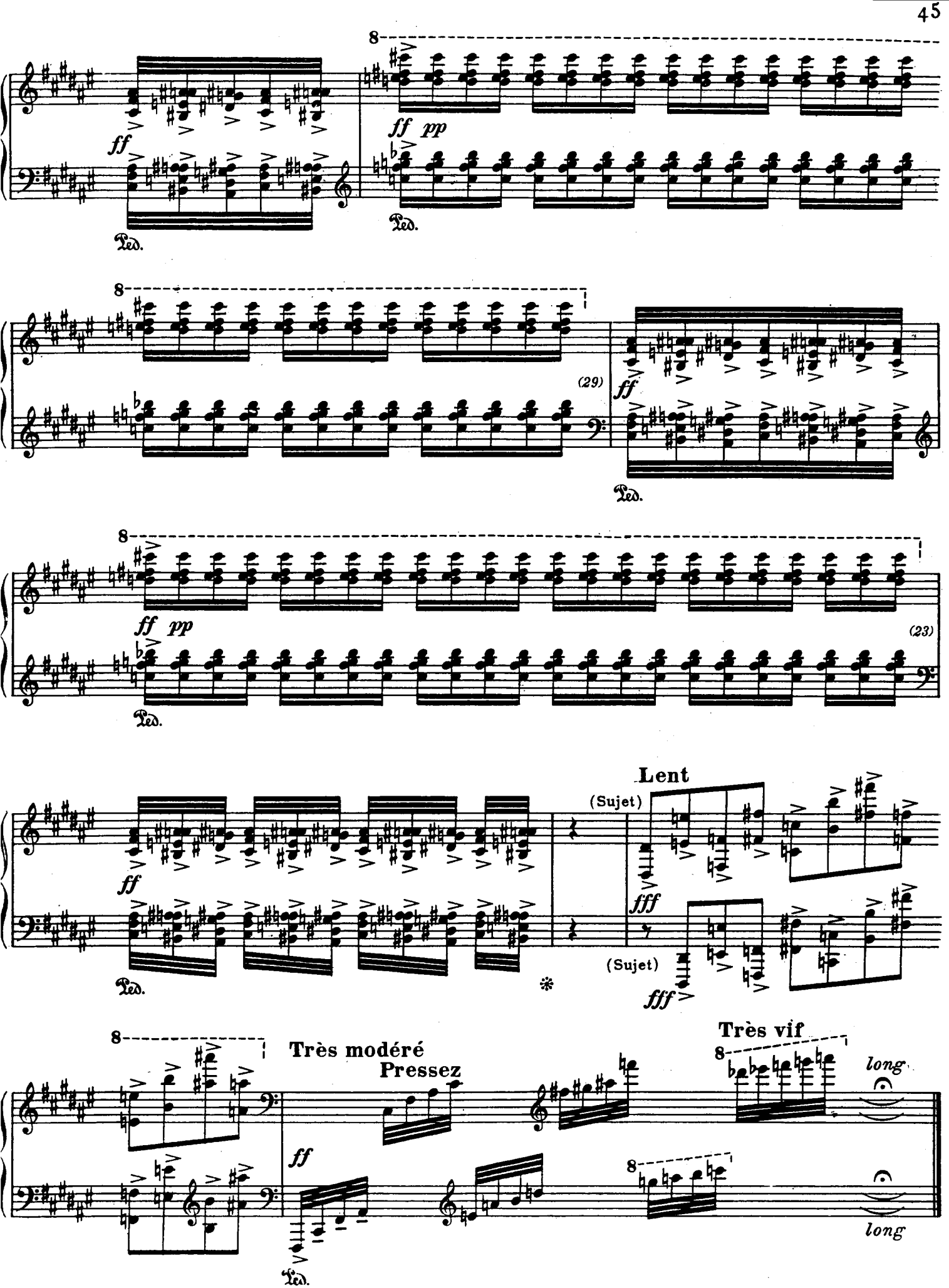

Au mouvt
Pressez
cresc. molto
fff
p
8a bassa
Au mouvt
Pressez
cresc. molto
fff
p
8a bassa
Au mouvt
fff sfz
f
mf
p
(pour 2)
(pour 2)
Ped.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
*


Un peu plus lent
Au mouvt
fff
ff
sfz
8a bassa
Ped.
Pressez
cresc. molto
p
Au mouvt
Pressez
cresc. molto
Au mouvt
Pressez
cresc. molto
Pressez
Au mouvt
fff sfz
ff
f
cresc.
tr
mf
dr.


Un peu plus lent
fff
ff
sf
8a bassa
Ped.
Moins vif (♪=88)
(La création chante
le thème de Dieu)


8
Ped.
*
8
ff
Ped.
*
(Thème d'amour)
8
8


8
8
Rall.
8
Plus lent
ff
(Concentration du thème d'accords)
8
Modéré (♪=100)
(Thème de Dieu)
ff
Ped.
(Groupes formant des valeurs très brèves et très longues)
8
ff pp
Ped.
8
(31)


8
ff
Ped.
ff pp
Ped.
8
(29)
ff
Ped.
8
ff pp
(23)
Ped.
ff
Ped.
Lent
(Sujet)
fff
(Sujet)
fff
8
Très modéré
Pressez
ff
Ped.
Très vif
8
long
8
long

VII. Regard de la Croix

(La Croix lui dit: tu seras prêtre dans mes bras...)

Bien modéré (♪=40)

expressif et douloureux

mf

PIANO

pp

mf

(Thème de l'étoile et de la Croix)

mf

p

dim.

pp

mf

Ped. Ped. Ped. Ped. * *mf*

cresc.

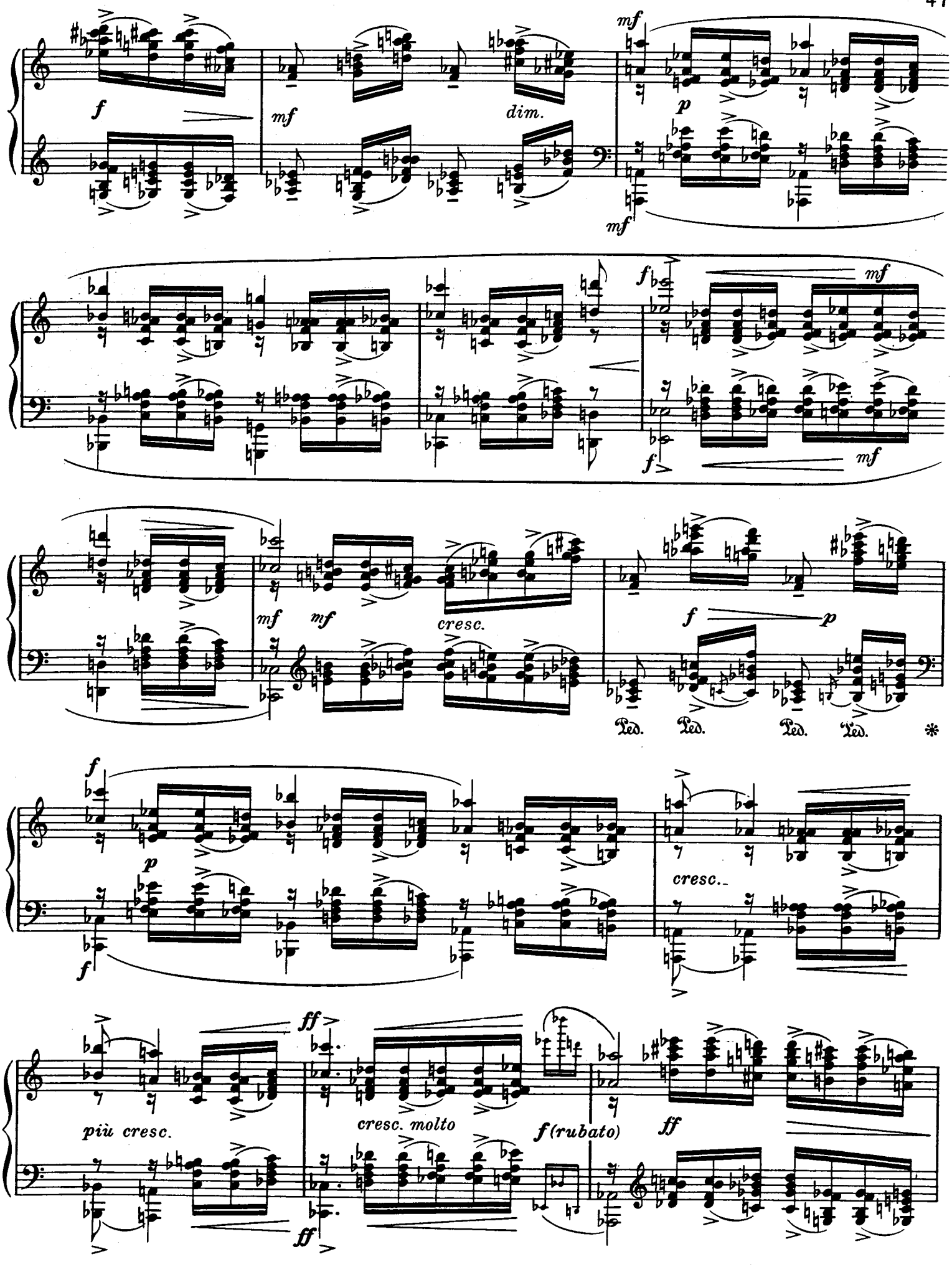
f

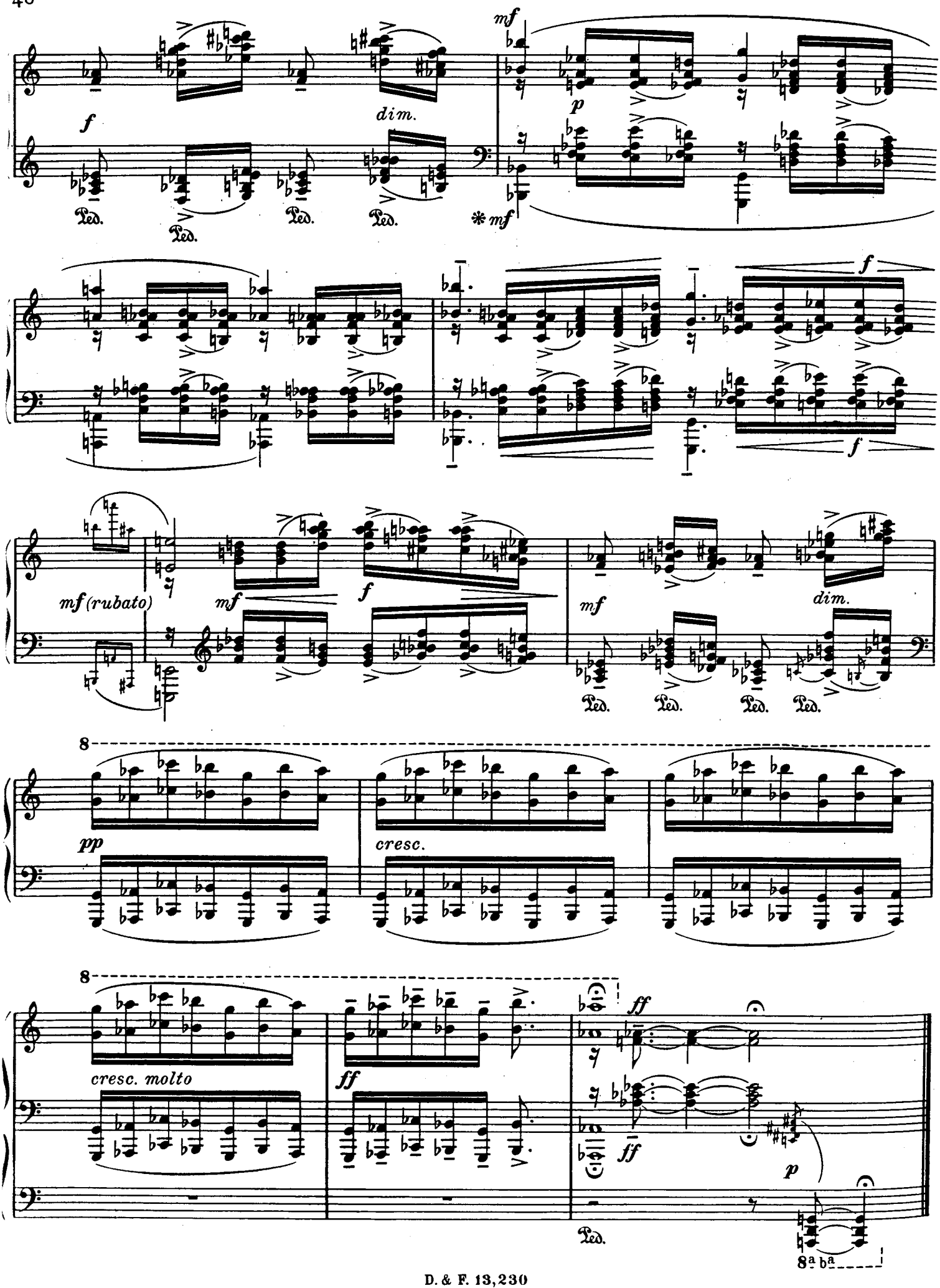
cresc. molto

mf(rubato)

mf

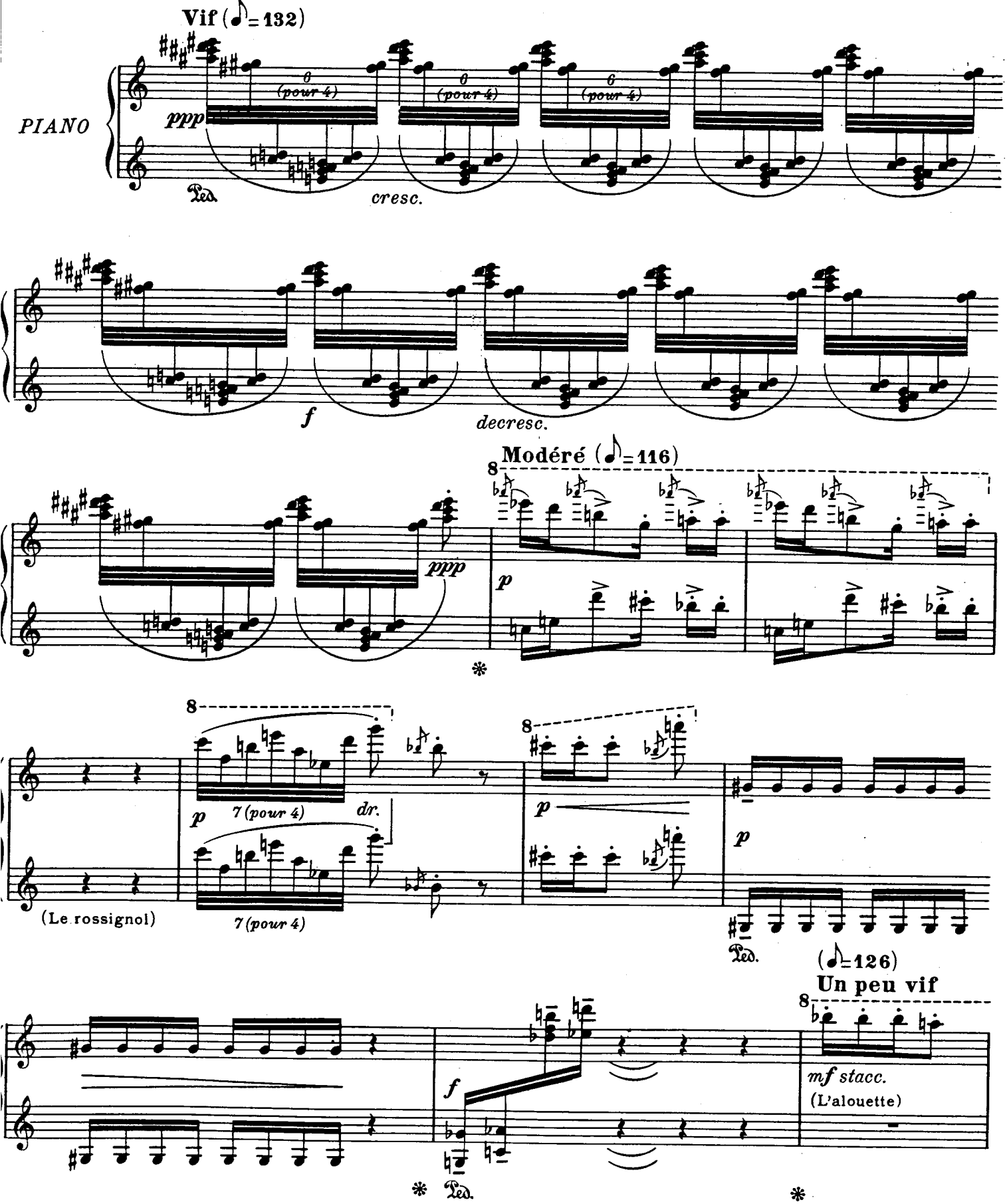
f

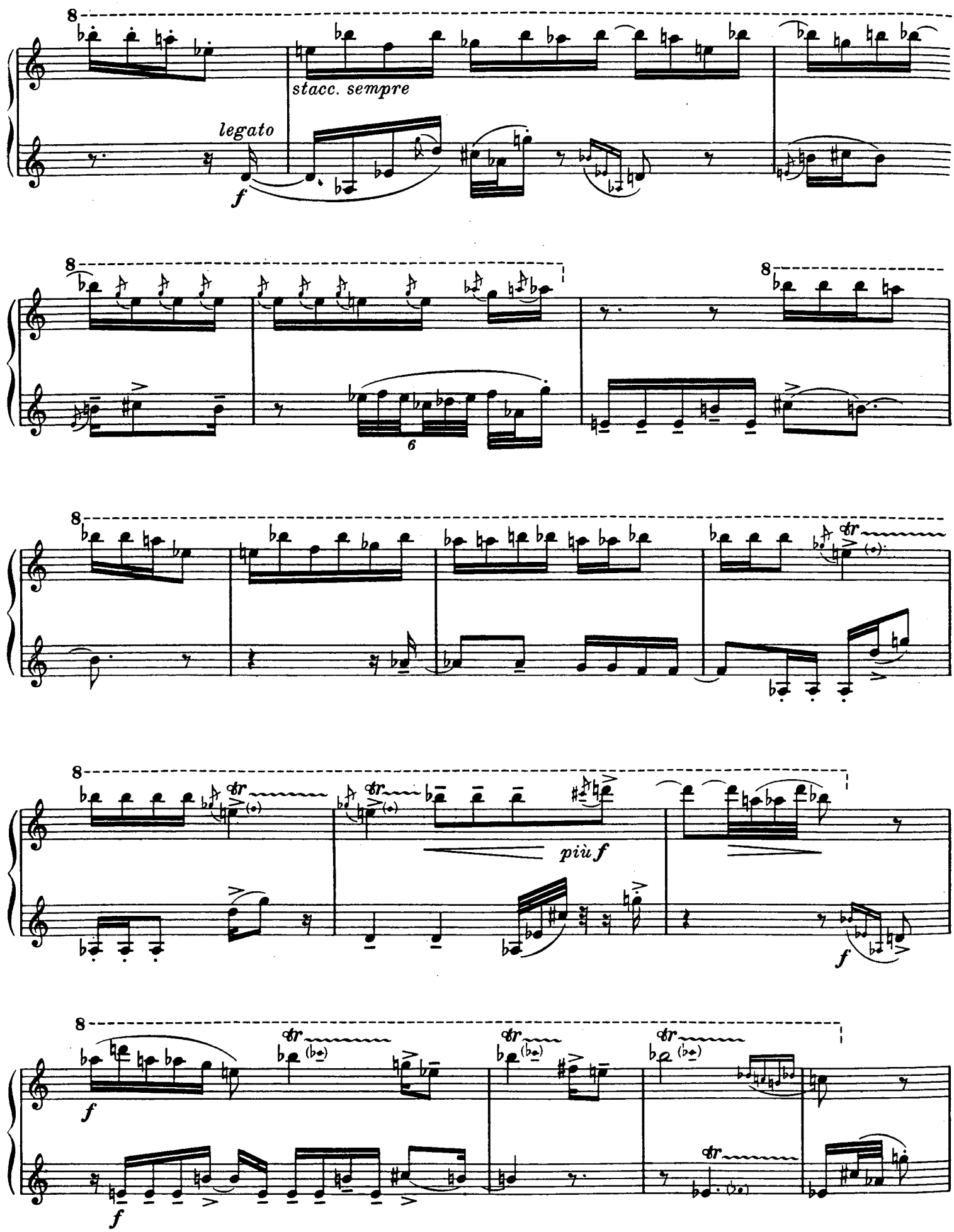

f
mf
dim.
mf
p
mf
f
mf
f
mf
mf
cresc.
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
*
f
p
f
cresc.
più cresc.
ff
cresc. molto
f (rubato)
ff
ff

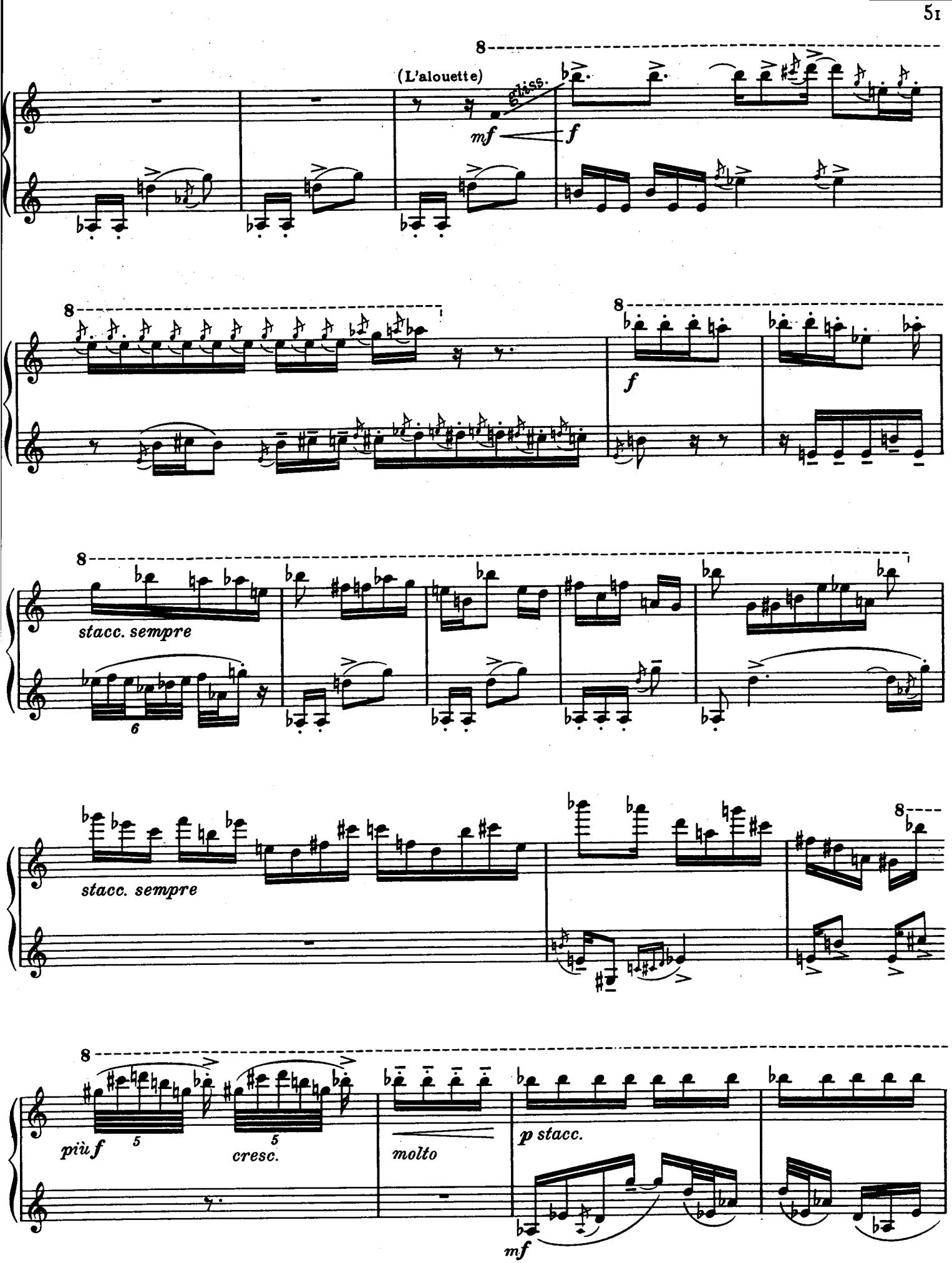

mf
f
dim.
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
* mf
f
f
mf (rubato)
mf
f
mf
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
pp
cresc.
8
cresc. molto
ff
ff
ff
p
Ped.
8a
ba

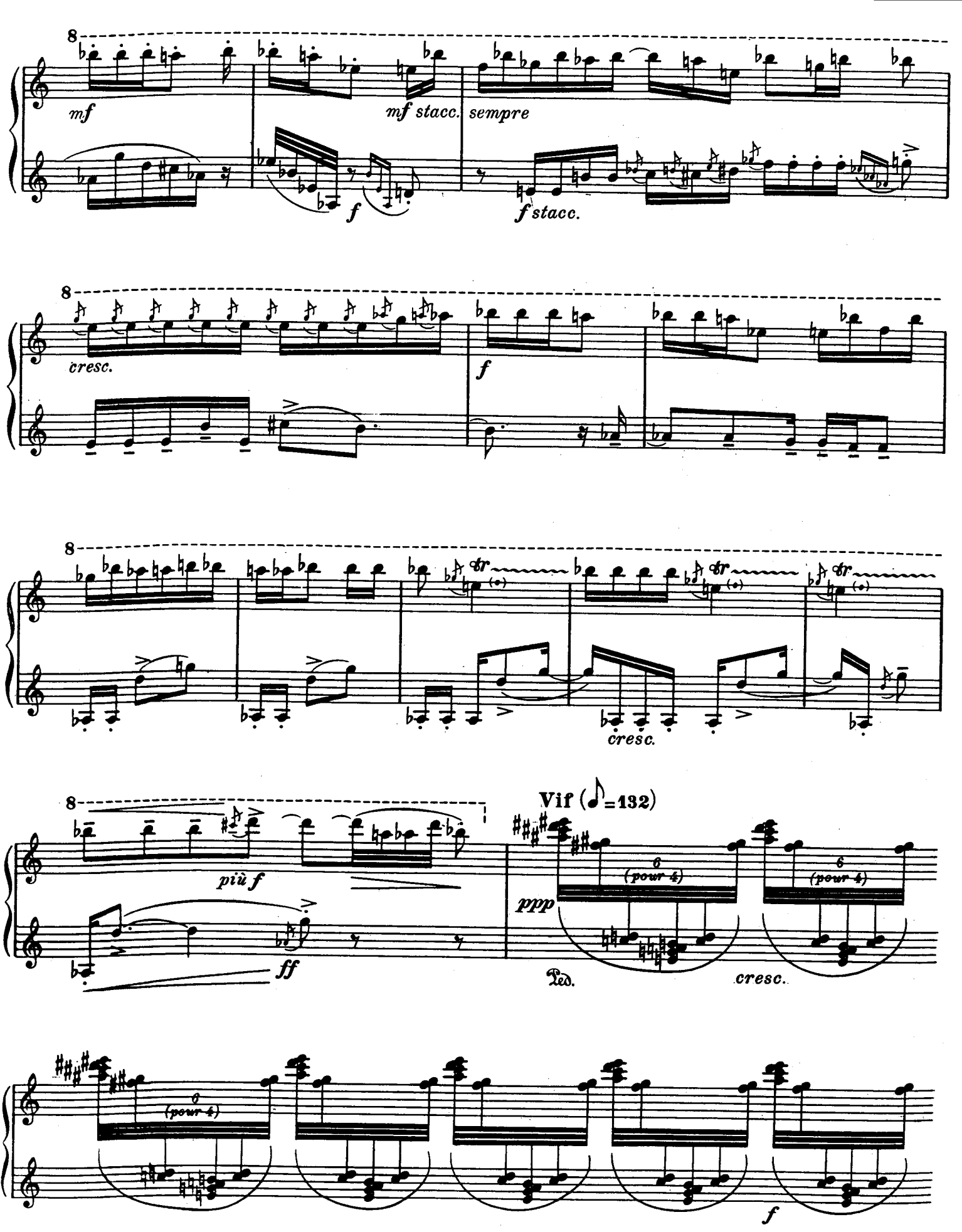
VIII. Regard des hauteurs

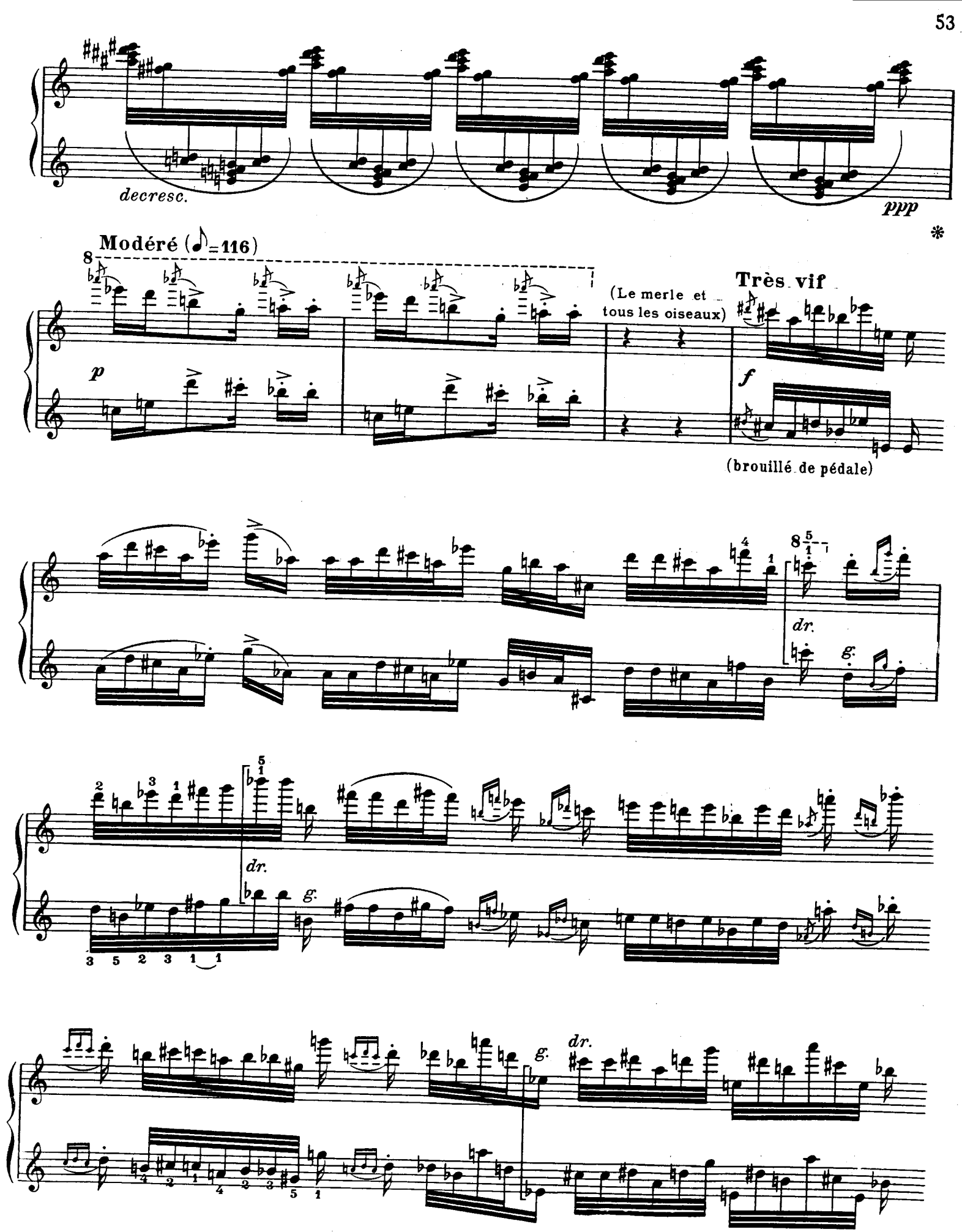
(Gloire dans les hauteurs... les hauteurs descendent sur la crèche comme un chant d'alouette...)

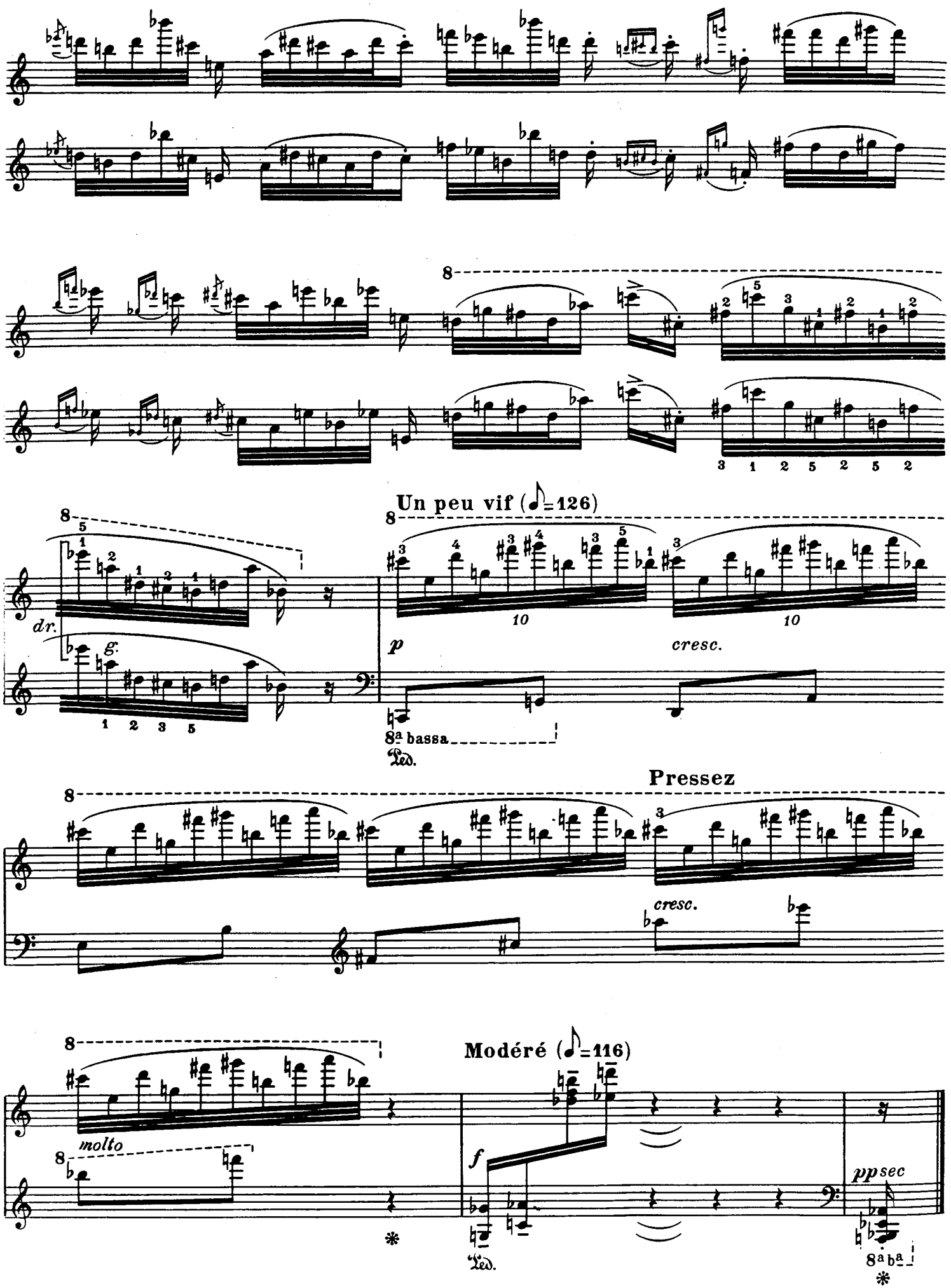



8
legato
f
stacc. sempre
8
6
8
8
più f
f
8
f
f


(L'alouette)
mf
f
f
stacc. sempre
stacc. sempre
più f
cresc.
molto
p stacc.
mf

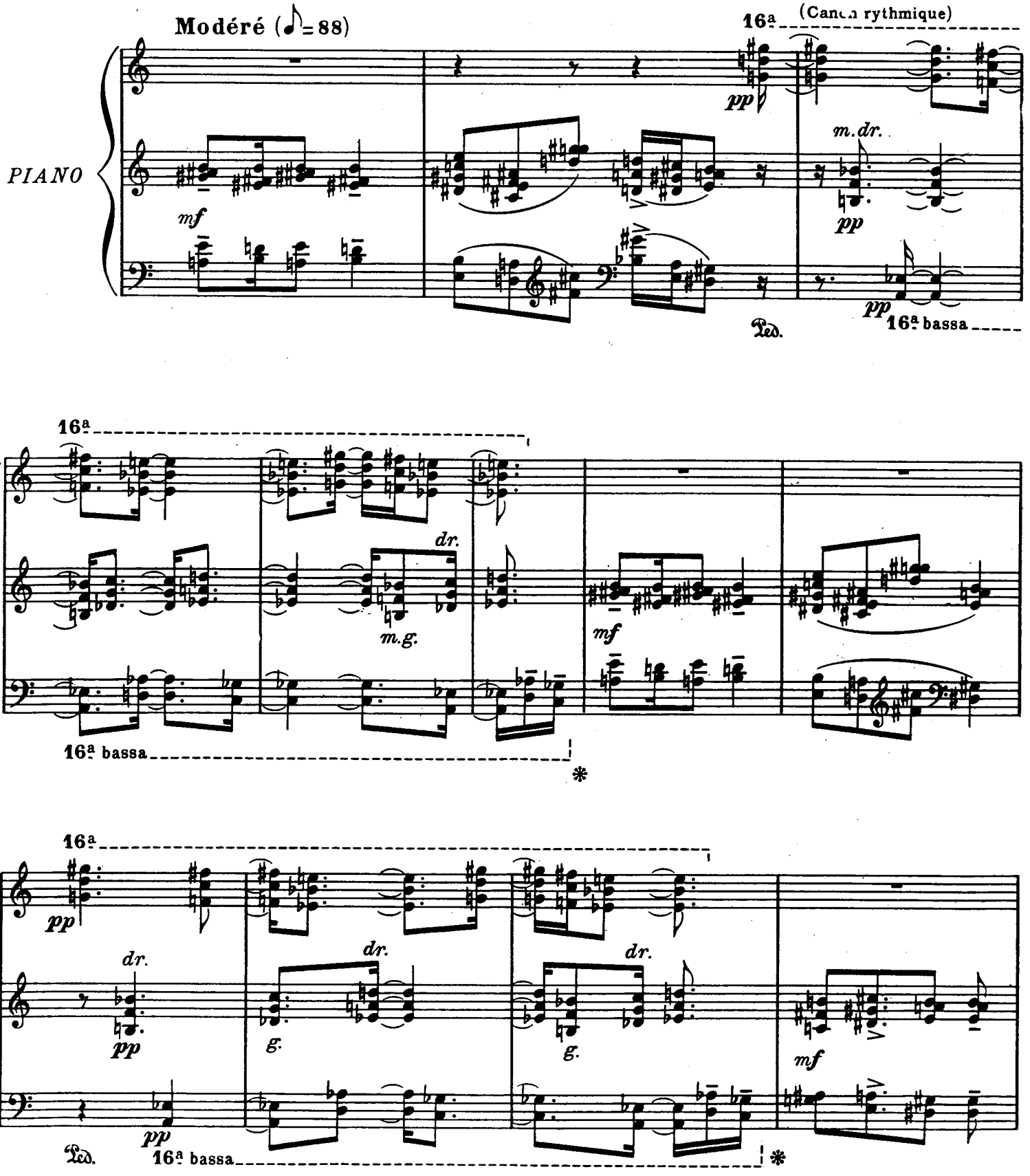

8
mf
mf stacc.
sempre
f
f stacc.
8
cresc.
f
8
tr
cresc.
8
più f
ff
Vif (♪=132)
ppp
6 (pour 4)
6 (pour 4)
Ped.
cresc.
6 (pour 4)
f

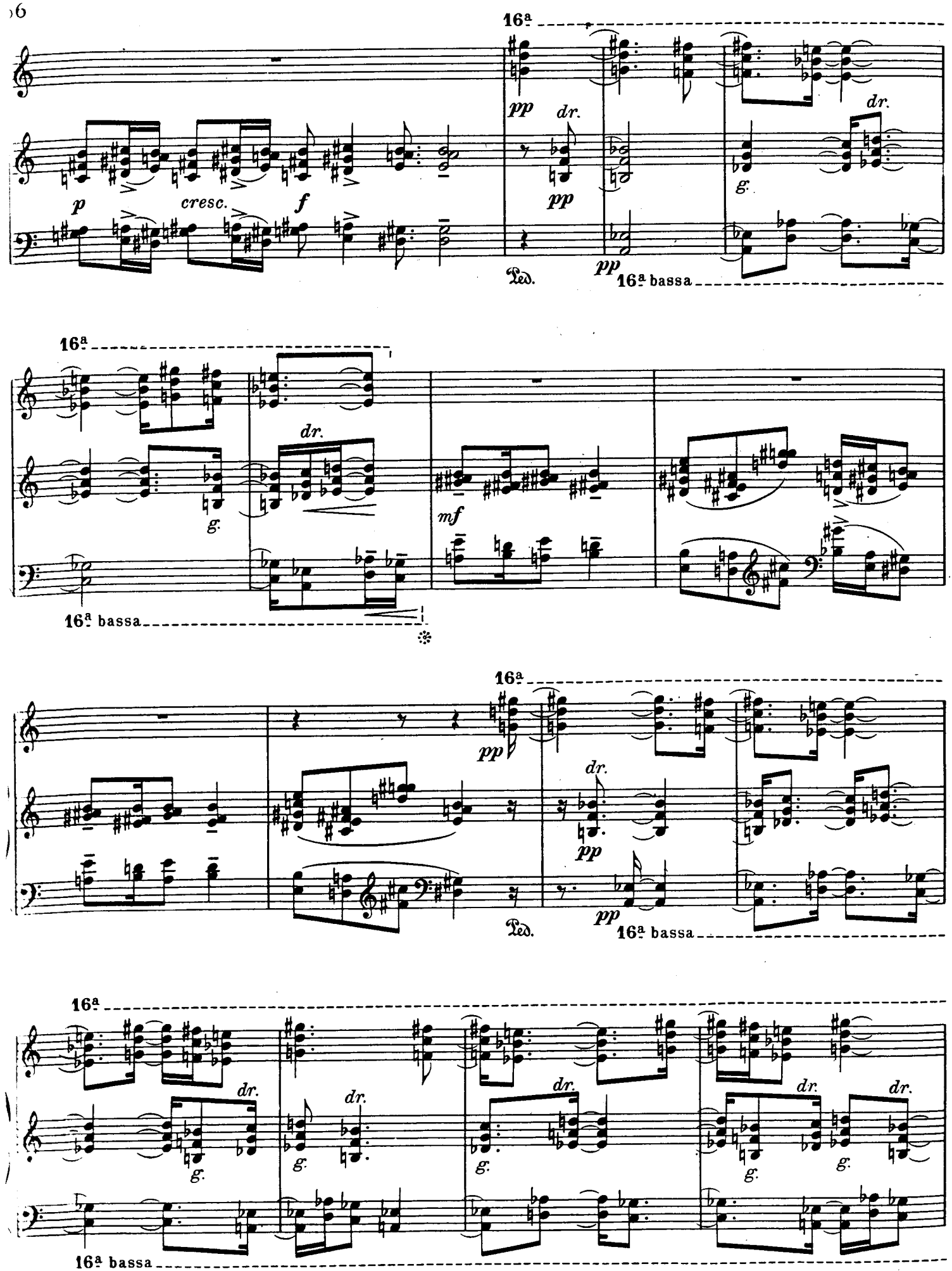

decresc.
ppp
Modéré (♪=116)
8
p
(Le merle et tous les oiseaux)
Très vif
f
(brouillé de pédale)
dr.
g.

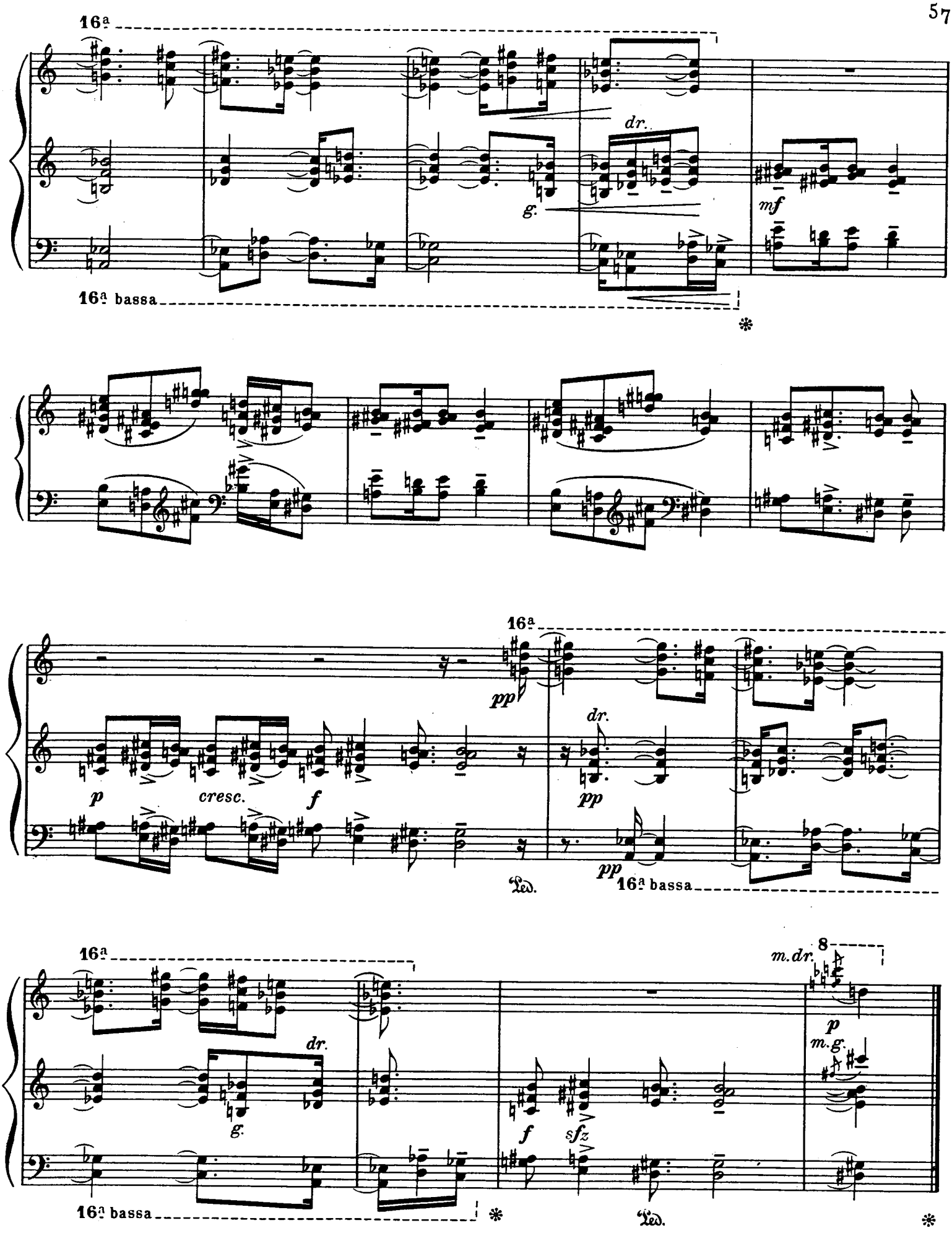

8
3 1 2 5 2 5 2
Un peu vif (♩=126)
8
dr.
g.
1 2 3 5
p
cresc.
10
10
8a bassa
Ped.
Pressez
8
cresc.
Modéré (♩=116)
8
molto
8
f
pp sec
8a ba
Ped.
*
*

IX. Regard du temps

(Mystère de la plénitude des temps; le temps voit naître en lui Celui qui est éternel...)

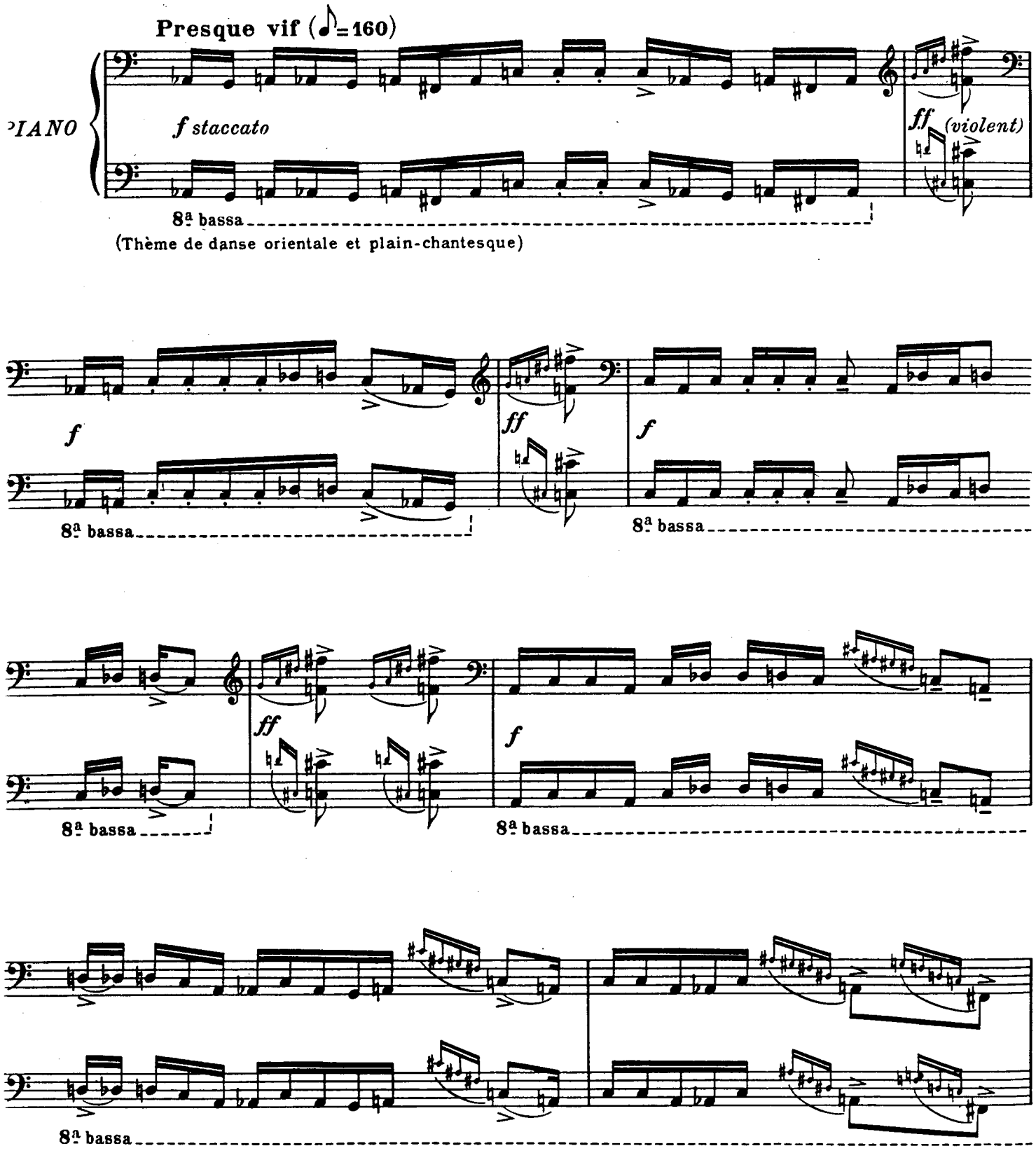


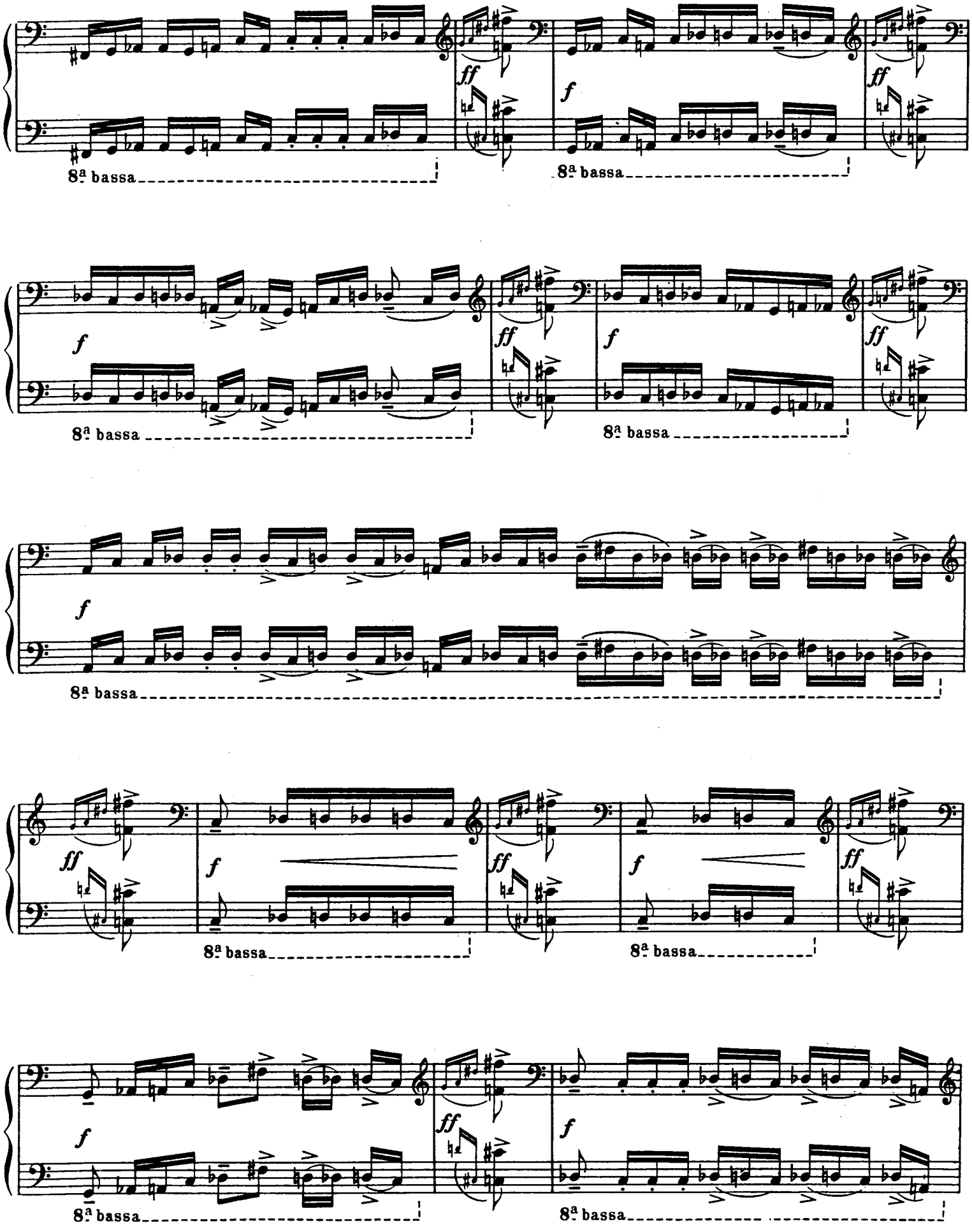

16ª
p
cresc.
f
pp
dr.
g.
Ped.
16ª bassa
mf

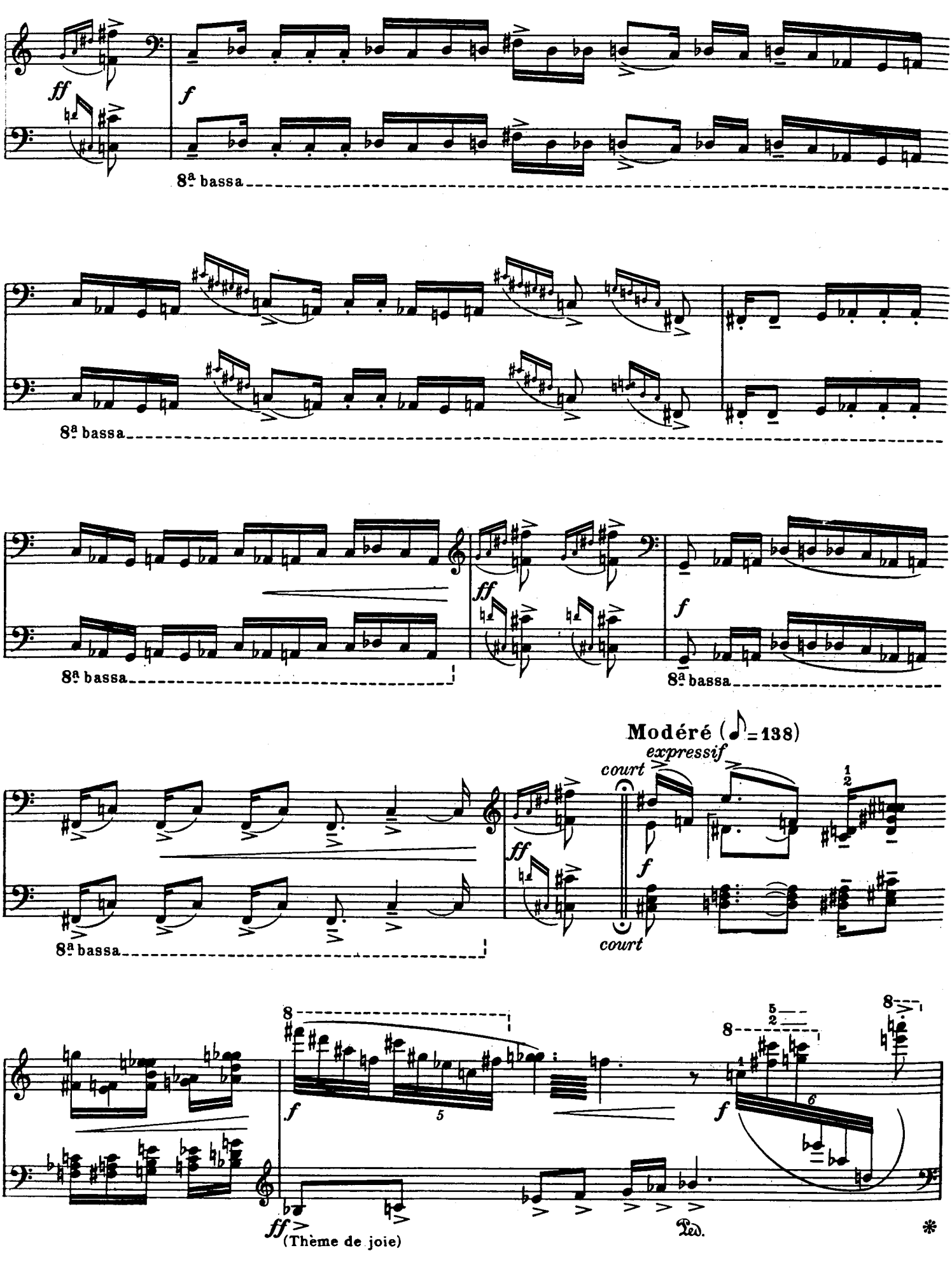

16ª
dr.
g.
mf
16ª bassa
*
pp
dr.
p
cresc.
f
pp
pp
Ped.
16ª bassa
16ª
8
m.dr.
dr.
g.
p
m.g.
f
sfz
16ª bassa
*
Ped.
*

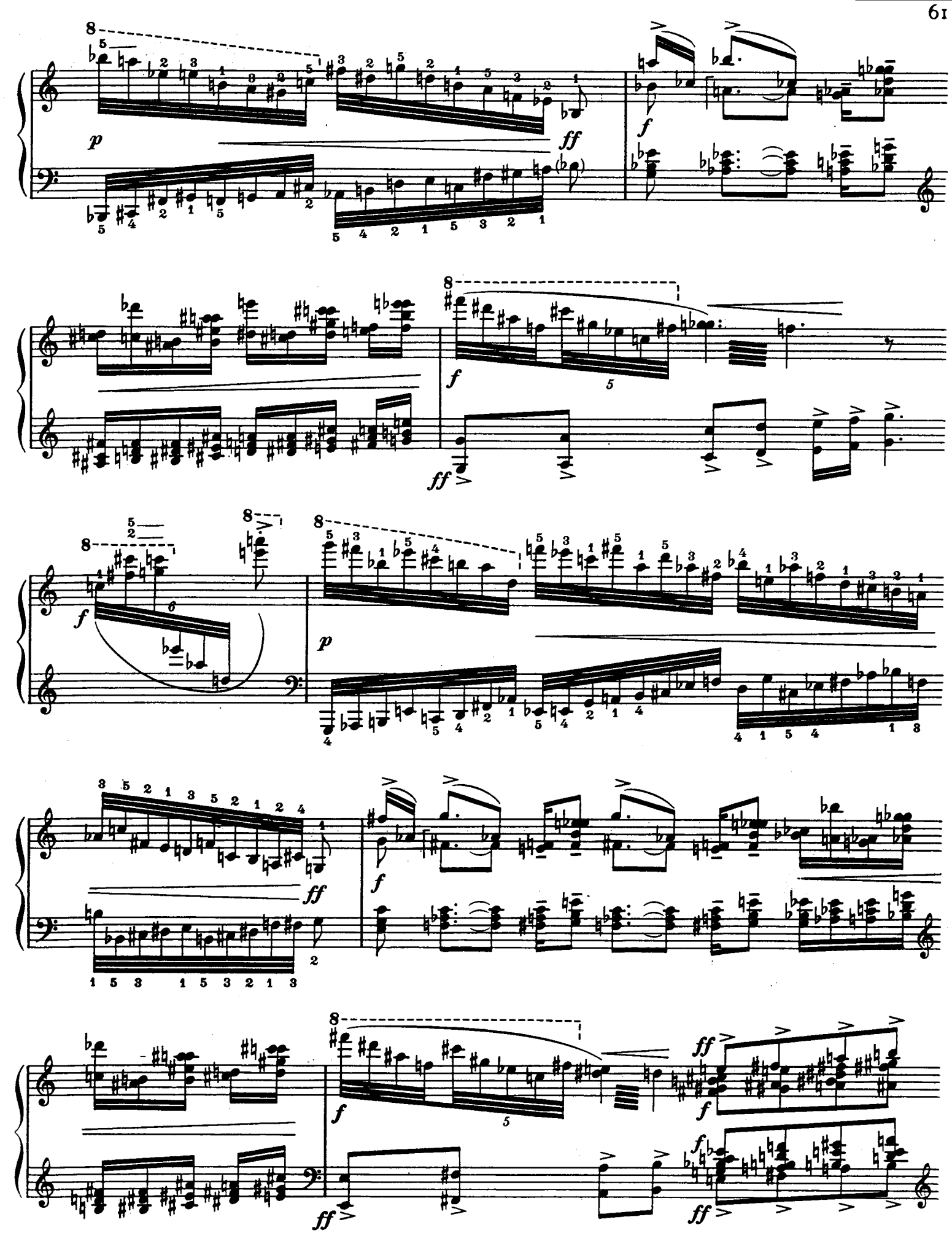
X. Regard de l'Esprit de joie

(Danse véhémente, ton ivre des cors, transport du Saint-Esprit...
la joie d'amour du Dieu bienheureux dáns l'âme de Jésus-Christ...)




ff
f
8ª bassa


ff
f
8ª bassa
8ª bassa
ff
f
8ª bassa
8ª bassa
Modéré (♪=138)
expressif
court
court
ff
f
8ª bassa
8
f
5
8
5
2
1
6
f
8
ff
(Thème de joie)
Ped.
*



Rall.

8

cresc.

, Un peu plus vif (♪=160)

pp

(brouillé de pédale)

(Agrandissements asymétriques)

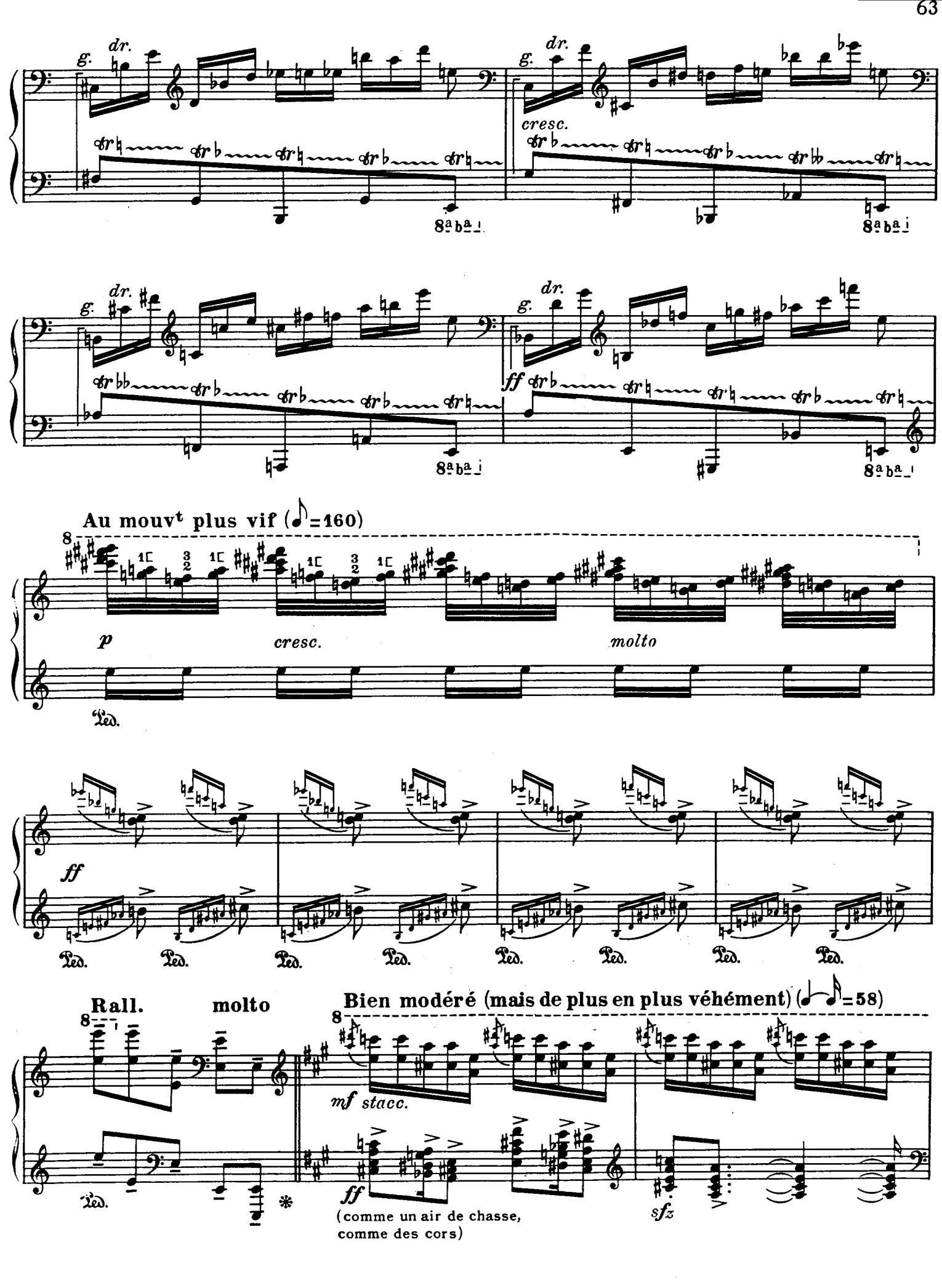
cresc.

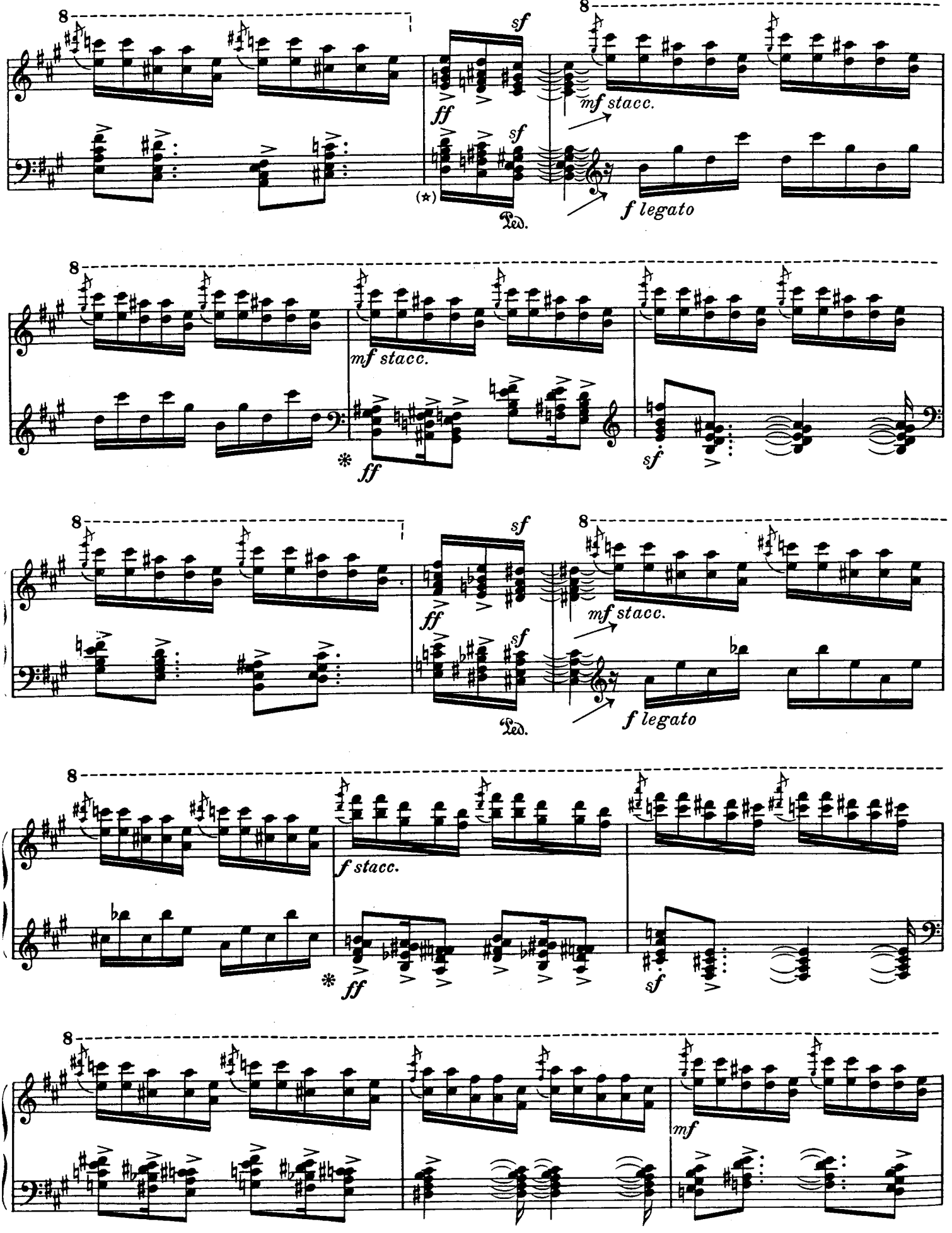
cresc.

Pressez peu à peu

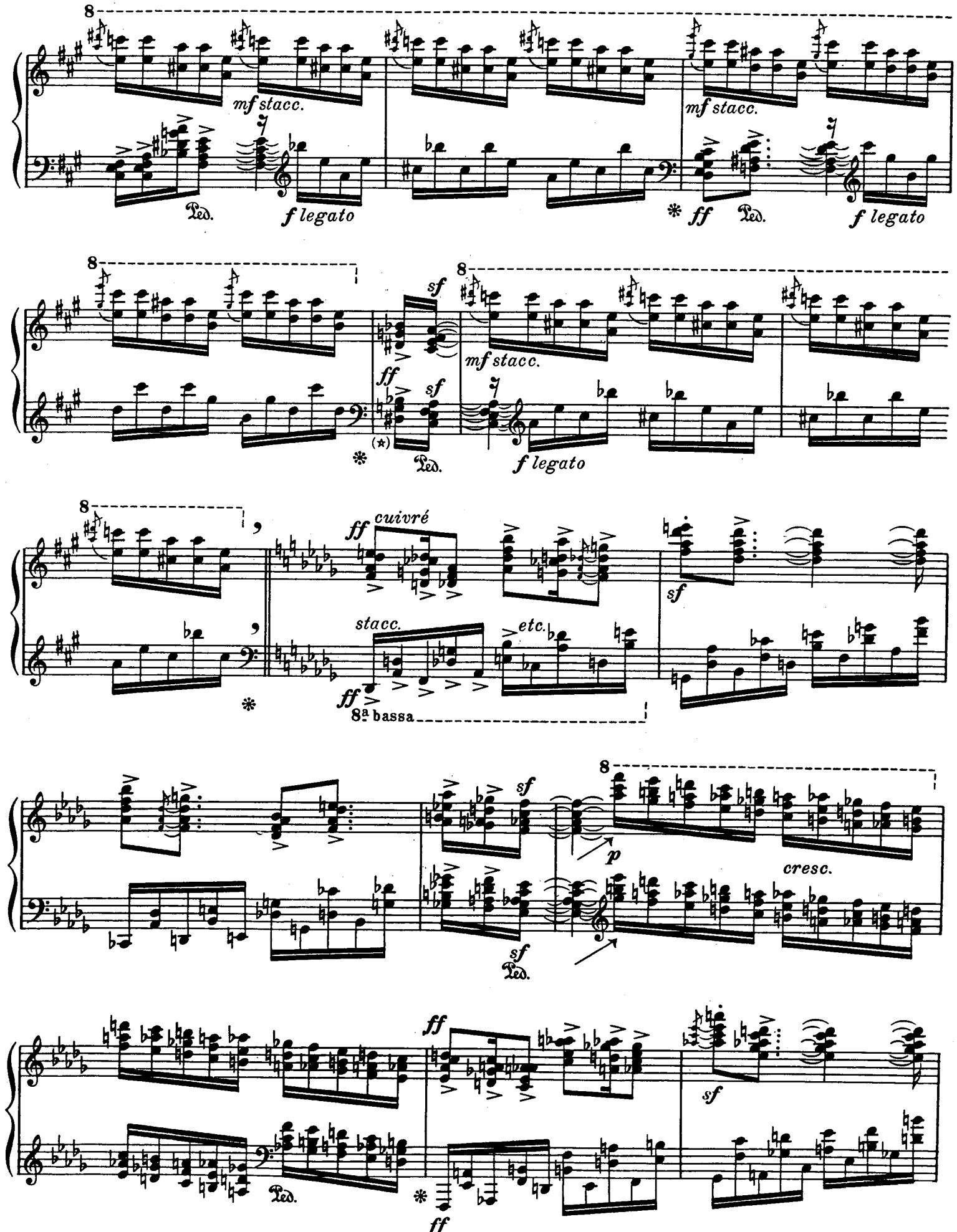
cresc.

g. dr.

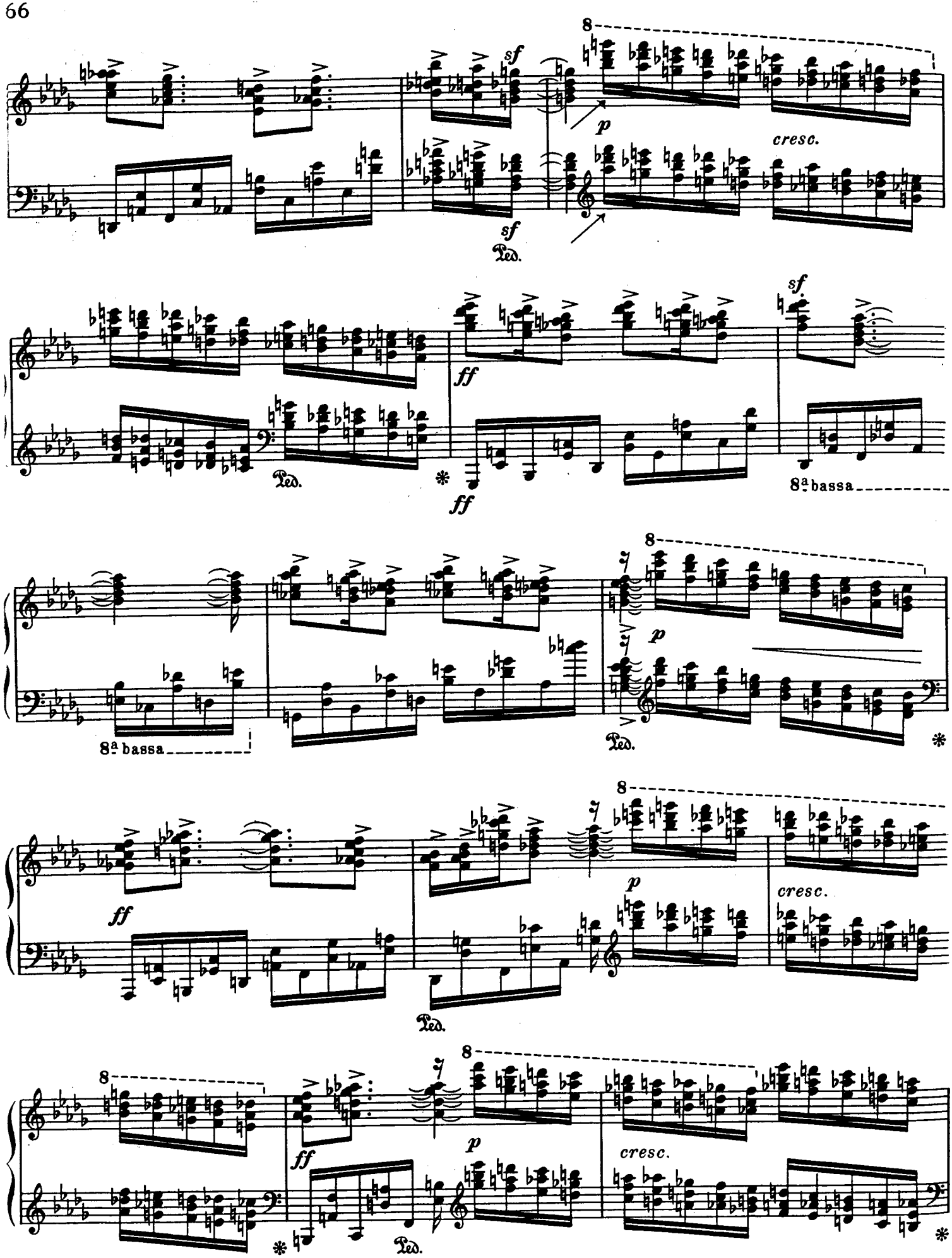

g.
dr.
cresc.
8a ba
ff
Au mouvt plus vif (♪=160)
p
cresc.
molto
Ped.
Rall.
molto
Bien modéré (mais de plus en plus véhément) (♩-♪=58)
mf stacc.
(comme un air de chasse,
comme des cors)
sfz

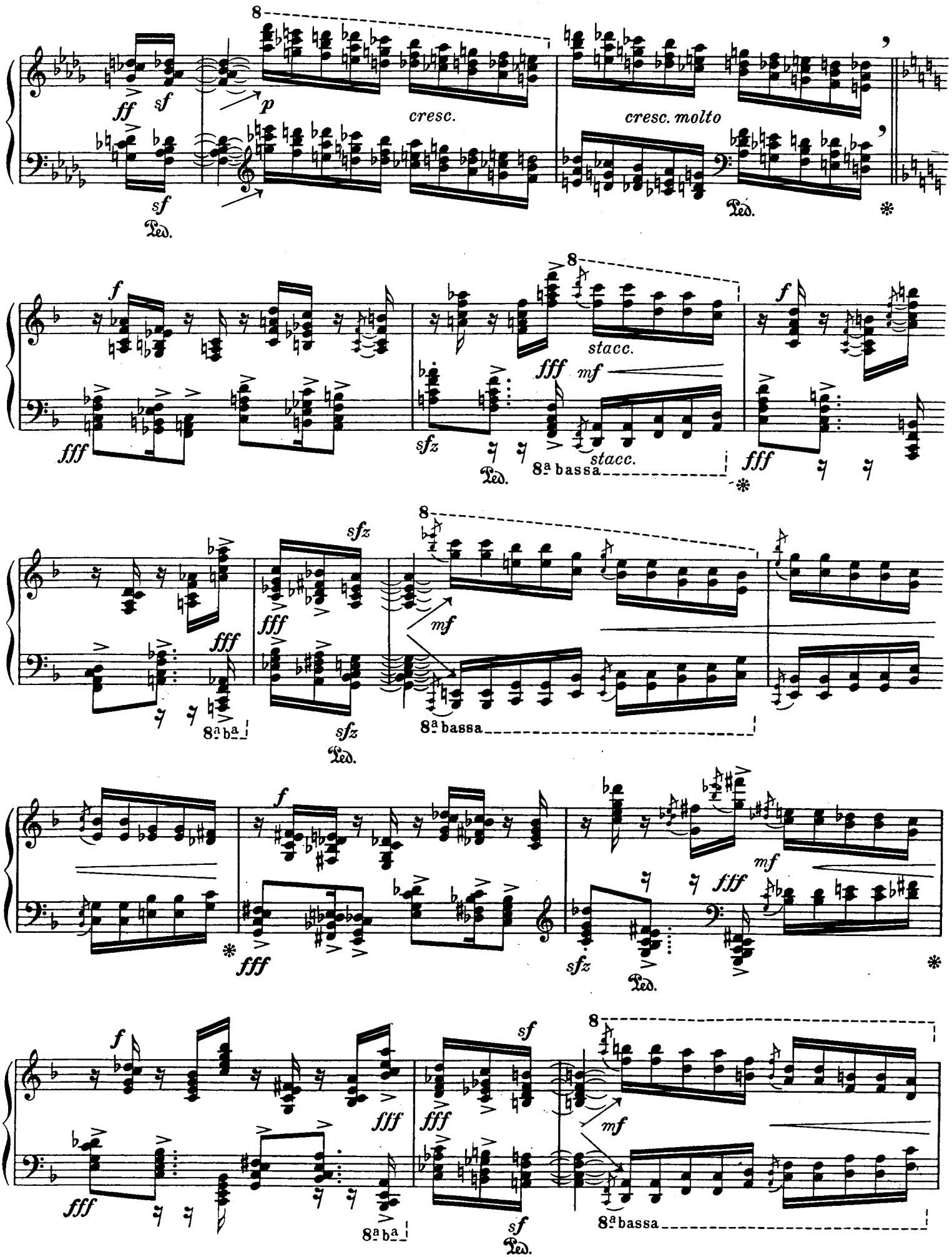


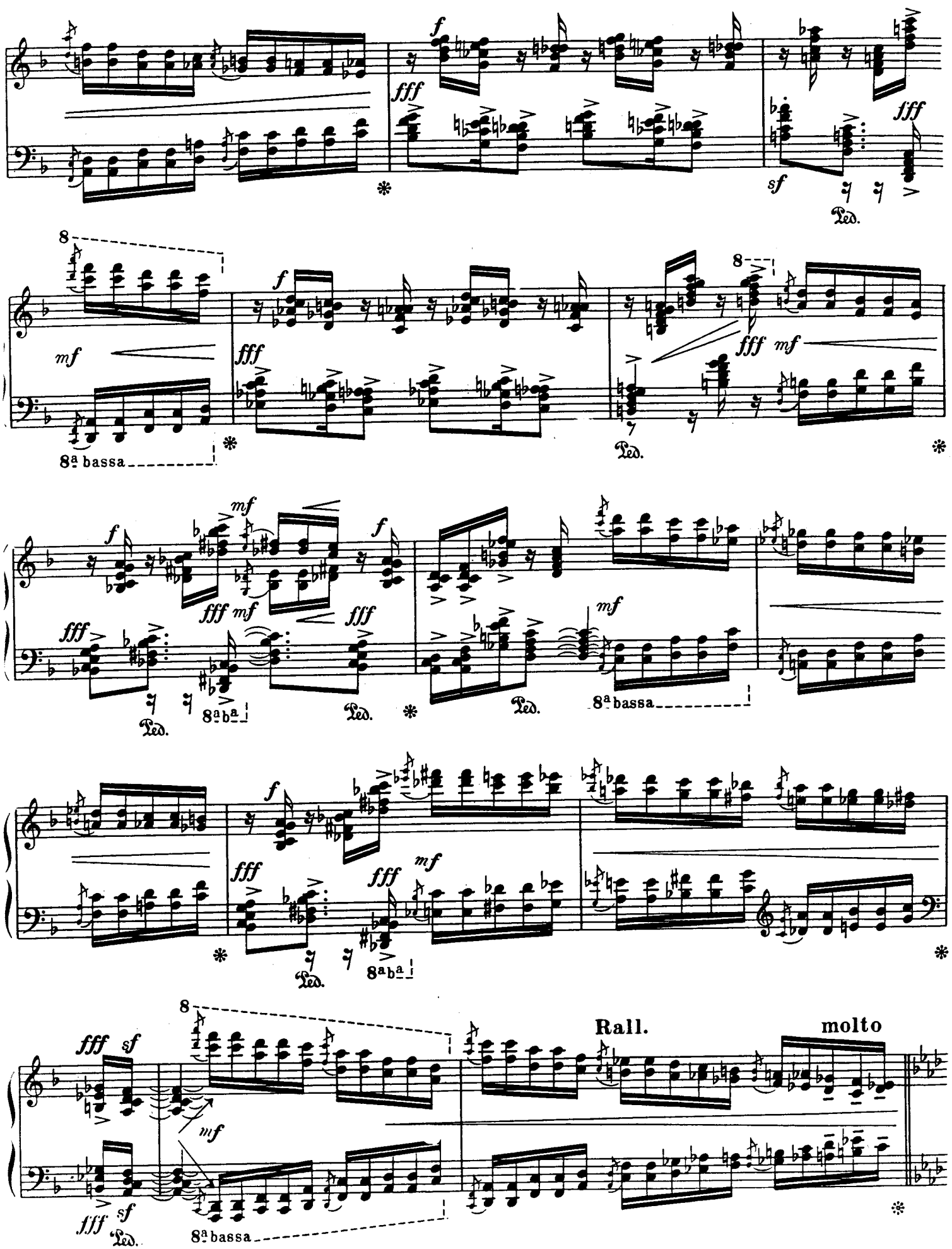
(*) Cette mesure un peu plus lente; *id.* aux passages similaires.
This measure a little slower, also in similar passages

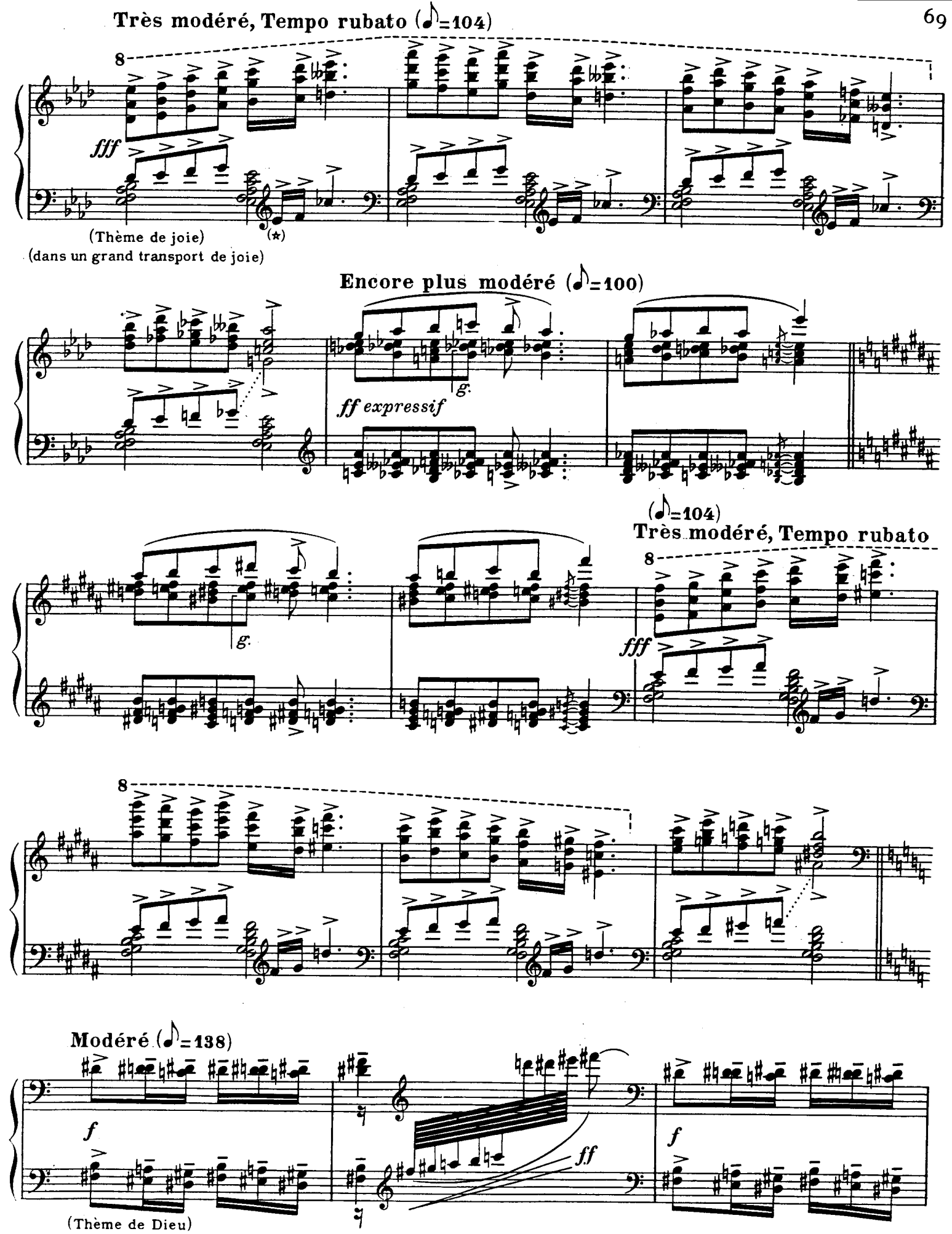


(⋆) Cette mesure un peu plus lente; *id.* aux passages similaires.

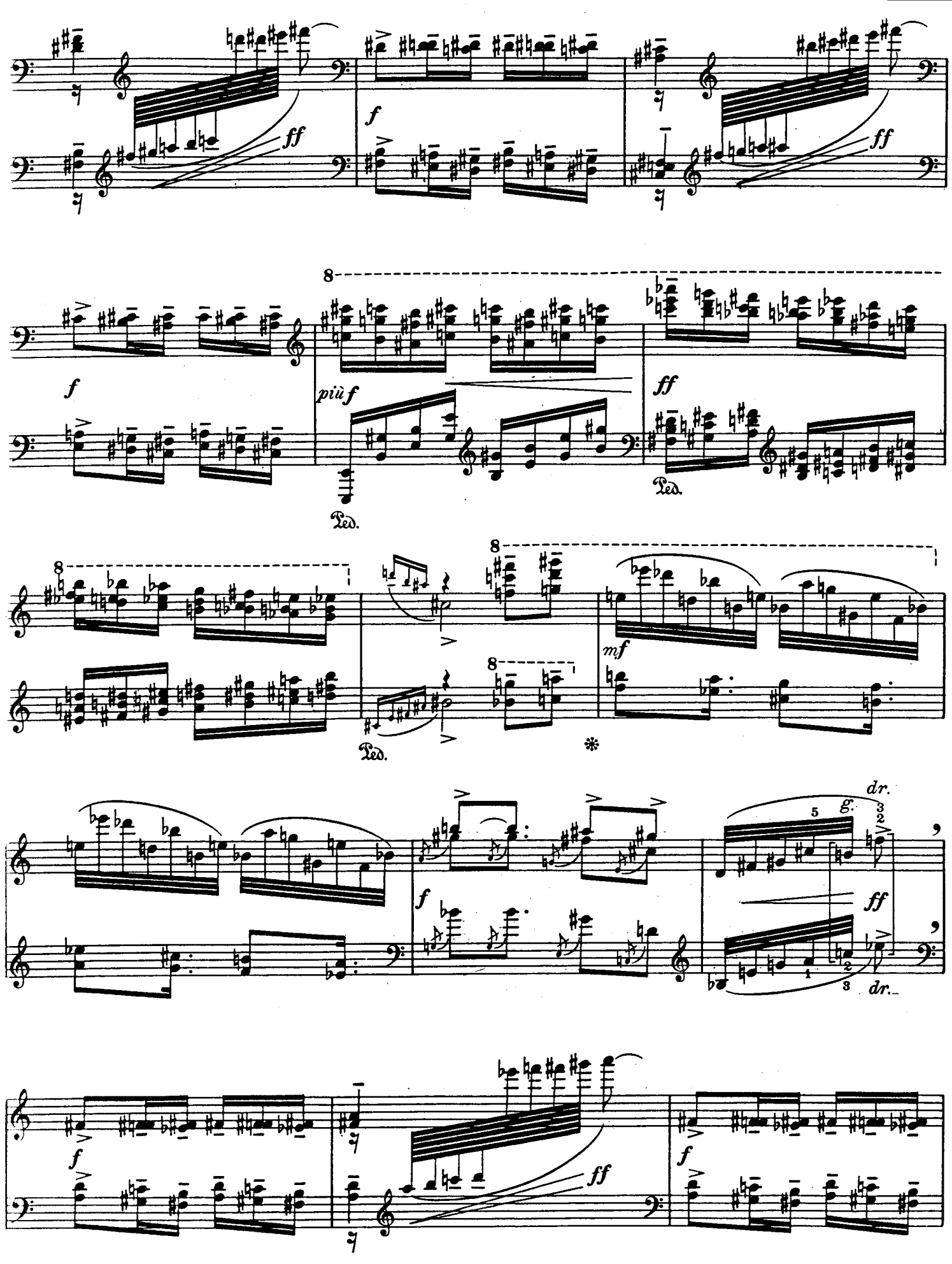

8
sf
p
cresc.
sf
Ped.
ff
sf
Ped.
*
ff
8ª bassa
8ª bassa
8
p
Ped.
*
ff
8
p
cresc.
Ped.
8
8
ff
p
cresc.
*
Ped.
*

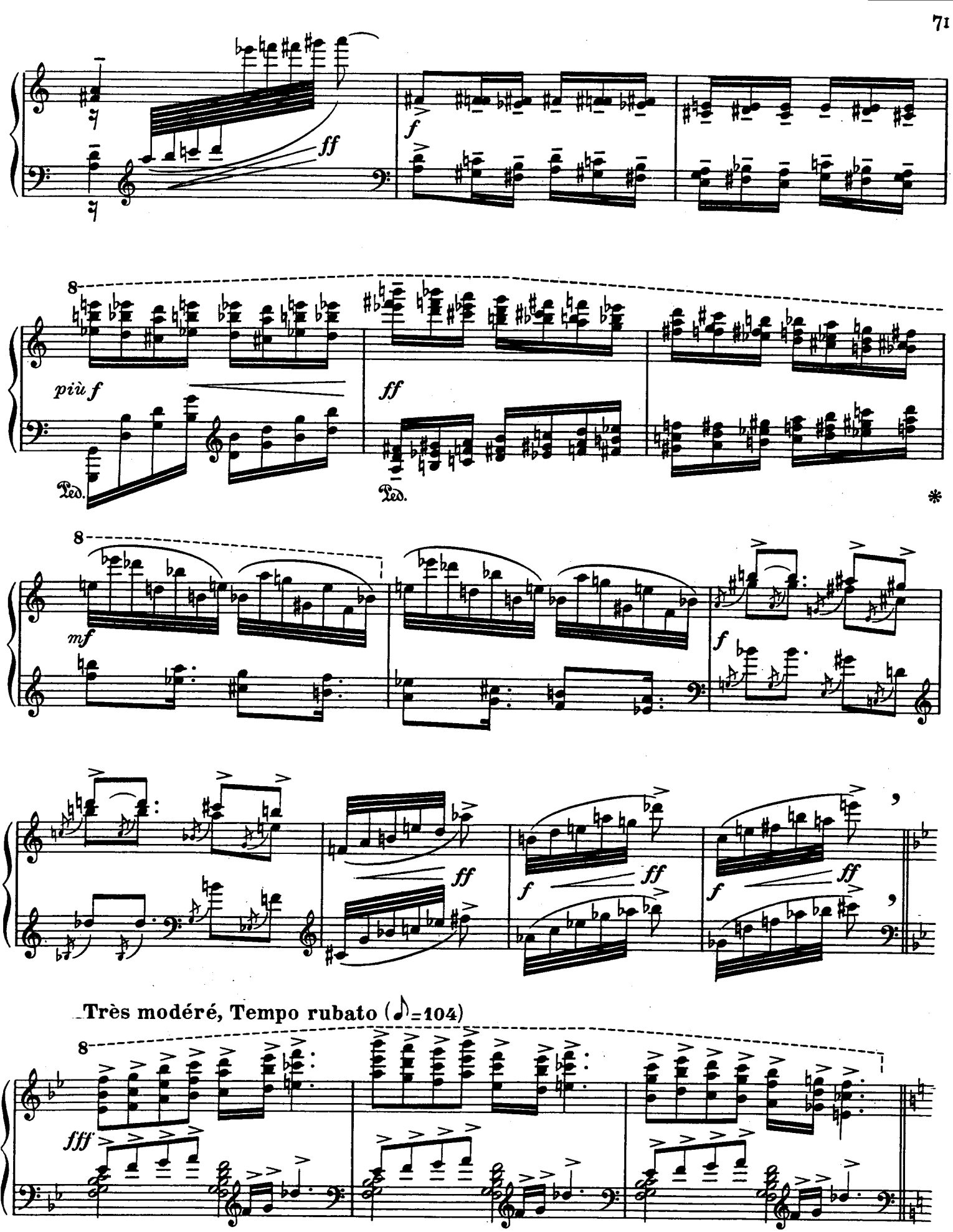

cresc.
cresc. molto
stacc.
8a bassa
8a ba
8a bassa
8a ba
8a bassa

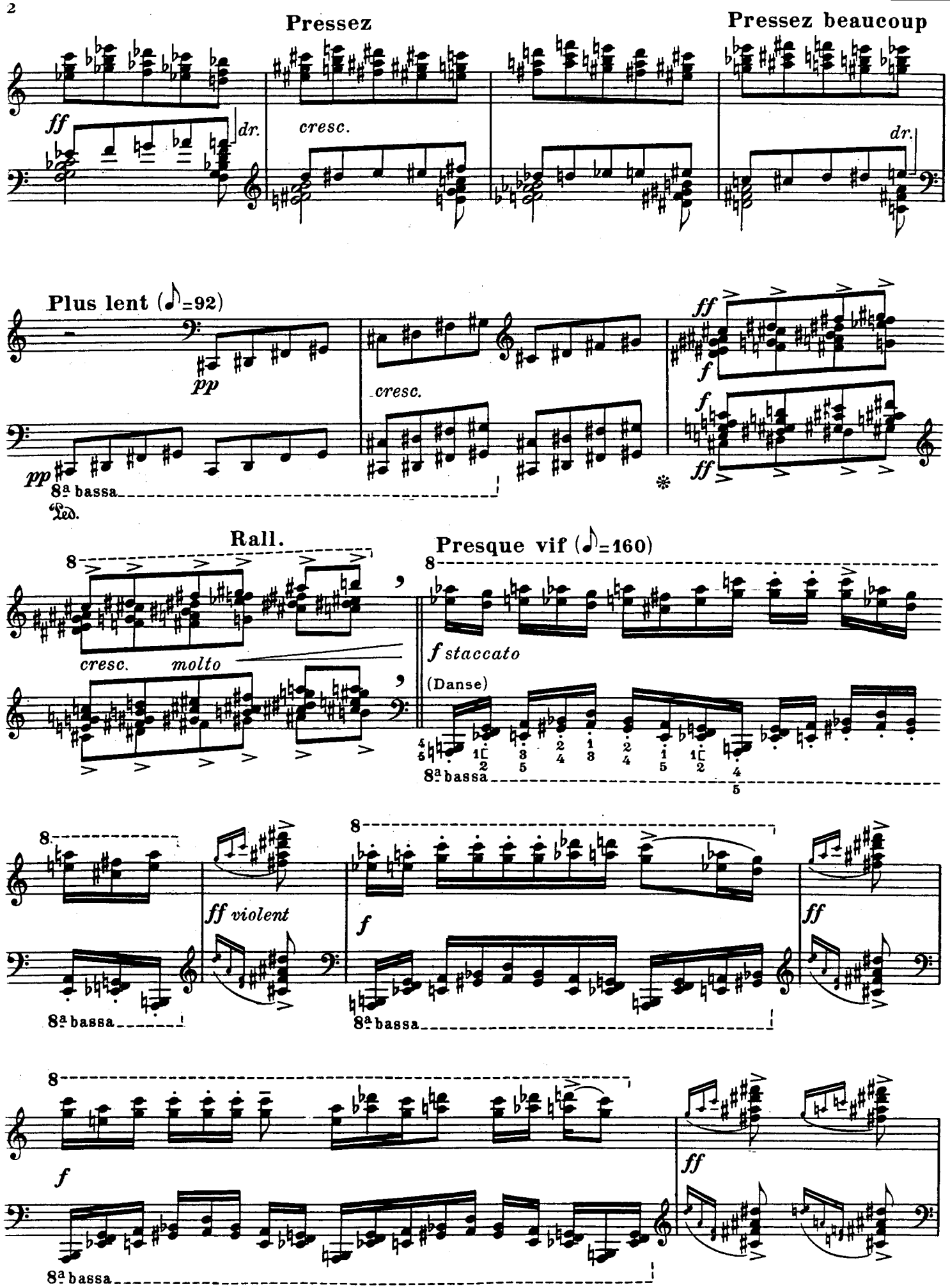

8a bassa
Rall.
molto

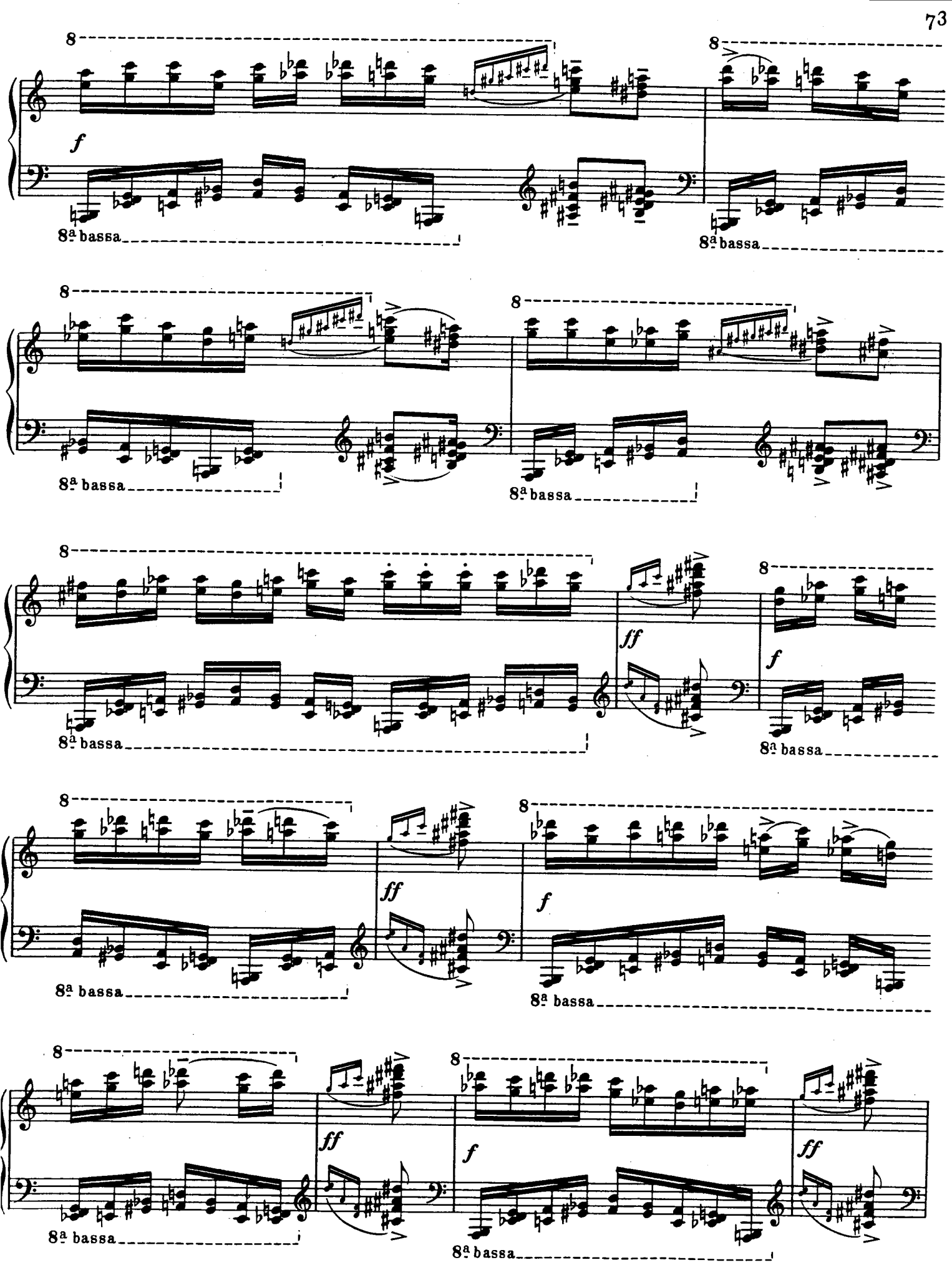


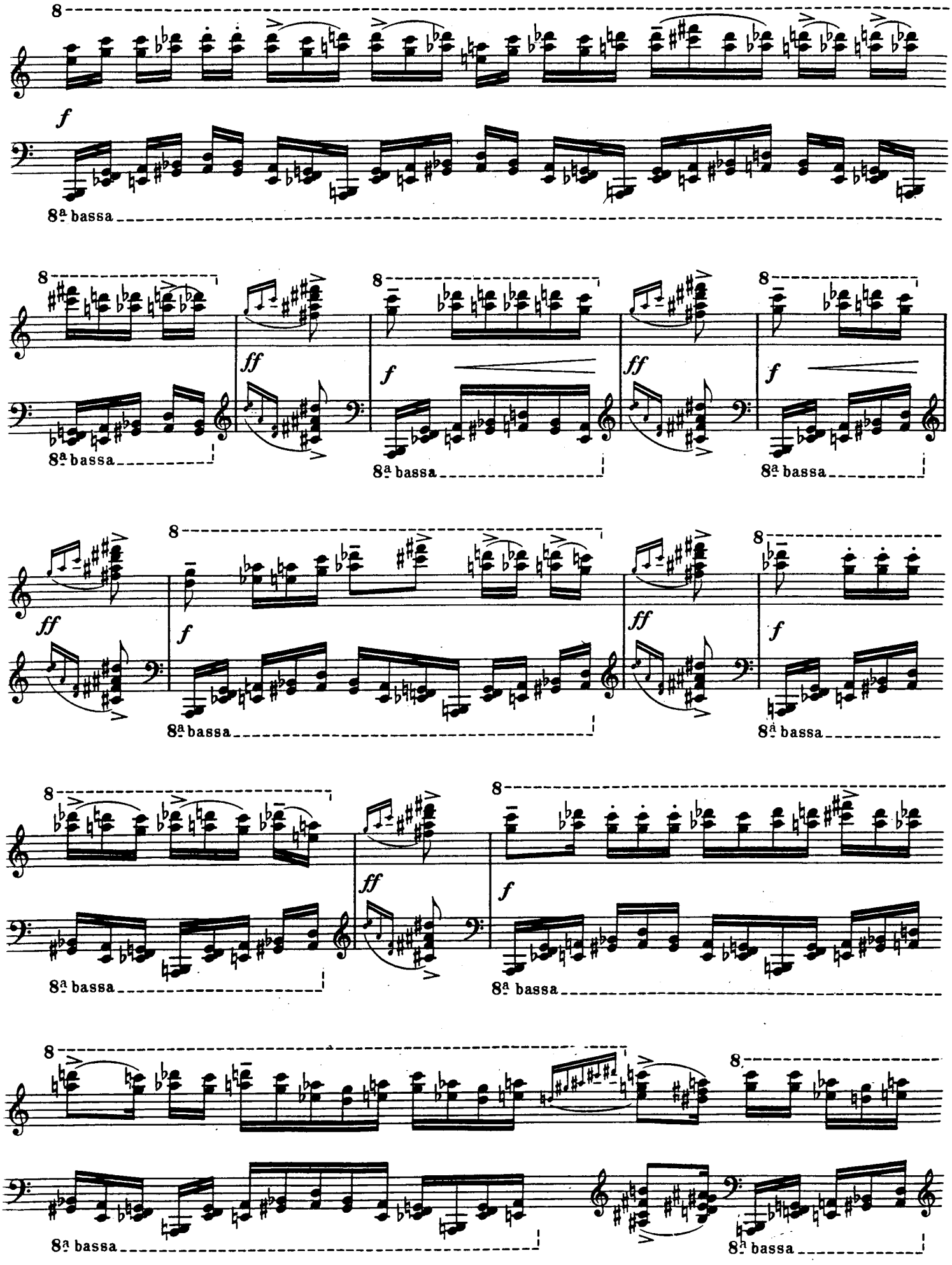
(⋆) Ralentir la 1re et presser la 2e de ces 2 doubles croches; *id.* aux passages similaires.
old back the 1st and hurry the 2nd of the 16th notes, also in similar passages.


f
ff
8
più f
Ped.
mf
dr.
g.


ff
f
8
più f
ff
Ped.
Ped.
*
8
mf
f
ff
f
ff
f
ff
Très modéré, Tempo rubato (♪=104)
8
fff
(Dans un grand transport de joie)


Pressez
Pressez beaucoup
ff
dr.
cresc.
dr.
Plus lent (♪=92)
pp
cresc.
ff
f
pp
8ª bassa
Led.
Rall.
Presque vif (♪=160)
8
cresc. molto
f staccato
(Danse)
8ª bassa
ff violent
f
ff
8ª bassa
8ª bassa
f
ff
8ª bassa


8
f
8ª bassa
8
8ª bassa
8
8ª bassa
8
8ª bassa
8
ff
f
8ª bassa
8ª bassa
8
ff
f
8ª bassa
8ª bassa
8
ff
8
f
ff
8ª bassa
8ª bassa


8
f
8ª bassa
8
ff
f
ff
f
8ª bassa
8
ff
f
ff
f
8ª bassa
8
ff
f
8ª bassa
8
8ª bassa

8

8

8ª bassa

8

ff

8ª bassa

8

f

8ª bassa

8

court

ff

8ª bassa

court

Très lent (♪=40)

(Thème de joie)

8

ffff

Ped.

Ped.

(Les petites notes: lentes)

Ped.

8

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Modéré (♪=132)

8

f

13

tr

Ped.

8

15

15

tr

tr

tr

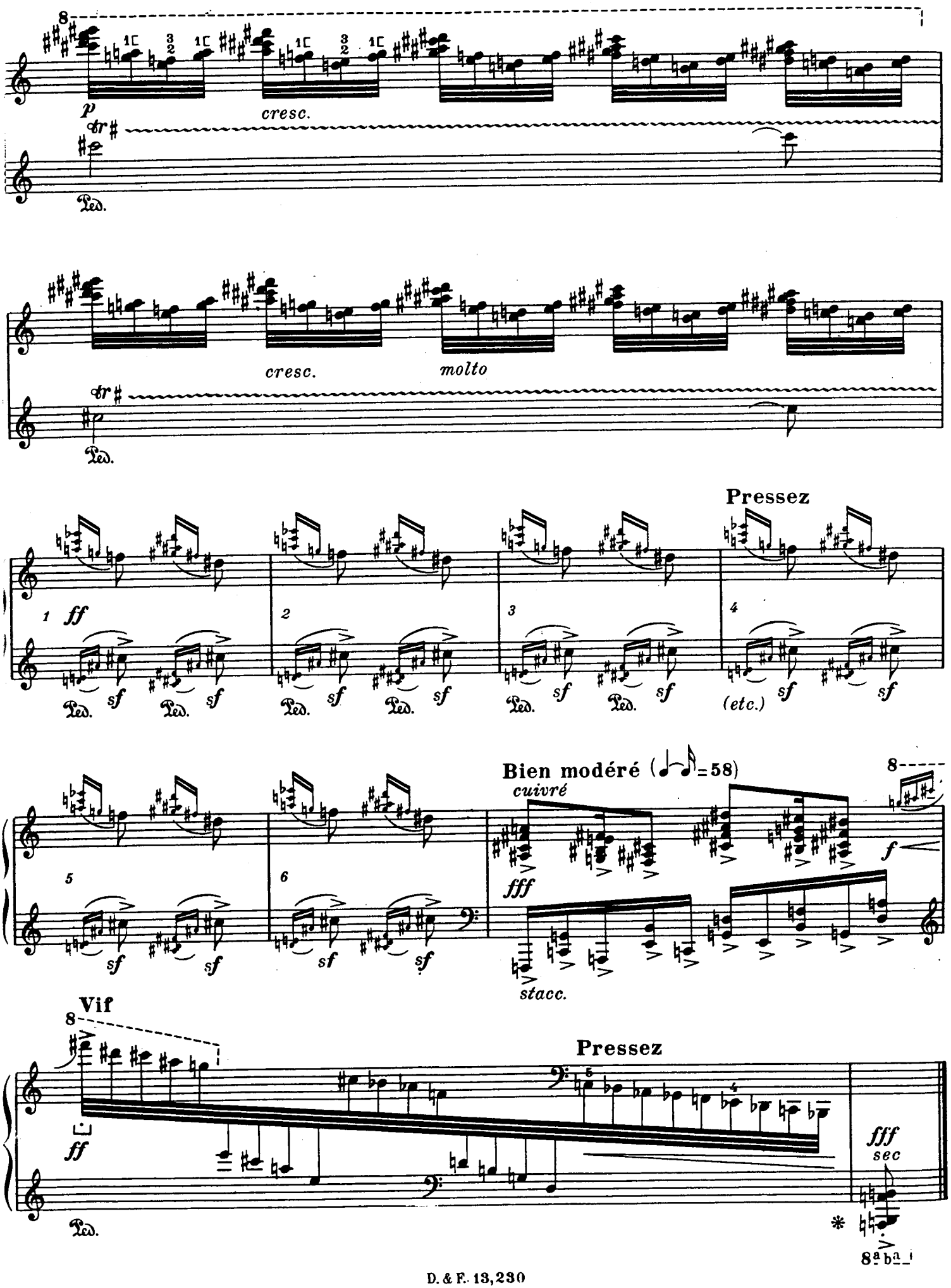
tr

8

ff

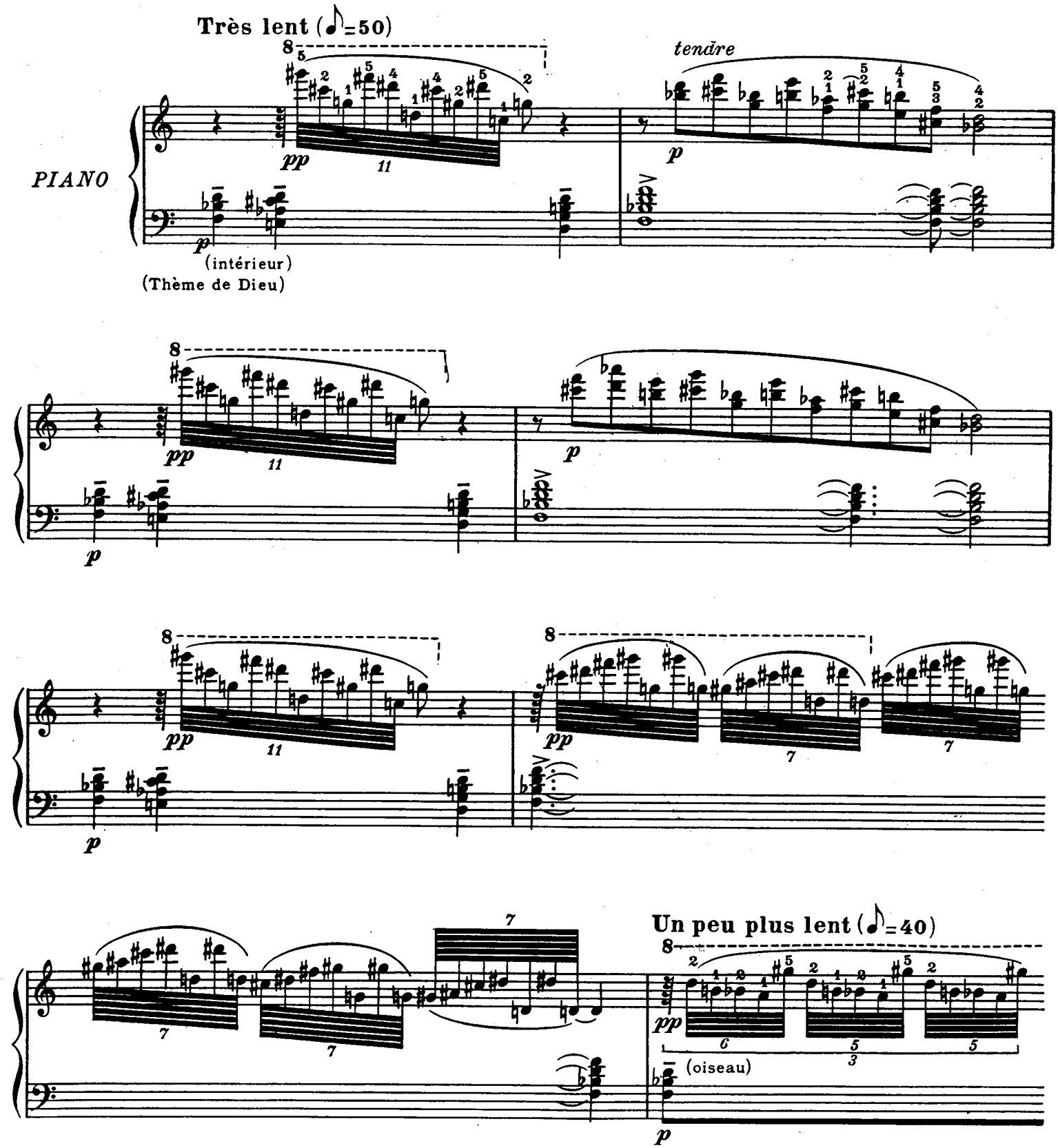
tr

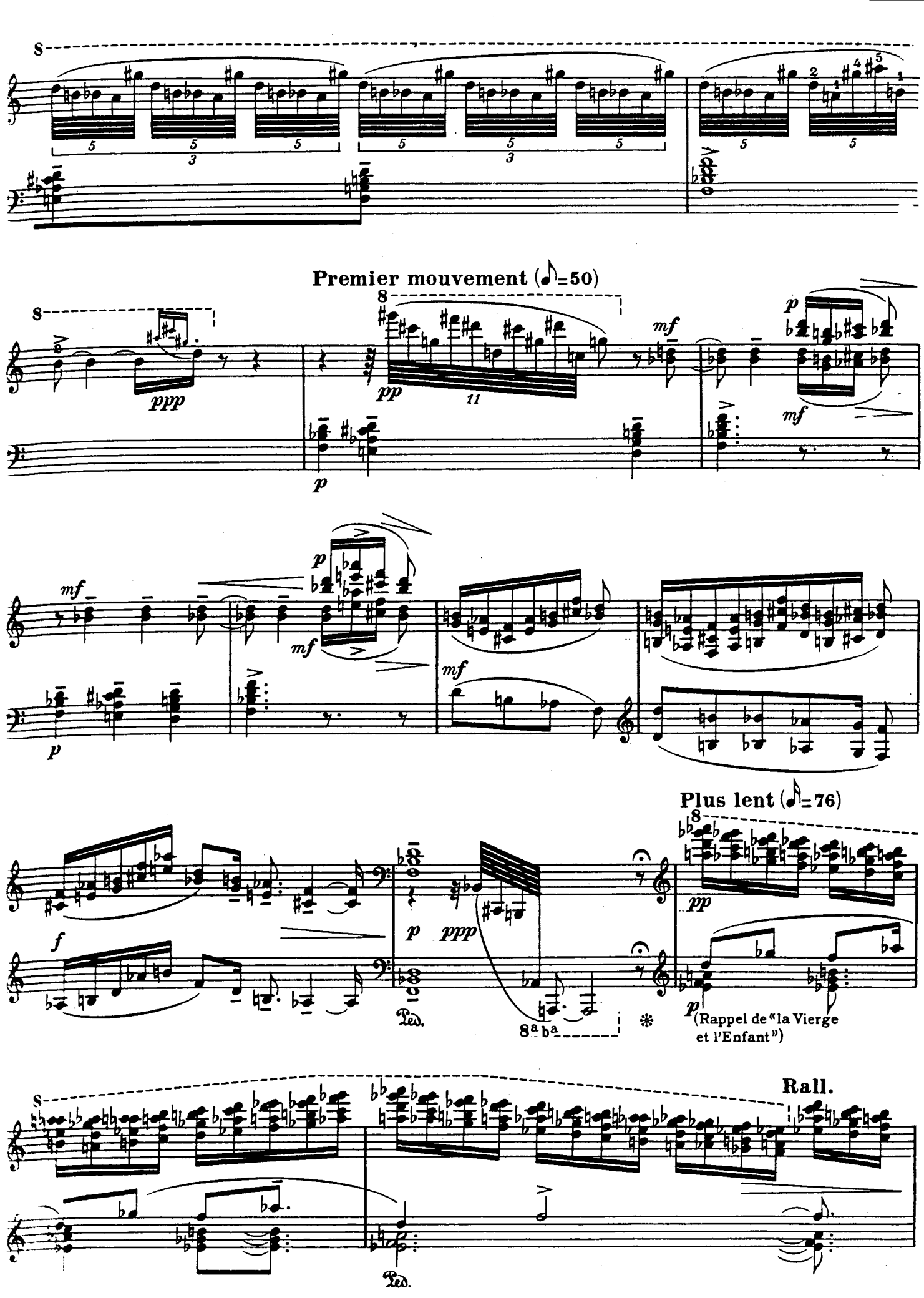
ff

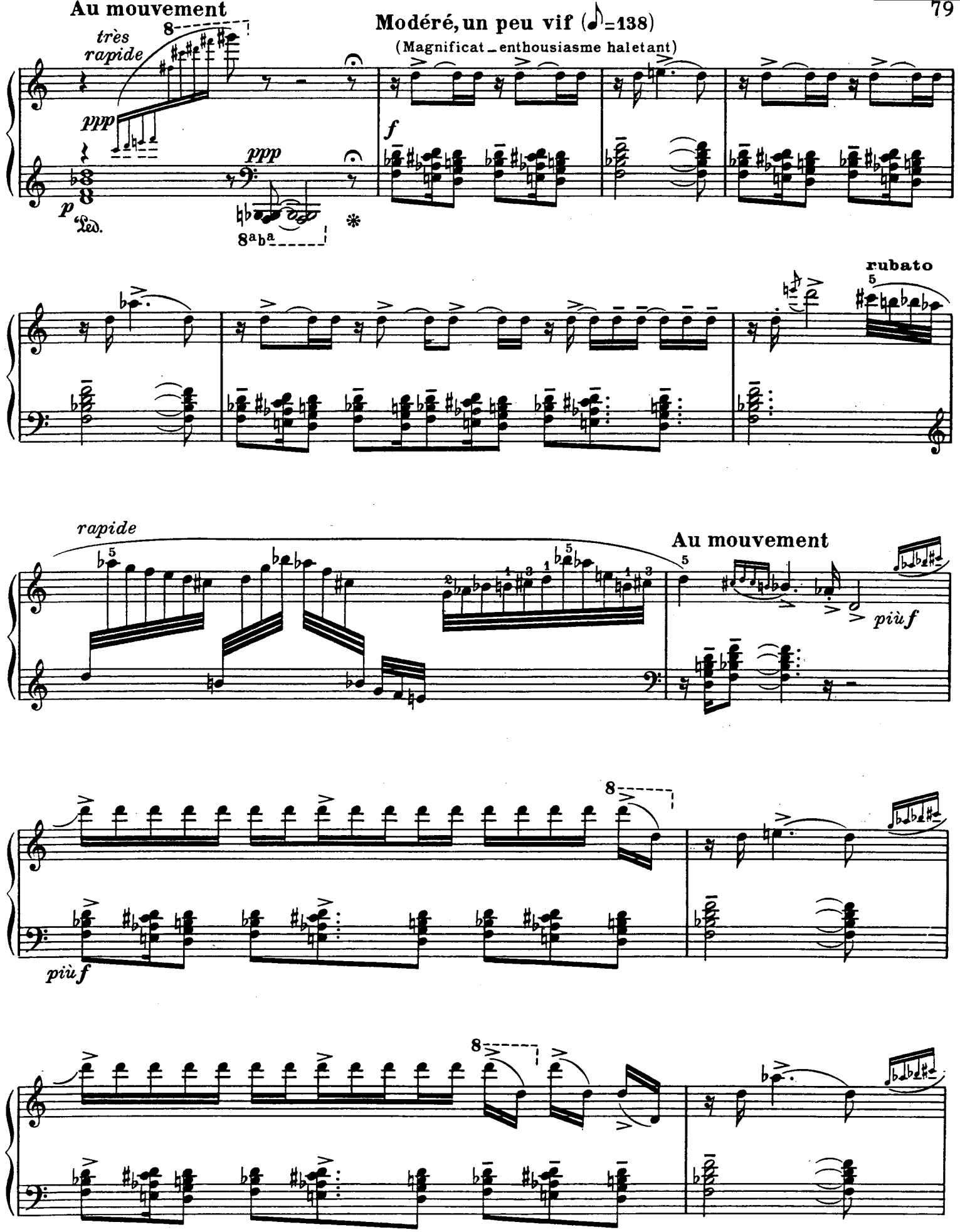

p
cresc.
cresc.
molto
Pressez
ff
sf
(etc.)
Bien modéré (♩⁀♪=58)
cuivré
fff
f
stacc.
Vif
Pressez
ff
fff
sec
8a ba

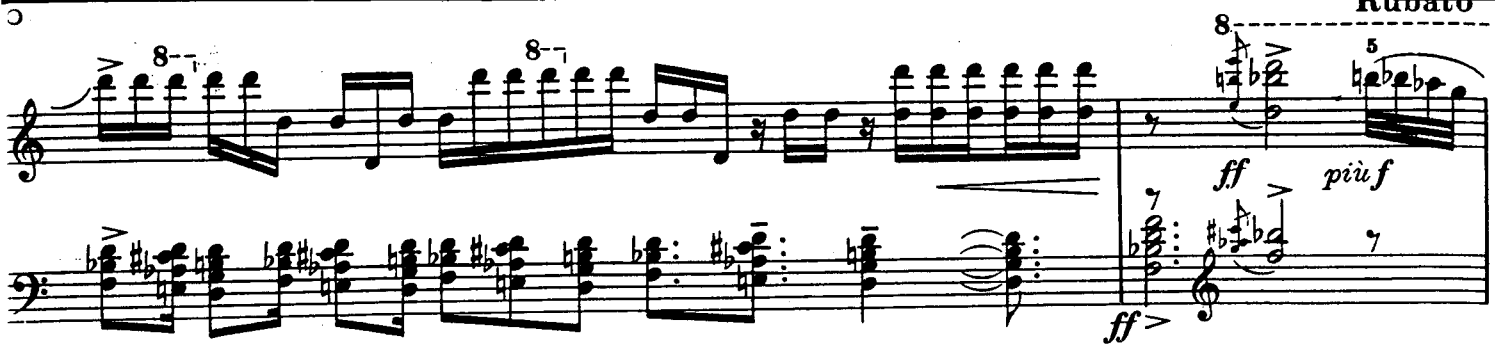
XI. Première communion de la Vierge

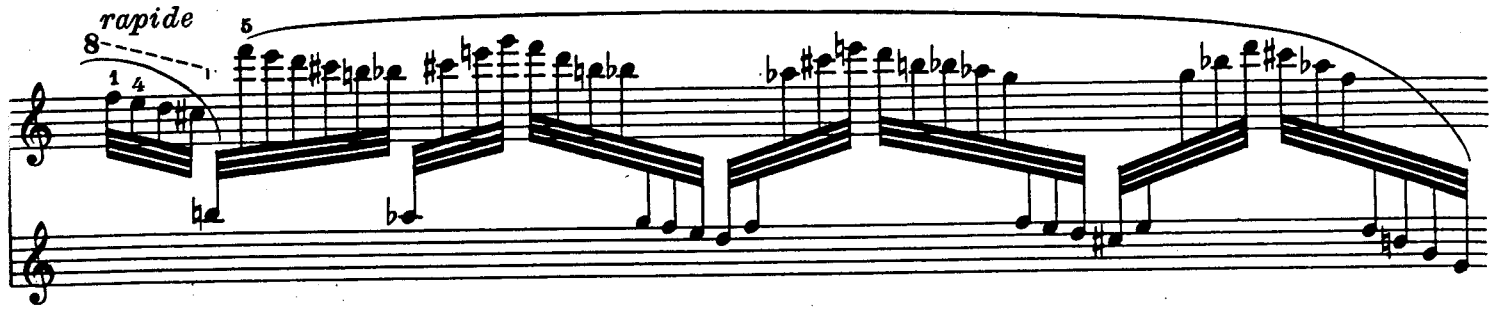
(Après l'Annonciation, Marie adore Jésus en elle... mon Dieu, mon fils, mon Magnificat! – mon amour sans bruit de paroles...)

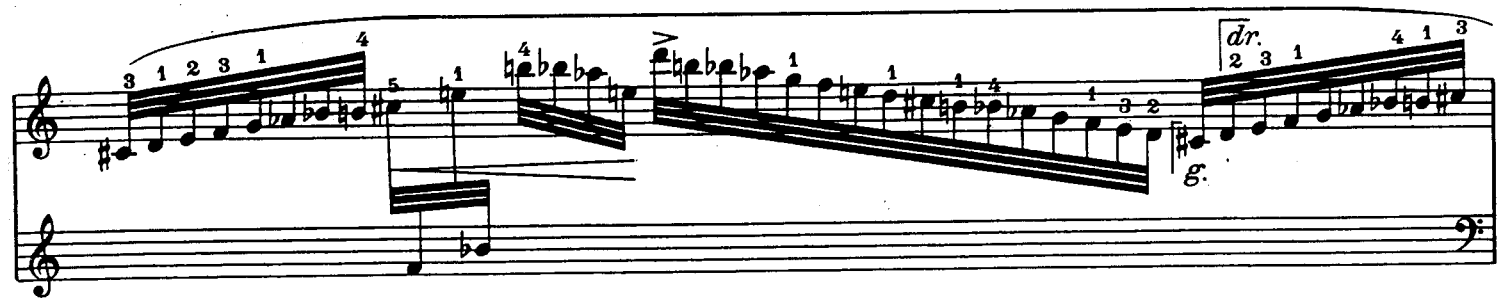


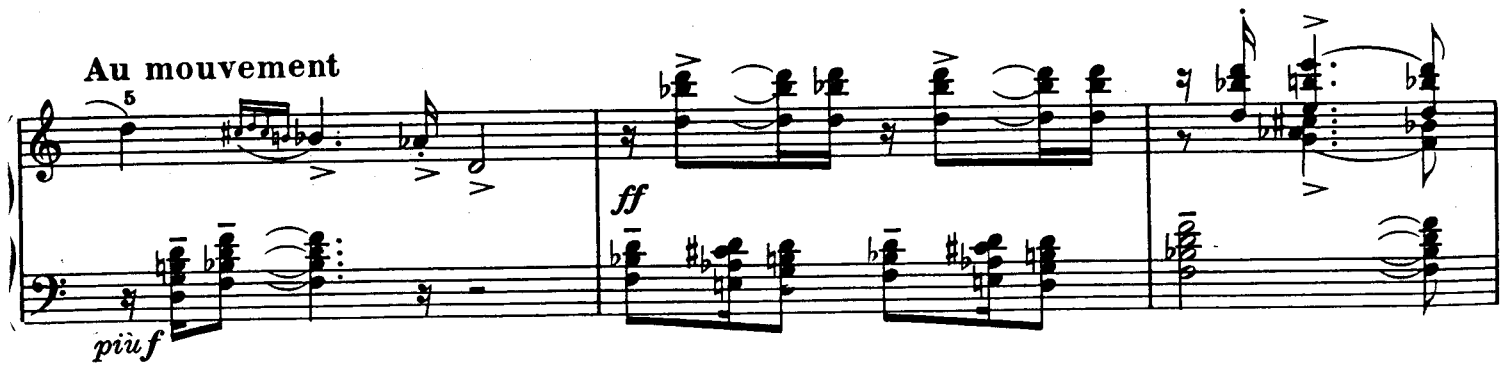

Premier mouvement (♪=50)
Plus lent (♪=76)
Rall.
(Rappel de «la Vierge et l'Enfant»)

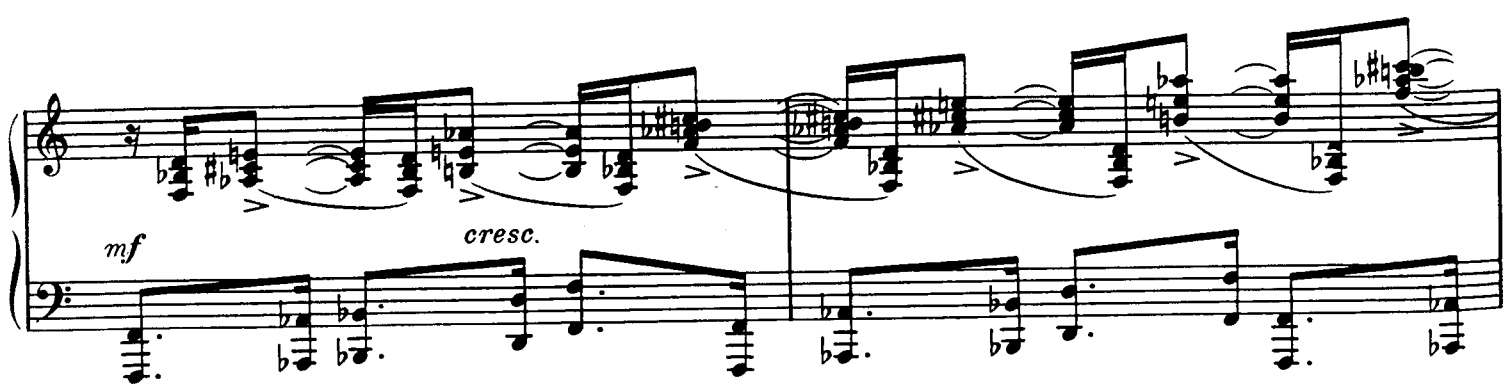

Au mouvement
très rapide
ppp
p
Ped.
ppp
8ab a
Modéré, un peu vif (♪=138)
(Magnificat _ enthousiasme haletant)
f
rubato
rapide
Au mouvement
più f
più f

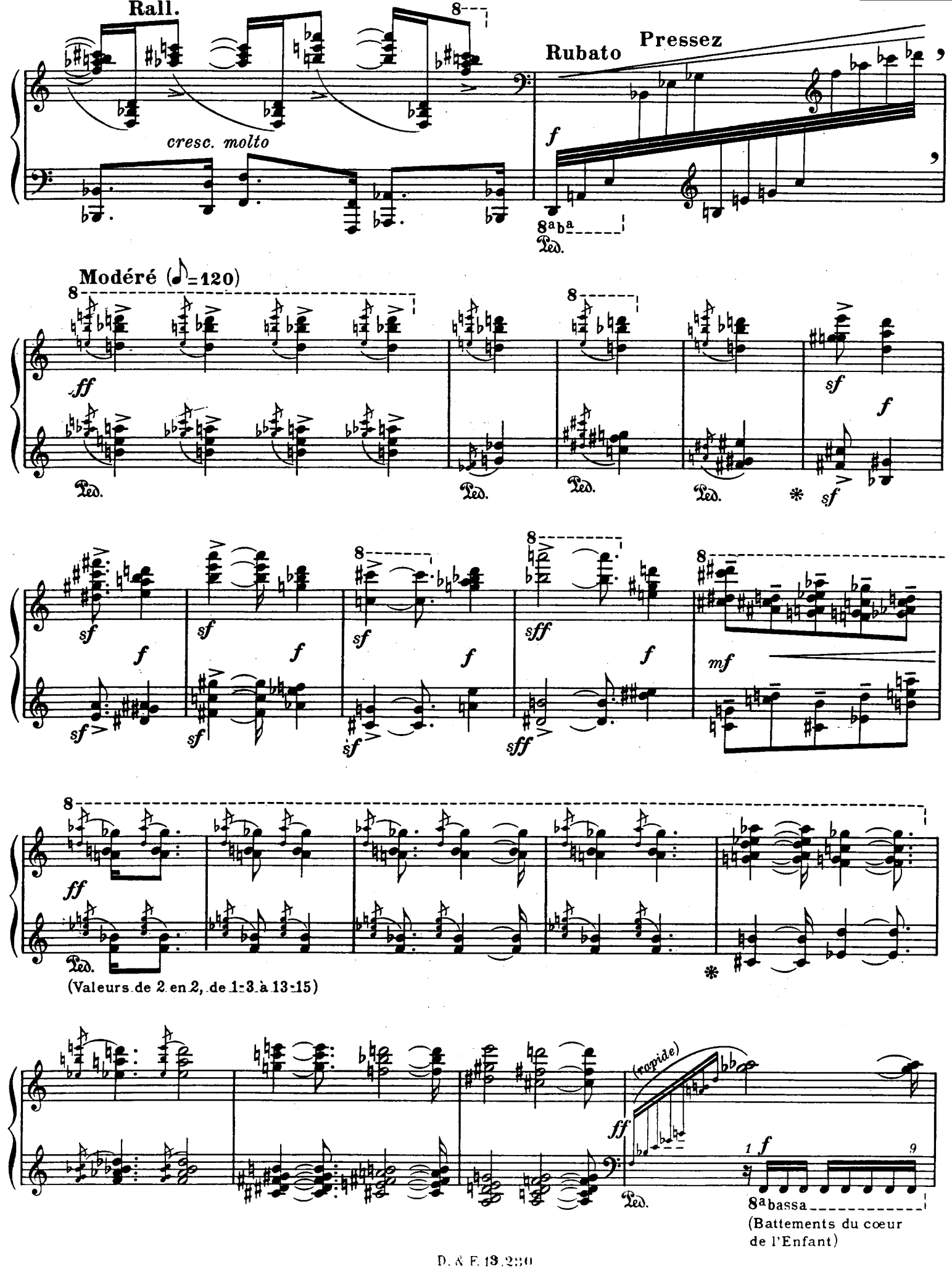

8
8
8
ff
più f
ff

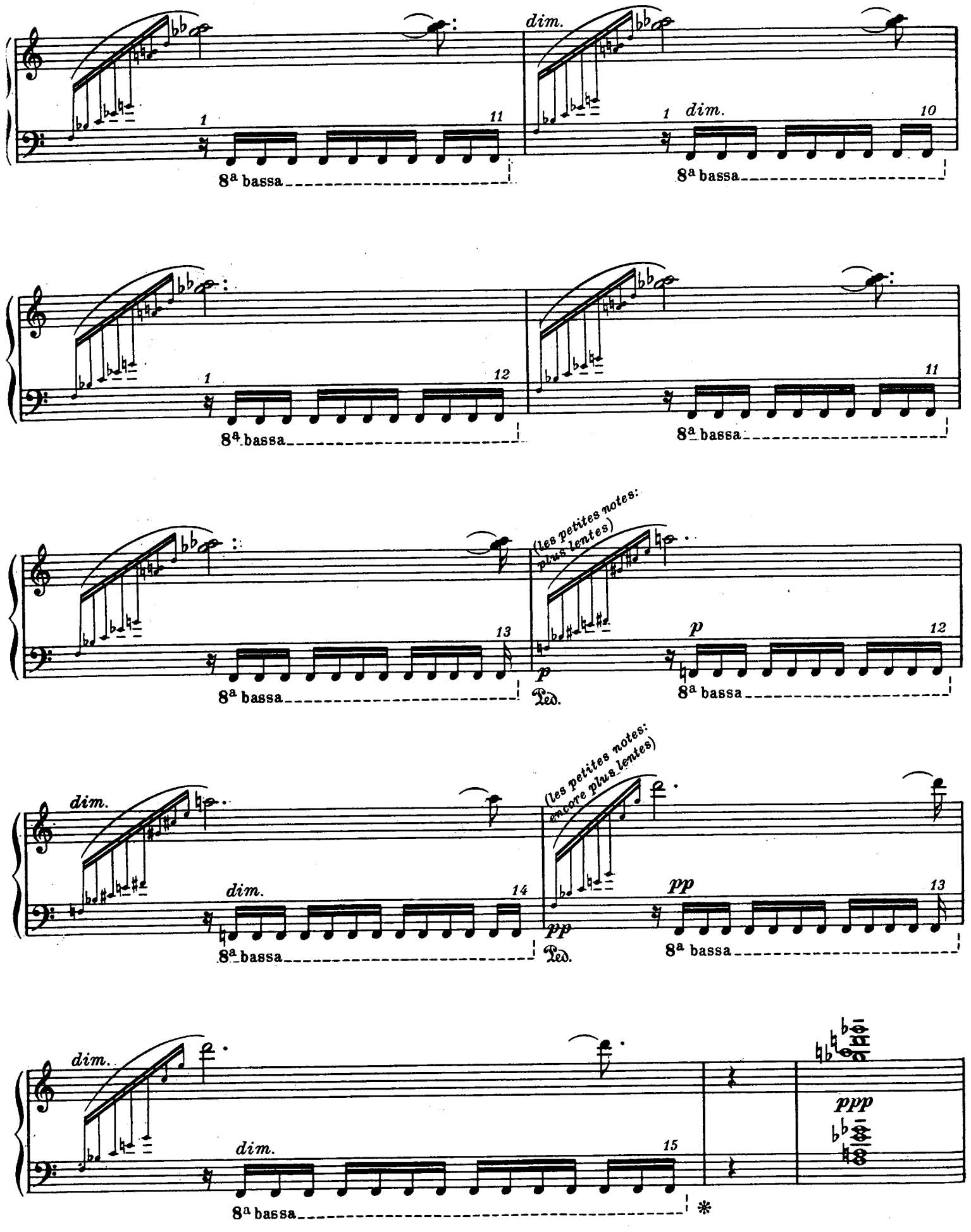

rapide
8

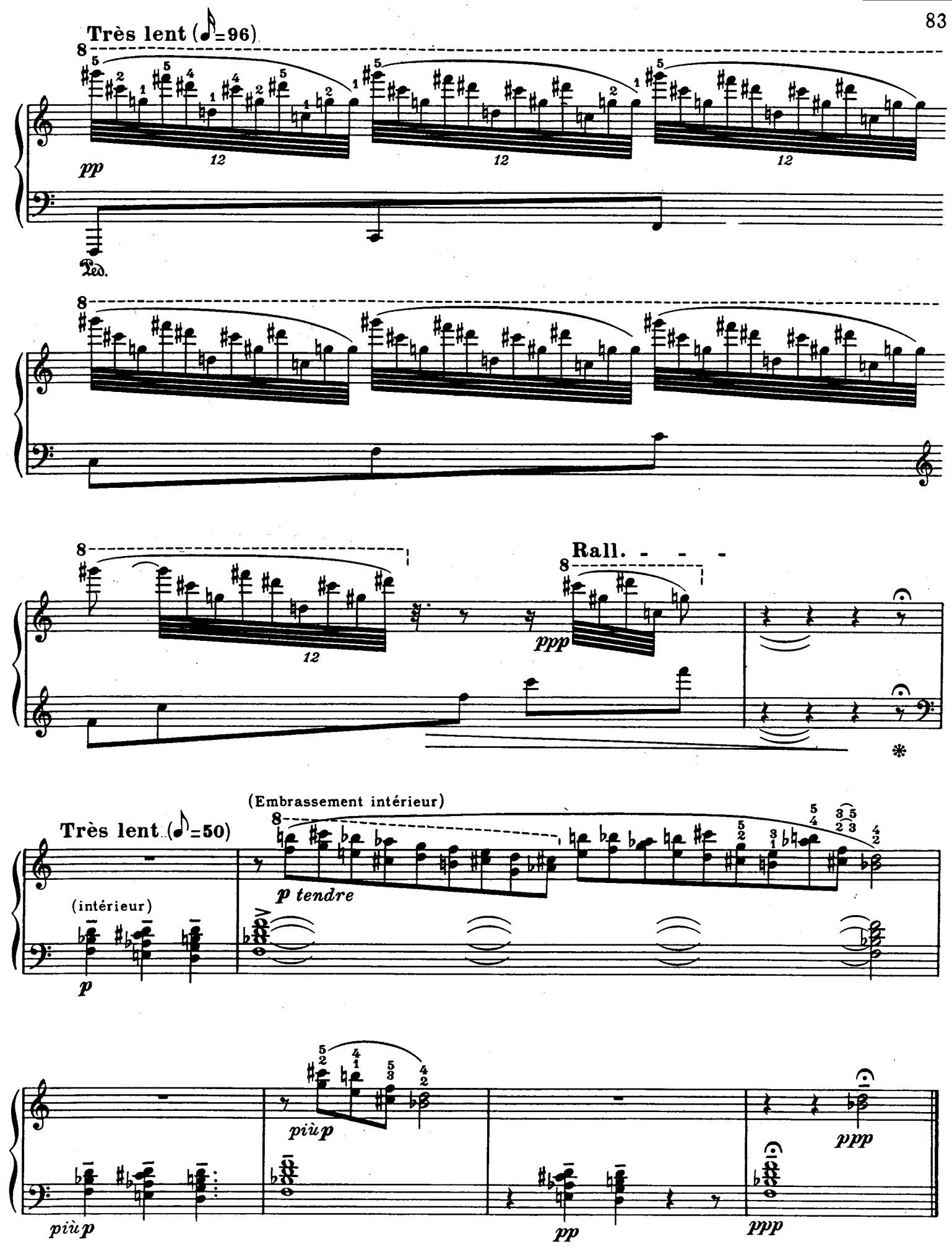

dr.
g.


Au mouvement
ff
più f


mf
cresc.

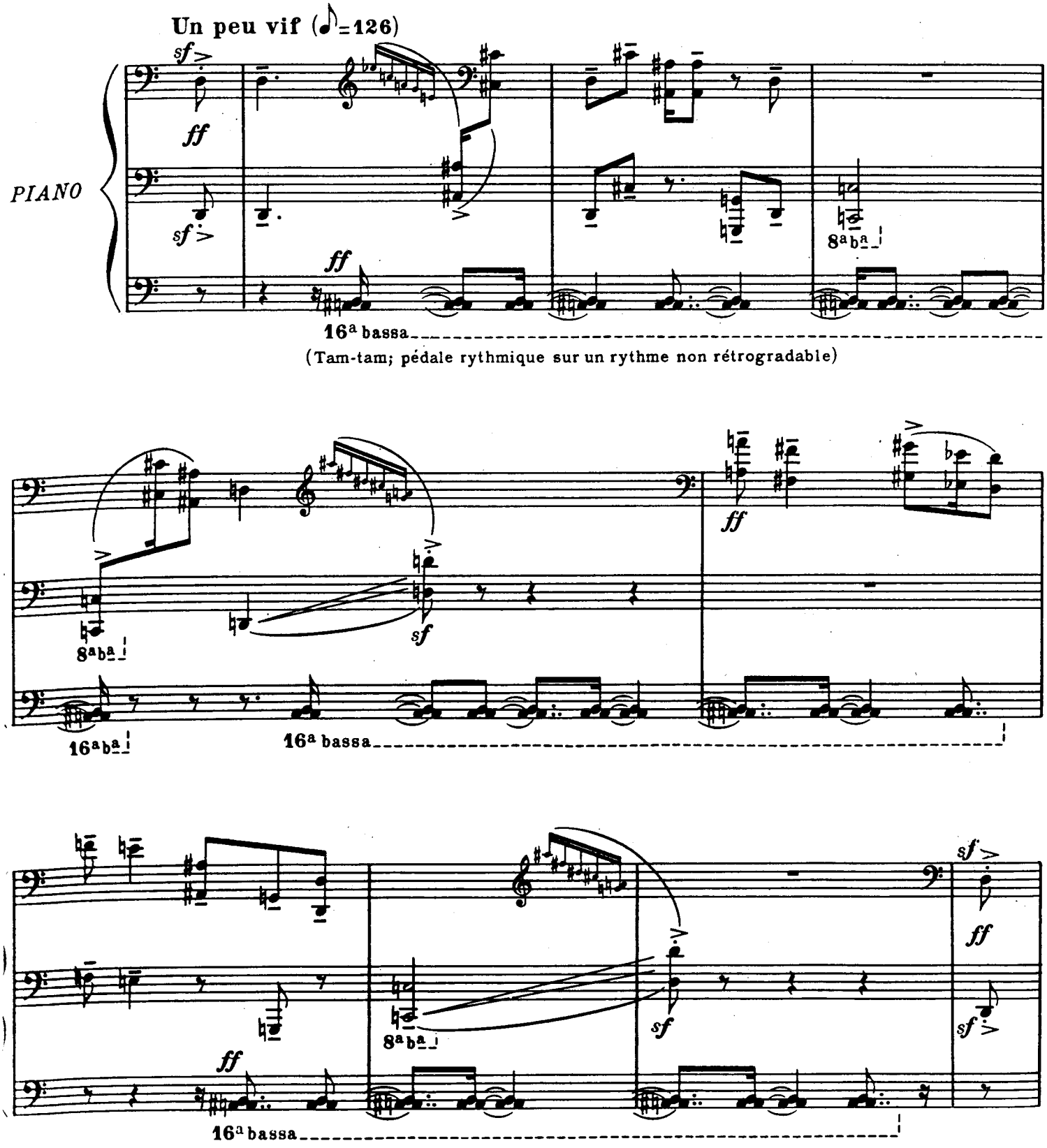

Rall.
cresc. molto
Rubato
Pressez
Modéré (♪=120)
(Valeurs de 2 en 2, de 1-3 à 13-15)
(rapide)
8a bassa
(Battements du cœur de l'Enfant)

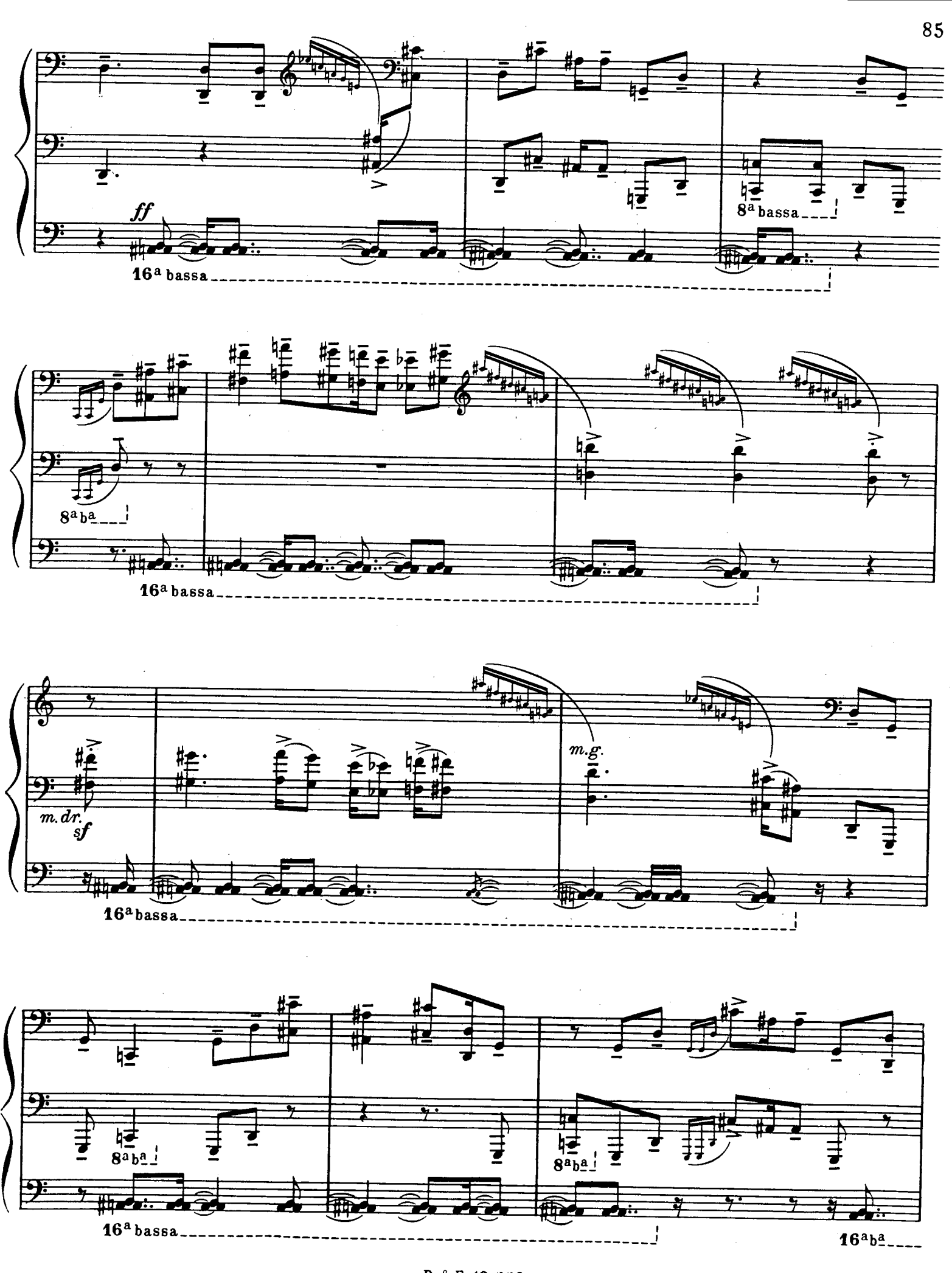

dim.
1
11
8ª bassa
dim.
1
10
8ª bassa
1
12
8ª bassa
11
8ª bassa
13
8ª bassa
(les petites notes: plus lentes)
p
12
8ª bassa
p
Ped.
dim.
dim.
14
8ª bassa
(les petites notes: encore plus lentes)
pp
13
8ª bassa
pp
Ped.
dim.
dim.
15
8ª bassa
*
ppp

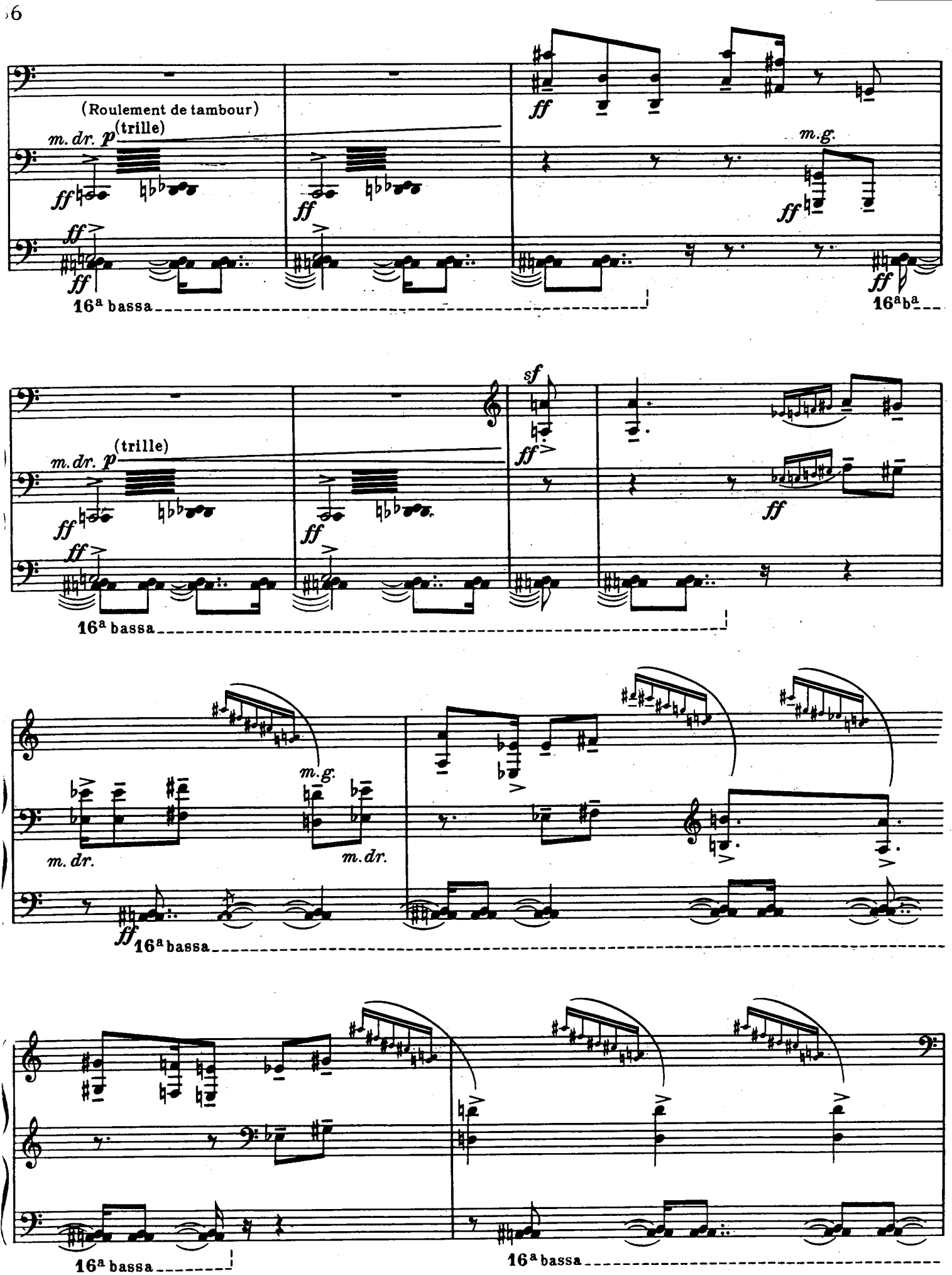

Très lent (♪=96)
pp
Ped.
Rall. - - -
ppp
(Embrassement intérieur)
Très lent (♪=50)
(intérieur)
p
p tendre
più p
più p
pp
ppp
ppp

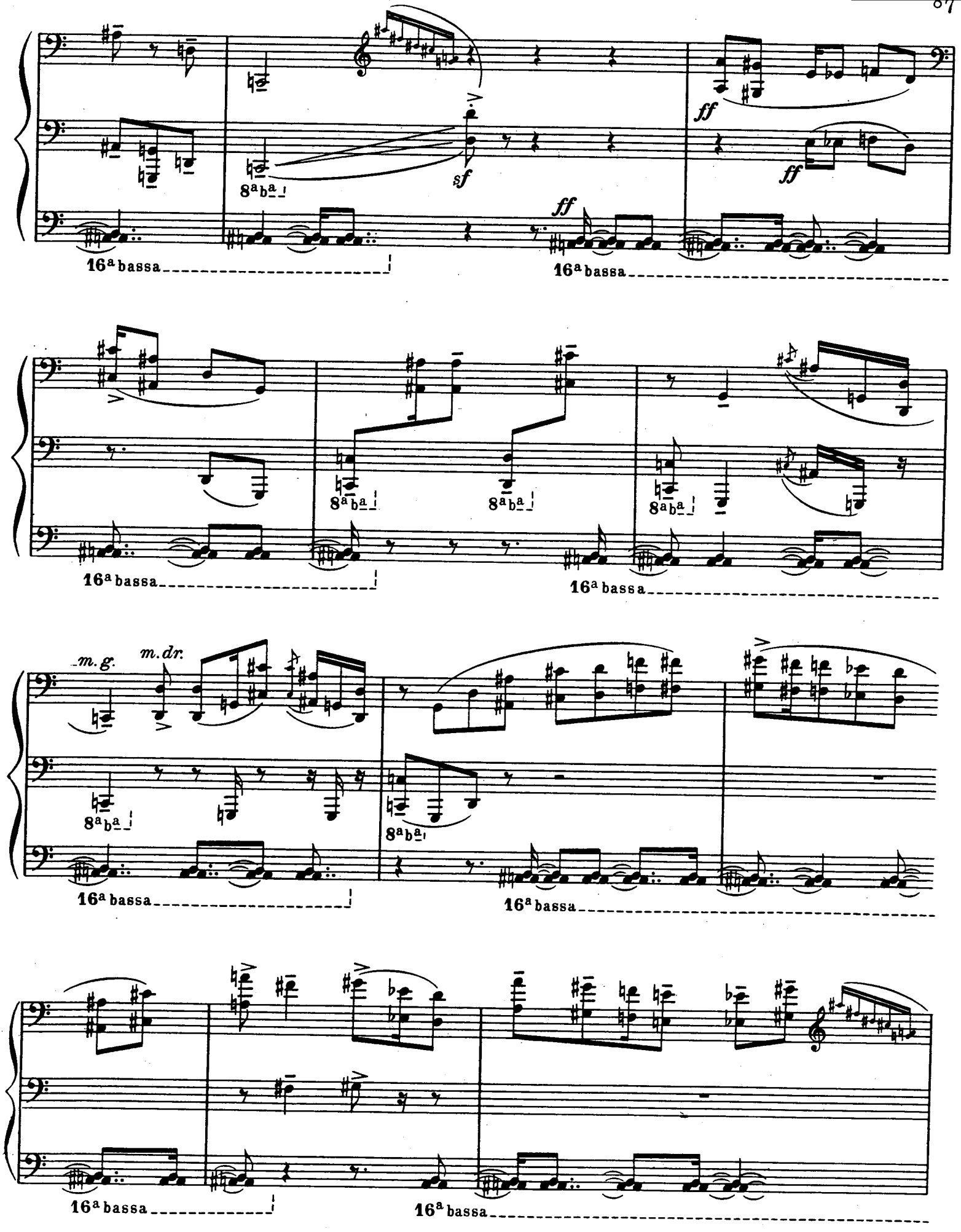
XII. La parole toute-puissante

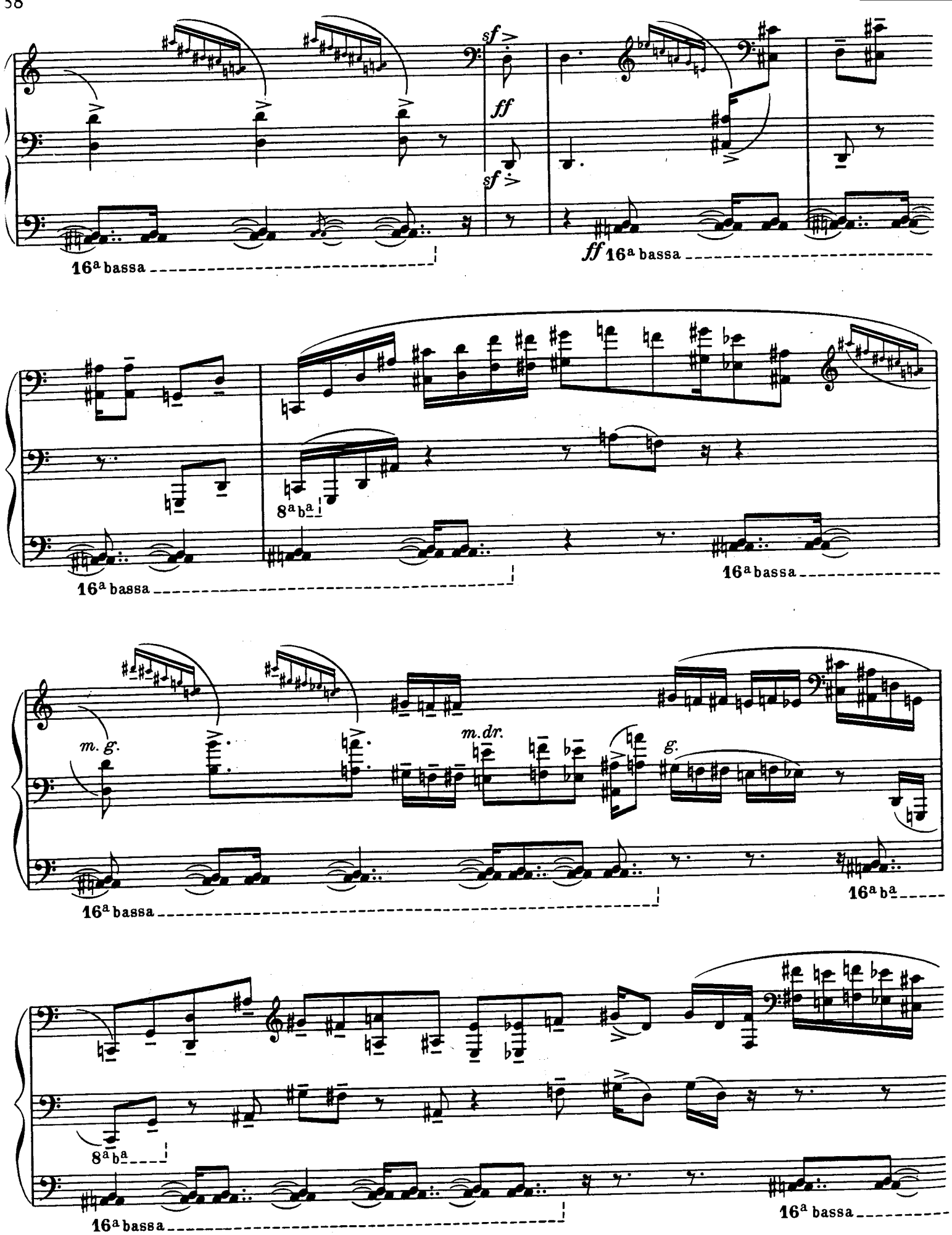
(Cet enfant est le Verbe qui soutient toutes choses
par la puissance de sa parole...)

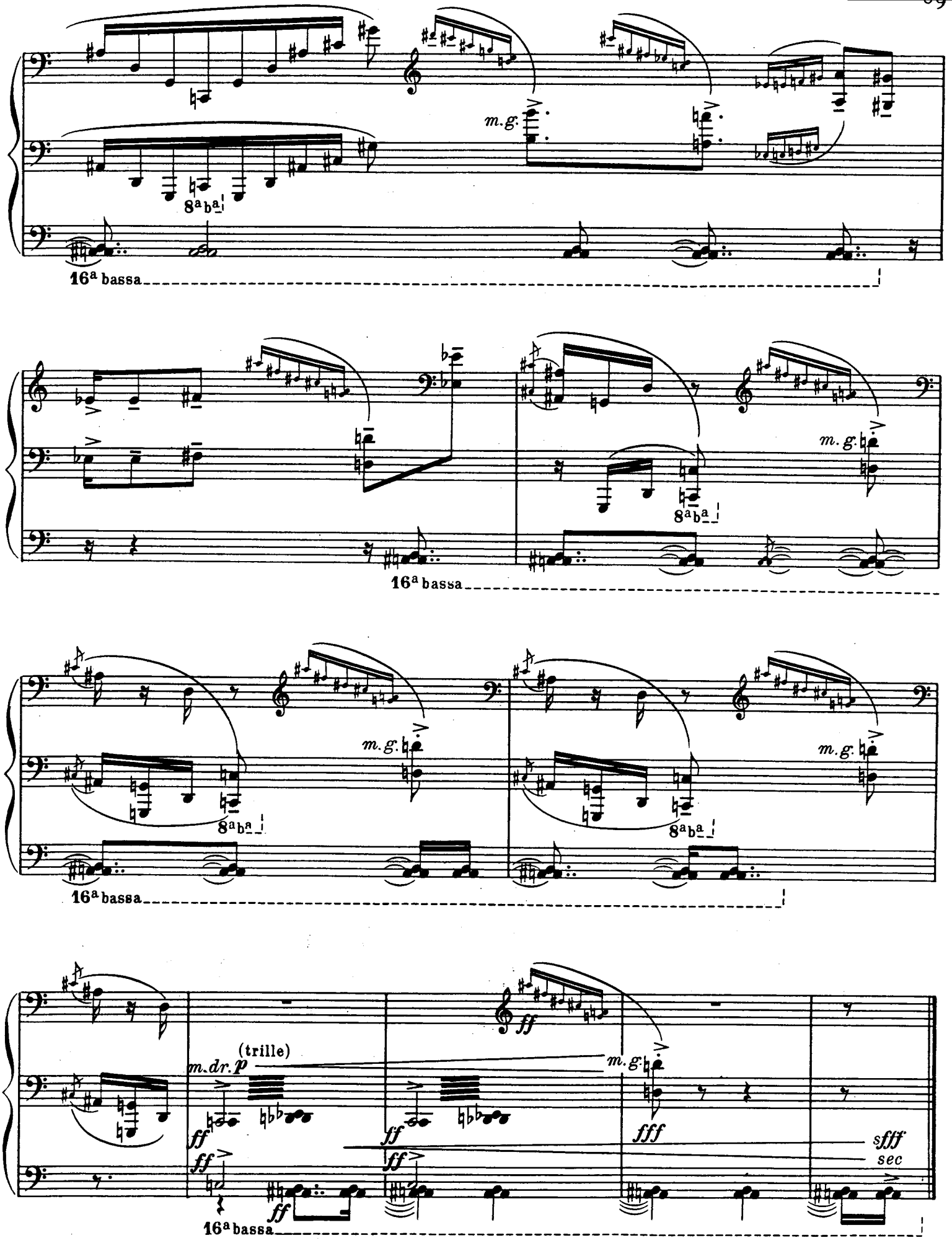



ff
8ª bassa
16ª bassa
8ª bª
16ª bassa
m. dr.
sf
m. g.
16ª bassa
8ª bª
8ª bª
16ª bassa
16ª bª


(Roulement de tambour)
m. dr. p (trille)
ff
m. g.
16ª bassa
sf
m. dr.
16ª bassa

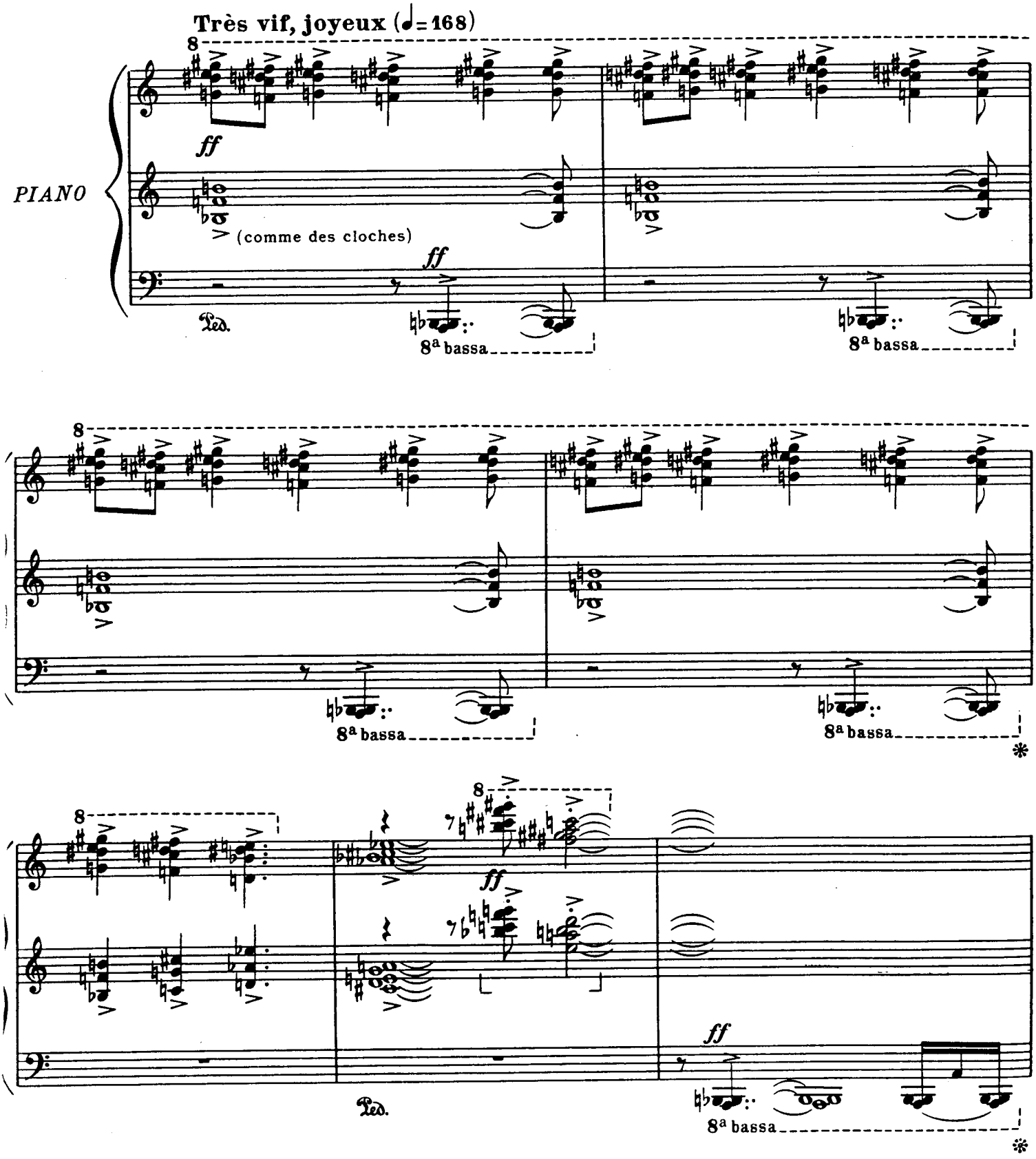

ff
sf
ff
ff
8ª
16ª bassa
16ª bassa
8ª
8ª
8ª
16ª bassa
16ª bassa
m. g.
m. dr.
8ª
8ª
16ª bassa
16ª bassa
16ª bassa
16ª bassa

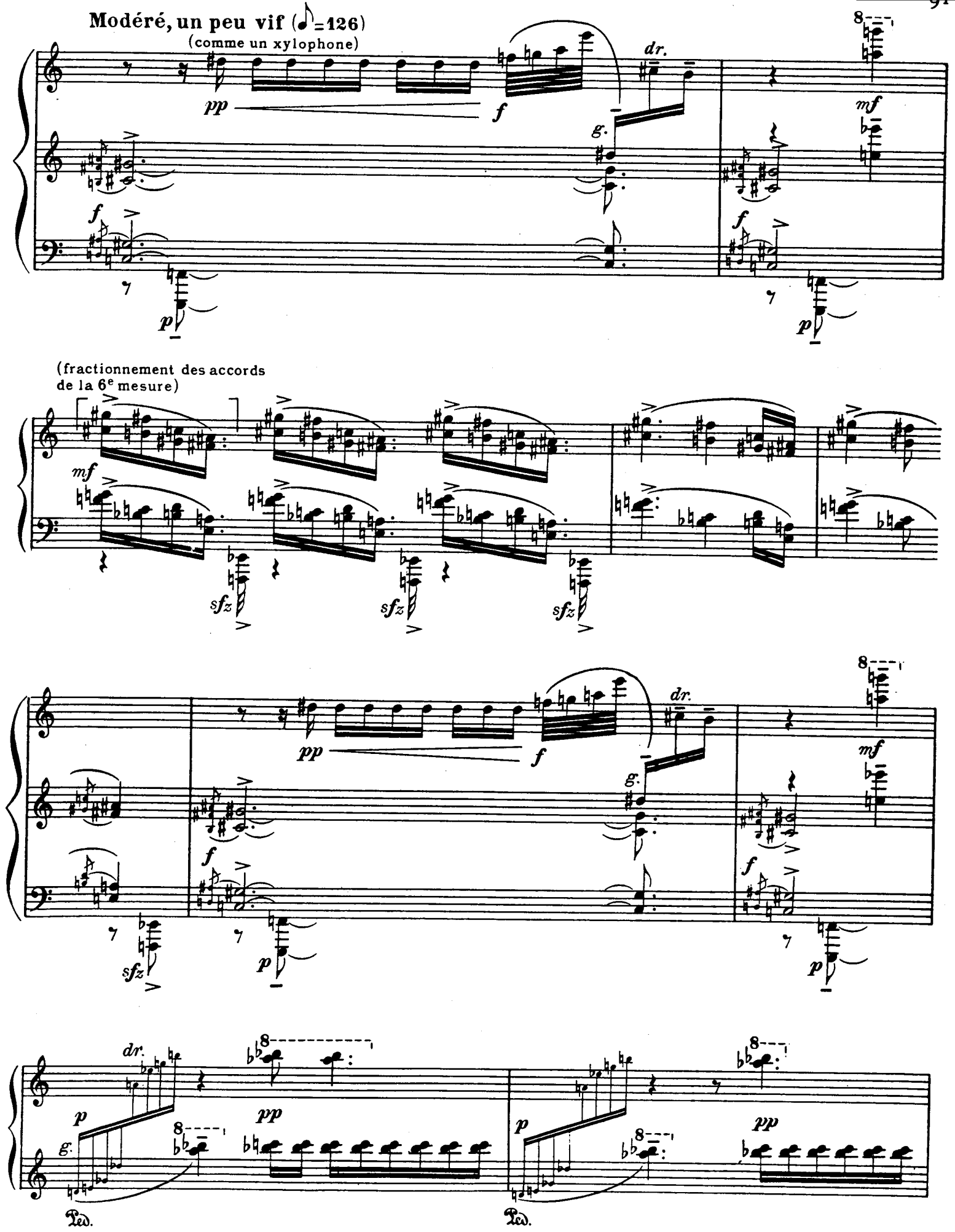

sf
ff
sf
ff
16a bassa
16a bassa
8a ba
16a bassa
16a bassa
m. g.
m. dr.
g.
16a bassa
16a ba
8a ba
16a bassa
16a bassa

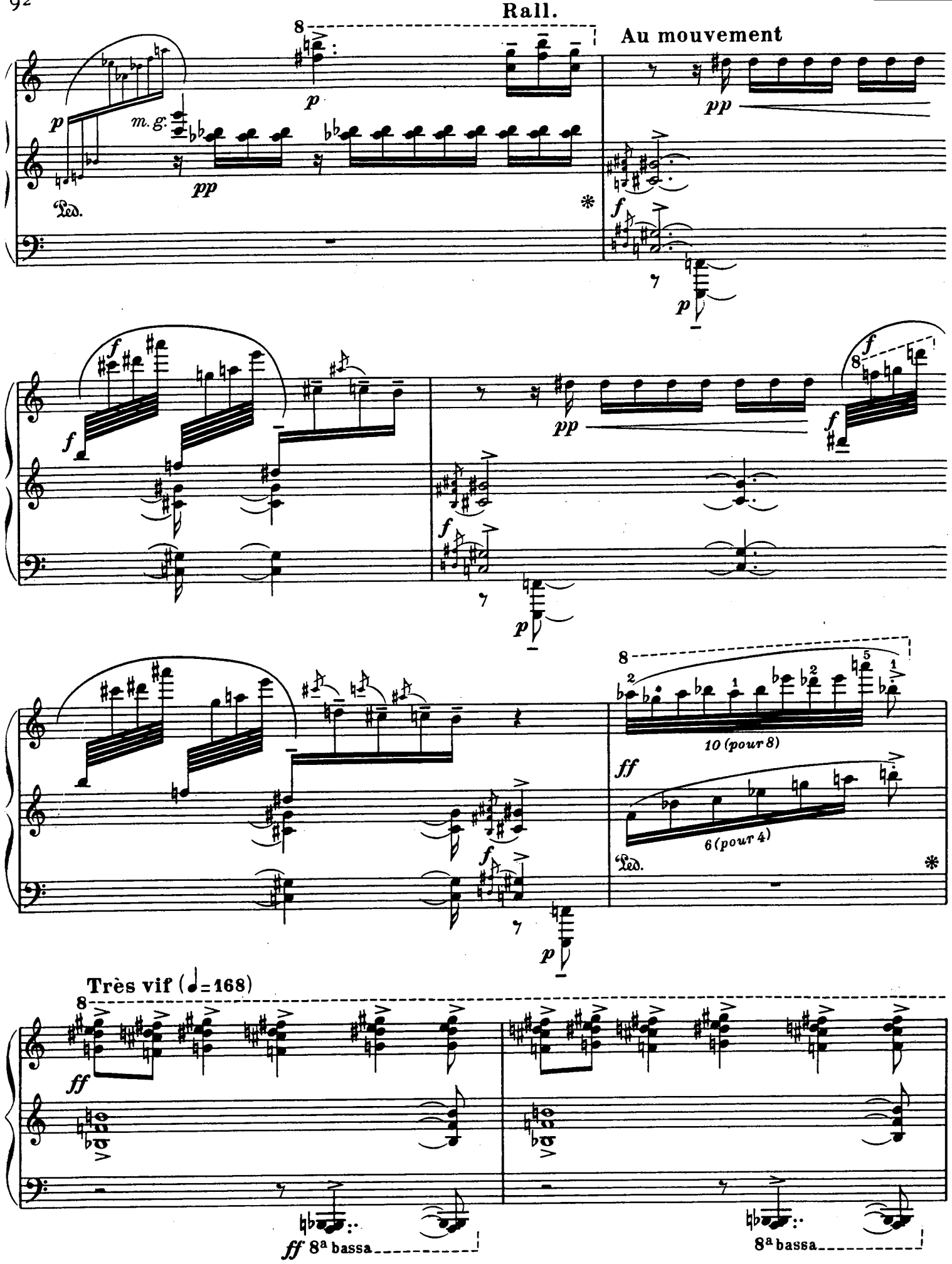

m.g.
8ª
16ª bassa
m.g.
8ª
16ª bassa
m.g.
8ª
m.g.
8ª
16ª bassa
m.dr.
(trille)
p
ff
m.g.
fff
sfff
sec
16ª bassa

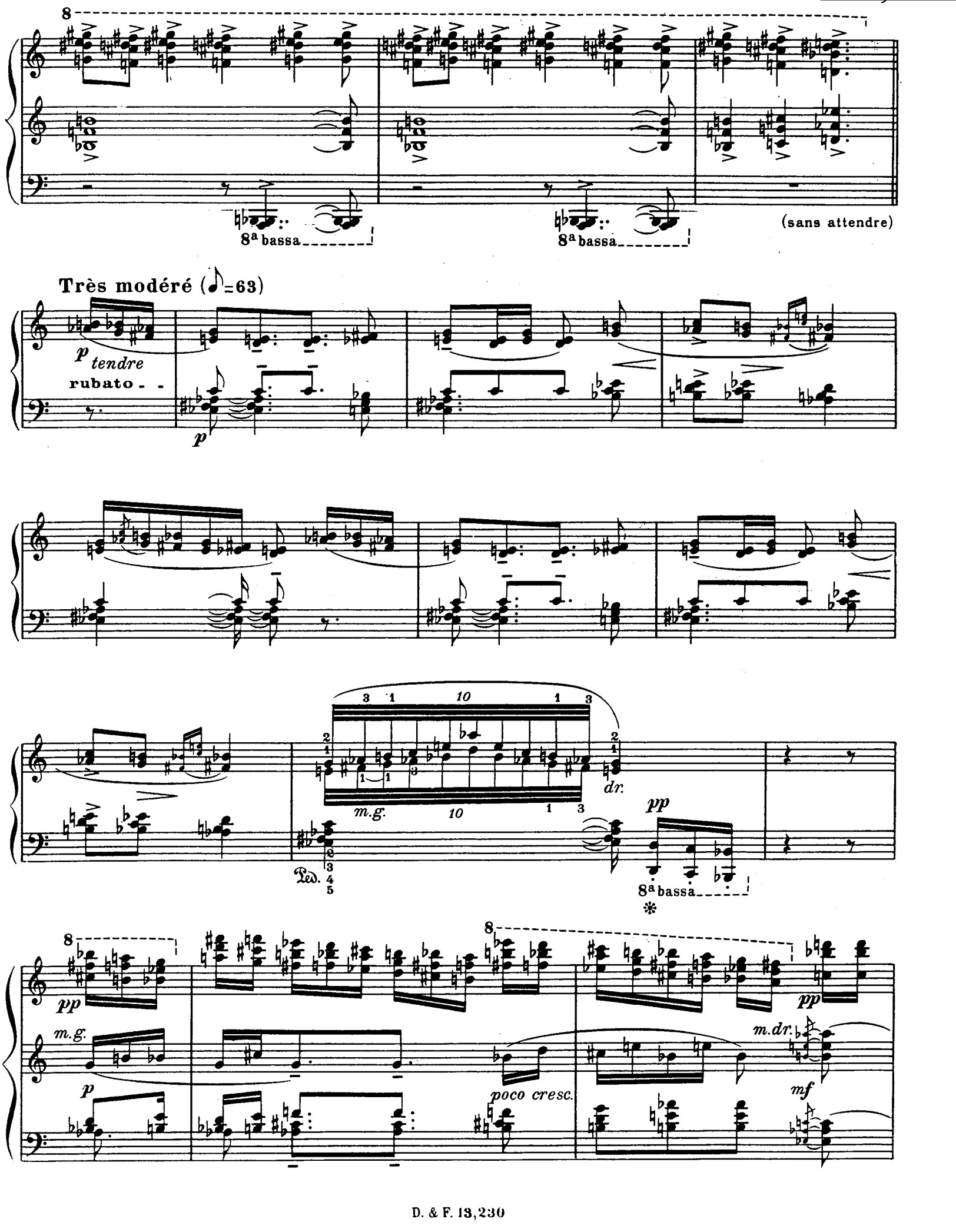
XIII. Noël

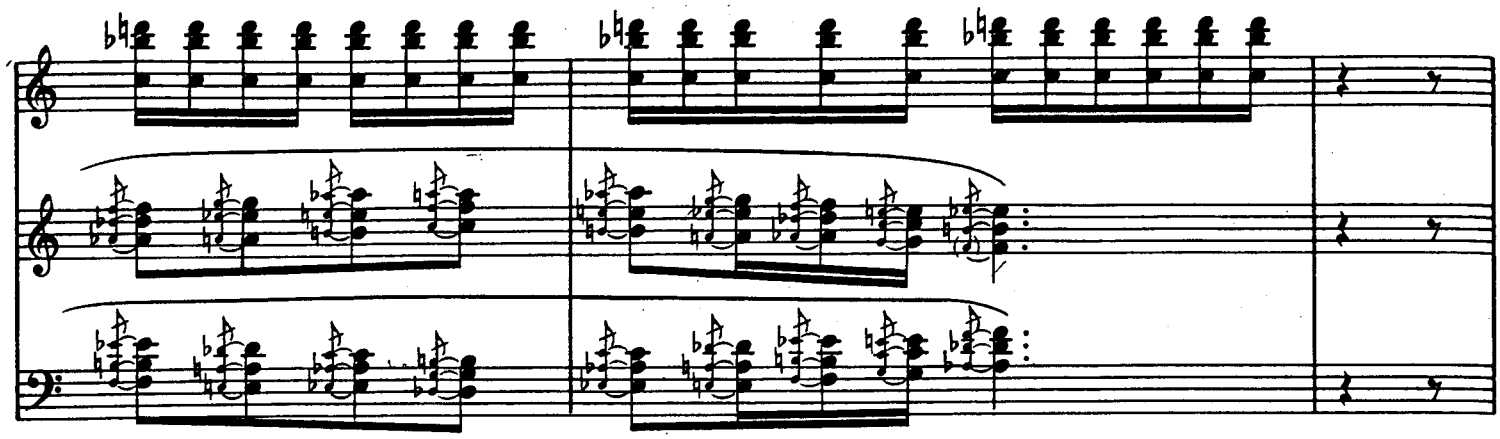
(Les cloches de Noël disent avec nous les doux noms de Jésus, Marie, Joseph...)



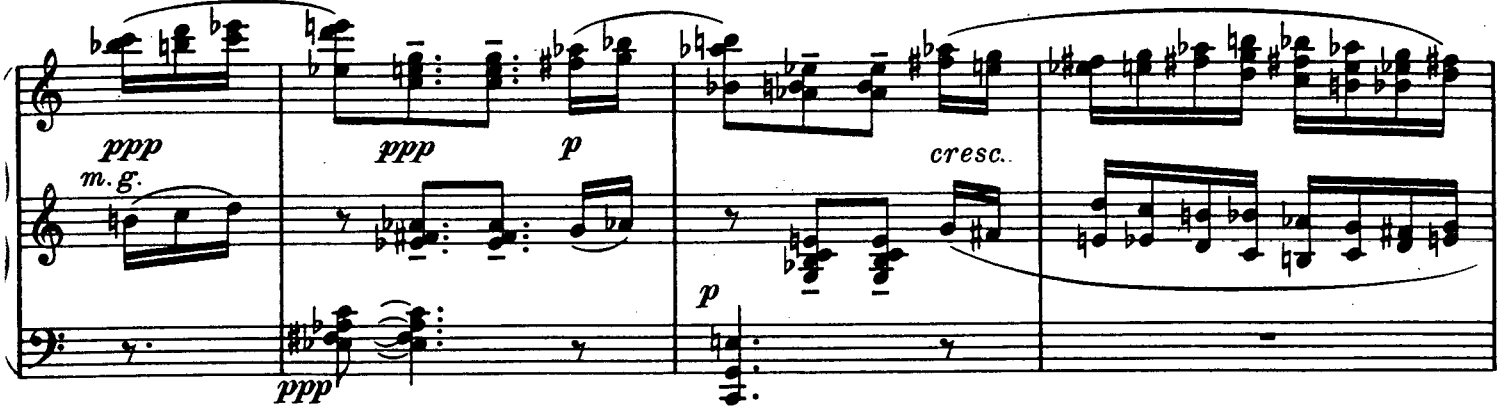

Modéré, un peu vif (♪=126)
(comme un xylophone)
pp
f
dr.
g.
mf
(fractionnement des accords
de la 6e mesure)
sfz
Ped.

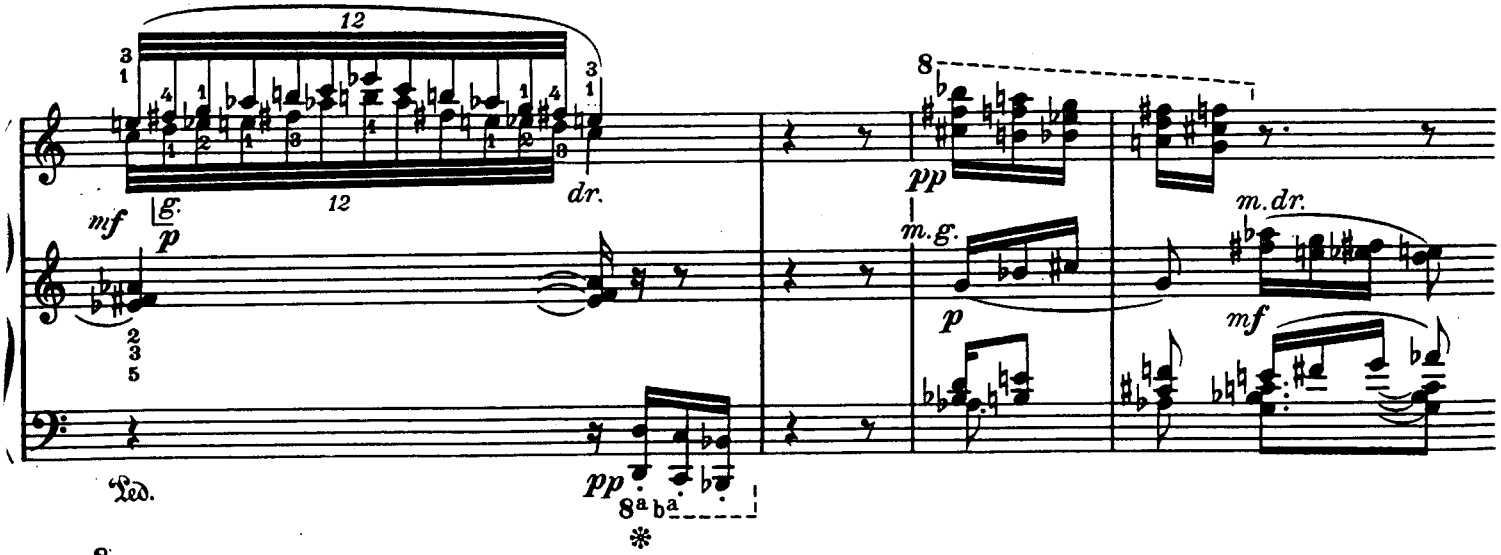

Rall.
Au mouvement
m. g.
Ped.
10 (pour 8)
6 (pour 4)
Très vif (♩=168)
8a bassa
8a bassa

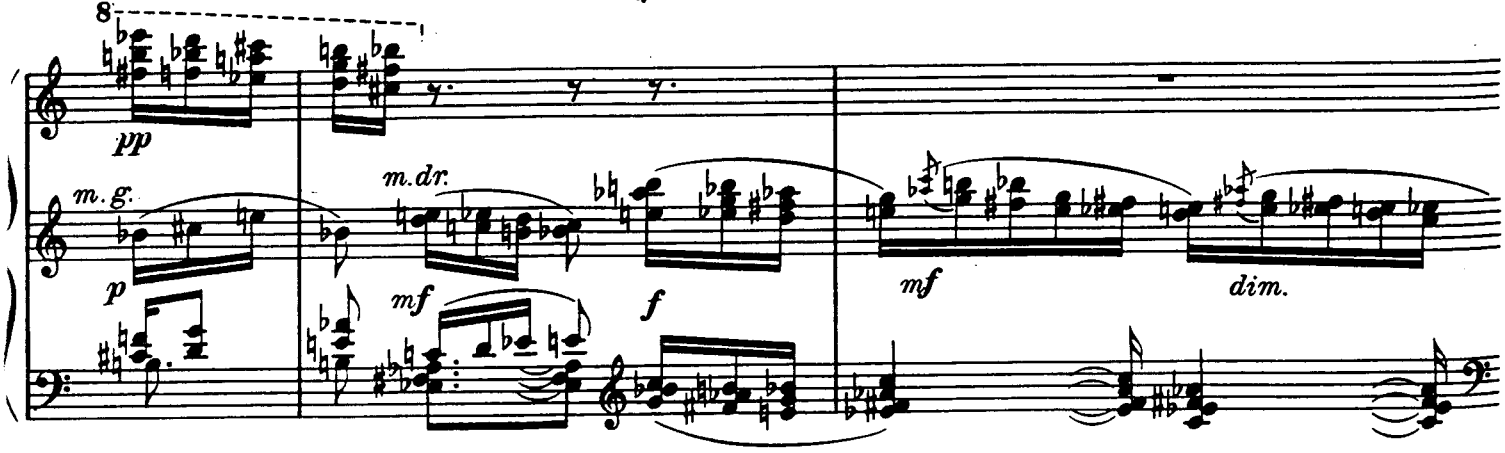

8
8a bassa
8a bassa
(sans attendre)
Très modéré (♪=63)
p tendre
rubato - -
p
dr.
m.g.
pp
Ped.
8a bassa
8
8
pp
pp
m.g.
m.dr.
p
poco cresc.
mf

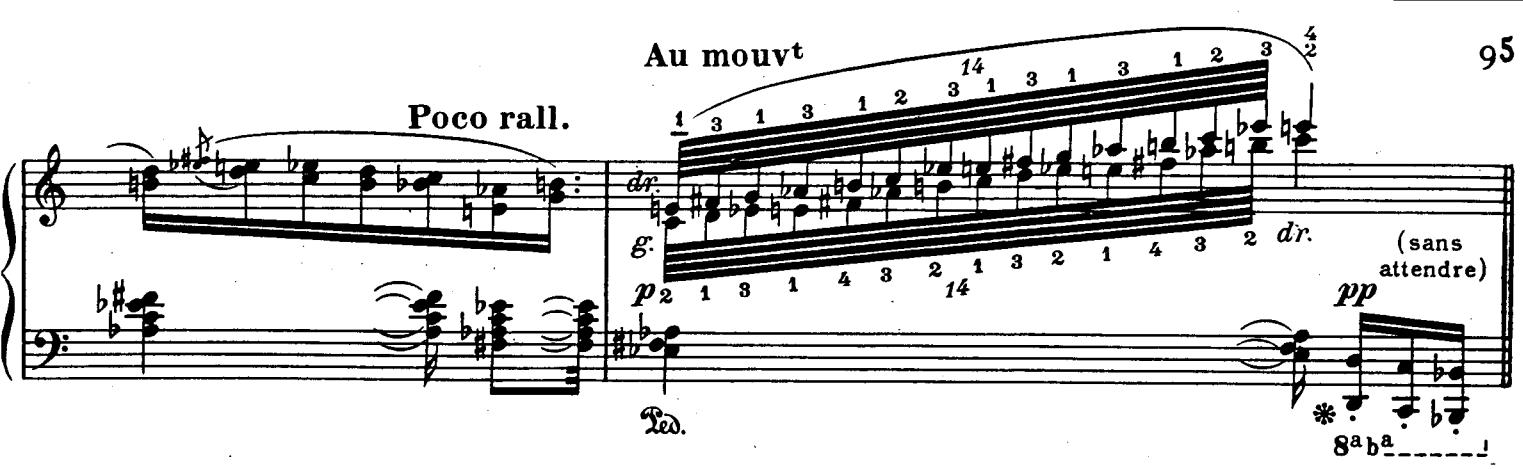


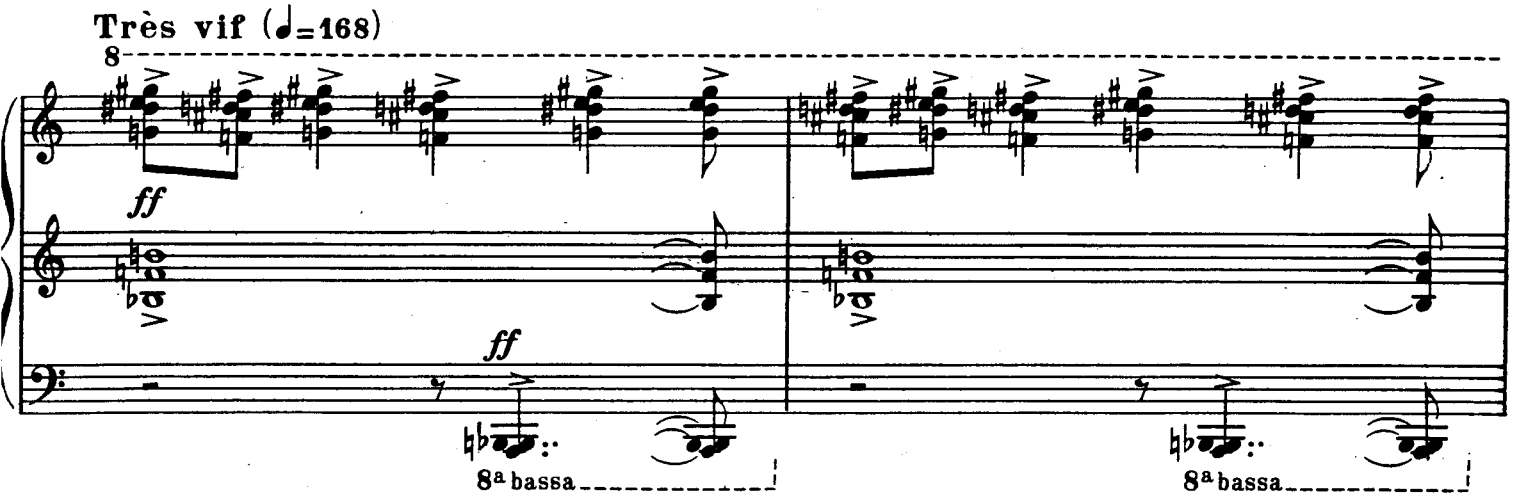
Rall. molto Au mouvement

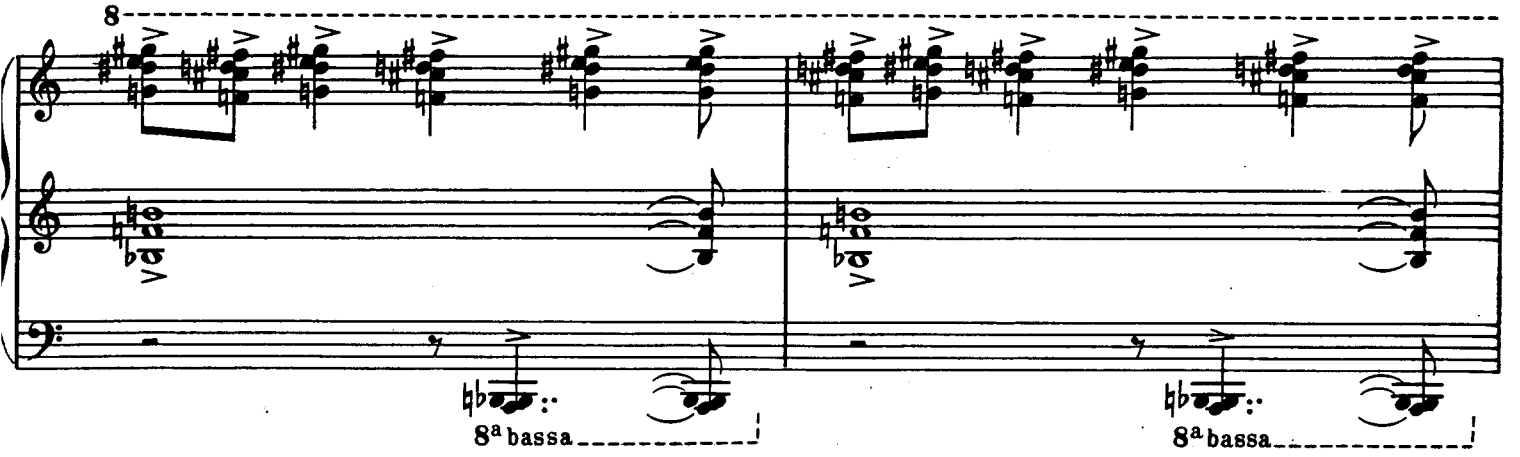


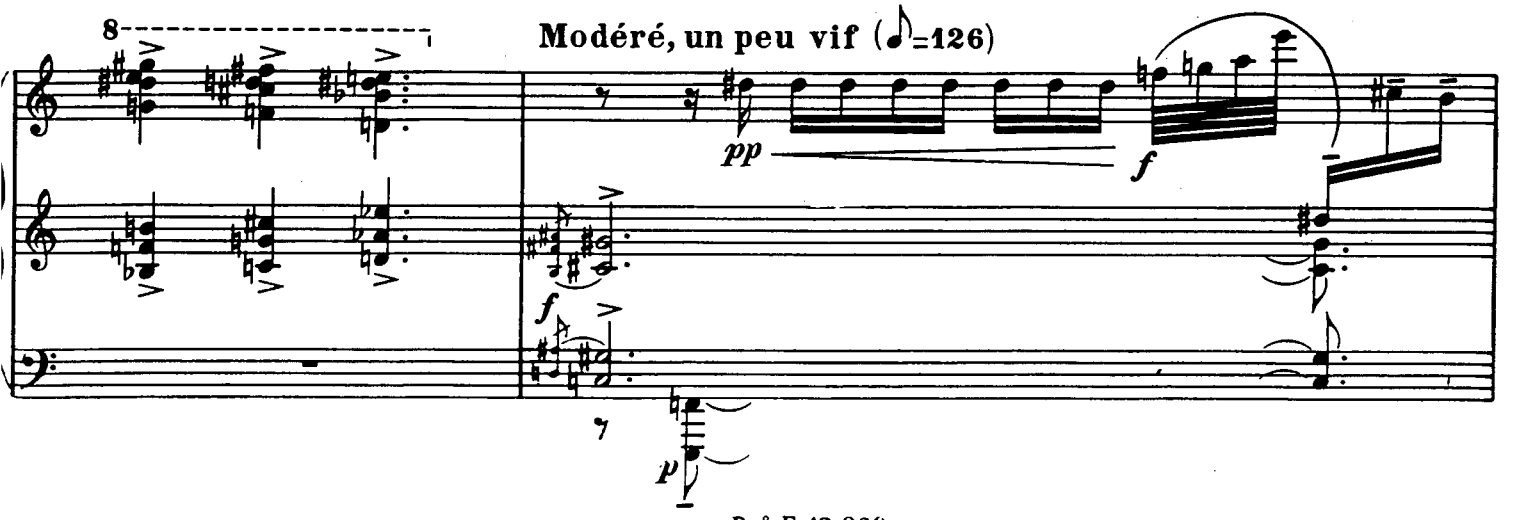


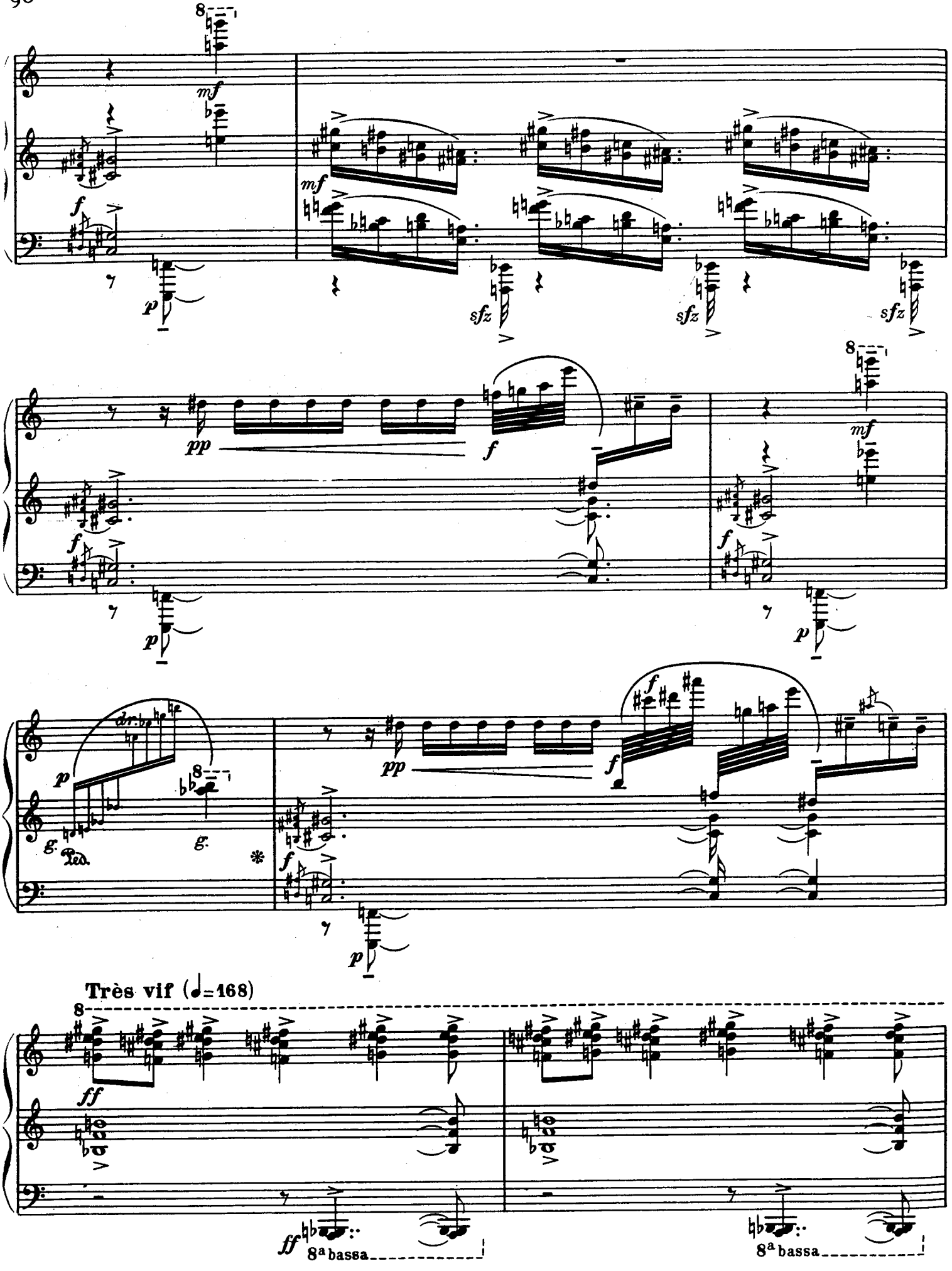


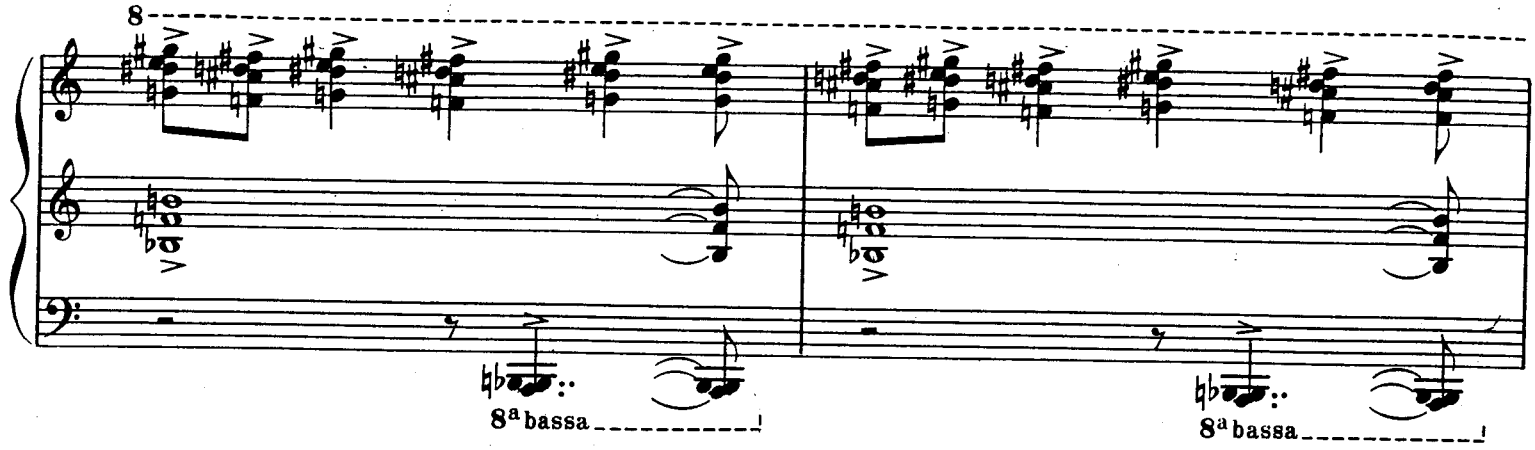

Au mouvt
Poco rall.
dr.
g.
dr.
(sans attendre)
pp
Ped.
8a ba

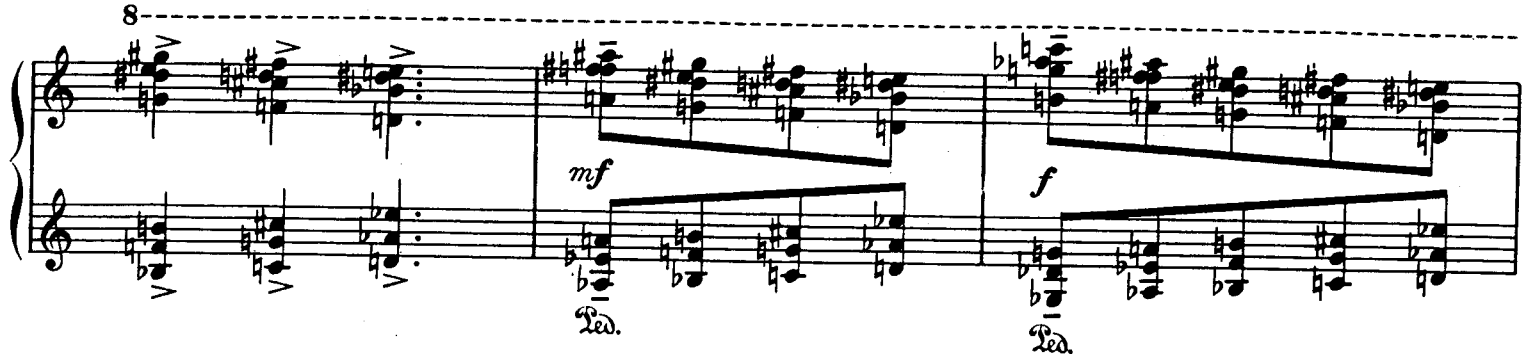

Très vif (♩=168)
8
ff
ff
8a bassa
8a bassa

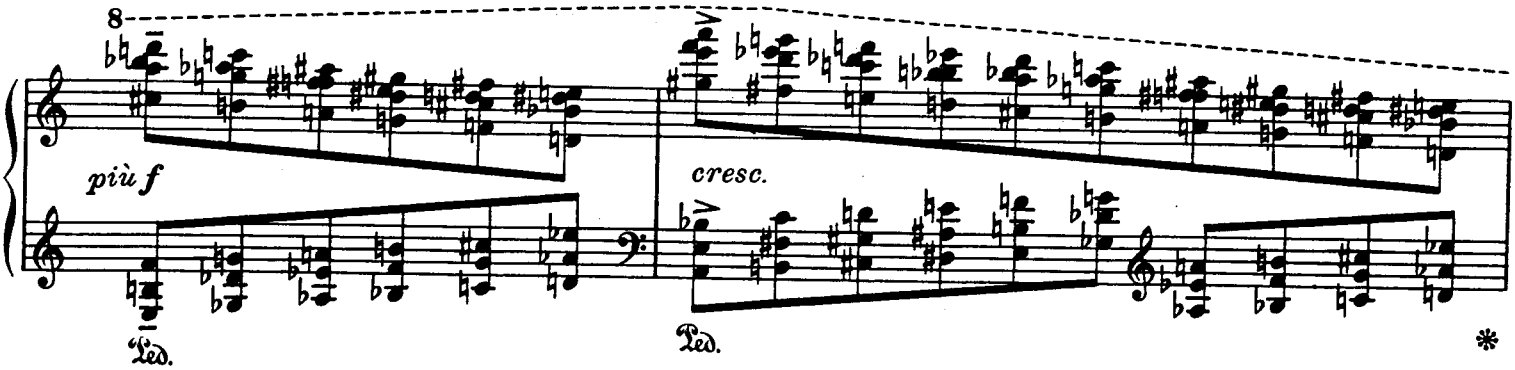

8
8a bassa
8a bassa

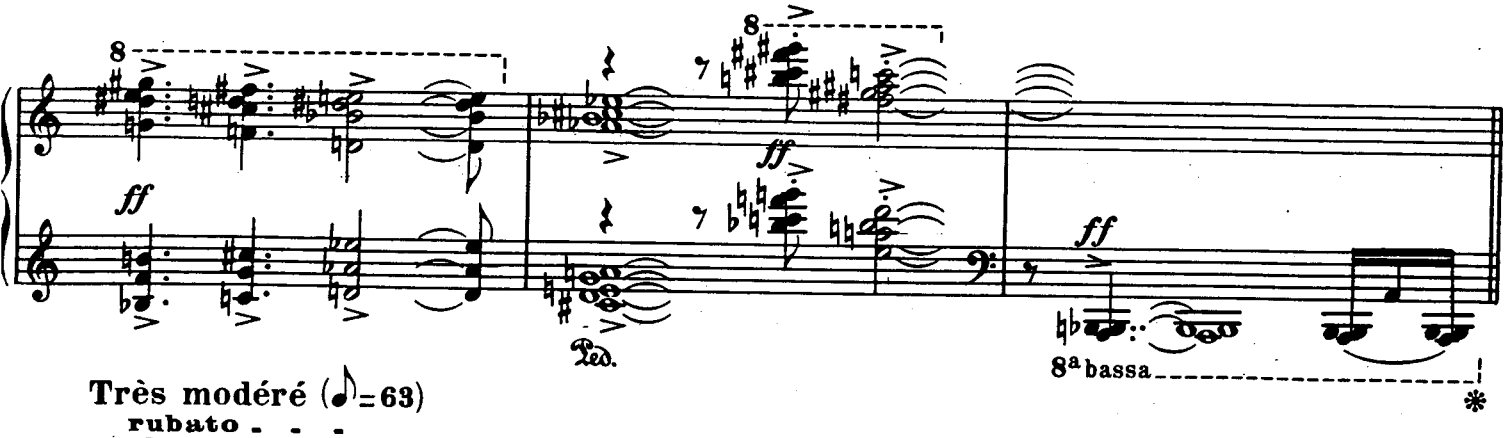

8
Modéré, un peu vif (♪=126)
pp
f
f
p

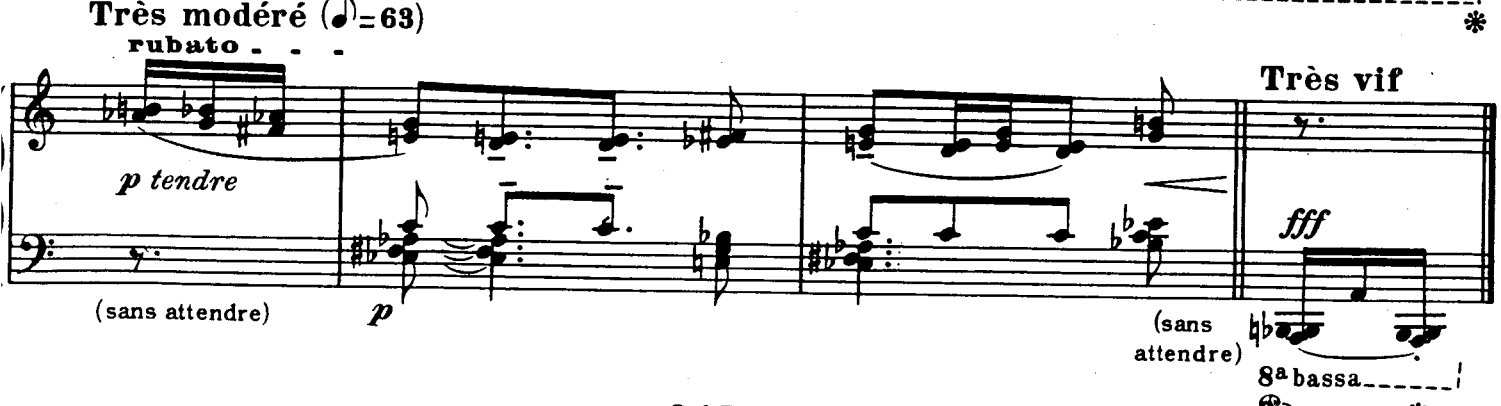

mf
f
p
mf
sfz
sfz
sfz
pp
f
f
p
mf
f
p
dr.
p
g.
Ped.
g.
*
pp
f
f
p
Très vif (♩=168)
ff
ff
8a bassa
8a bassa


8
8ª bassa
8ª bassa


8
mf
f
Ped.
Ped.

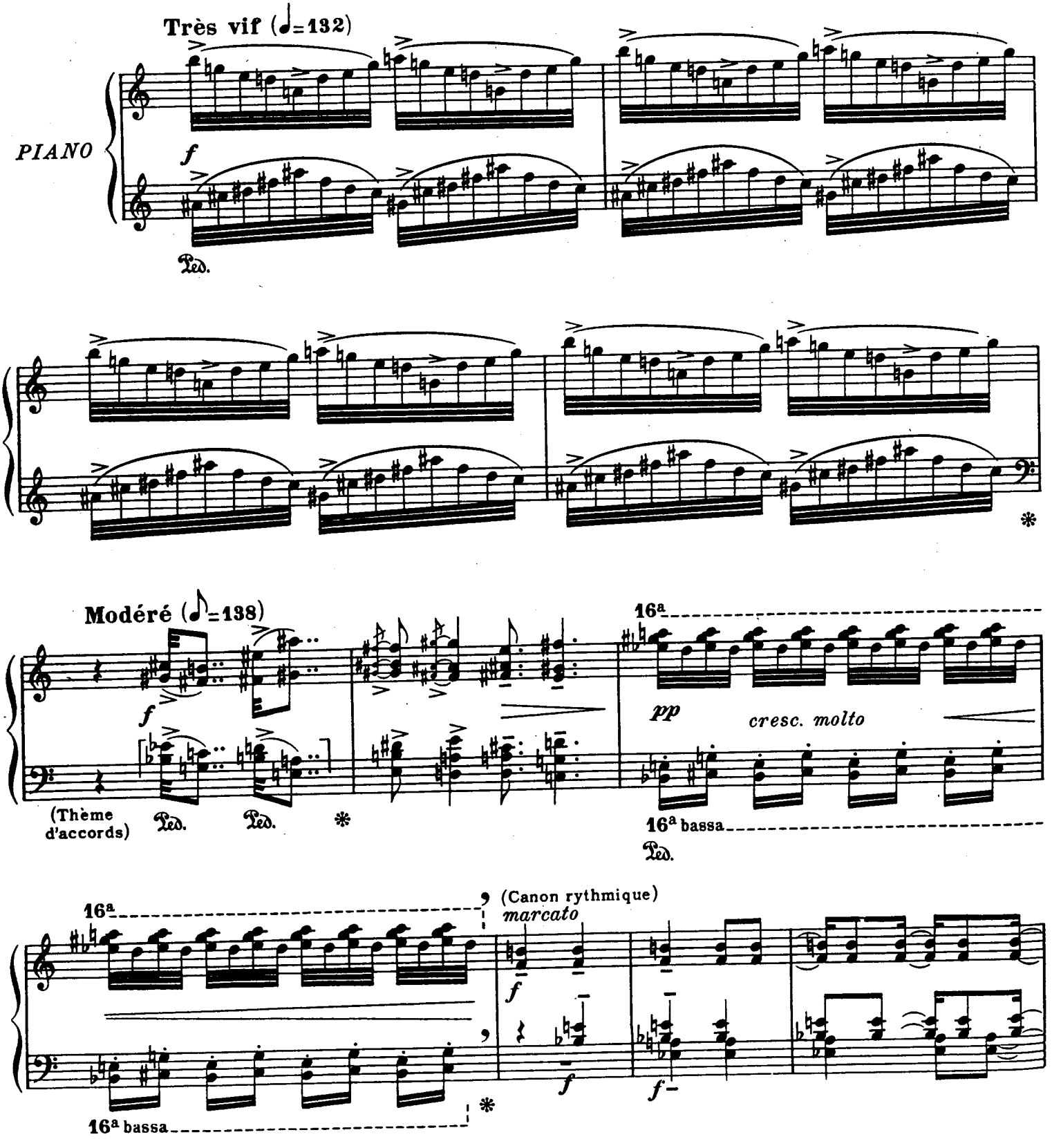

8
più f
cresc.
Ped.
Ped.
*


8
8
ff
ff
ff
Ped.
8ª bassa
*


Très modéré (♪=63)
rubato - - -
p tendre
(sans attendre)
p
Très vif
fff
(sans attendre)
8ª bassa
Ped.
*

XIV. Regard des Anges

(Scintillements, percussions; souffle puissant dans d'immenses trombones; tes serviteurs sont des flammes de feu....puis le chant des oiseaux qui avale du bleu,_et la stupeur des anges s'agrandit:_ car ce n'est pas à eux mais à la race humaine que Dieu s'est uni...)



8

f

fff

(Trombones)

Ped.

Ped.

8

(simile)

(Fractionnement du thème d'accords)

Ped.

Ped.

etc.

8

Très vif (♩=132)

f

Ped.

Modéré (♪=138)

8

mf

dr.

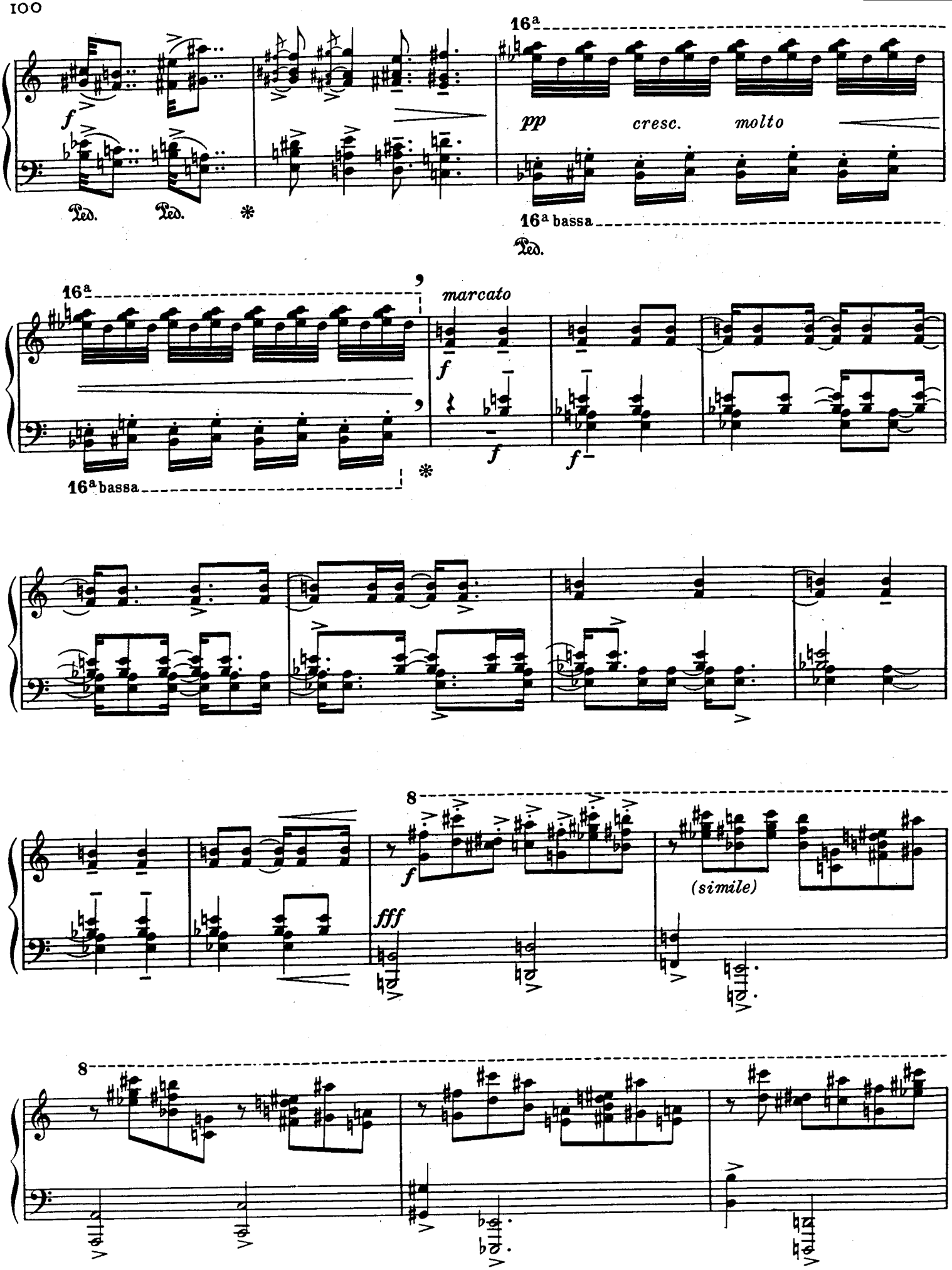
f

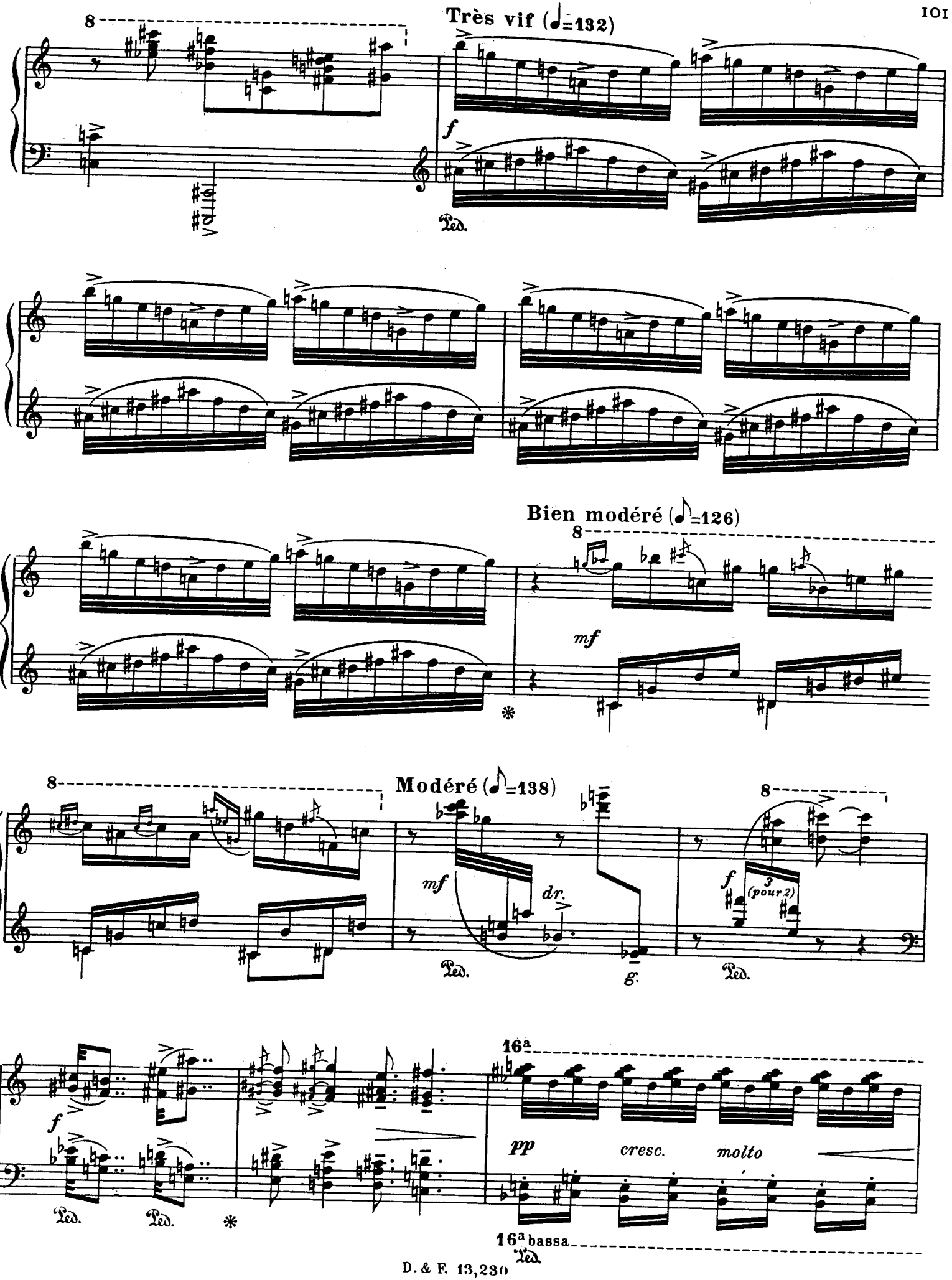
(pour 2)

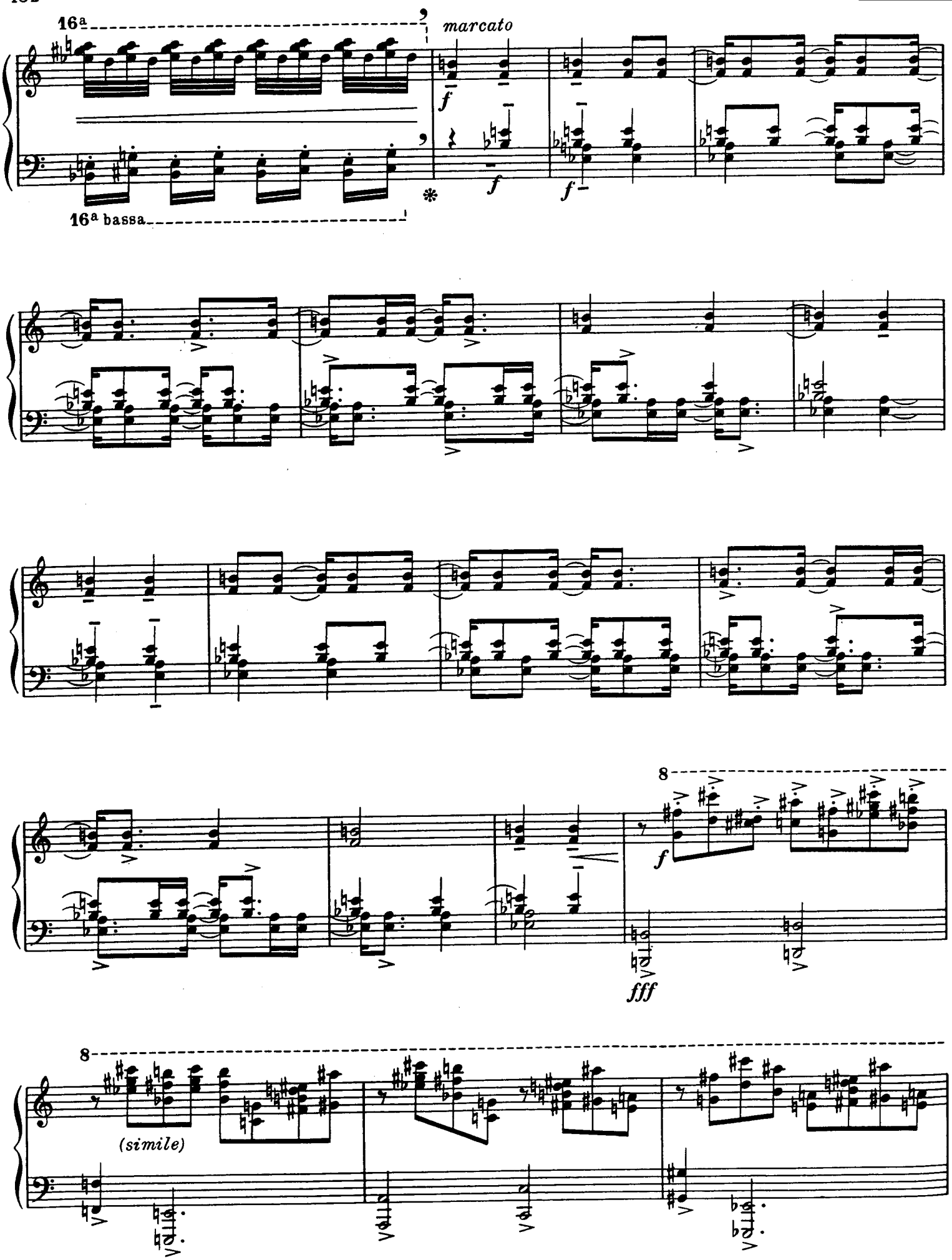
*

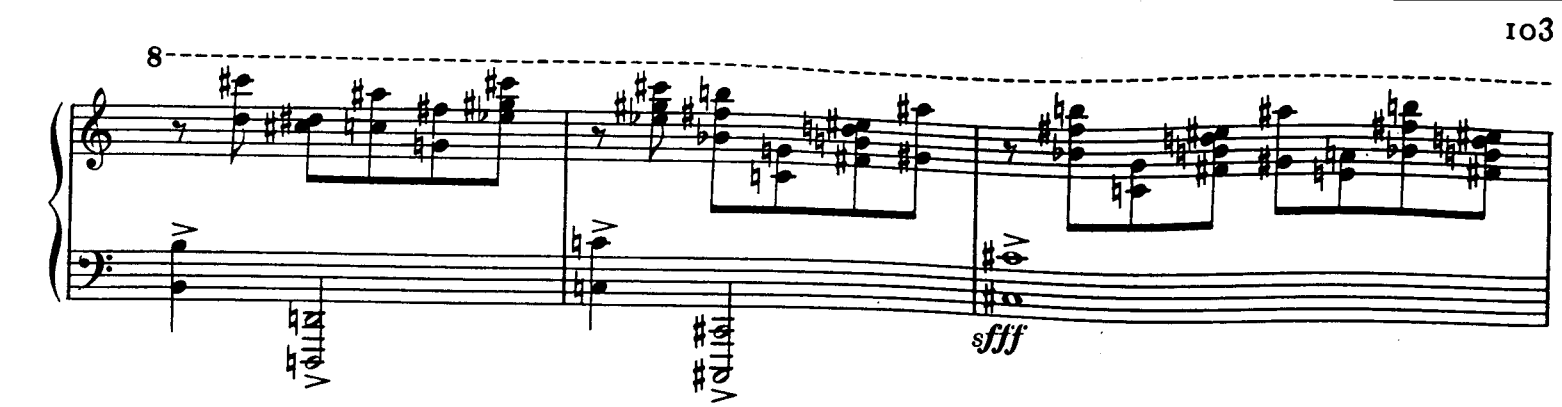
Ped.

Ped.

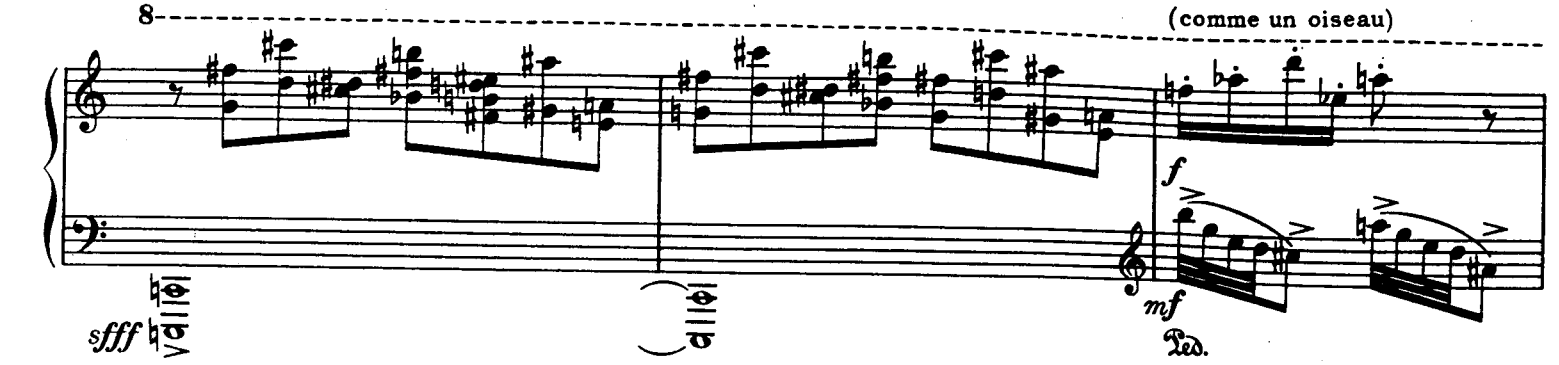

16a
f
pp
cresc. molto
Ped. Ped. *
16a bassa
Ped.
16a
marcato
f
f
f
16a bassa
*
8
f
fff
(simile)
8

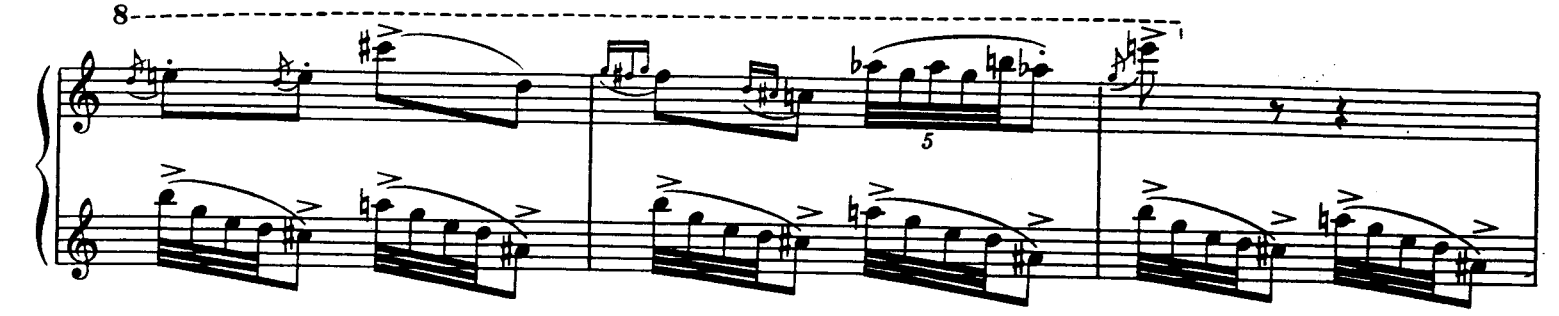

Très vif (♩=132)
8
f
Ped.
Bien modéré (♪=126)
8
mf
Modéré (♪=138)
8
mf
dr.
g.
Ped.
8
f
3 (pour 2)
Ped.
16a
f
pp
cresc.
molto
Ped.
Ped.
16a bassa
Ped.

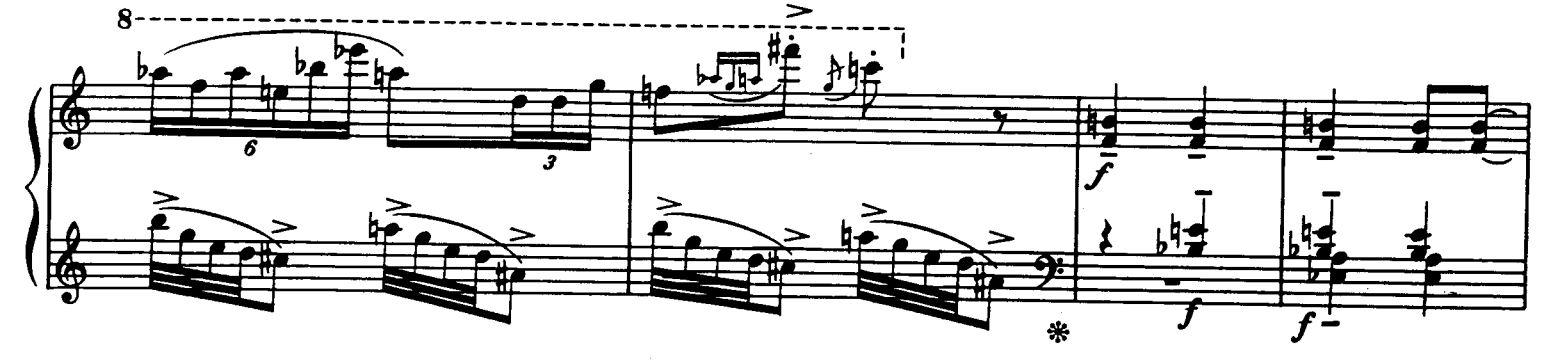

16a
marcato
f
f
f
16a bassa
8
f
fff
8
(simile)

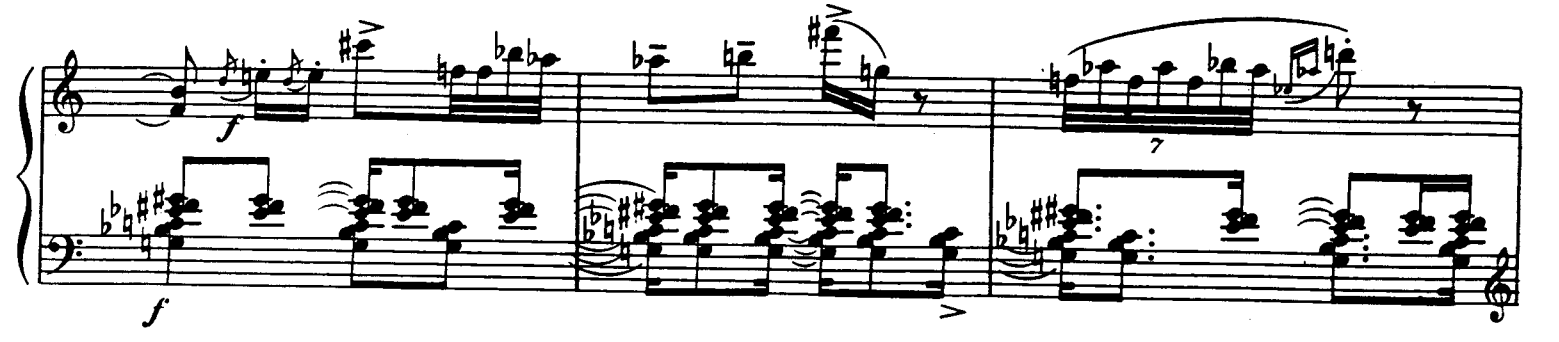


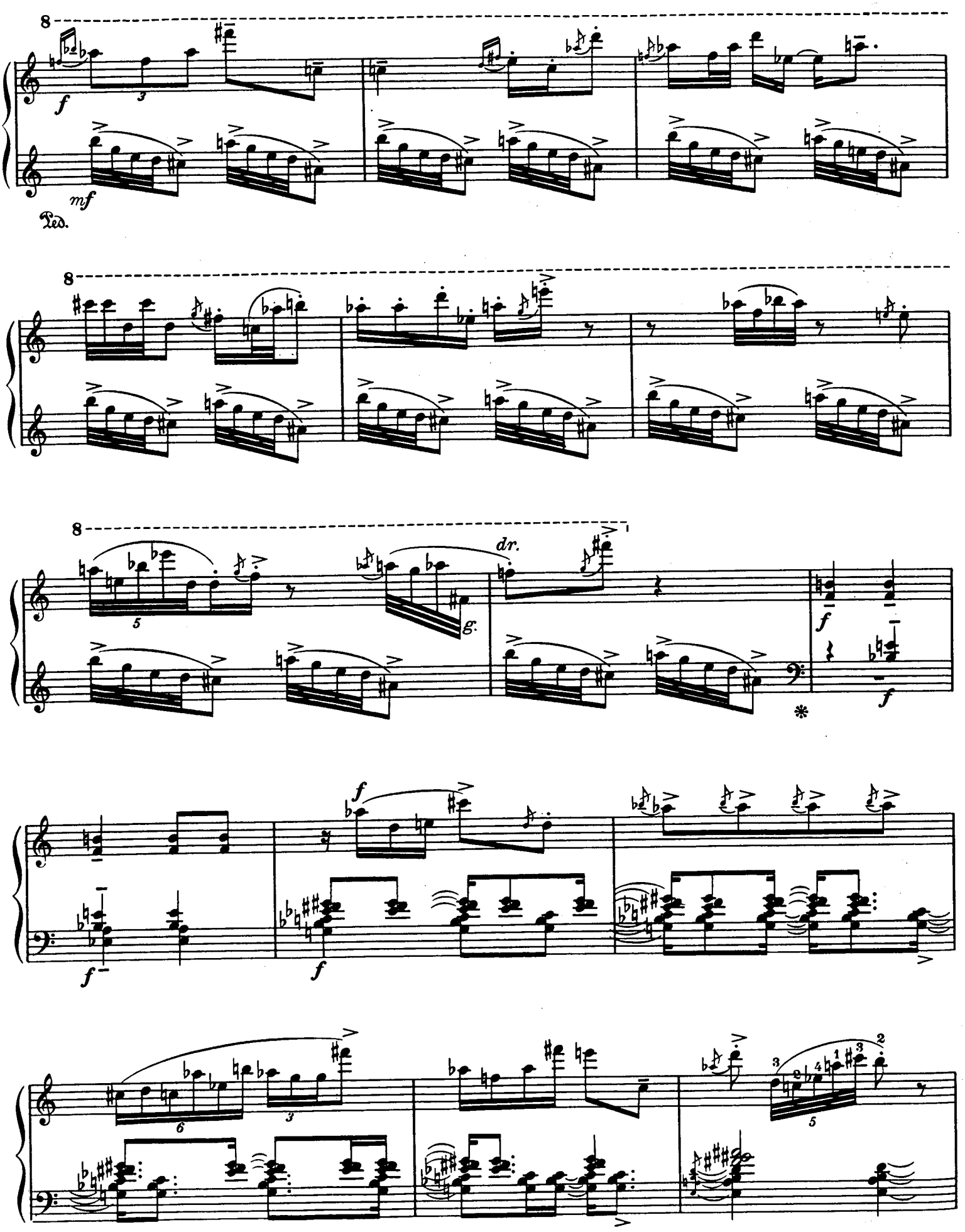
Même mouvement
(comme un oiseau)

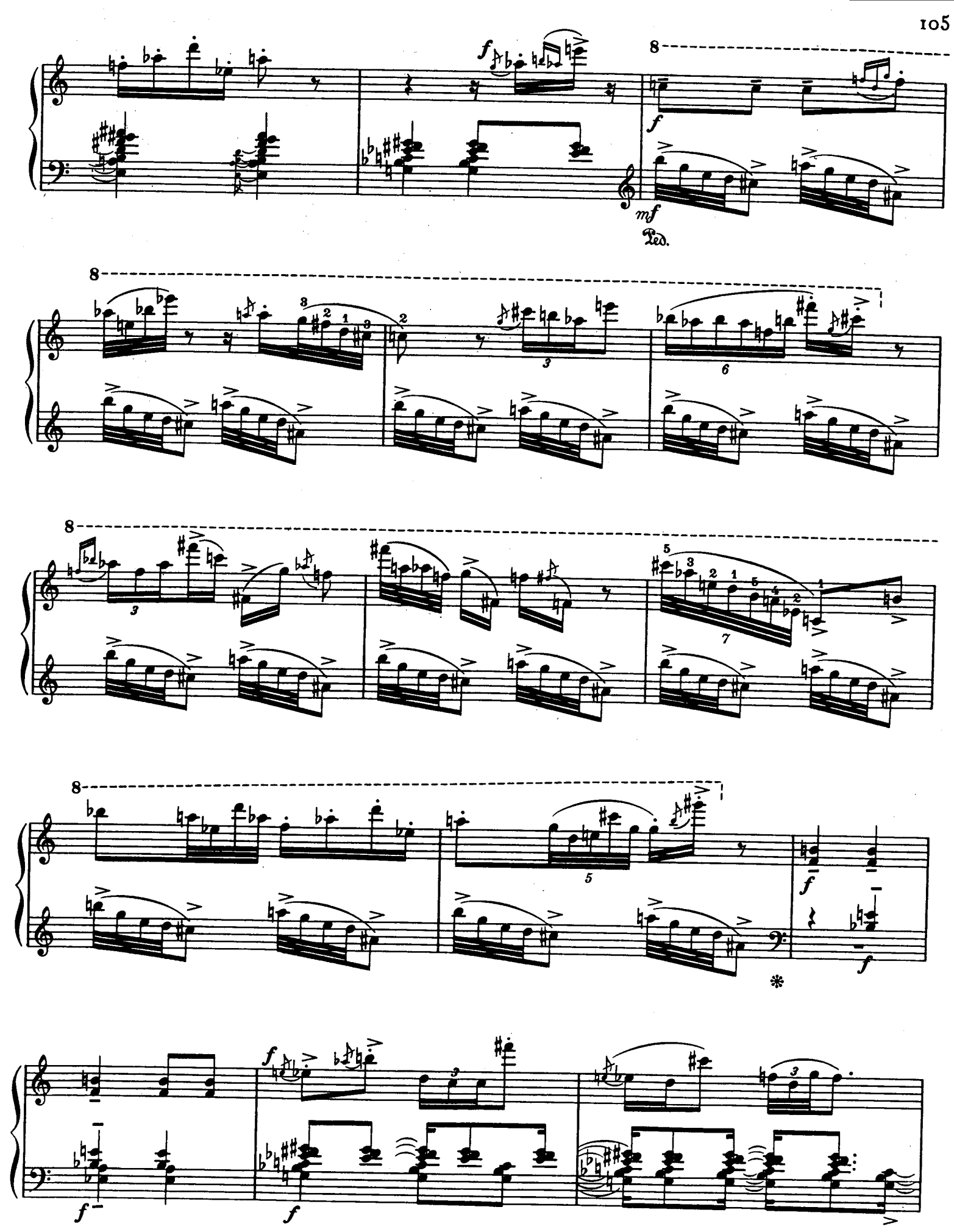


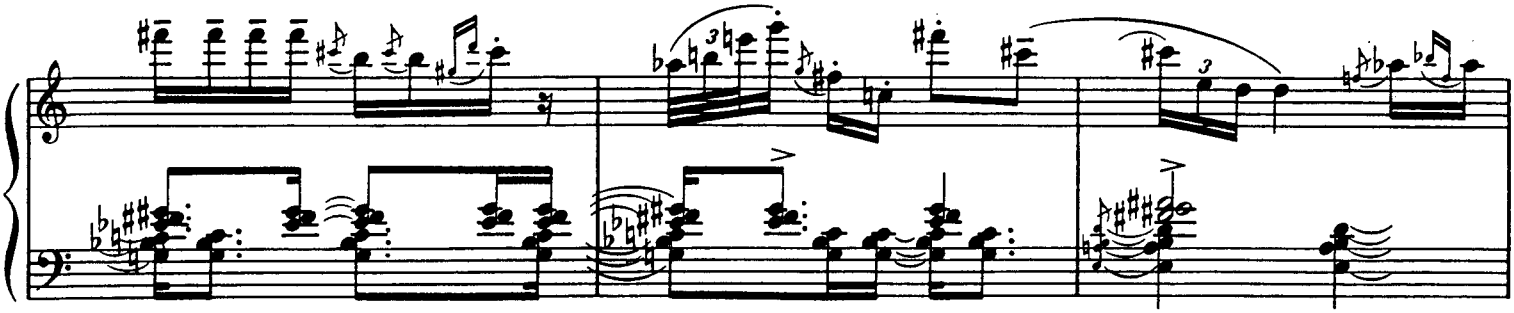


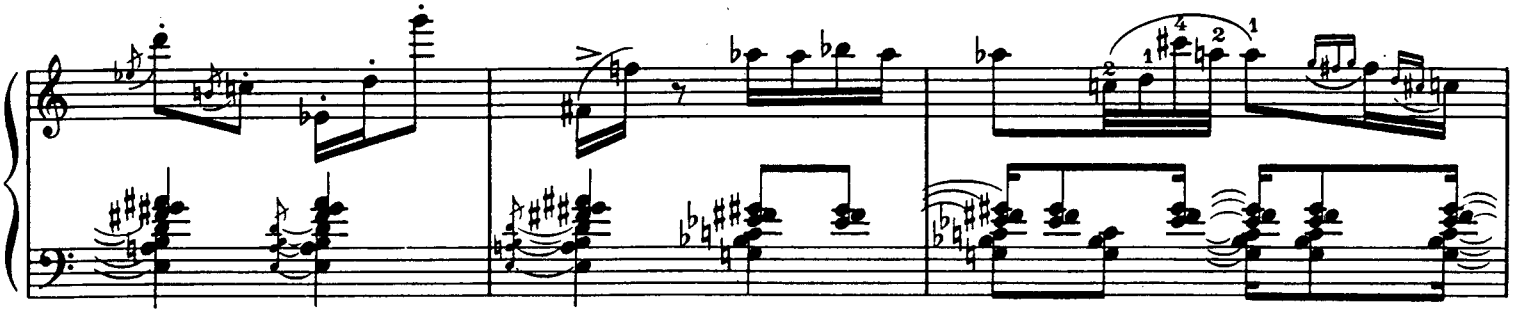


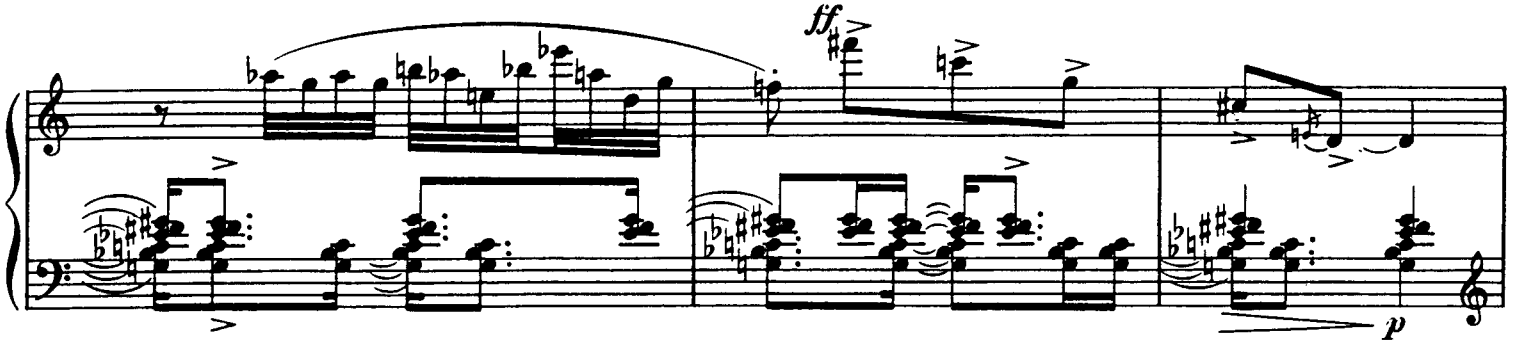


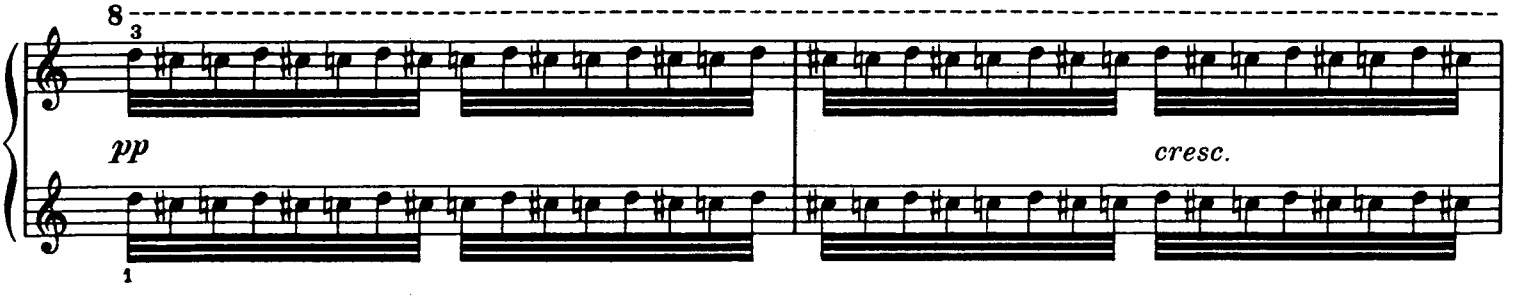

8
f
3
mf
Ped.
8
8
5
dr.
g.
f
*
f
f
f
6
3
5

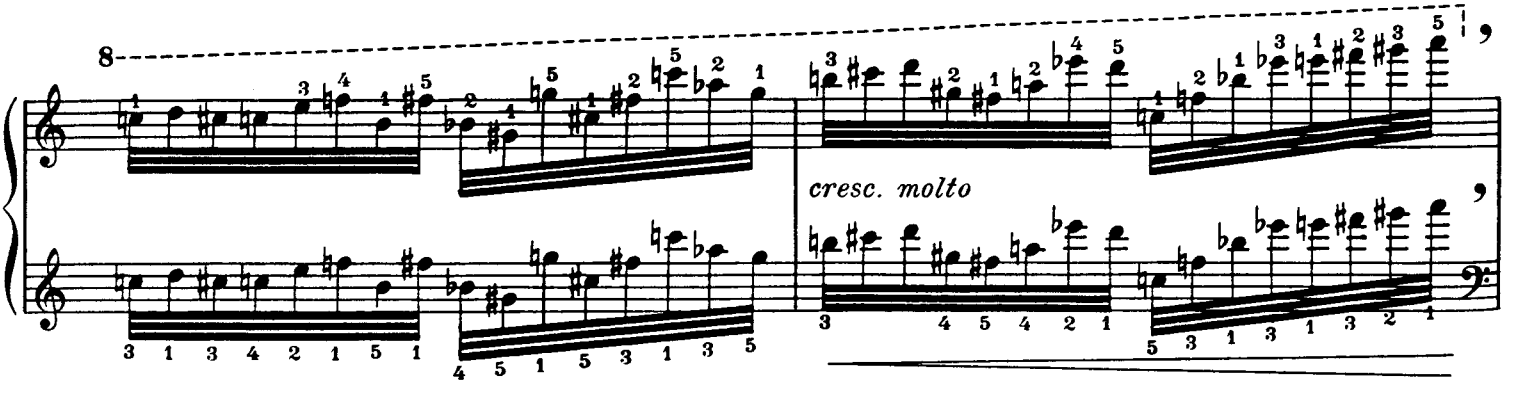

8
f
mf
Ped.
8
8
8
f
f
f
f
*

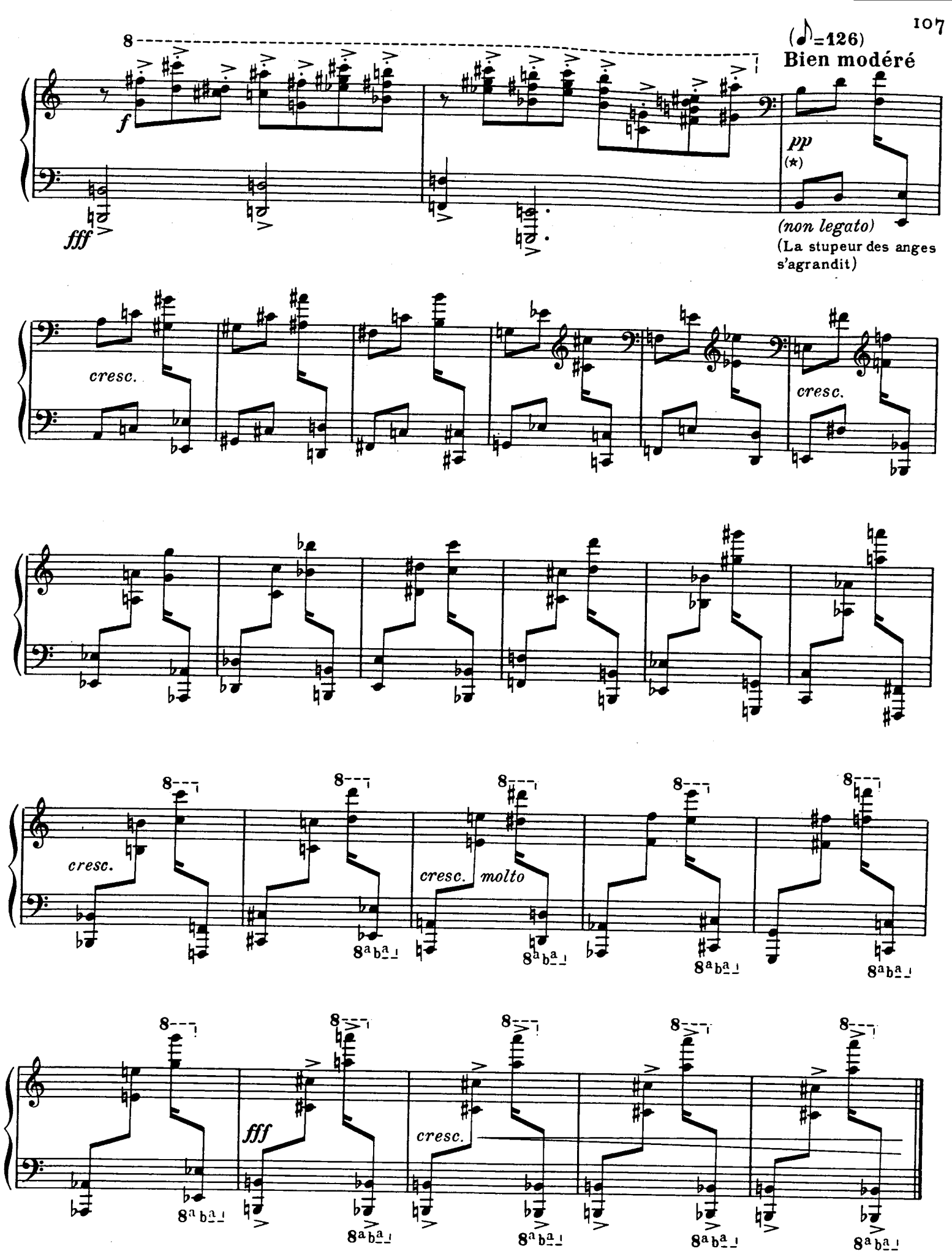





ff
p


pp
cresc.


cresc. molto



(★) Dans ce passage, accentuer toutes les doubles croches. In this passage, accent all 16th Notes

XV. Le baiser de l'Enfant-Jésus

(A chaque communion, l'Enfant-Jésus dort avec nous près de la porte; puis il l'ouvre sur le jardin et se précipite à toute lumière pour nous embrasser...)

Très lent, calme (♩=88)

(Le sommeil)

PIANO

pp *pp* *pp*

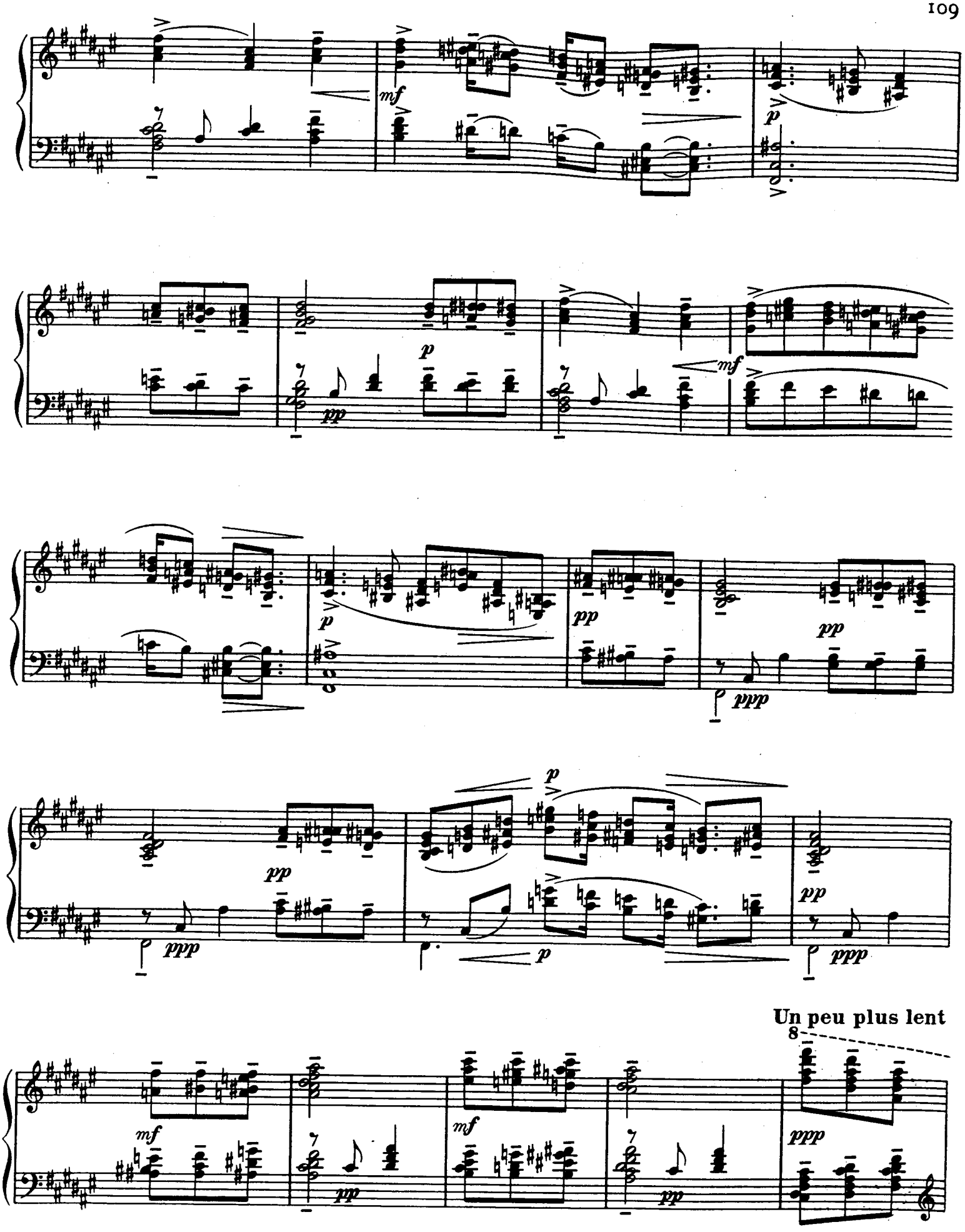
(Thème de Dieu en berceuse) *ppp* *ppp*

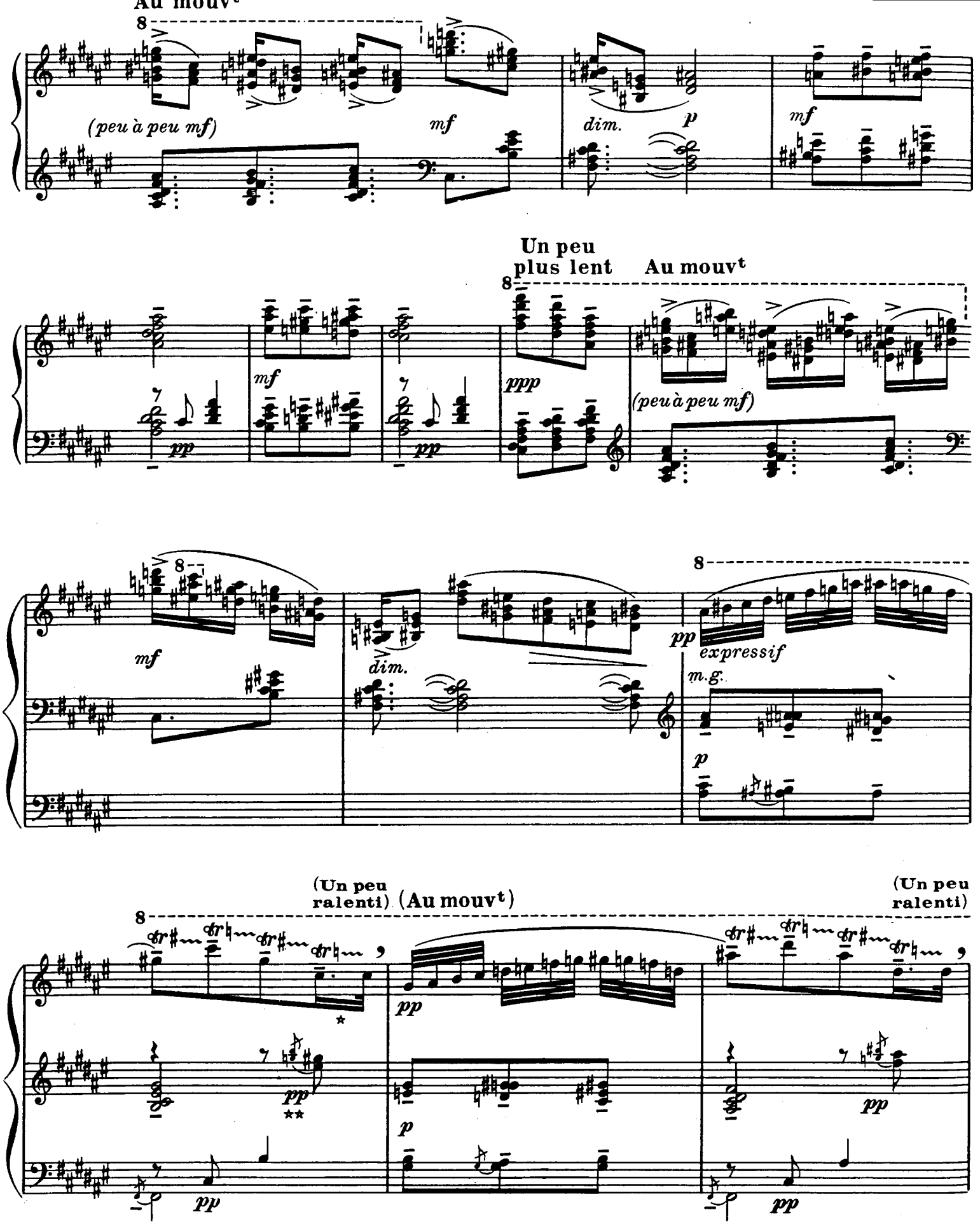
p *pp*

p *p*

pp *p* *p*

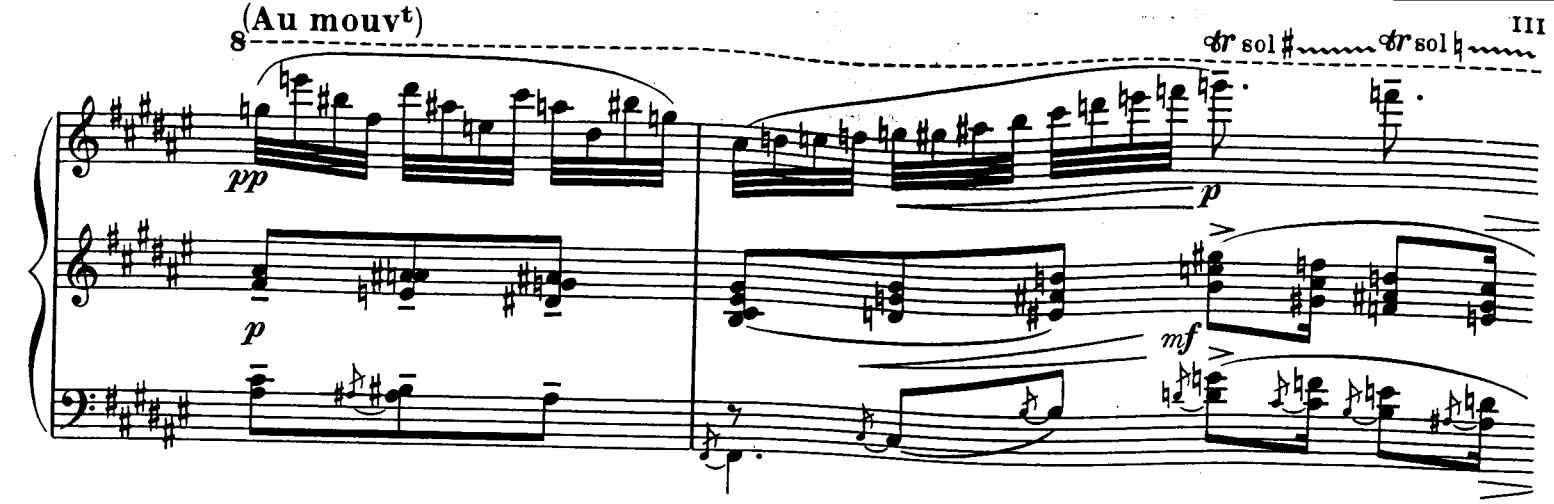
ppp *pp*

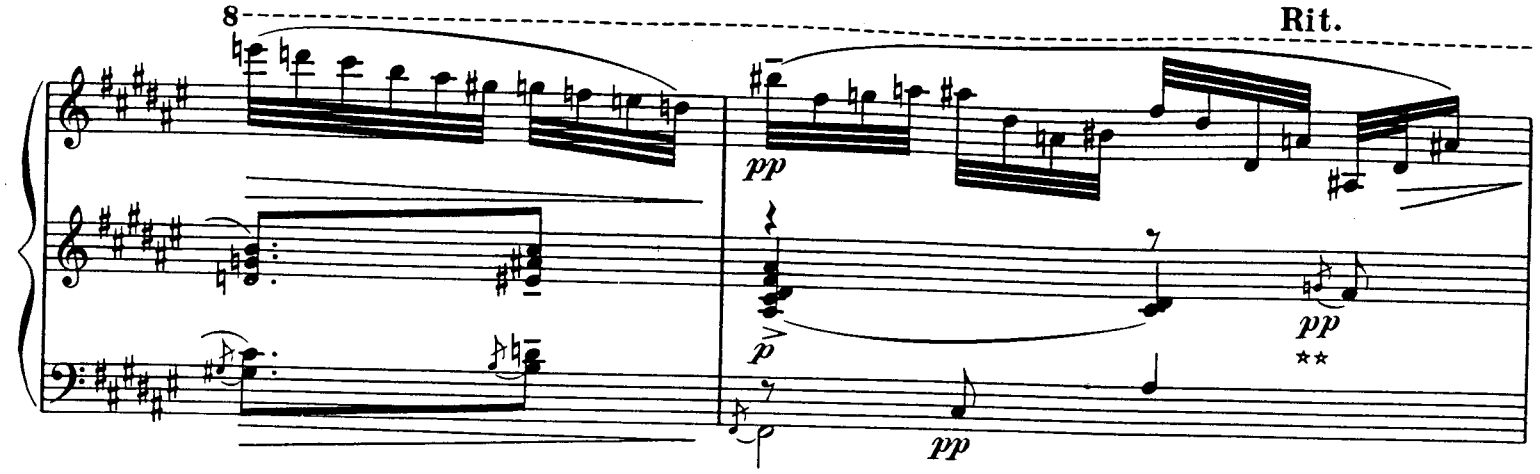

mf
p
pp
mf
p
pp
pp
ppp
p
pp
ppp
p
pp
ppp
Un peu plus lent
8
mf
pp
mf
pp
ppp

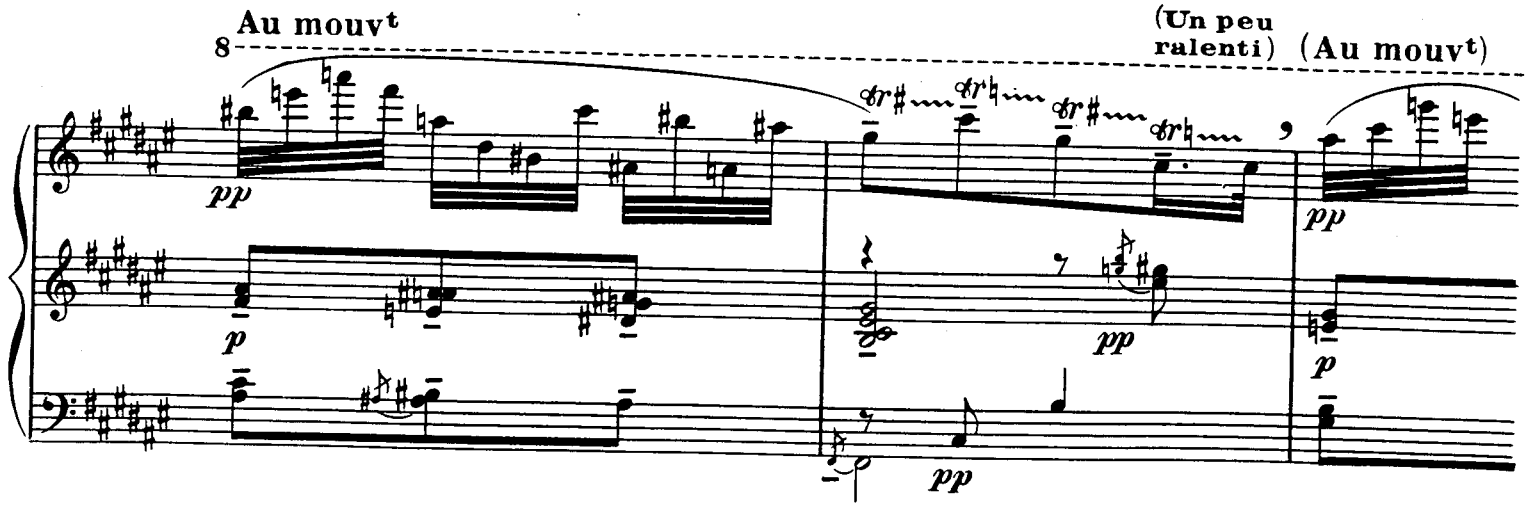


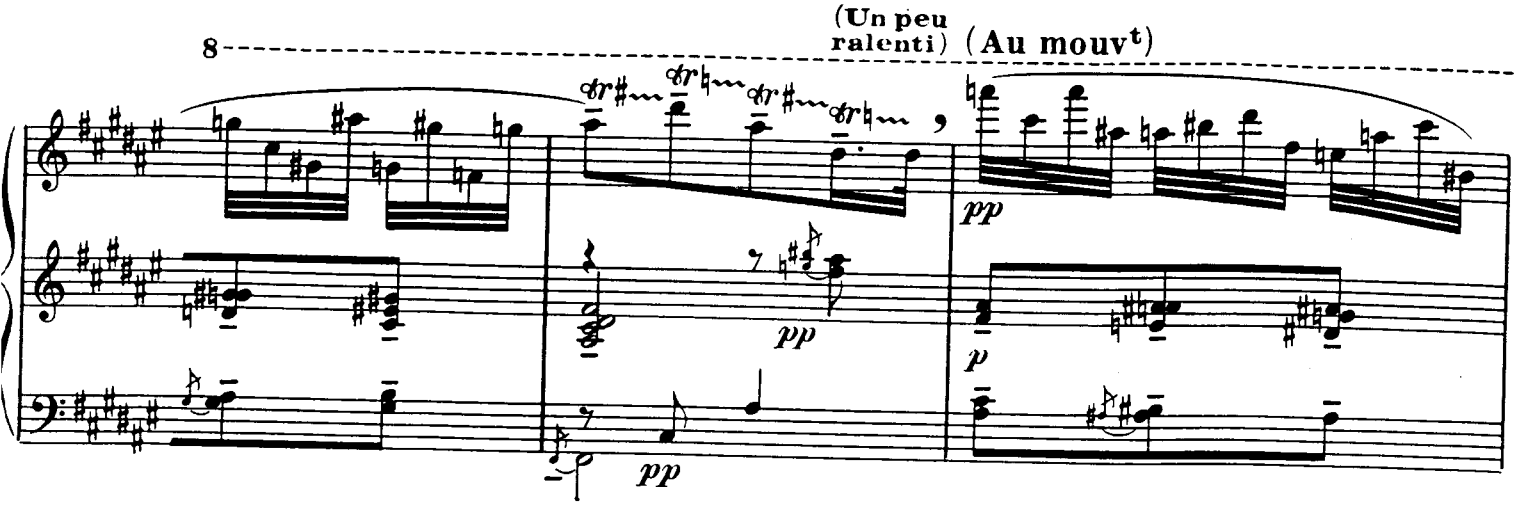
★ Ralentir la dernière croche de la mesure, ralentir les derniers battements du trille, un court point d'orgue sur la triple croche; la pédale tient pendant la virgule; *id.* aux passages similaires.

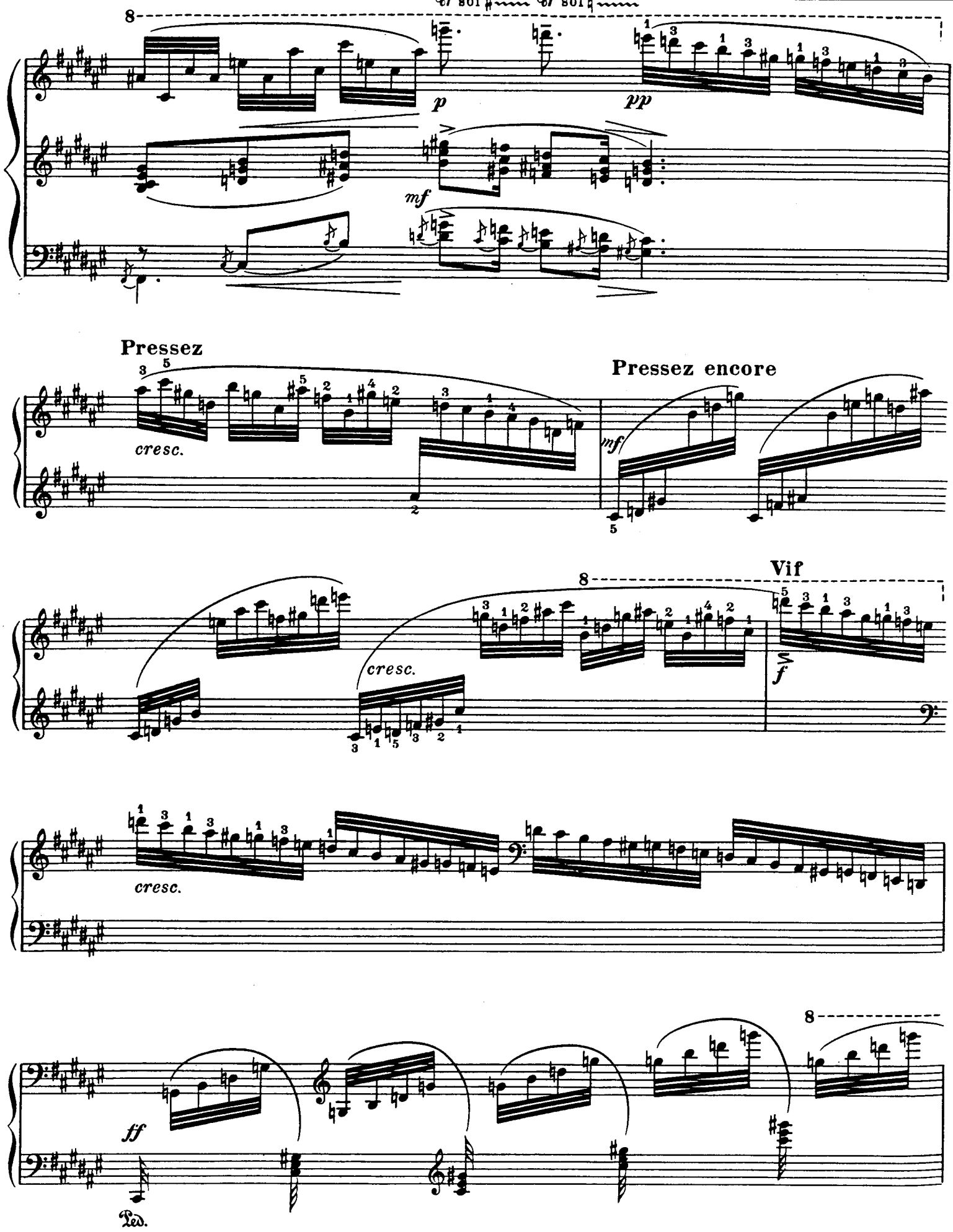
★★ La petite note lente; *id.* aux passages similaires.

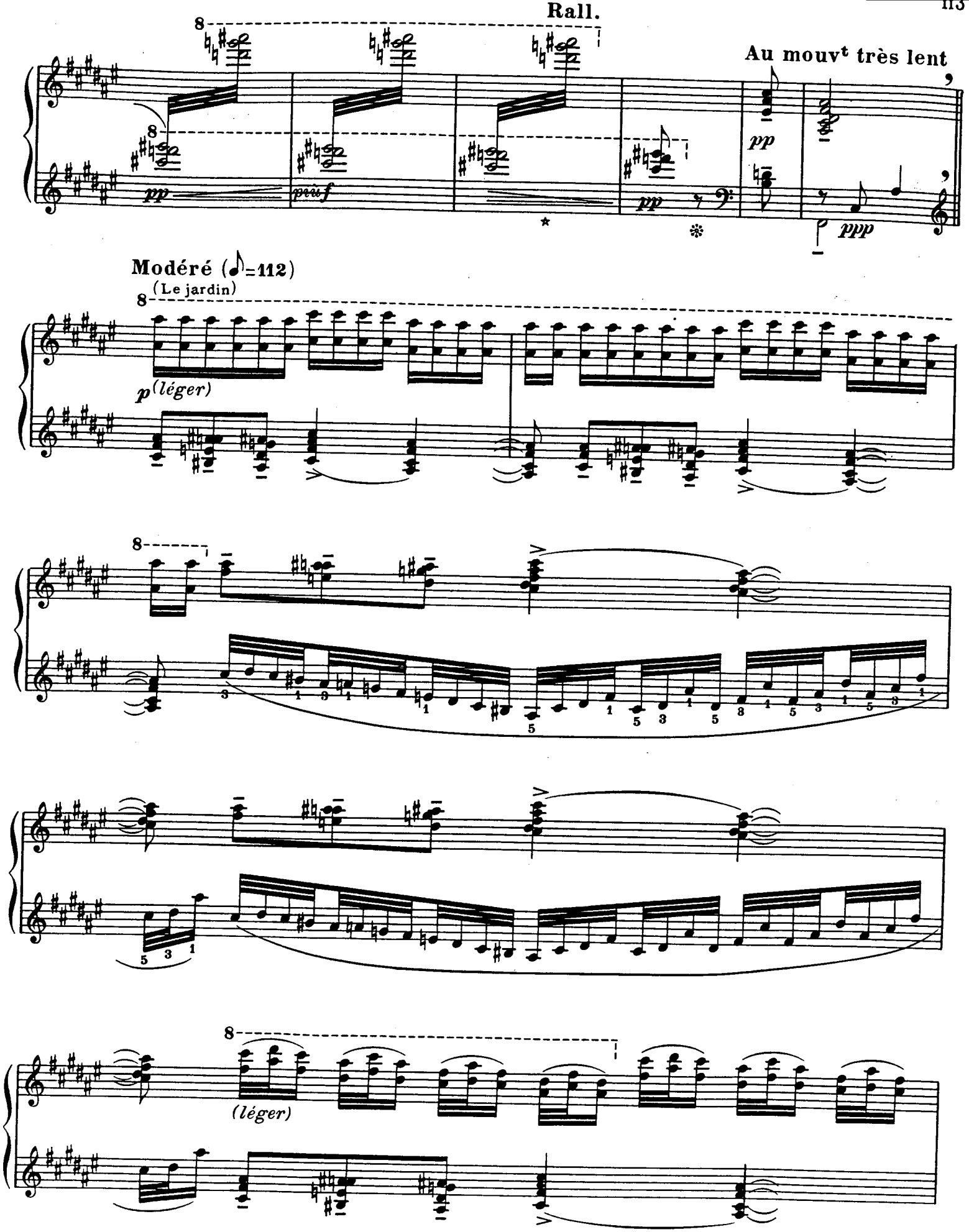

(Au mouvt)
8
tr sol♯
tr sol♮
pp
p
p
mf


8
Rit.
pp
p
pp
pp
**
pp


Au mouvt
8
(Un peu ralenti)
(Au mouvt)
pp
tr
p
pp
pp
p
pp


8
(Un peu ralenti)
(Au mouvt)
tr
pp
pp
p
pp


8
p
pp
mf
Pressez
cresc.
Pressez encore
mf
Vif
8
cresc.
f
cresc.
8
ff
Ped.



* Ralentir les derniers battements.

8

8 8

Ped. * Ped.

mf cresc.

7 * cresc.

Rall. Modéré (♪=112)

p

f più f

Ped. Ped. Ped.

8ab a (Thème d'accords)

Ped.

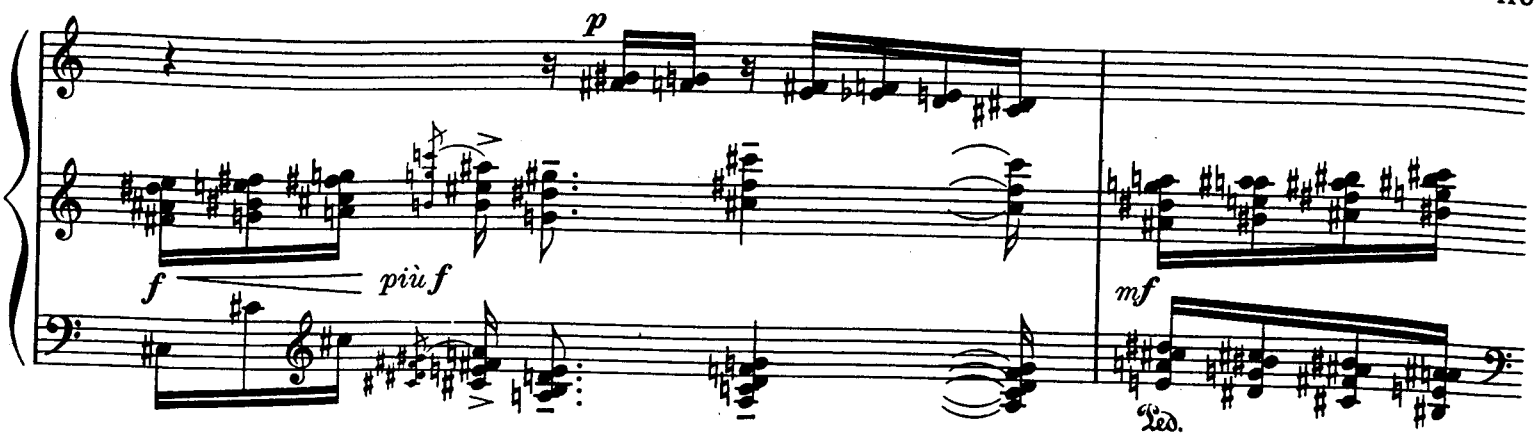
p p

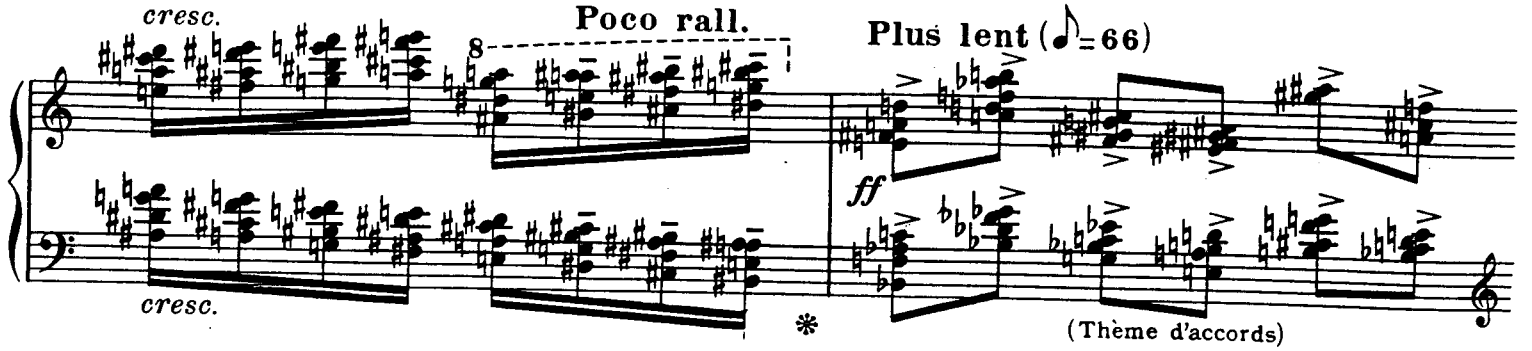
f più f f più f

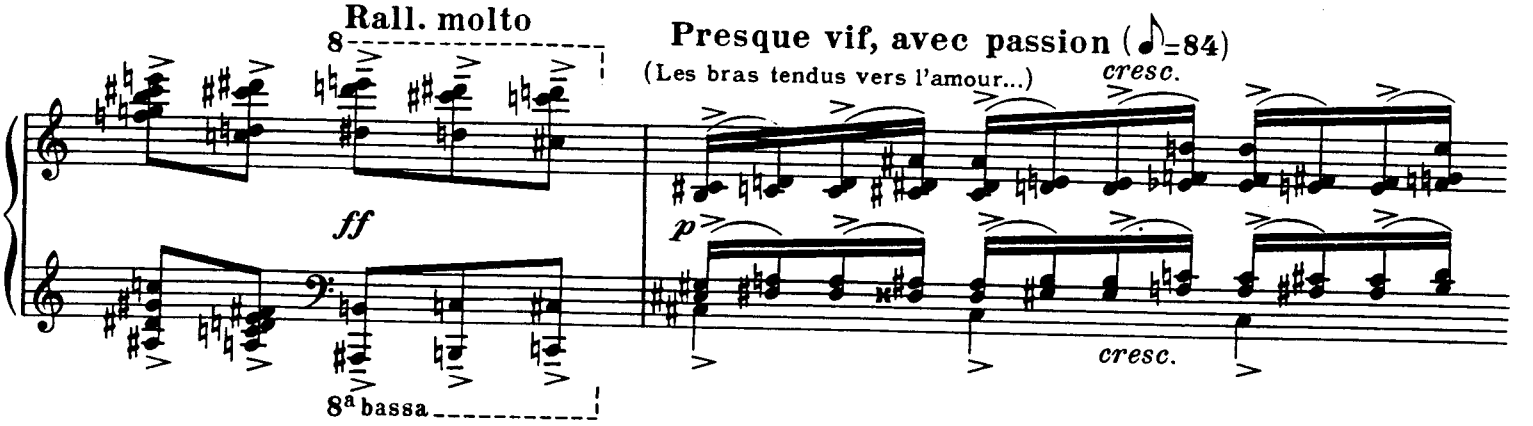
Ped. Ped. Ped.

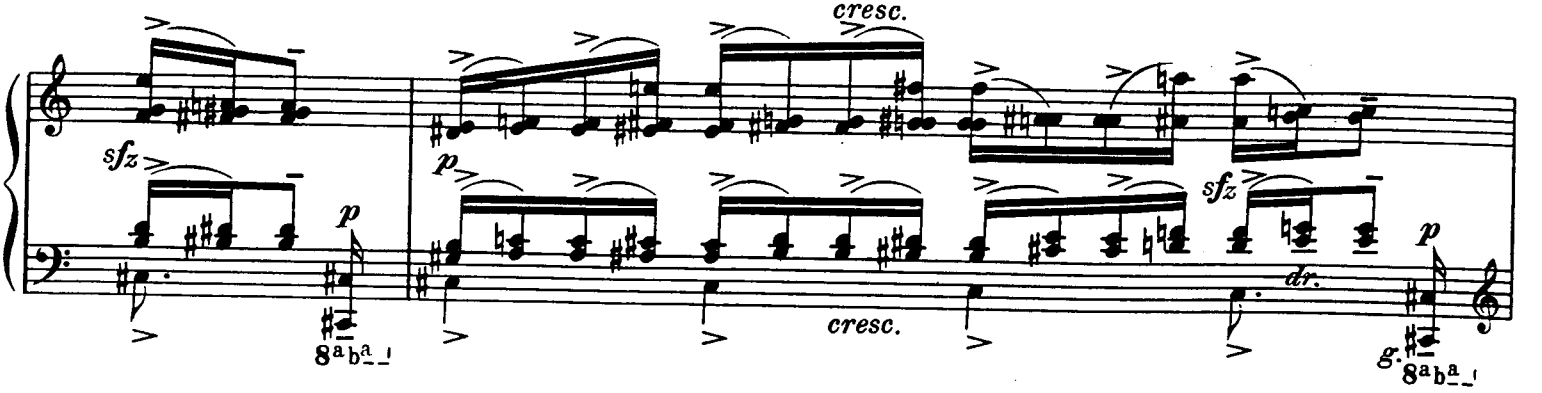
8ab a (Accords de carillon) *

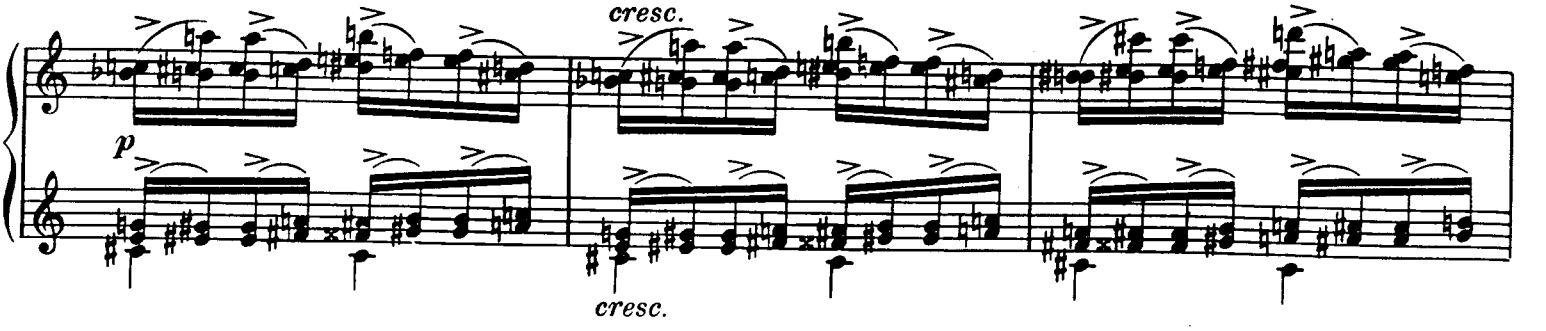
Ped.


p
f
più f
mf
Led.


cresc.
Poco rall.
8
cresc.
Plus lent (♪=66)
ff
(Thème d'accords)


Rall. molto
8
ff
8ª bassa
Presque vif, avec passion (♪=84)
(Les bras tendus vers l'amour...)
cresc.
p
cresc.


sfz
p
8ª bª
cresc.
p
cresc.
sfz
p
dr.
g.
8ª bª


cresc.
p
cresc.

cresc. molto

Un peu plus lent (très intense d'expression)

pp subito

cresc. molto

(Reprenez le mouv^t peu à peu)

(marquez beaucoup les accents)

cresc.

Pressez un peu

8

cresc.

sempre cresc.

Rall.

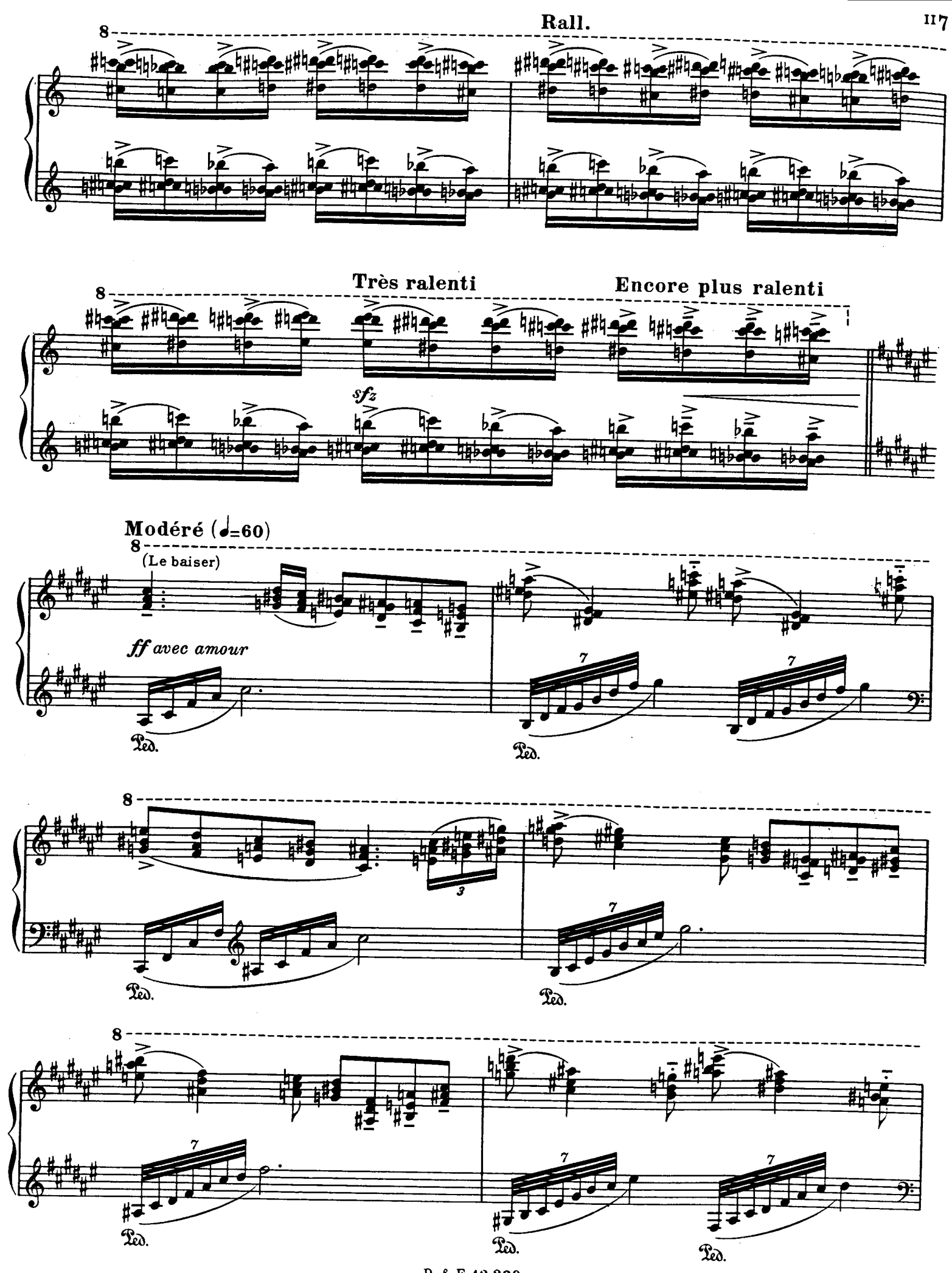
Rall. molto

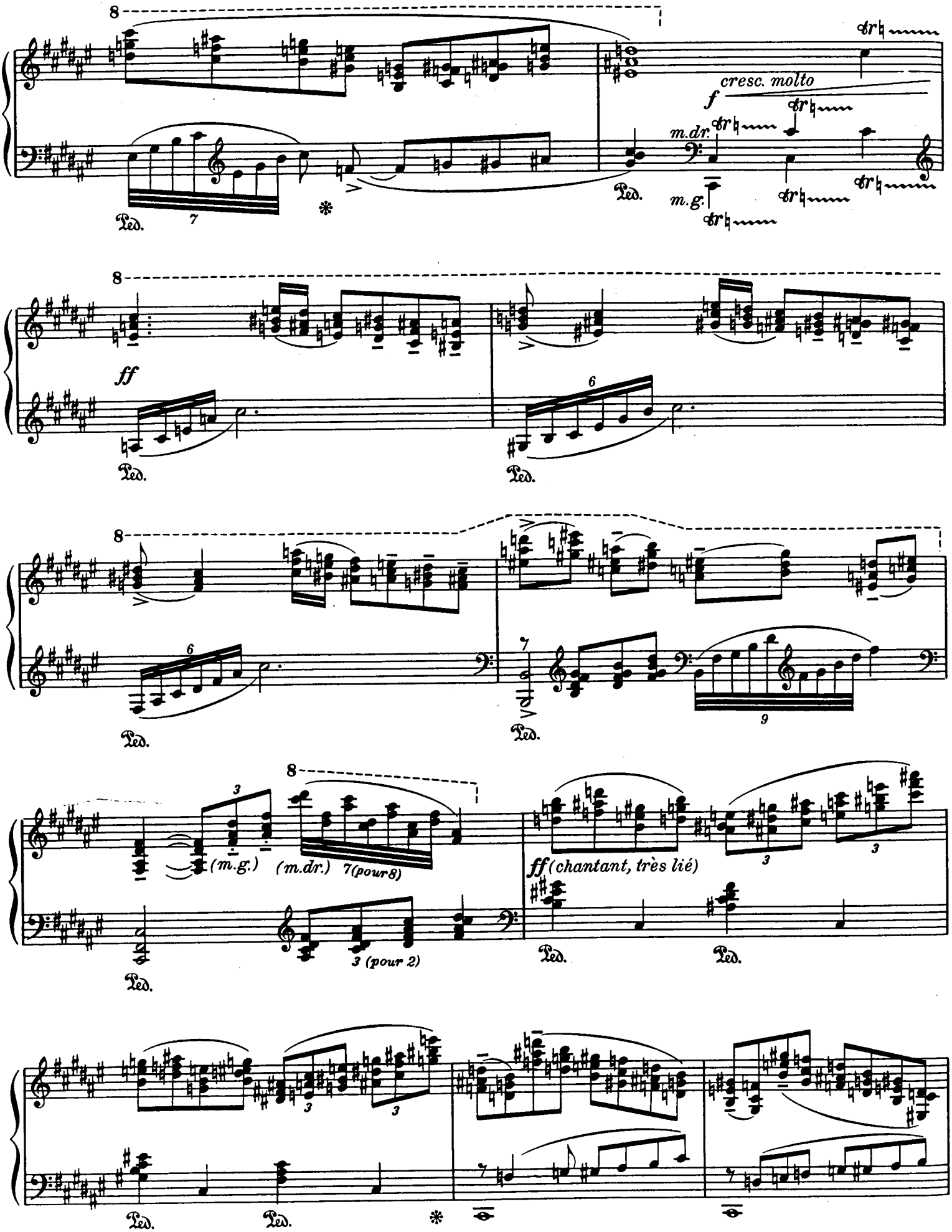
8

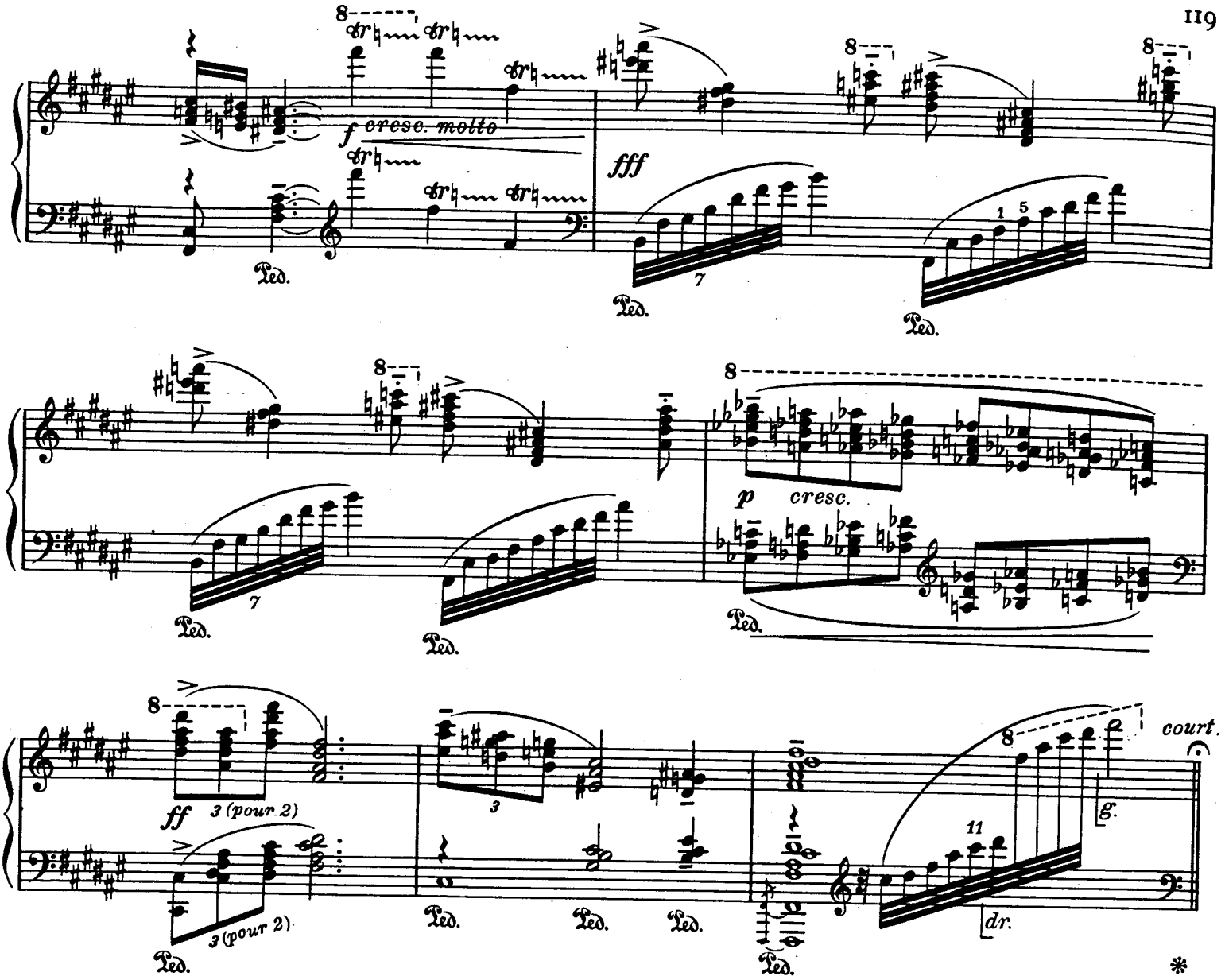
Un peu plus vif (♪=96)

8

ff

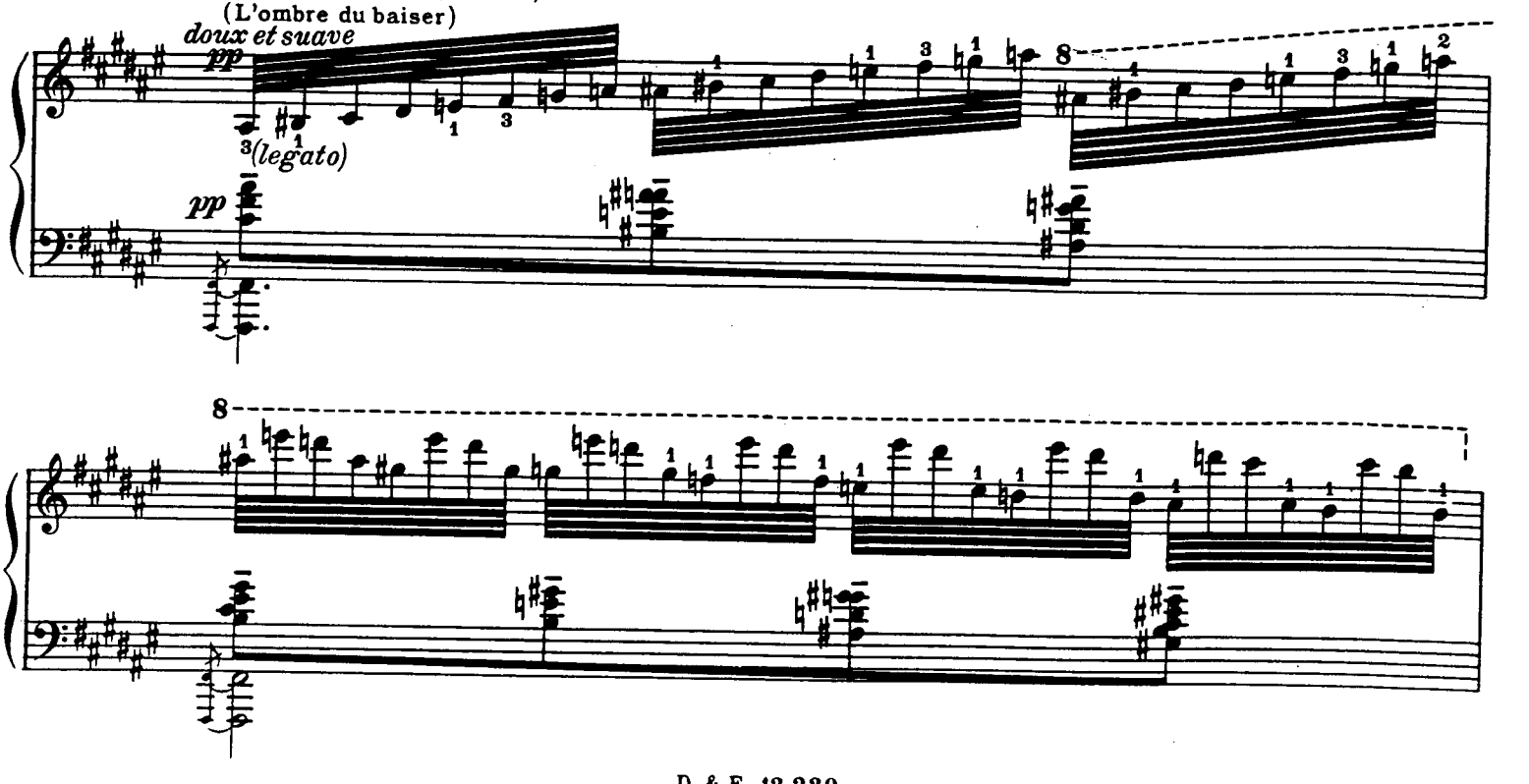

Rall.
Très ralenti
Encore plus ralenti
sfz
Modéré (♩=60)
(Le baiser)
ff avec amour
Ped.

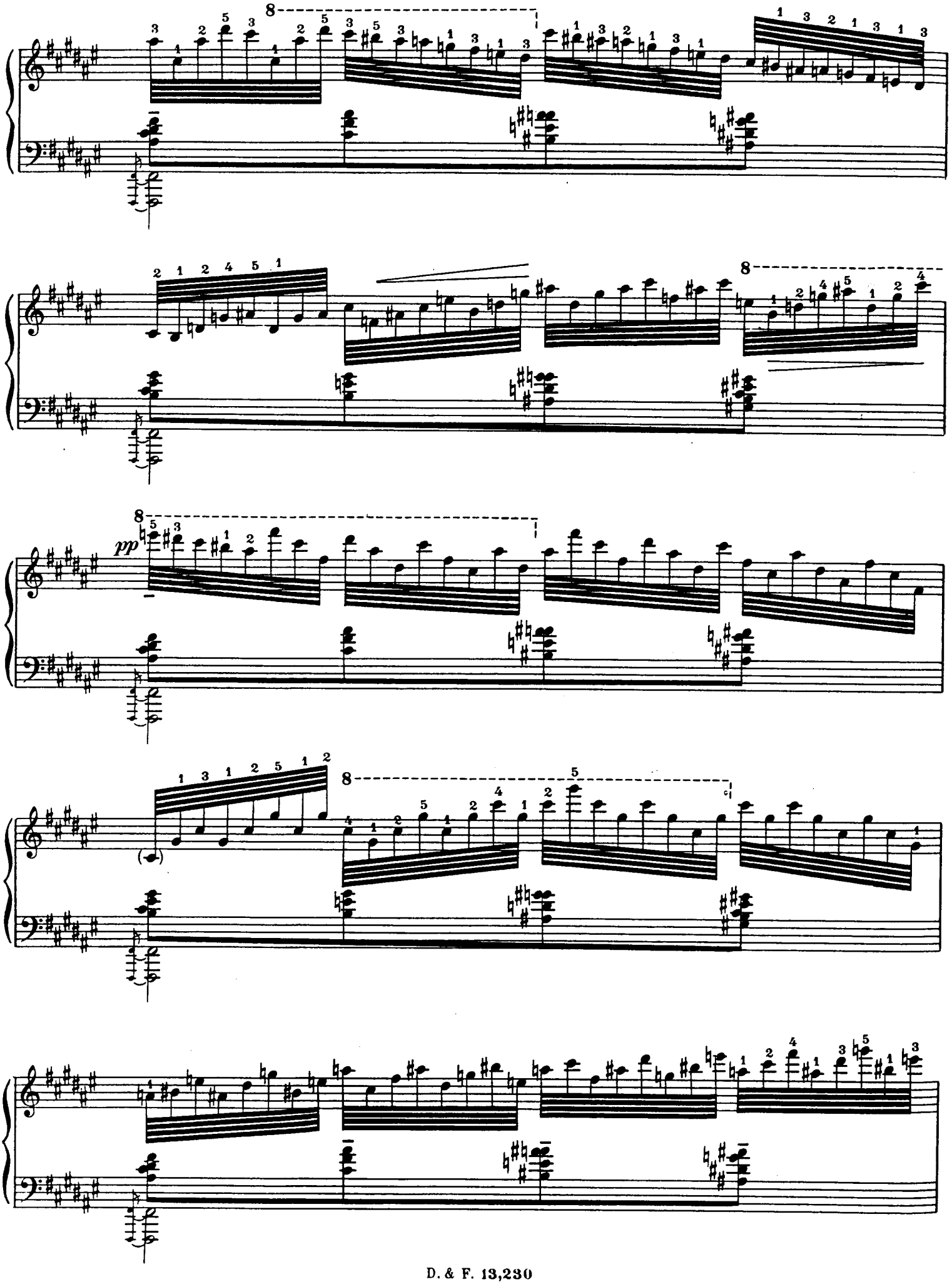

8
cresc. molto
f
m.dr.
m.g.
Ped.
ff
(m.g.)
(m.dr.) 7(pour 8)
3 (pour 2)
ff (chantant, très lié)

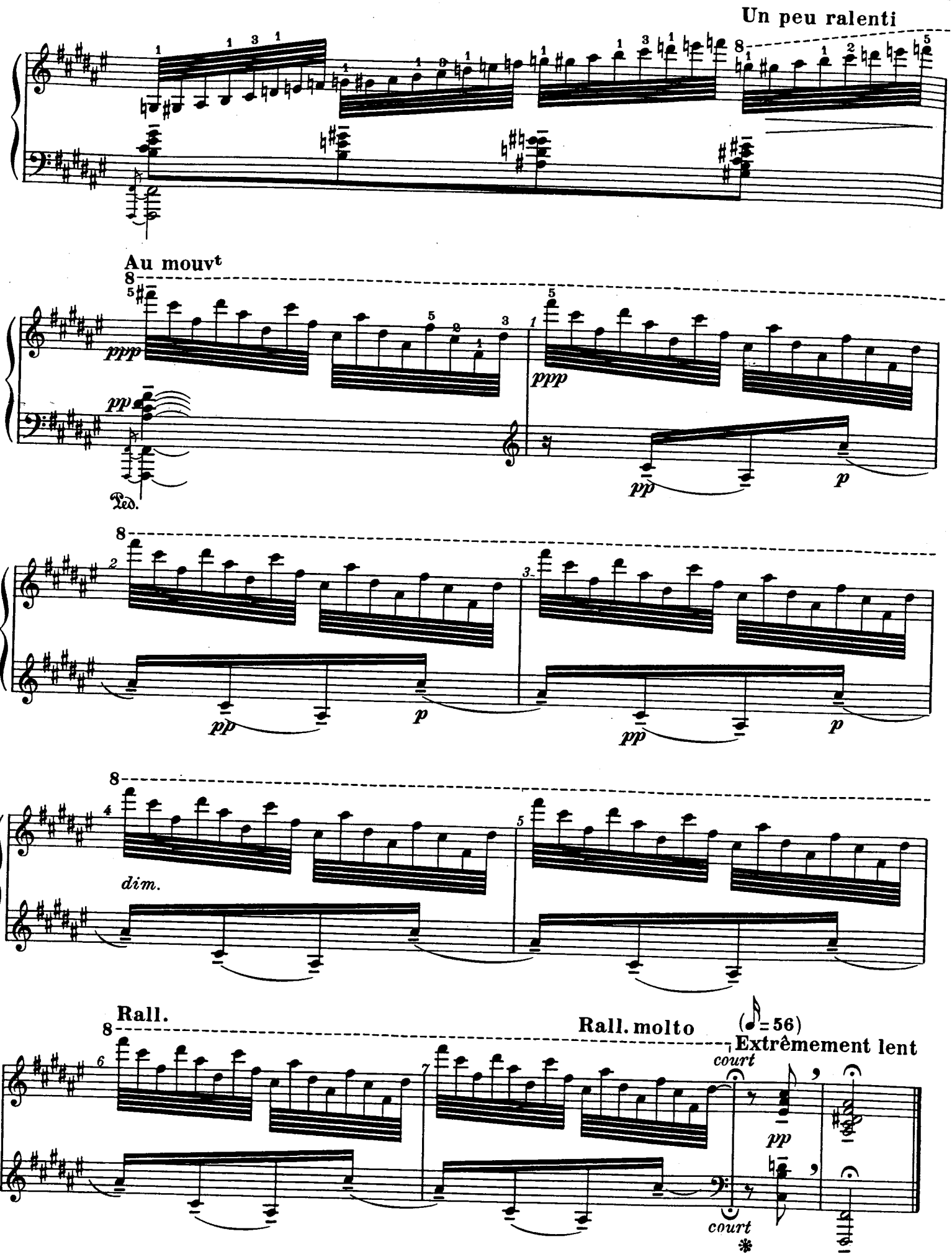


Très modéré (♪=72)

(L'ombre du baiser)

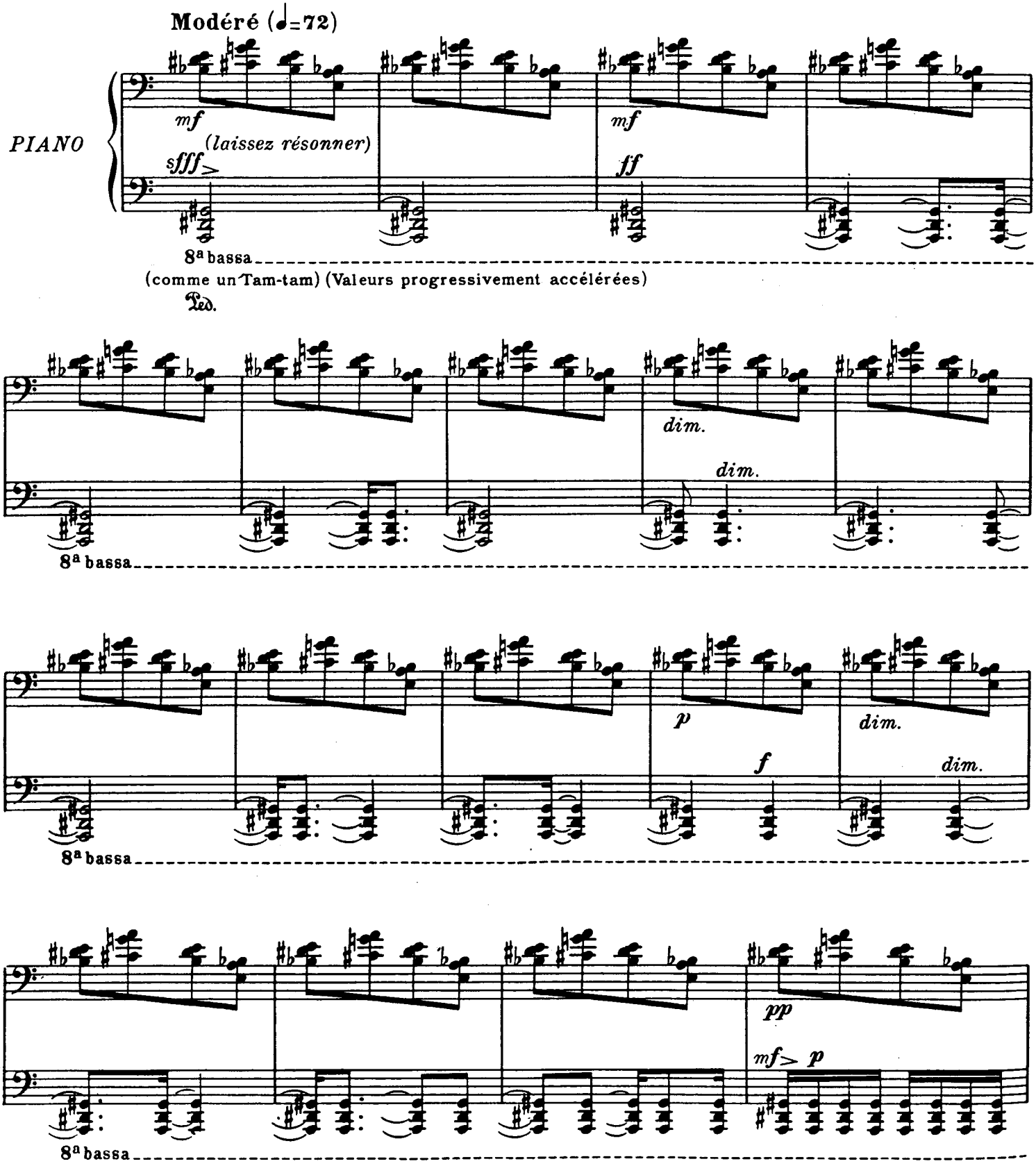


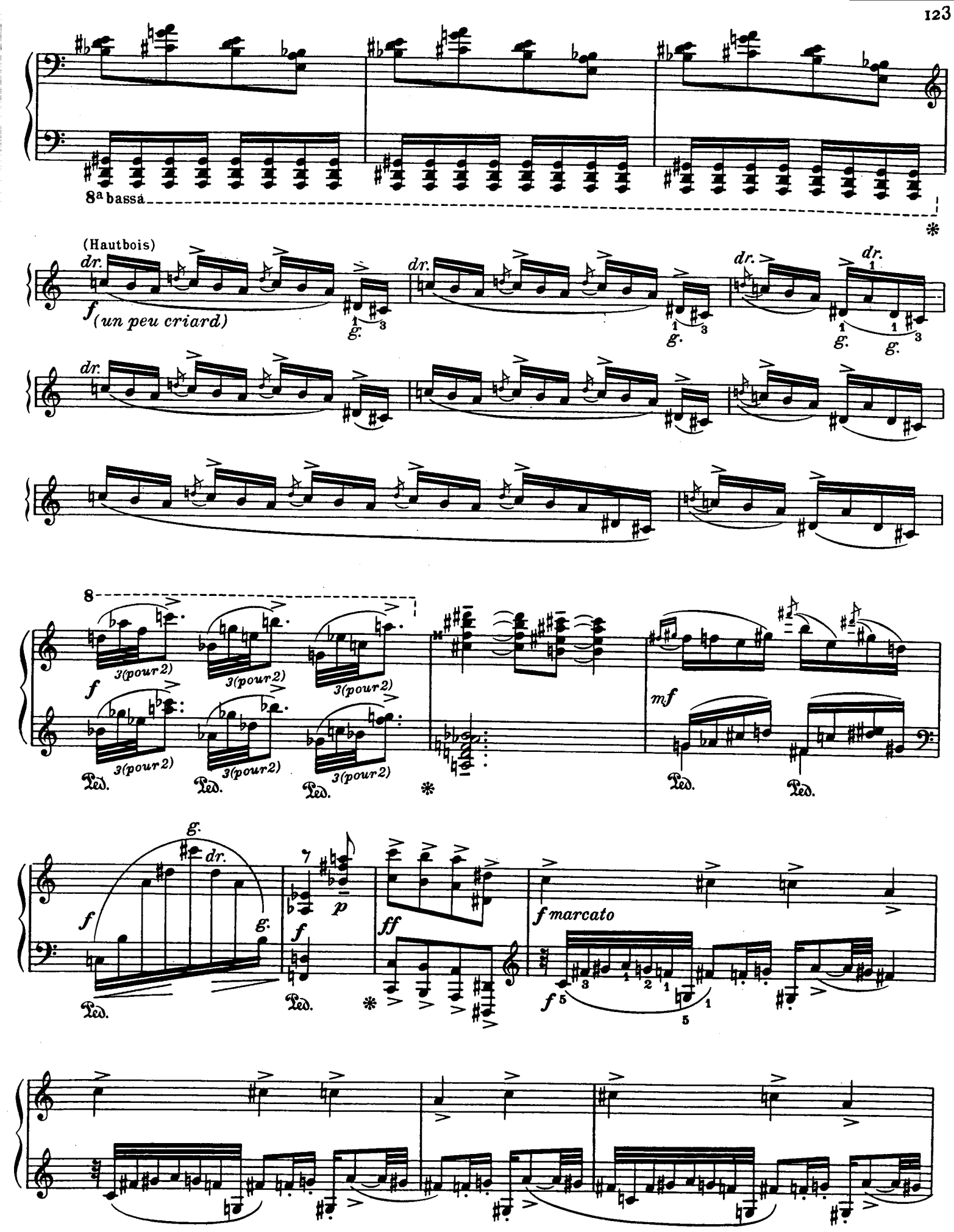

8
8
8
pp
8

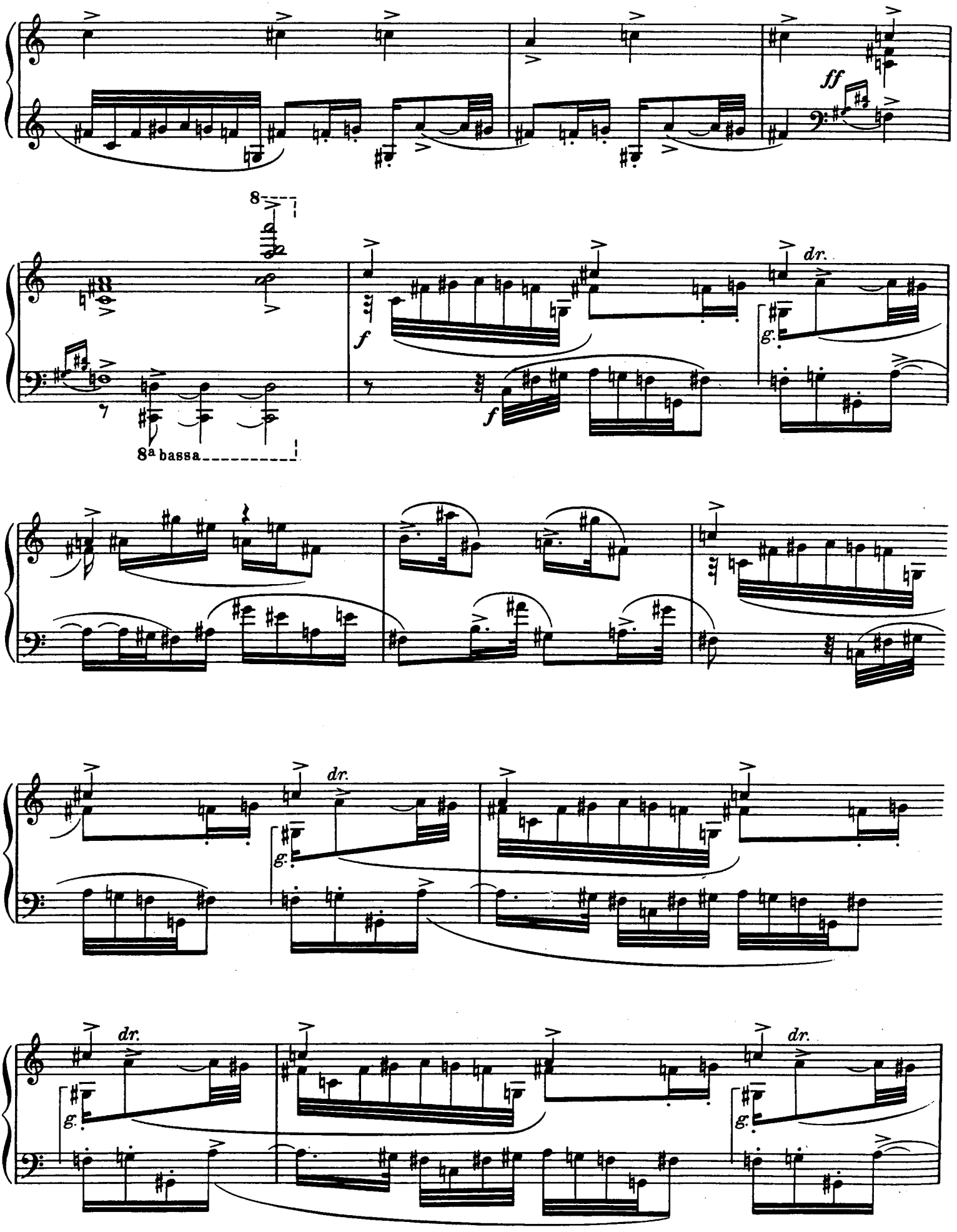

Un peu ralenti
Au mouvt
ppp
pp
Ped.
ppp
pp
p
pp
p
pp
p
dim.
Rall.
Rall. molto
(♩=56)
Extrêmement lent
court
pp
court

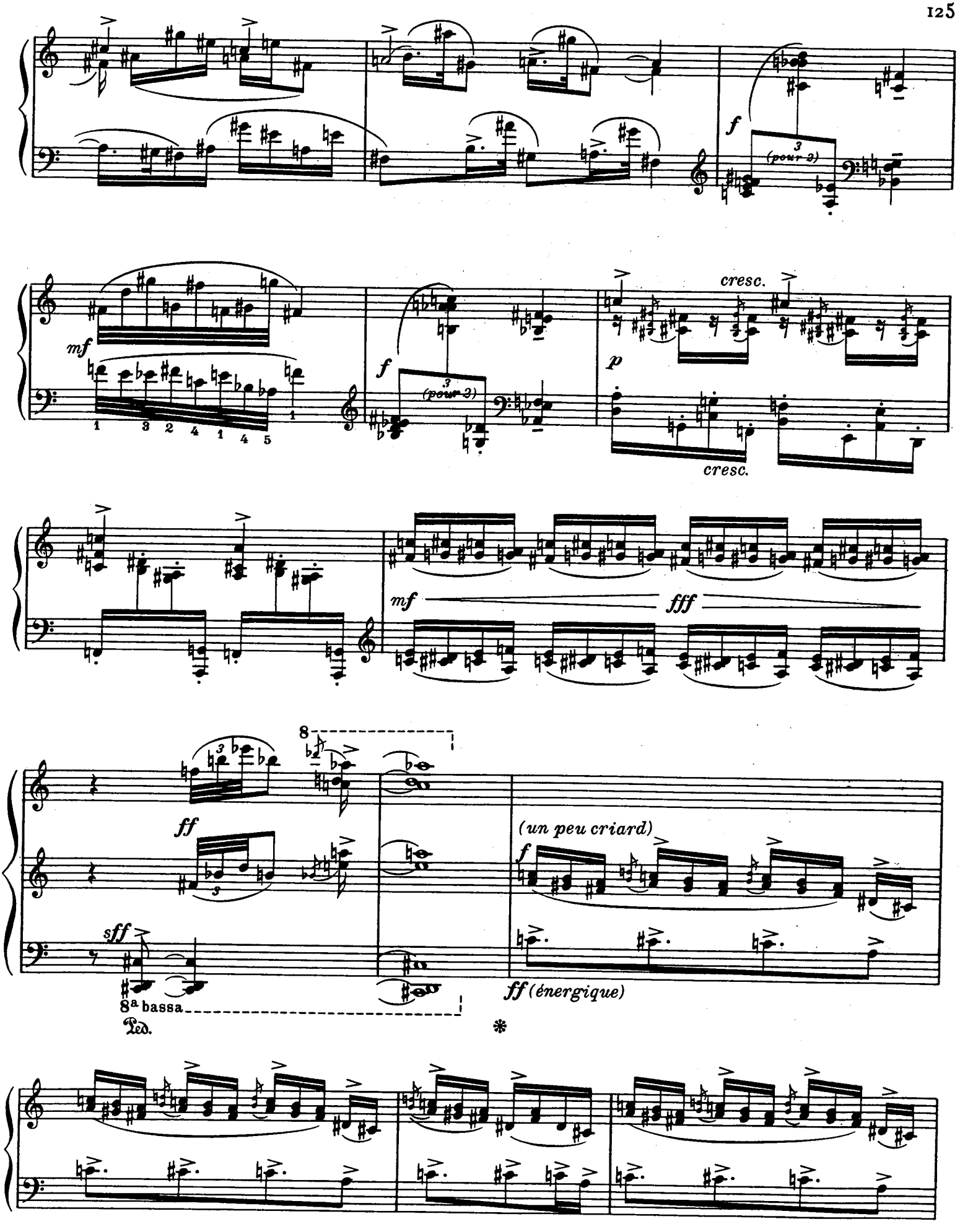
XVI. Regard des prophètes, des bergers et des Mages

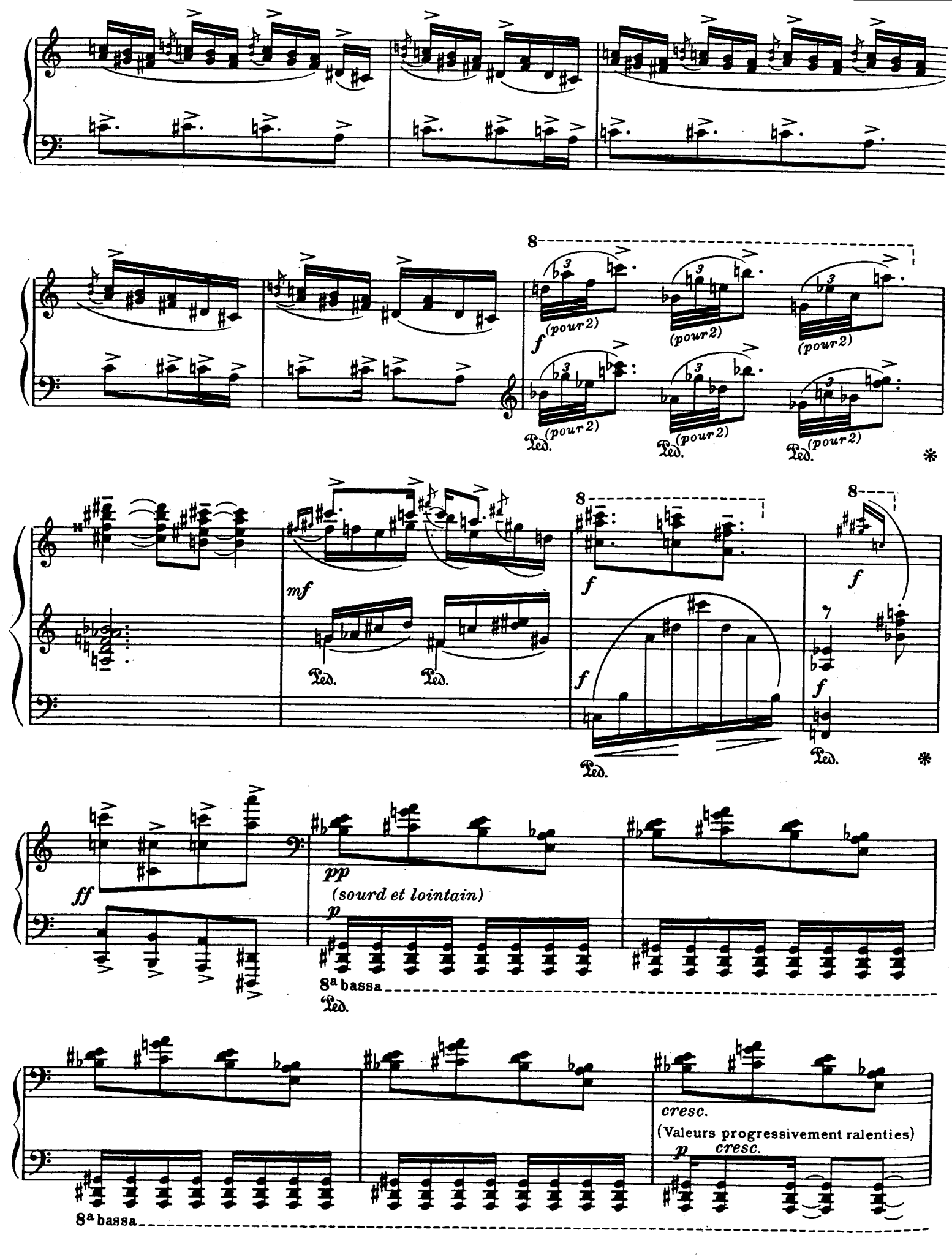
(Tam-tams et hautbois, concert énorme et nasillard...)

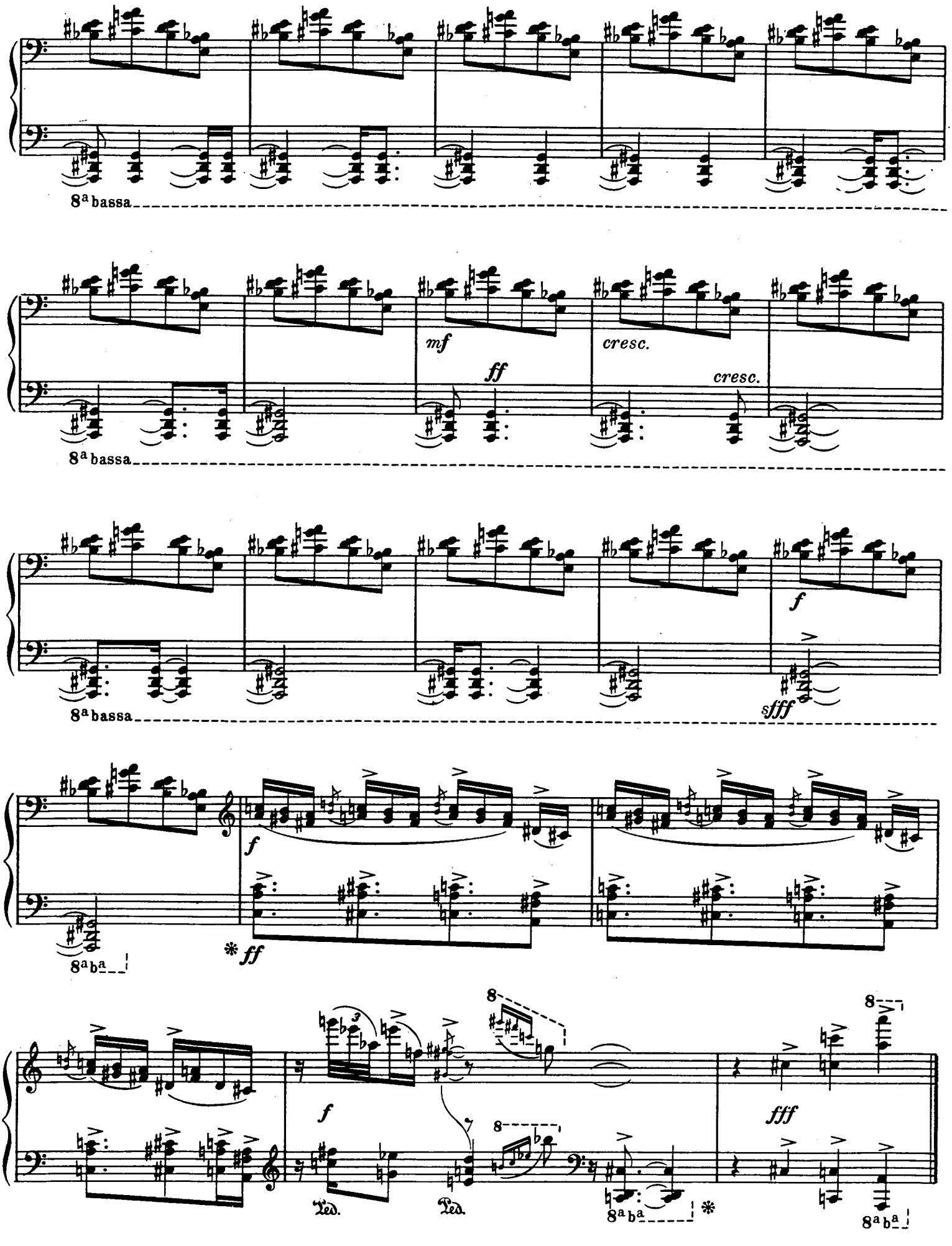



8ª bassa
(Hautbois)
dr.
f
(un peu criard)
g.
8
3(pour 2)
Ped.
mf
p
ff
f marcato


ff
8
8a bassa
f
dr.
g.


f
(pour 2)
mf
1 3 2 4 1 4 5
f
(pour 2)
cresc.
p
cresc.
mf
fff
8
ff
(un peu criard)
f
sff
8a bassa
Ped.
ff (énergique)
*


8
f (pour 2)
(pour 2)
(pour 2)
Ped. (pour 2)
Ped. (pour 2)
Ped. (pour 2)
*
mf
Ped.
Ped.
8
f
8
f
f
f
f
Ped.
Ped.
*
ff
pp
(sourd et lointain)
p
8a bassa
Ped.
cresc.
(Valeurs progressivement ralenties)
p cresc.
8a bassa

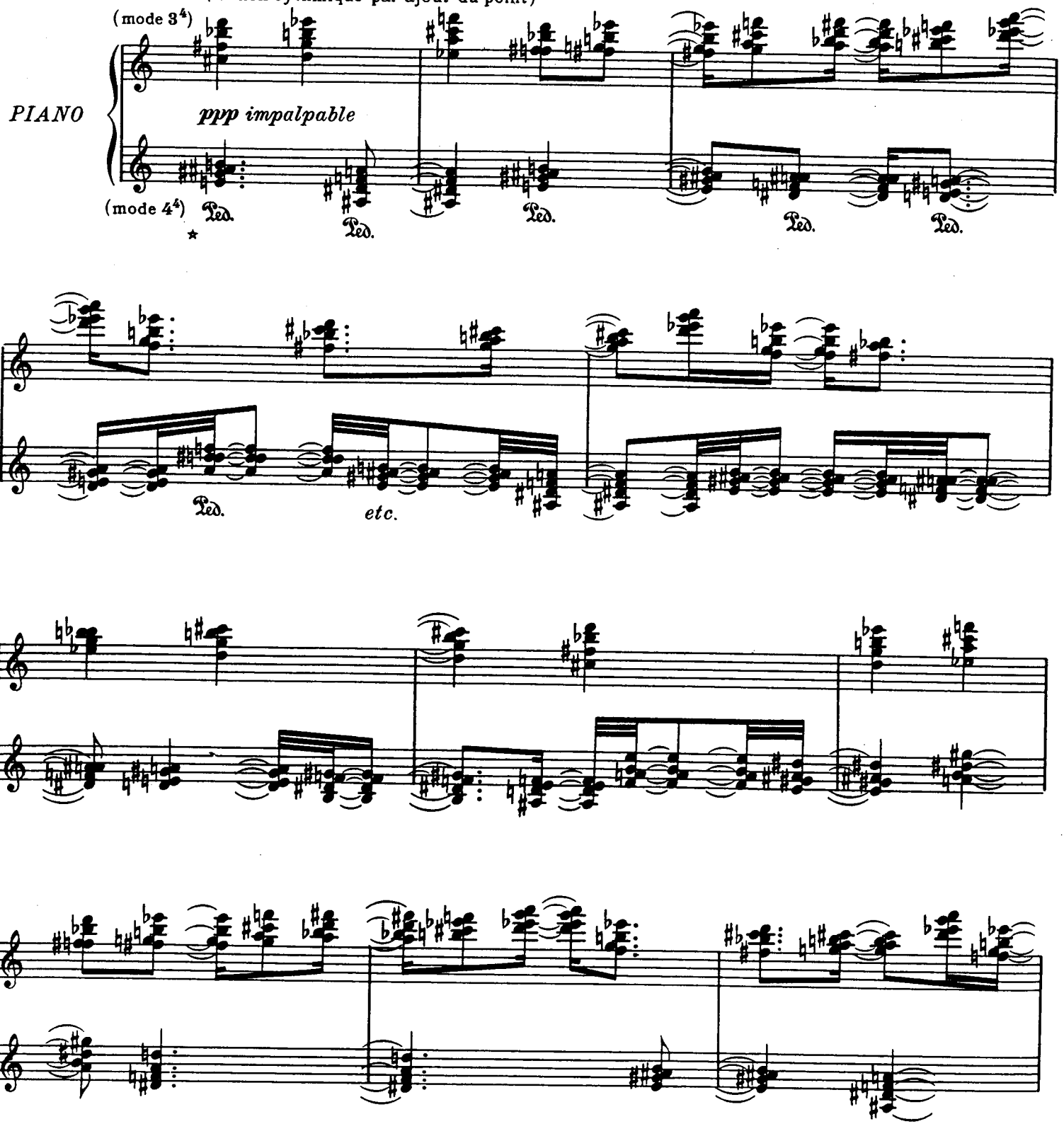

8ª bassa
mf
ff
cresc.
cresc.
8ª bassa
f
sfff
8ª bassa
f
* ff
8ª bª
f
Ped.
Ped.
8ª bª
*
fff
8ª bª

XVII. Regard du silence

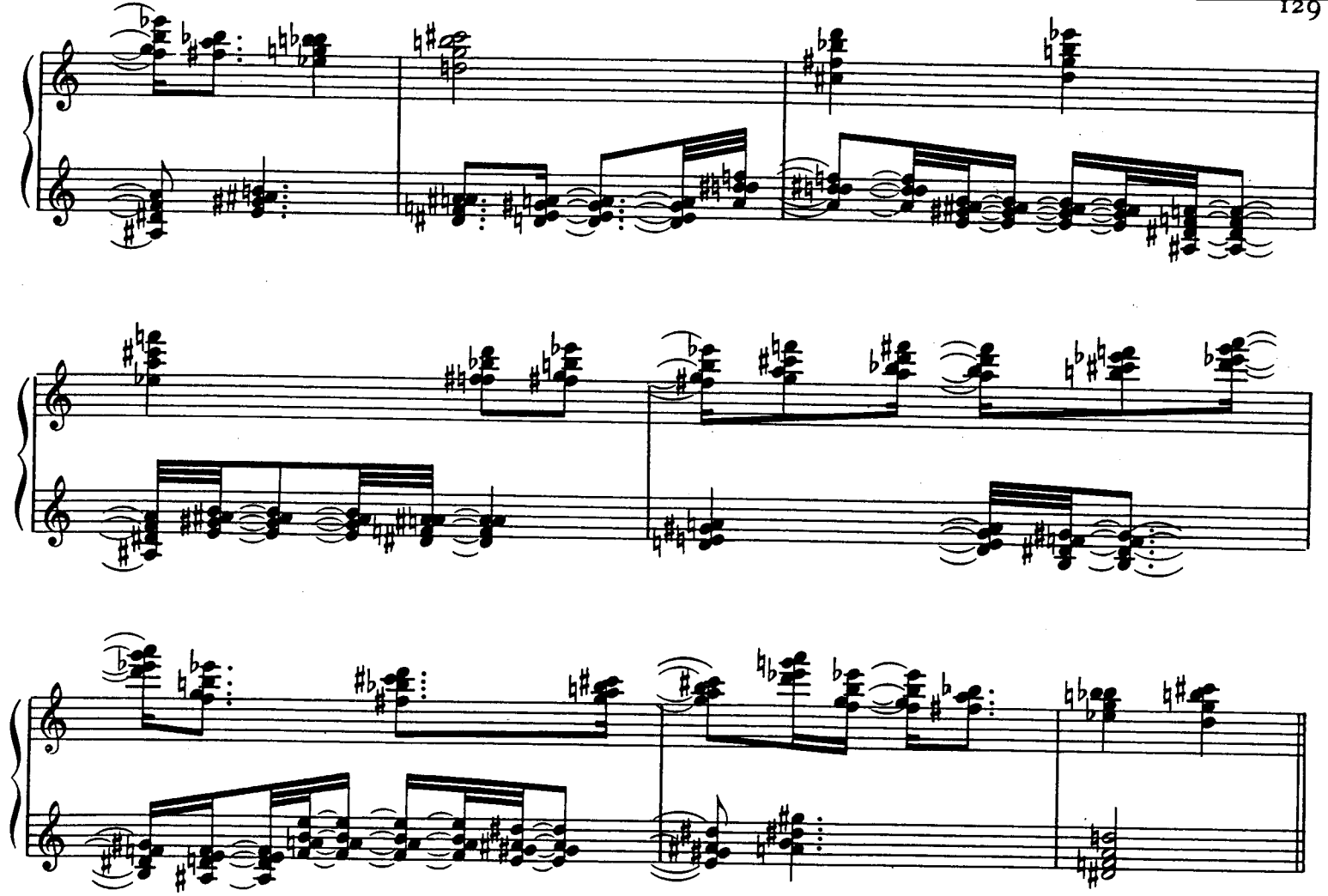
(Silence dans la main, arc-en-ciel renversé... chaque silence de la crèche révèle musiques et couleurs qui sont les mystères de Jésus-Christ...)

Très modéré (♪=66)

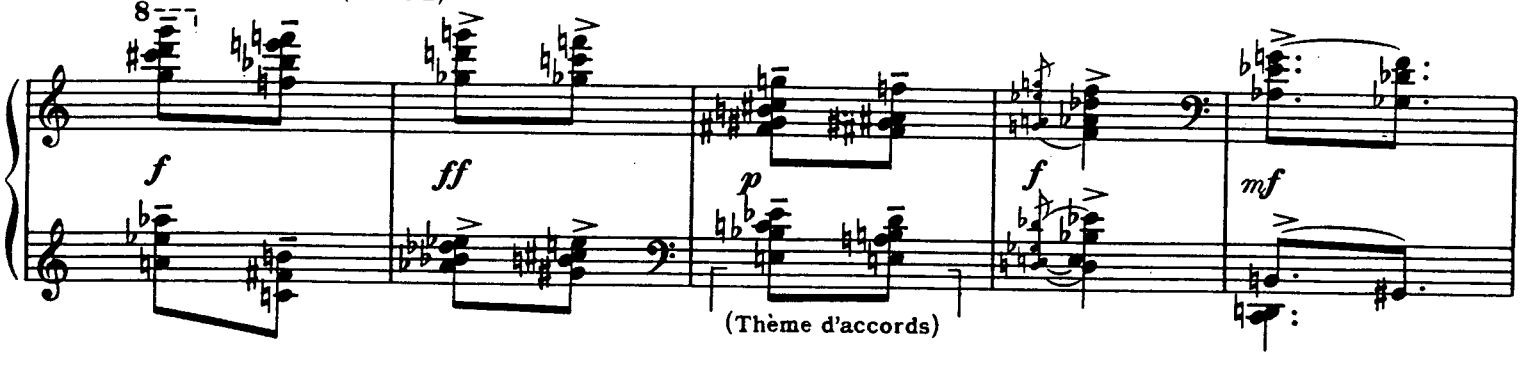
(Canon rythmique par ajout du point)

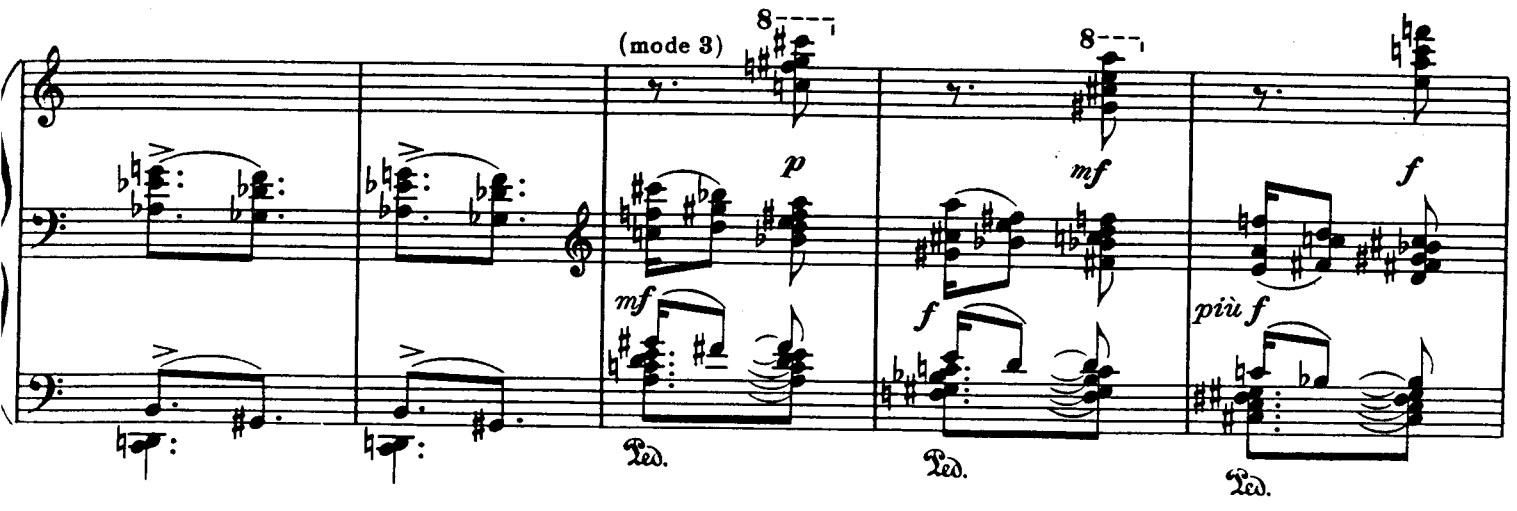


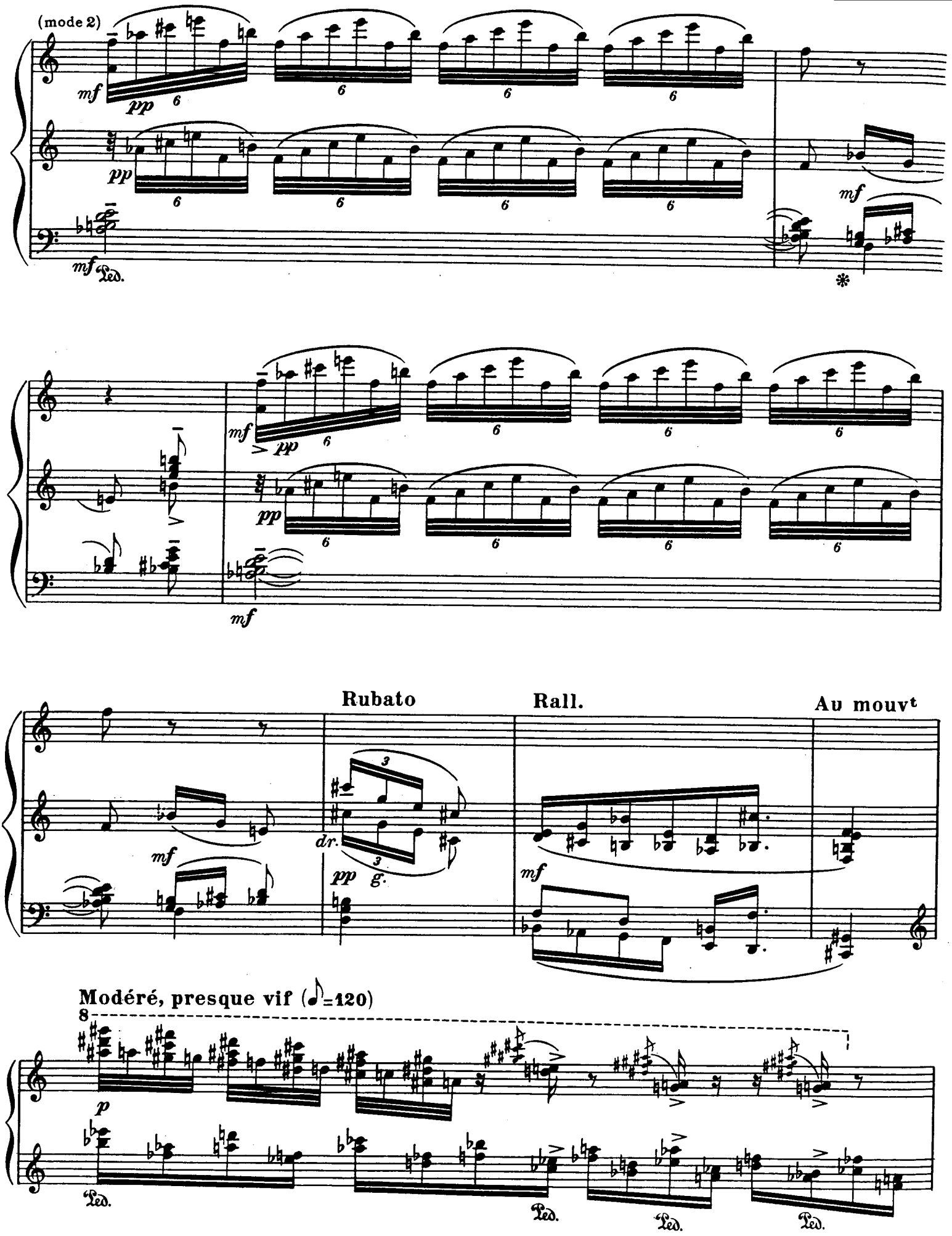
* Changez la pédale avec les accords de main gauche.
Change the pedal with each left-hand chord.

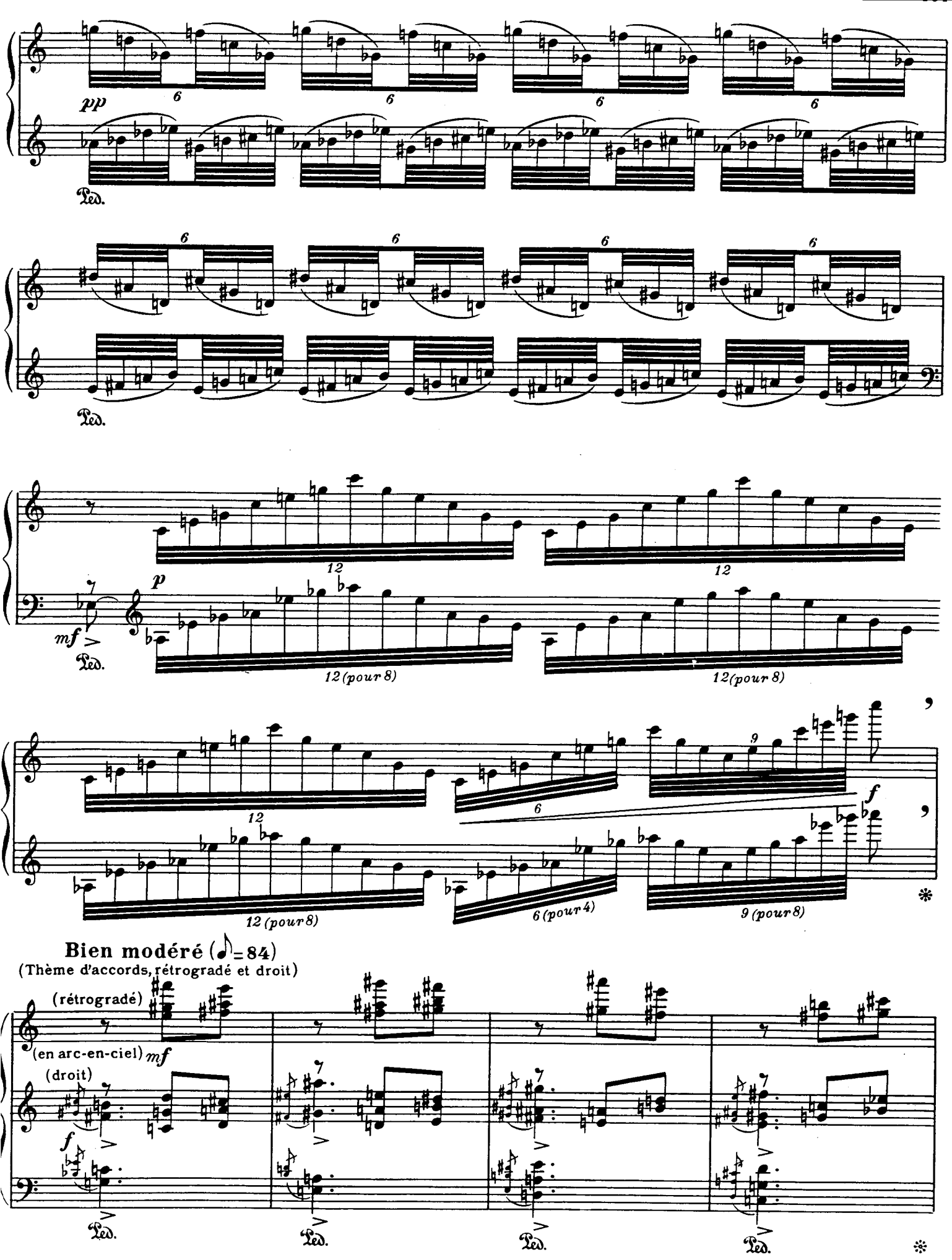


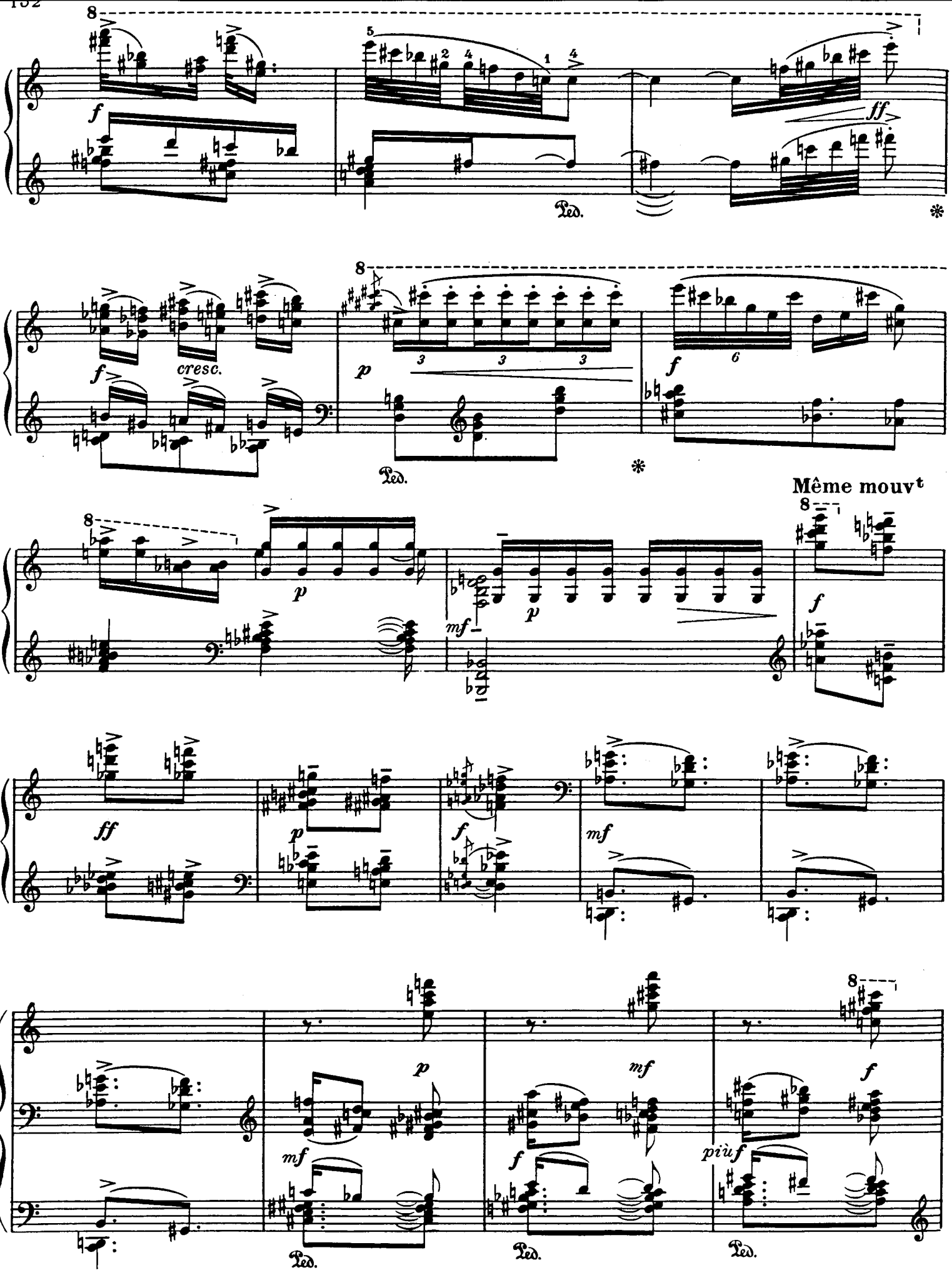
Bien modéré (♪=84)

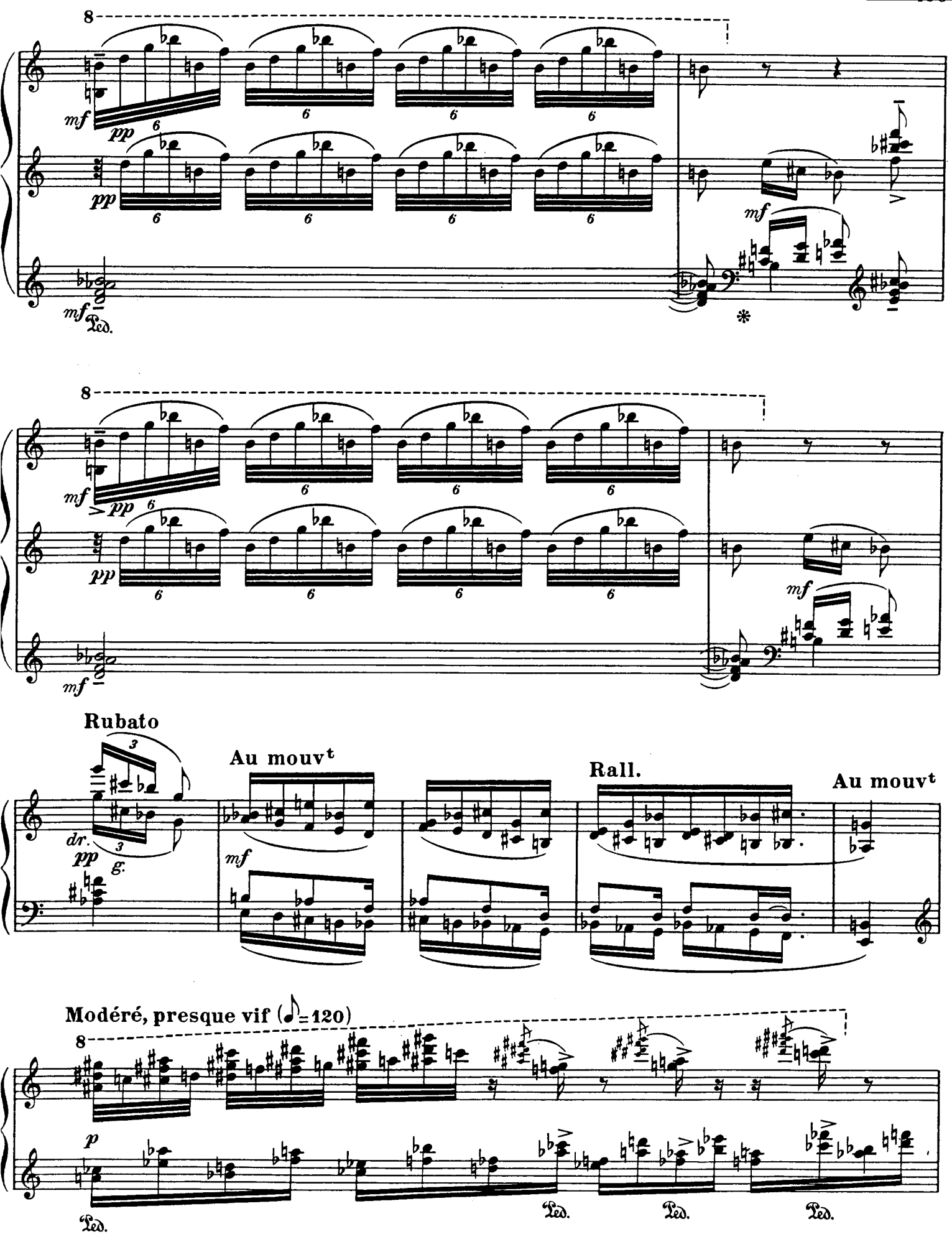


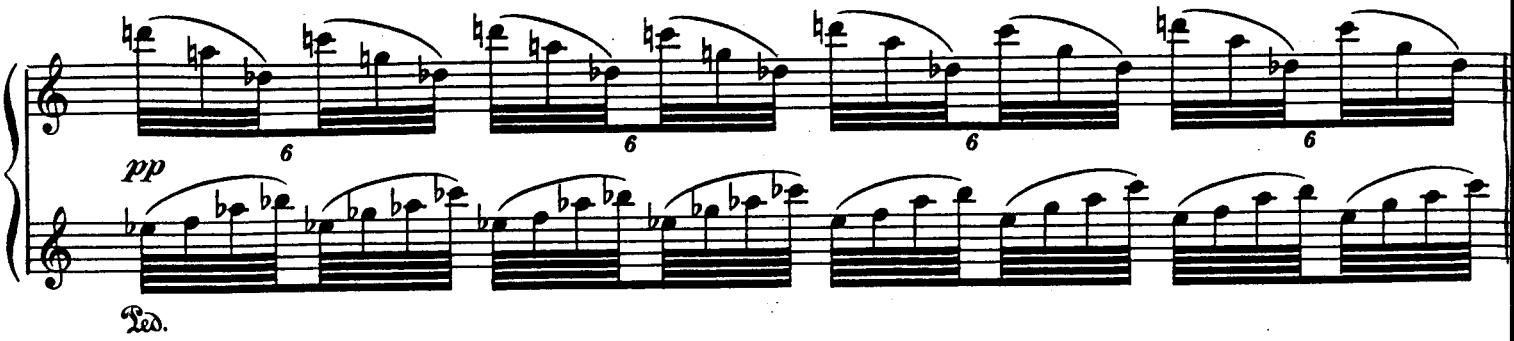


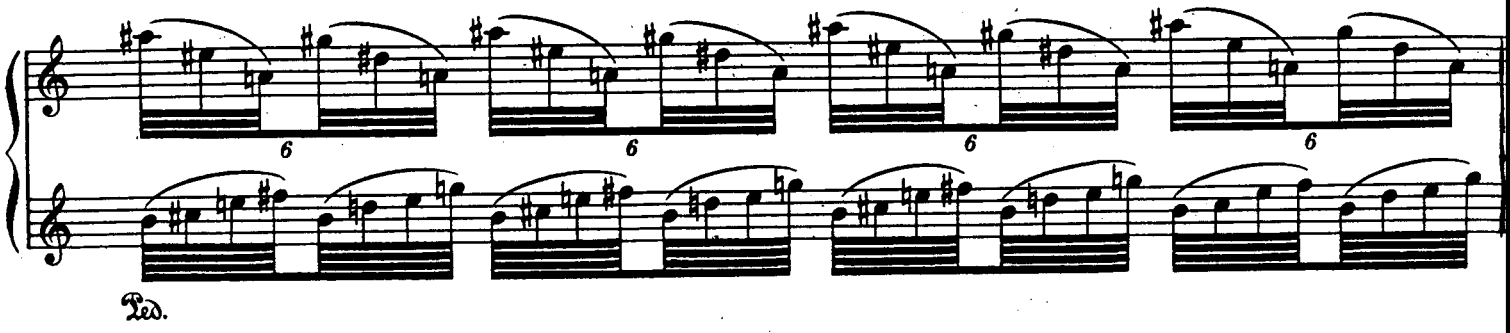

(mode 2)
mf
pp
6
Led.
*
Rubato
Rall.
Au mouvt
dr.
g.
3
Modéré, presque vif (♪=120)
8
p

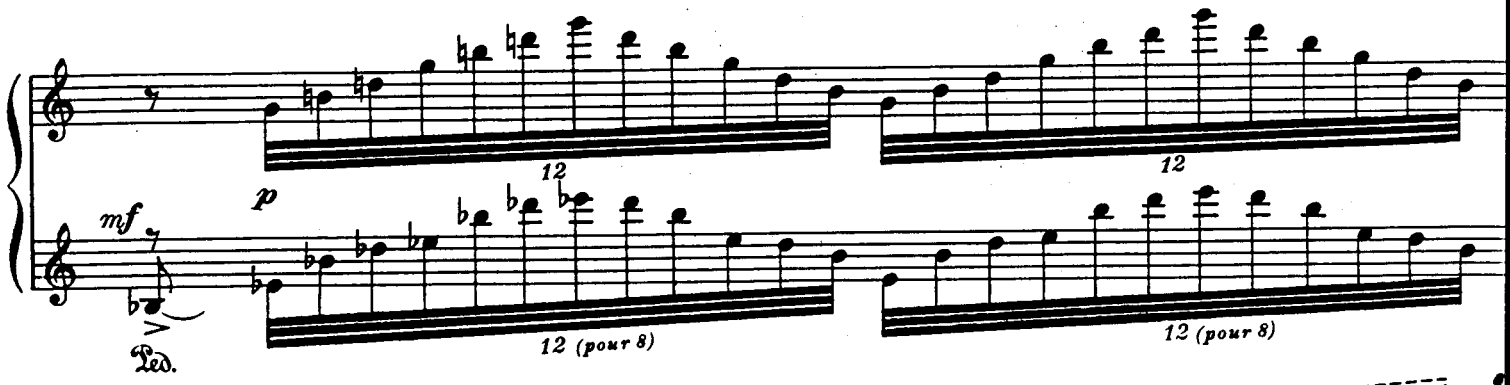

pp
Ped.
Ped.
p
mf
Ped.
12 (pour 8)
12(pour 8)
f
12 (pour 8)
6 (pour 4)
9 (pour 8)
Bien modéré (♪=84)
(Thème d'accords, rétrogradé et droit)
(rétrogradé)
(en arc-en-ciel)
mf
(droit)
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

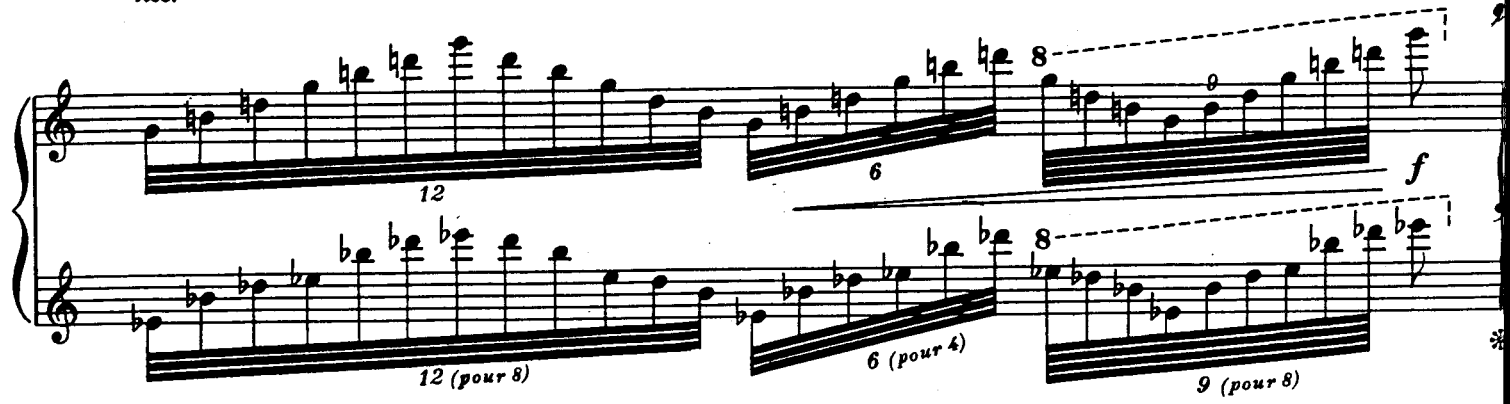

8
f
ff
Ped.
cresc.
p
3
6
Même mouvt
mf
piùf


Rubato
Au mouvt
Rall.
Au mouvt
Modéré, presque vif (♪=120)

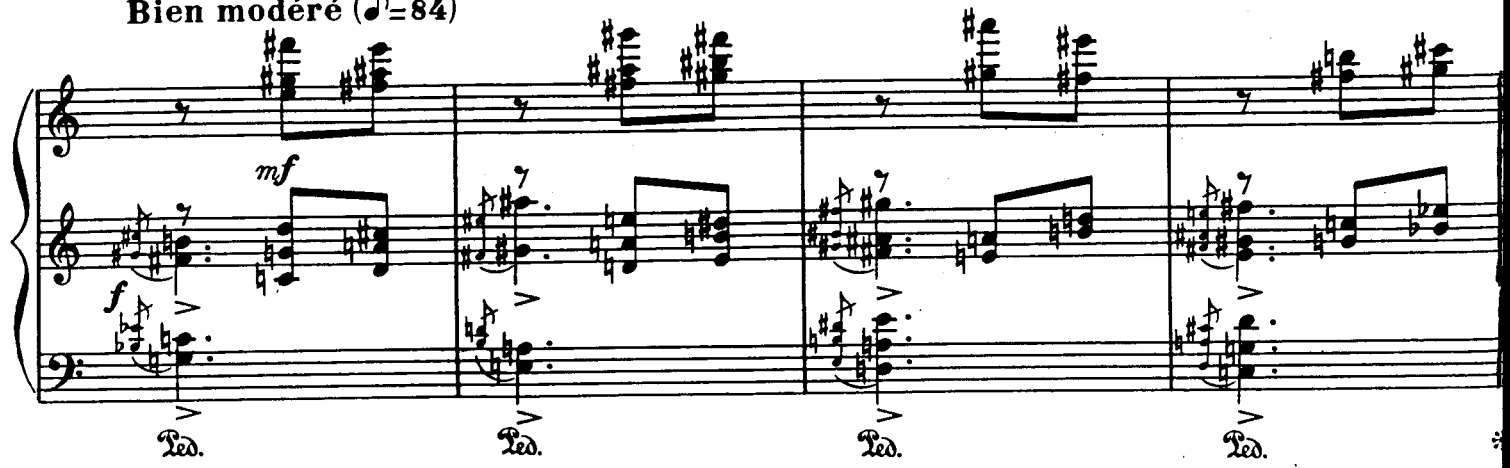


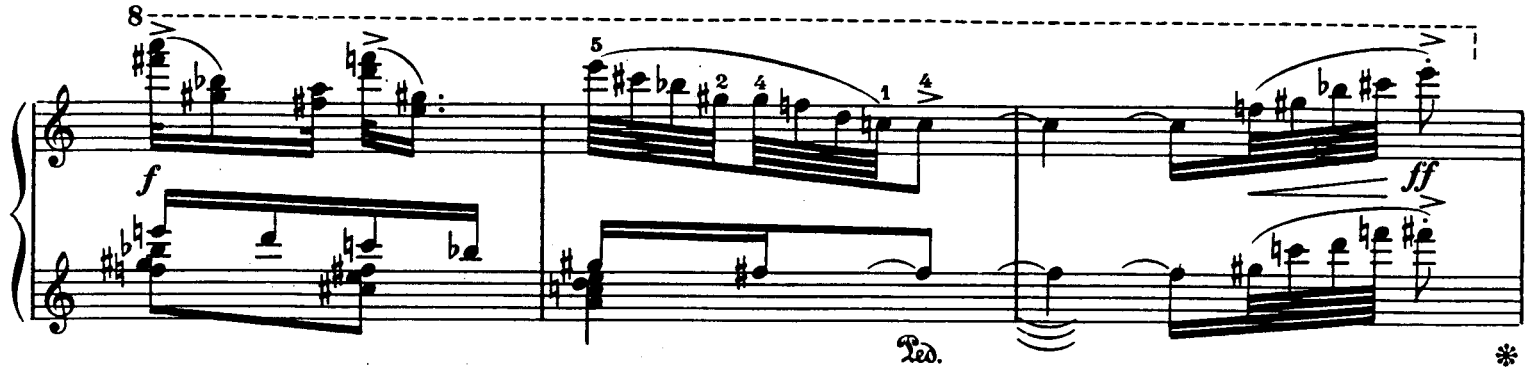


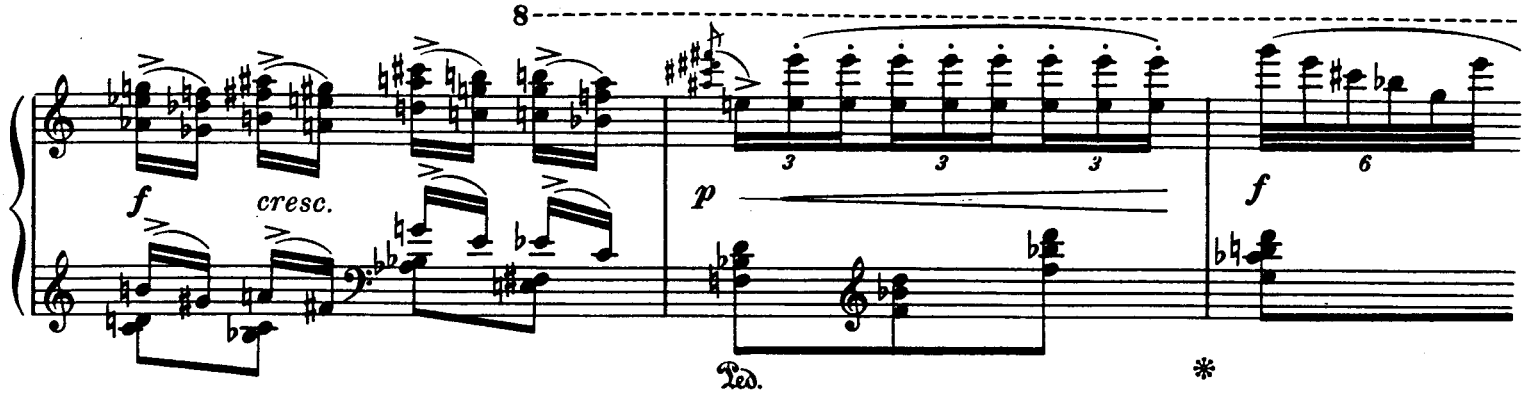


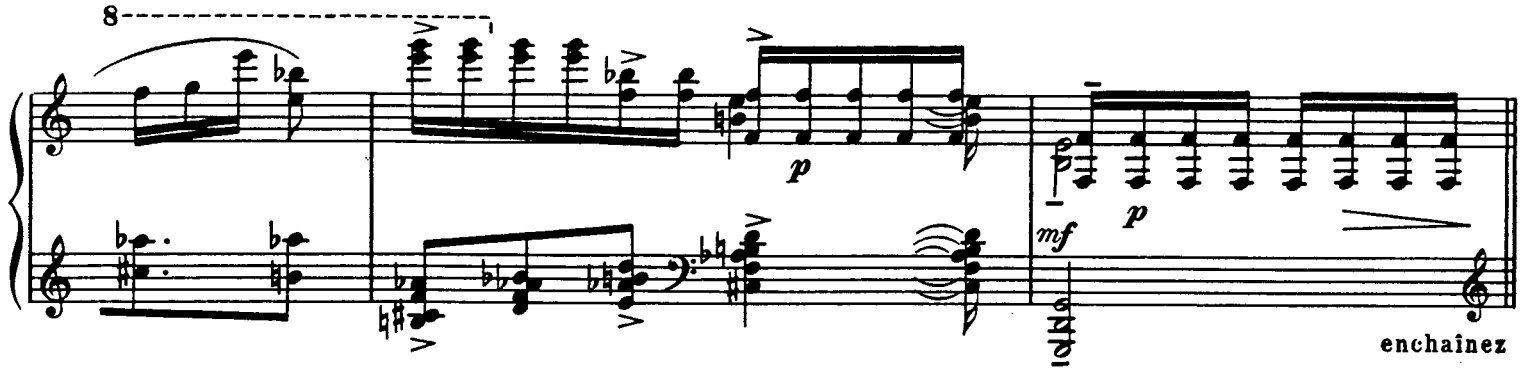


Bien modéré (♪=84)

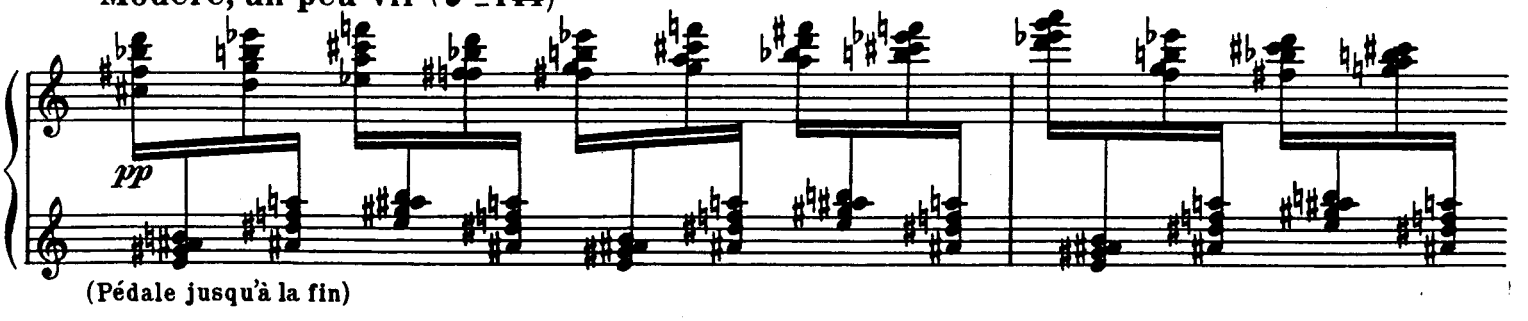


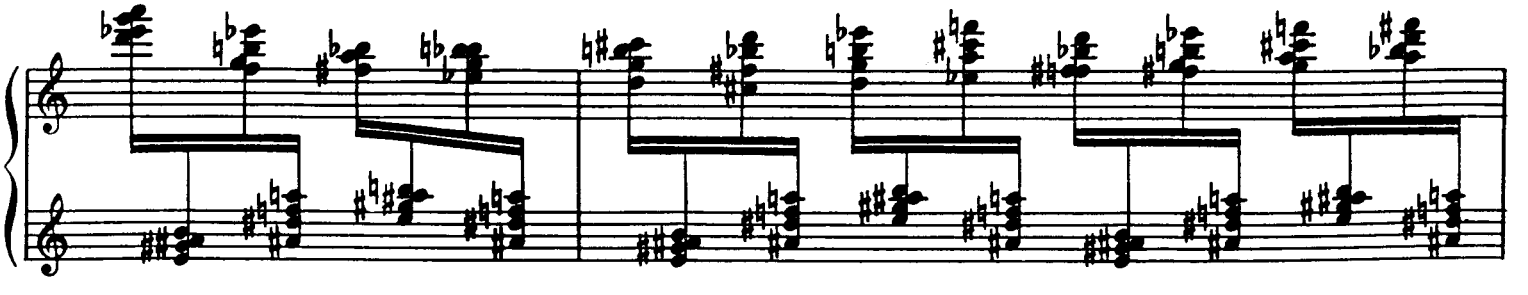


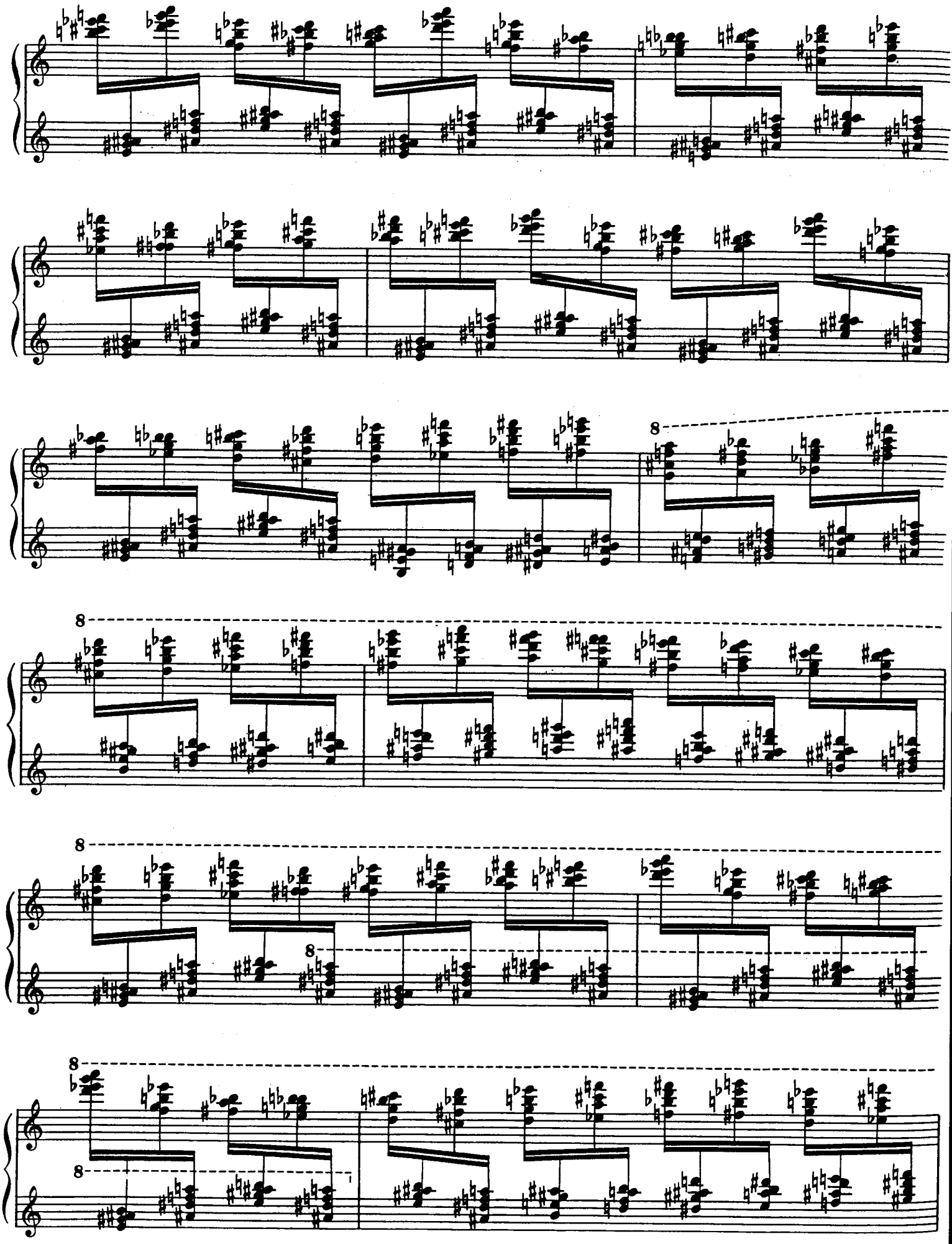


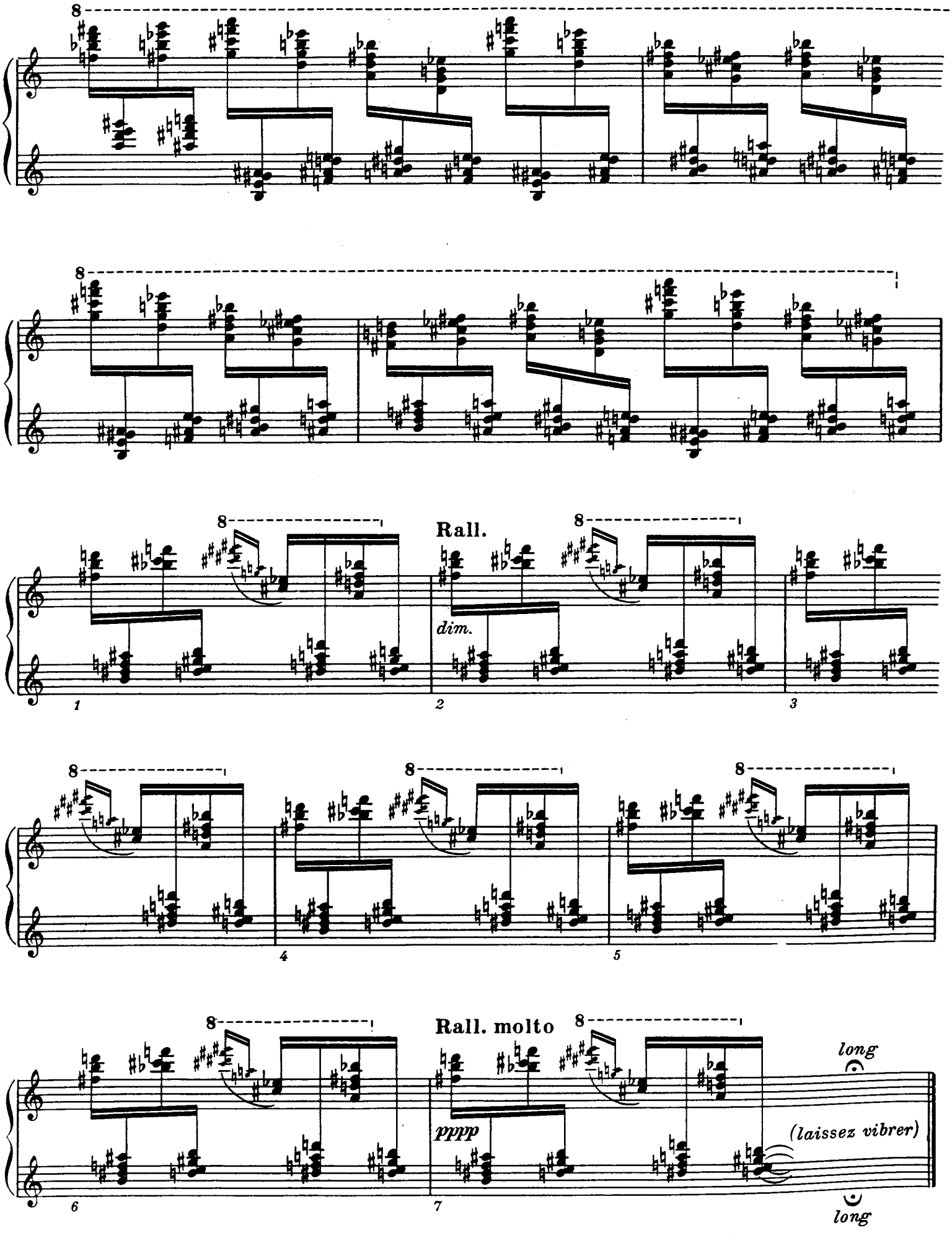


Modéré, un peu vif (♪=144)



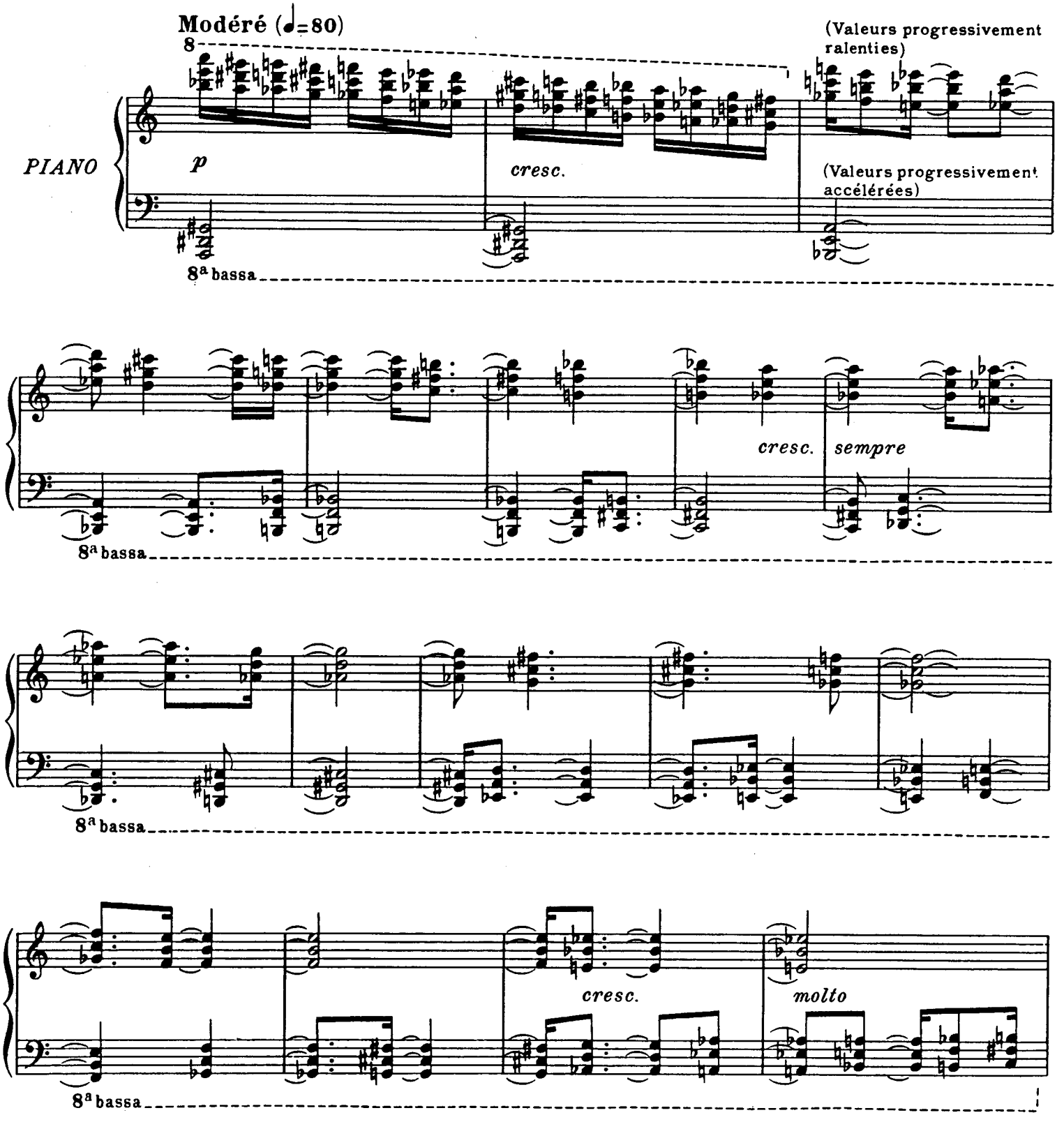


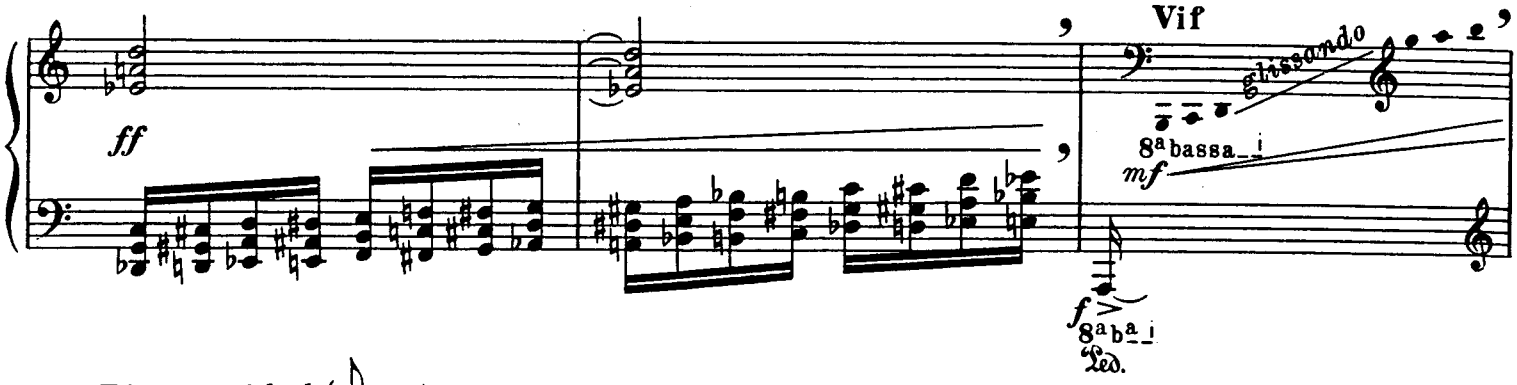

8
8
8
8
8
8


8
8
8
Rall.
8
dim.
1
2
3
8
8
8
4
5
8
Rall. molto
8
long
pppp
(laissez vibrer)
6
7
long

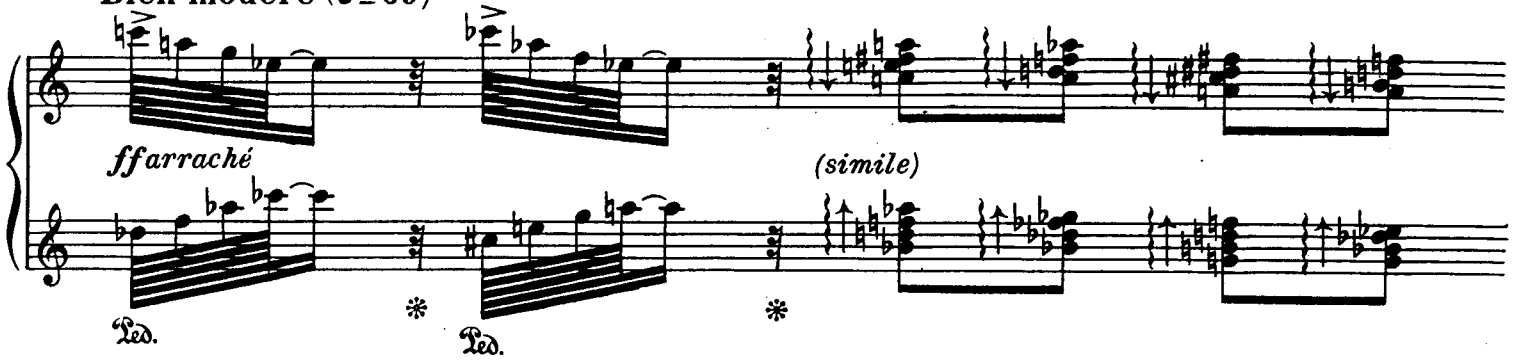
XVIII. Regard de l'Onction terrible

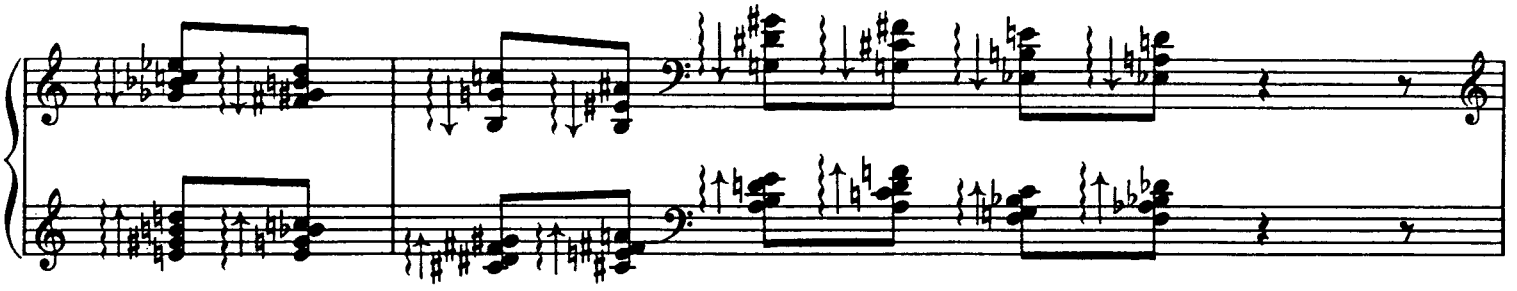
(Le Verbe assume une certaine nature humaine;
choix de la chair de Jésus par la Majesté épouvantable...)



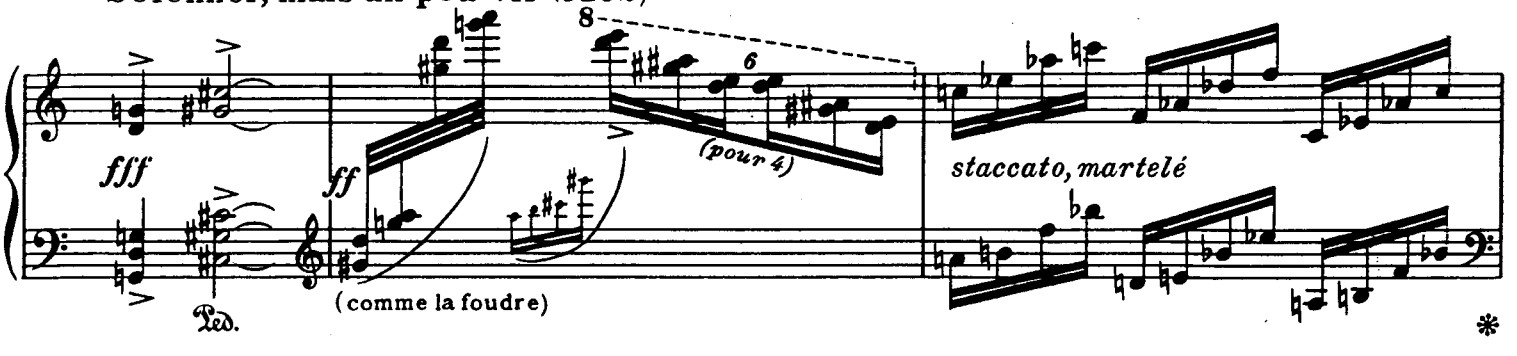


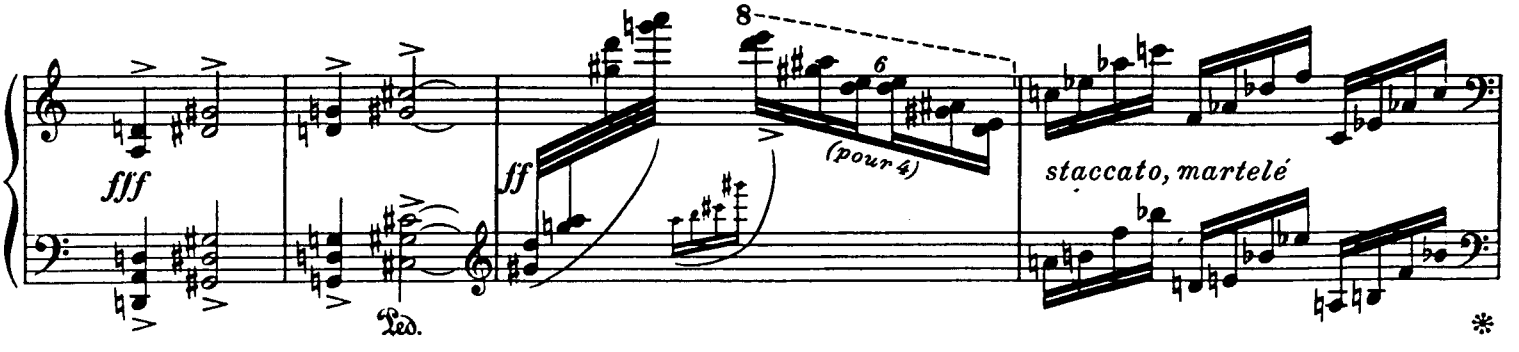
Bien modéré (♪ = 69)

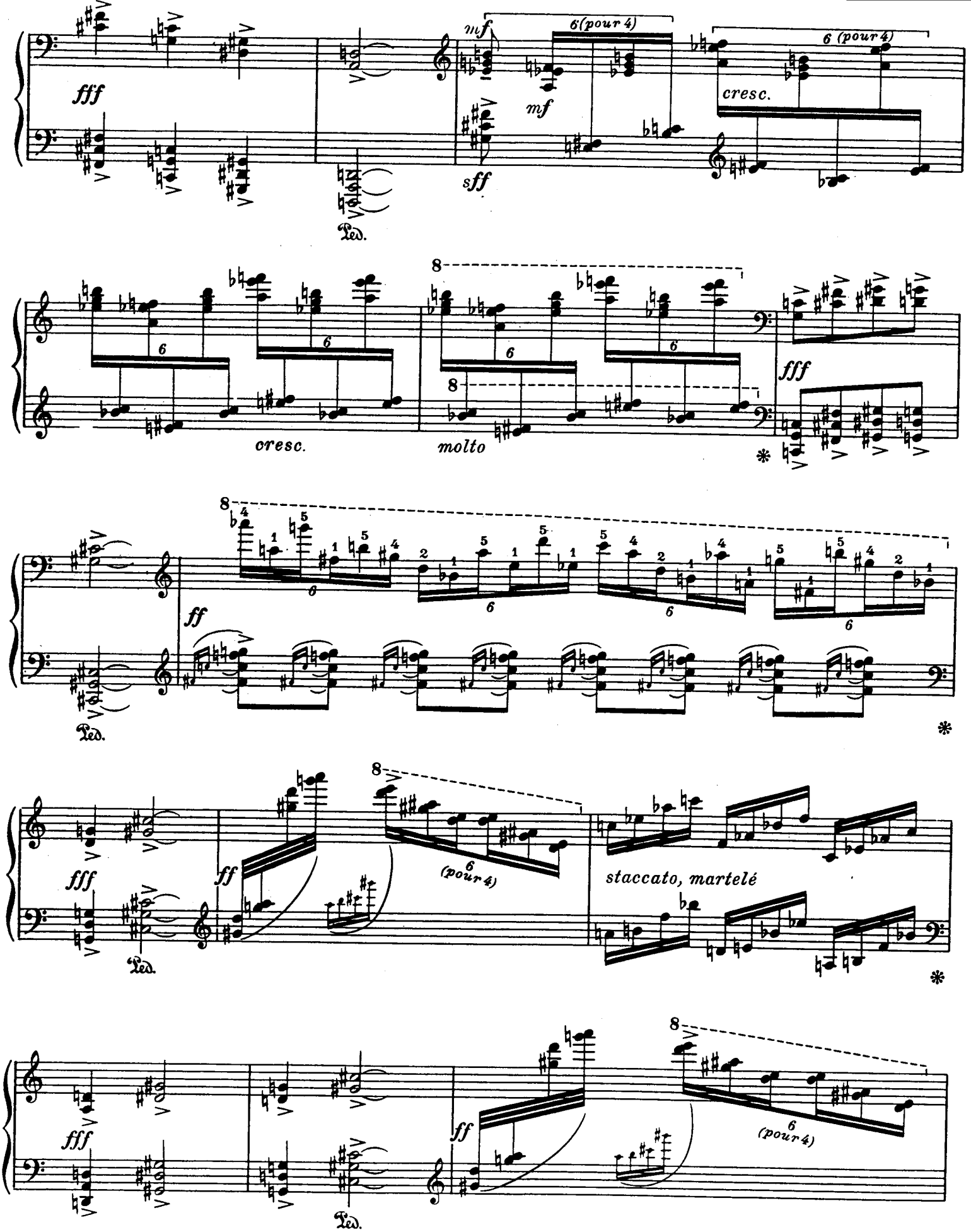


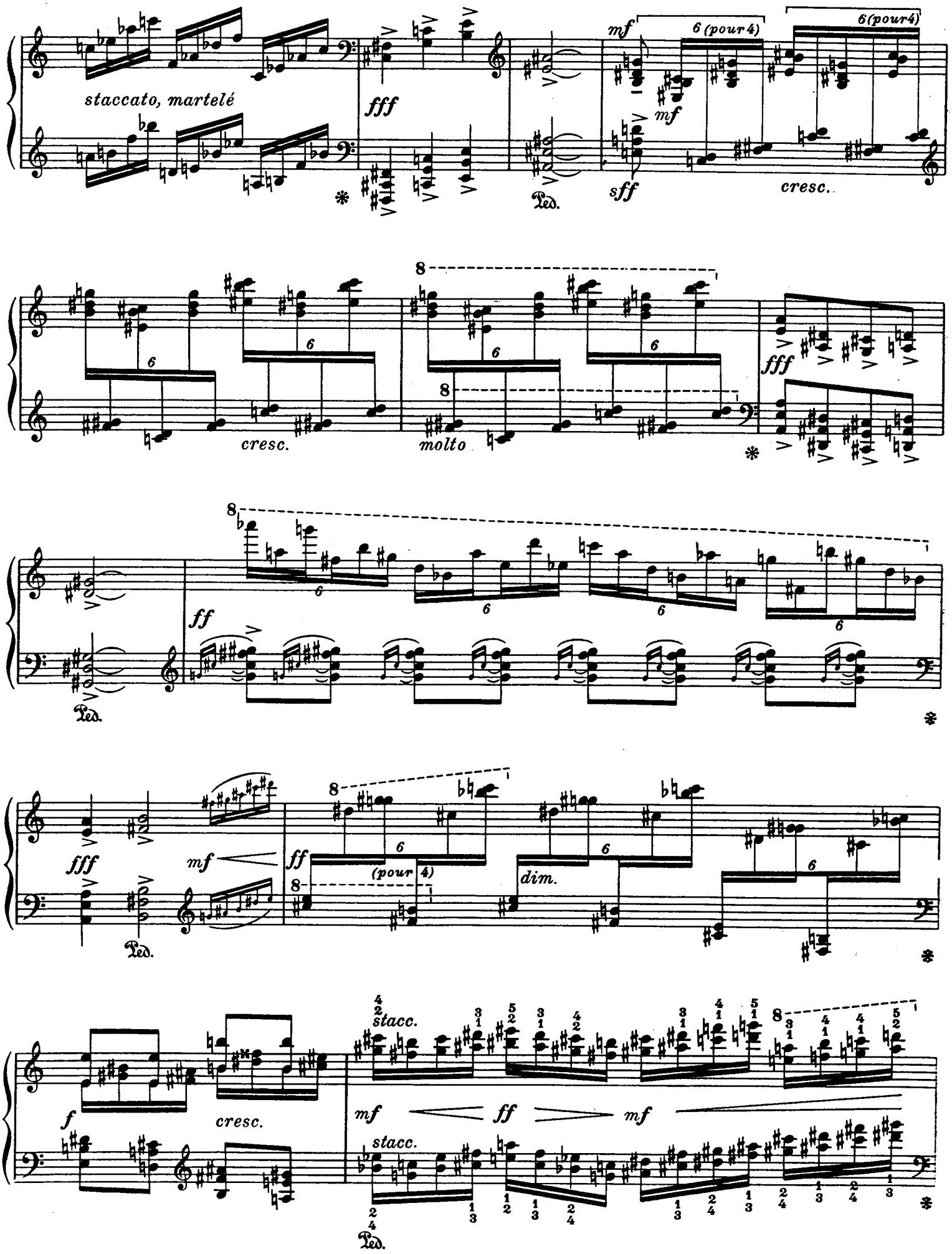


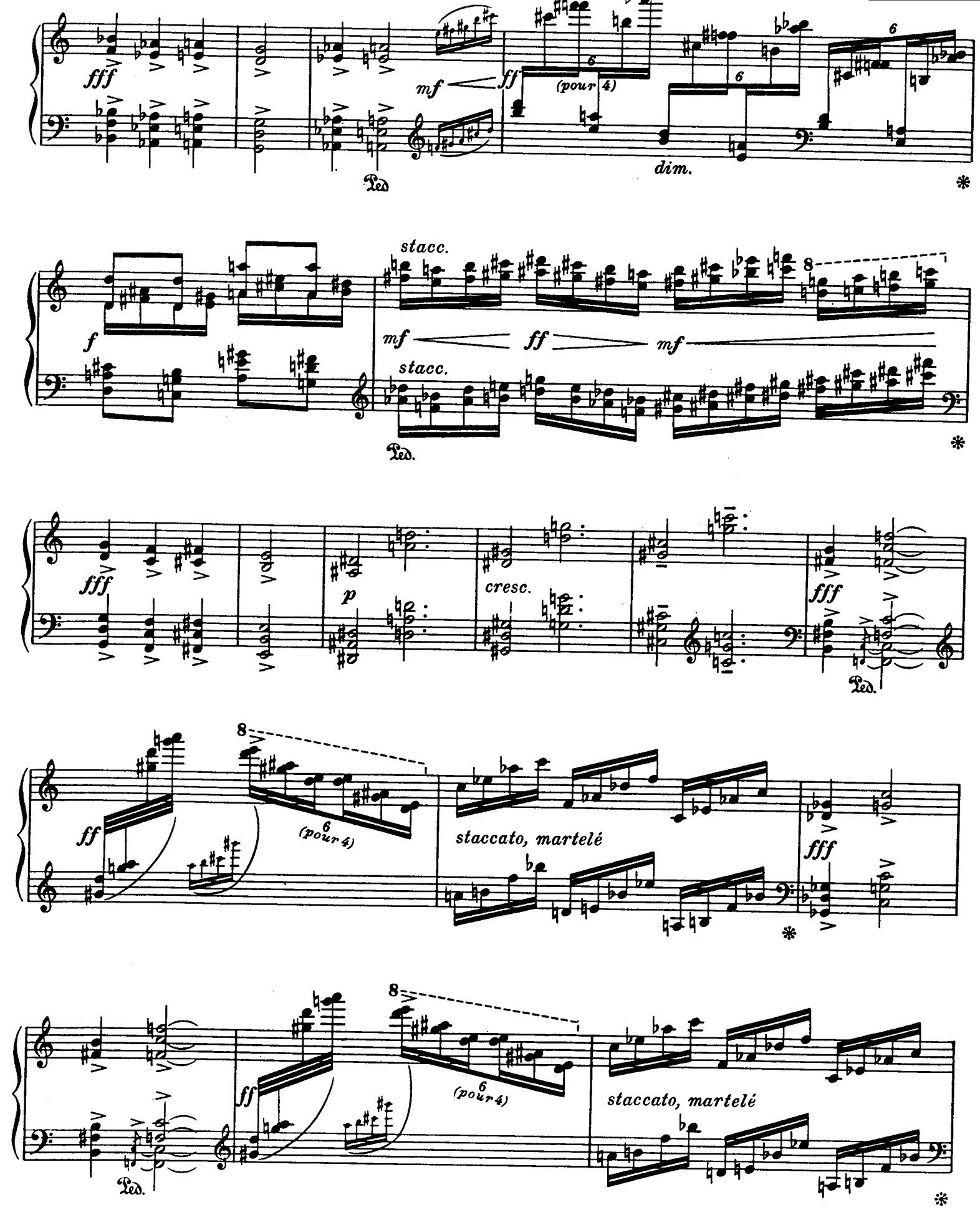
Solennel, mais un peu vif (♩ = 92)

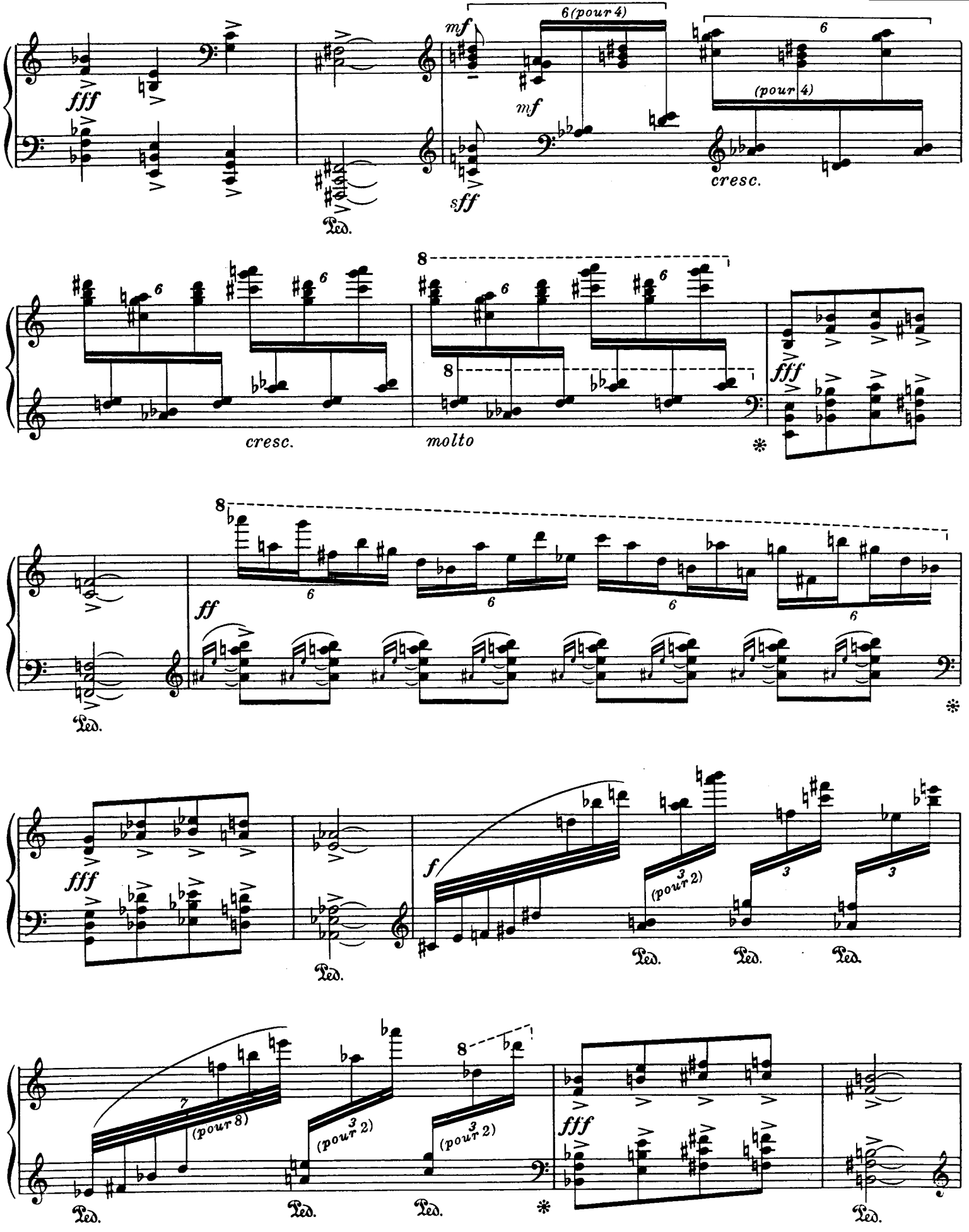


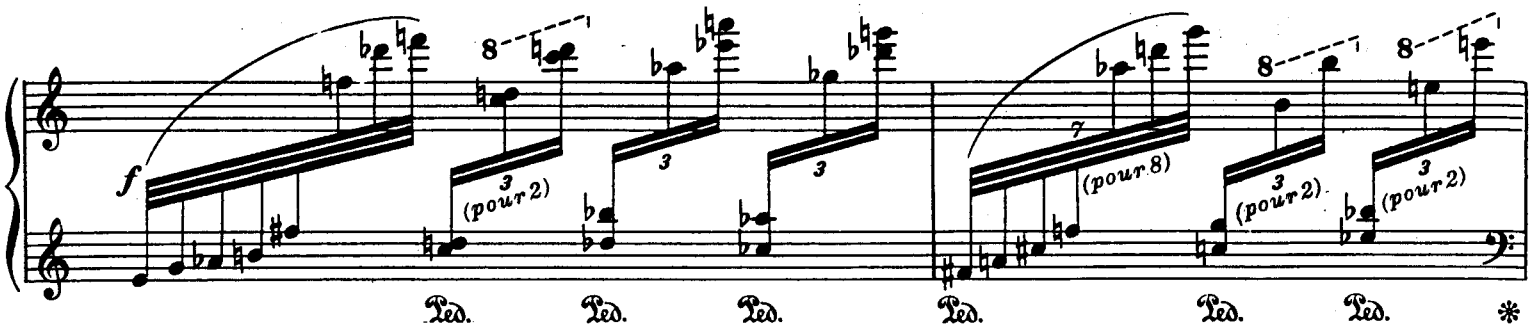


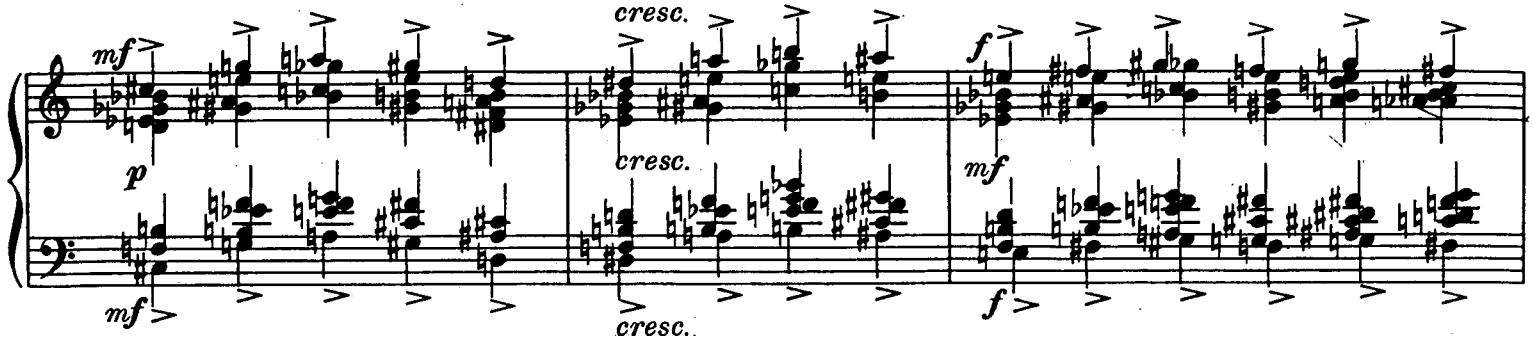

fff
mf
6(pour 4)
mf
6 (pour 4)
cresc.
sff
Ped.
8
6
cresc.
molto
fff
*
8
ff
Ped.
*
fff
ff
8
6
(pour 4)
staccato, martelé
Ped.
*
fff
8
ff
6
(pour 4)
Ped.

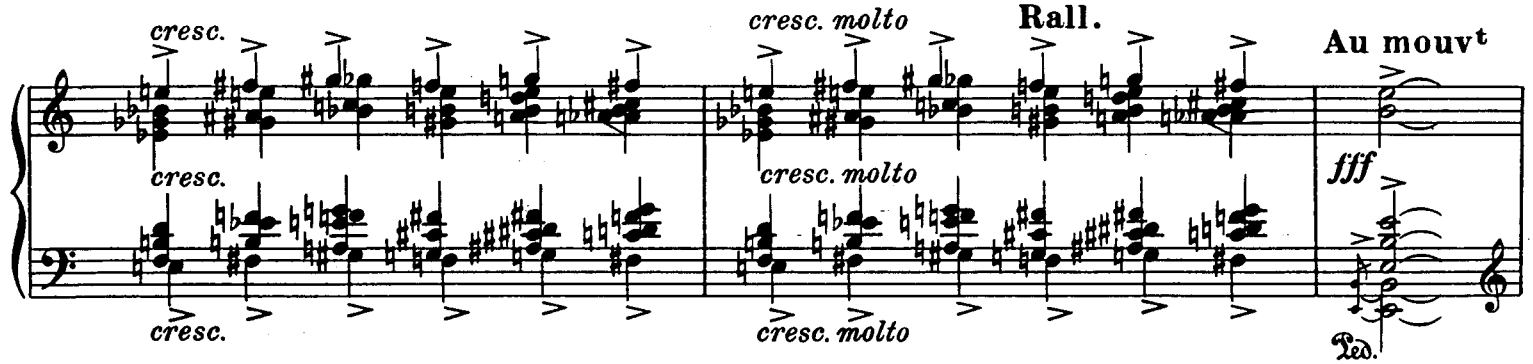

staccato, martelé
fff
mf
6 (pour 4)
6 (pour 4)
mf
sff
cresc.
Ped.
cresc.
molto
fff
ff
Ped.
fff
mf
ff
(pour 4)
dim.
Ped.
f
cresc.
stacc.
mf
ff
mf
stacc.
Ped.

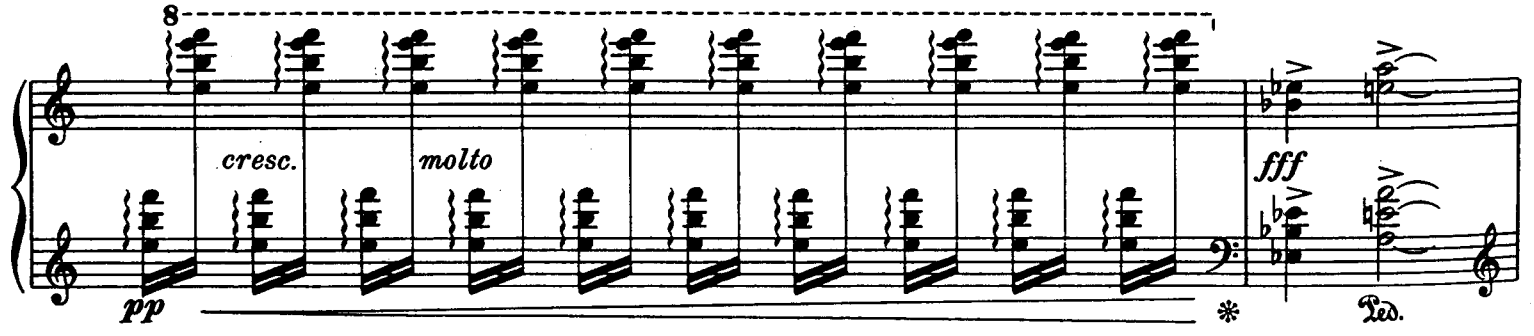

fff
mf
ff
(pour 4)
dim.
Ped
*
f
stacc.
mf
ff
mf
stacc.
Ped.
*
fff
p
cresc.
fff
Ped.
ff
(pour 4)
staccato, martelé
fff
*
ff
(pour 4)
staccato, martelé
Ped.
*

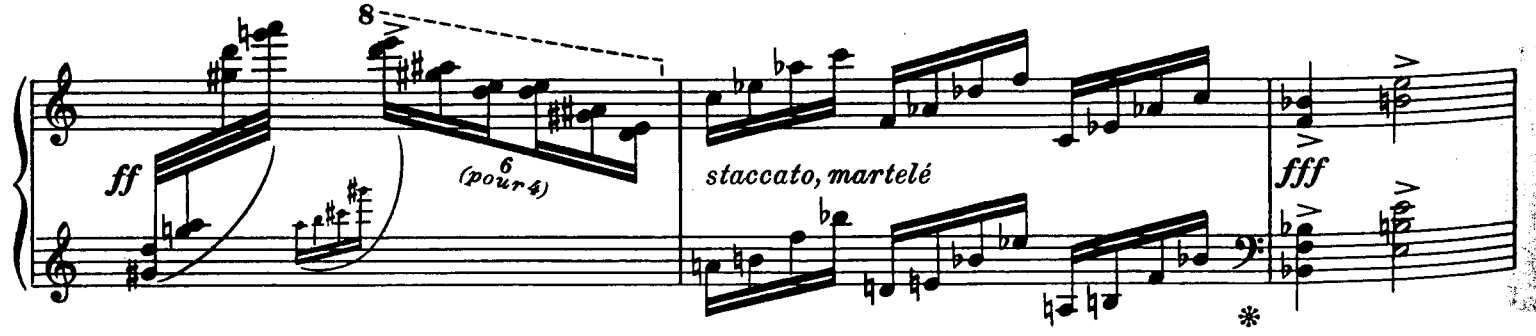

fff
mf
6 (pour 4)
(pour 4)
cresc.
sff
Ped.
cresc.
molto
fff
ff
Ped.
fff
f
(pour 2)
Ped.
Ped.
Ped.
(pour 8)
(pour 2)
(pour 2)
Ped.
Ped.
Ped.
fff
Ped.

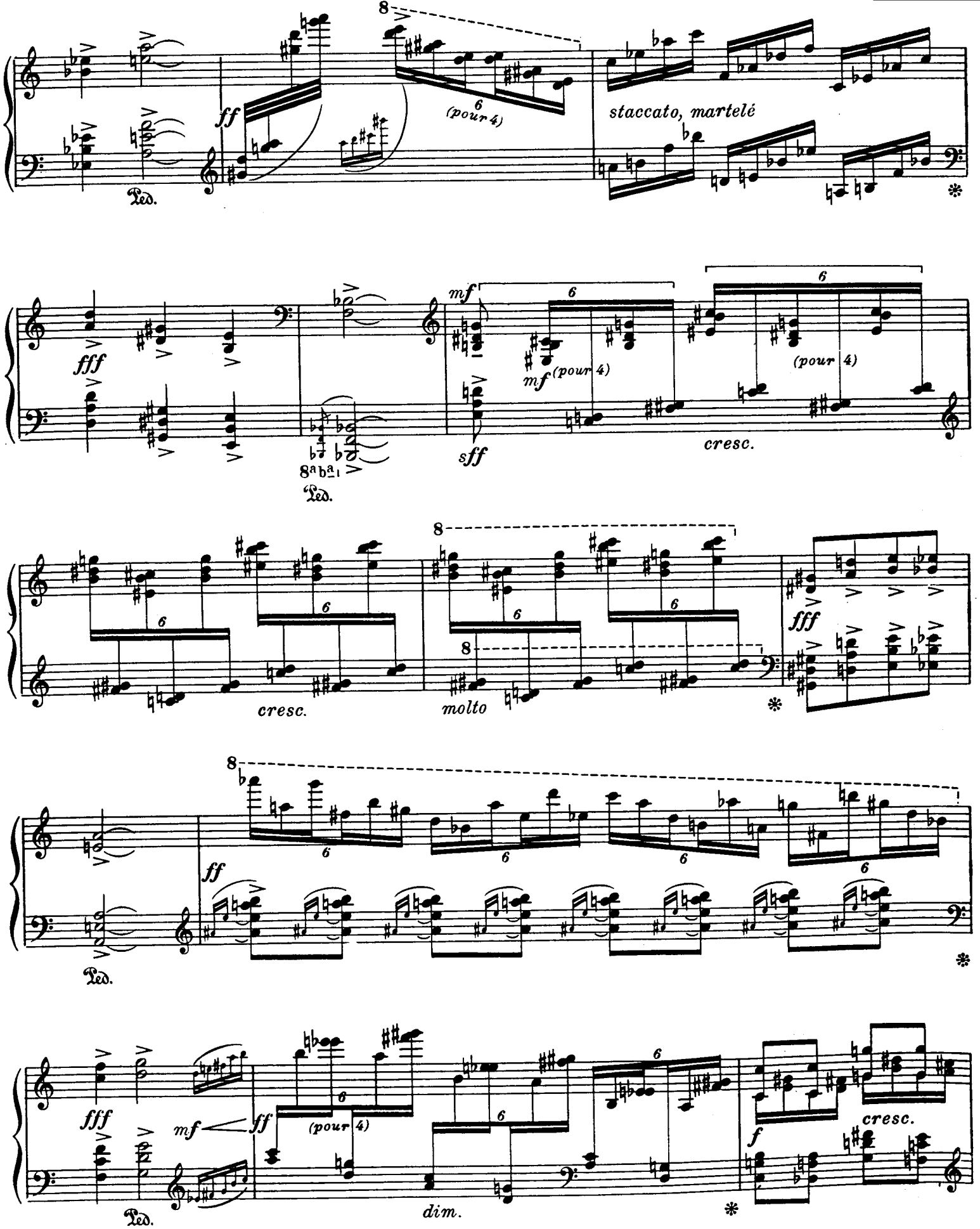

f
(pour 2)
(pour 8)
(pour 2)
(pour 2)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
*

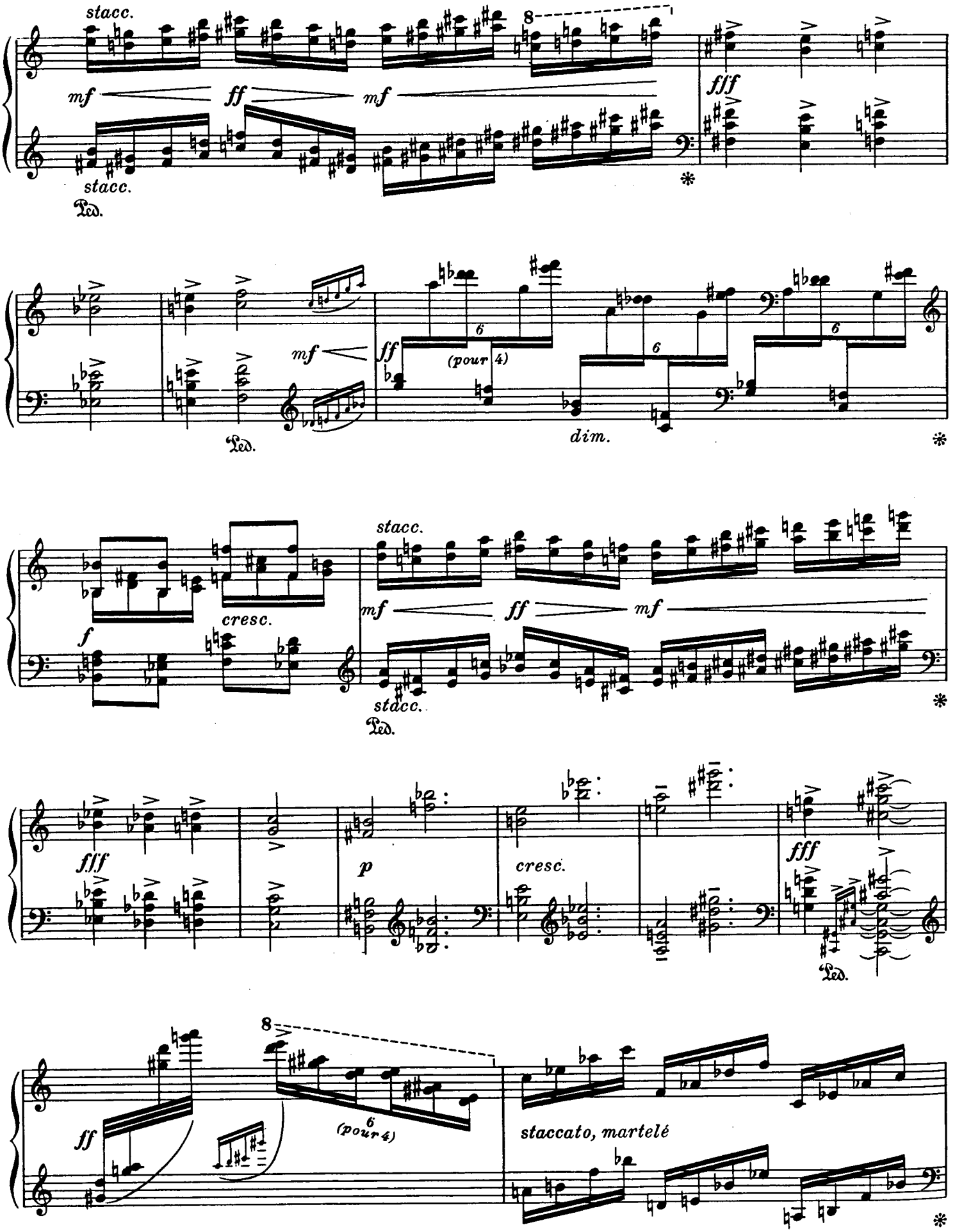

mf
p
mf
cresc.
cresc.
cresc.
f
mf
f

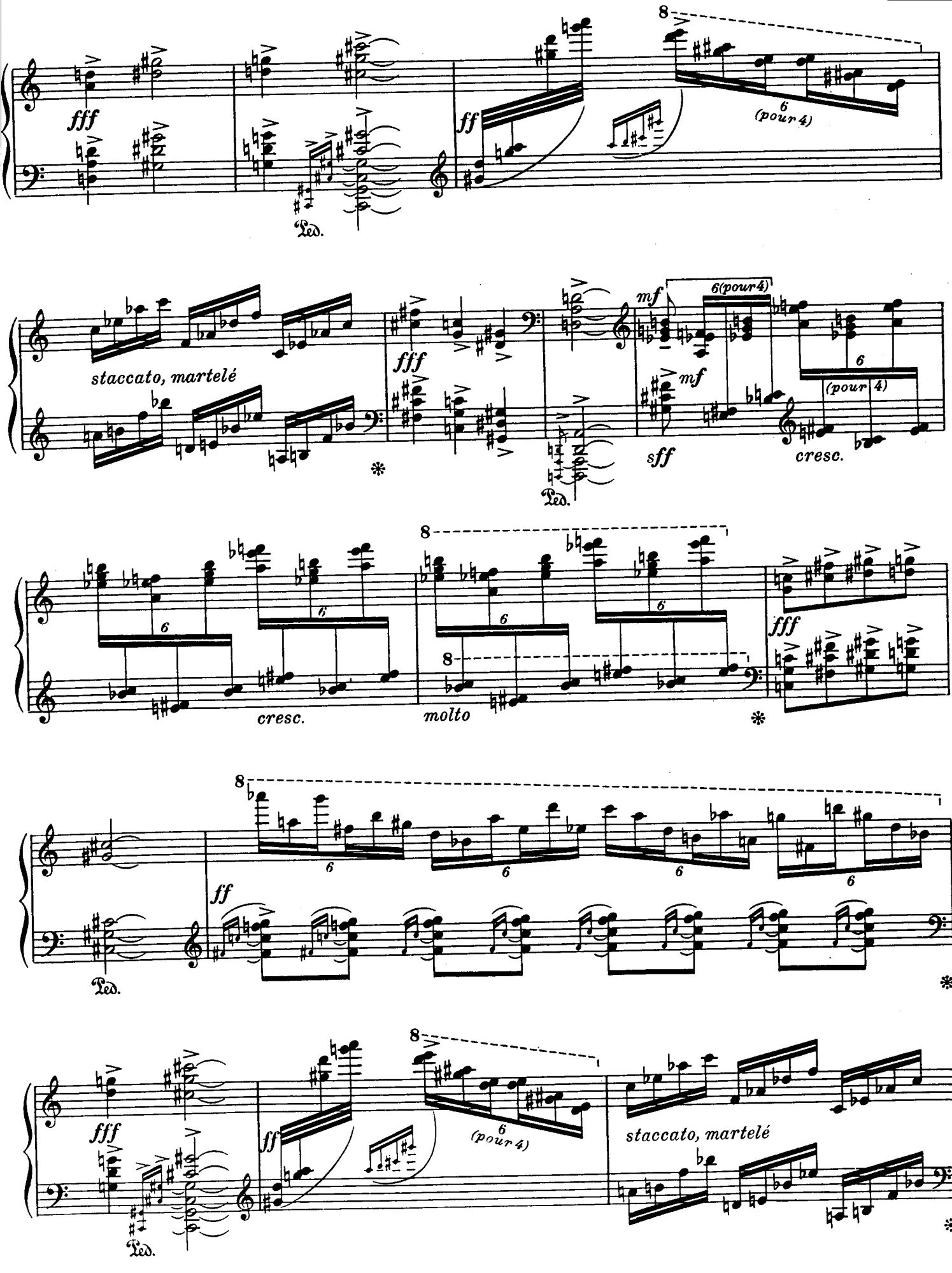

cresc.
cresc.
cresc.
cresc. molto
cresc. molto
cresc. molto
Rall.
Au mouvt
fff
Ped.

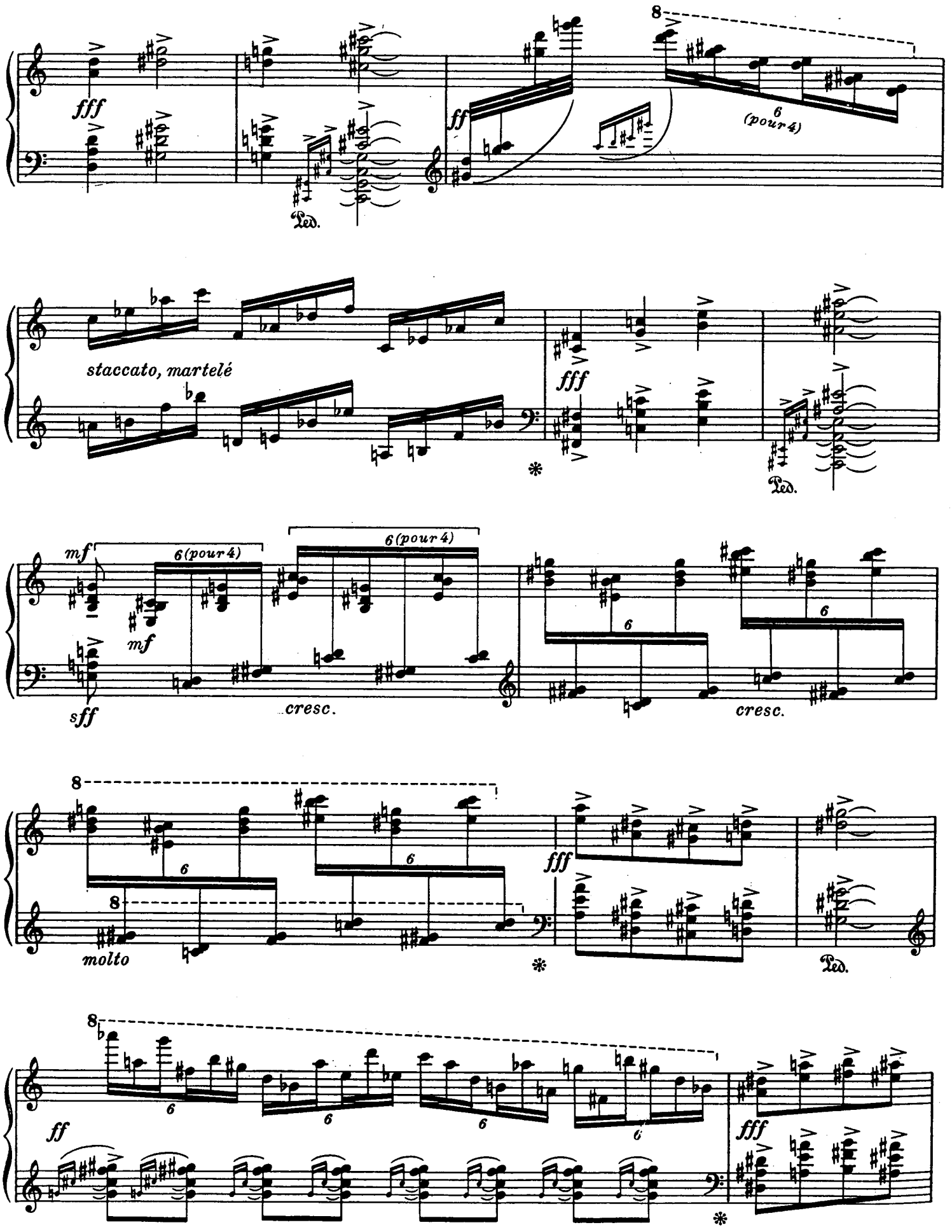

8
cresc.
molto
pp
*
fff
Ped.

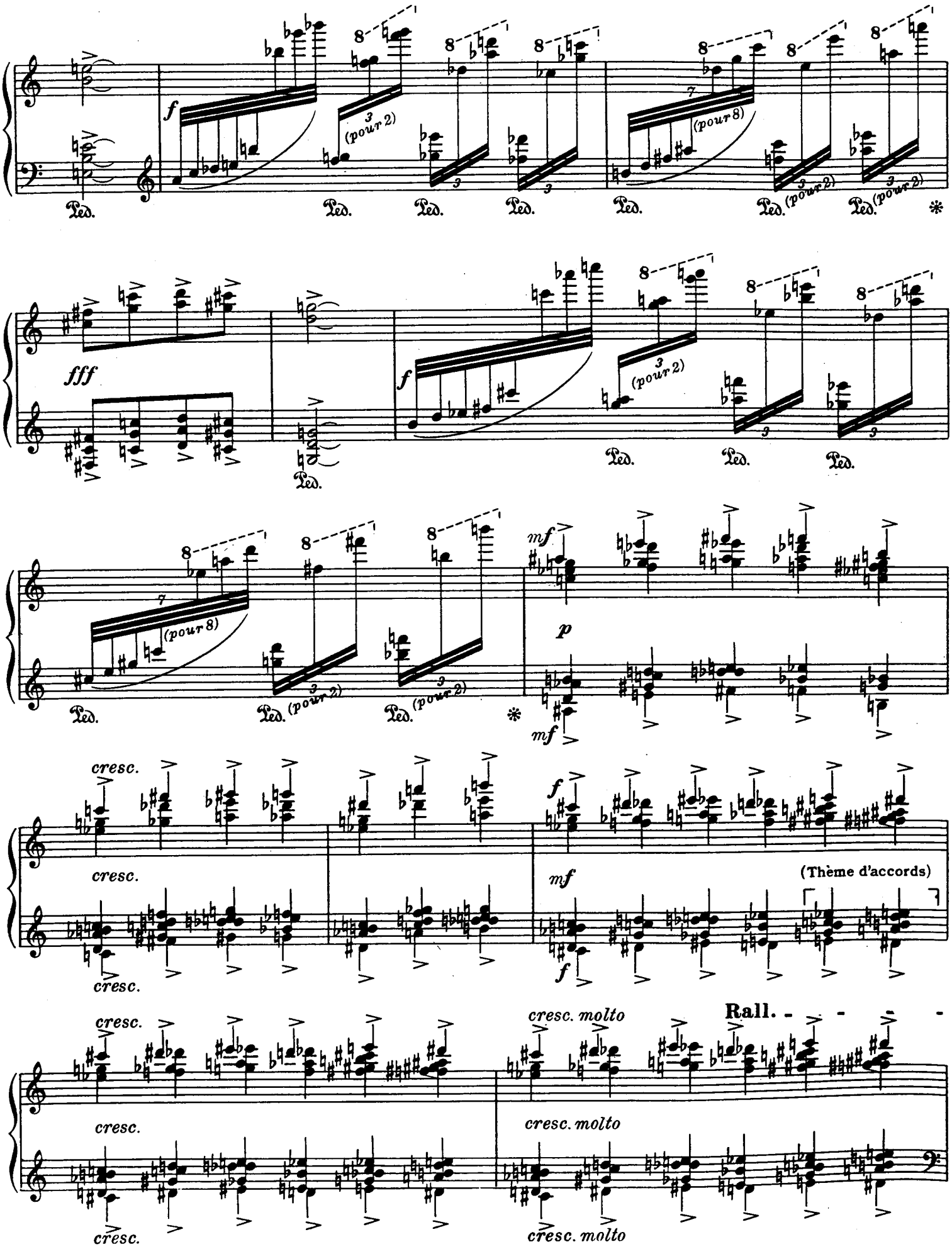

8
ff
(pour 4)
staccato, martelé
*
fff

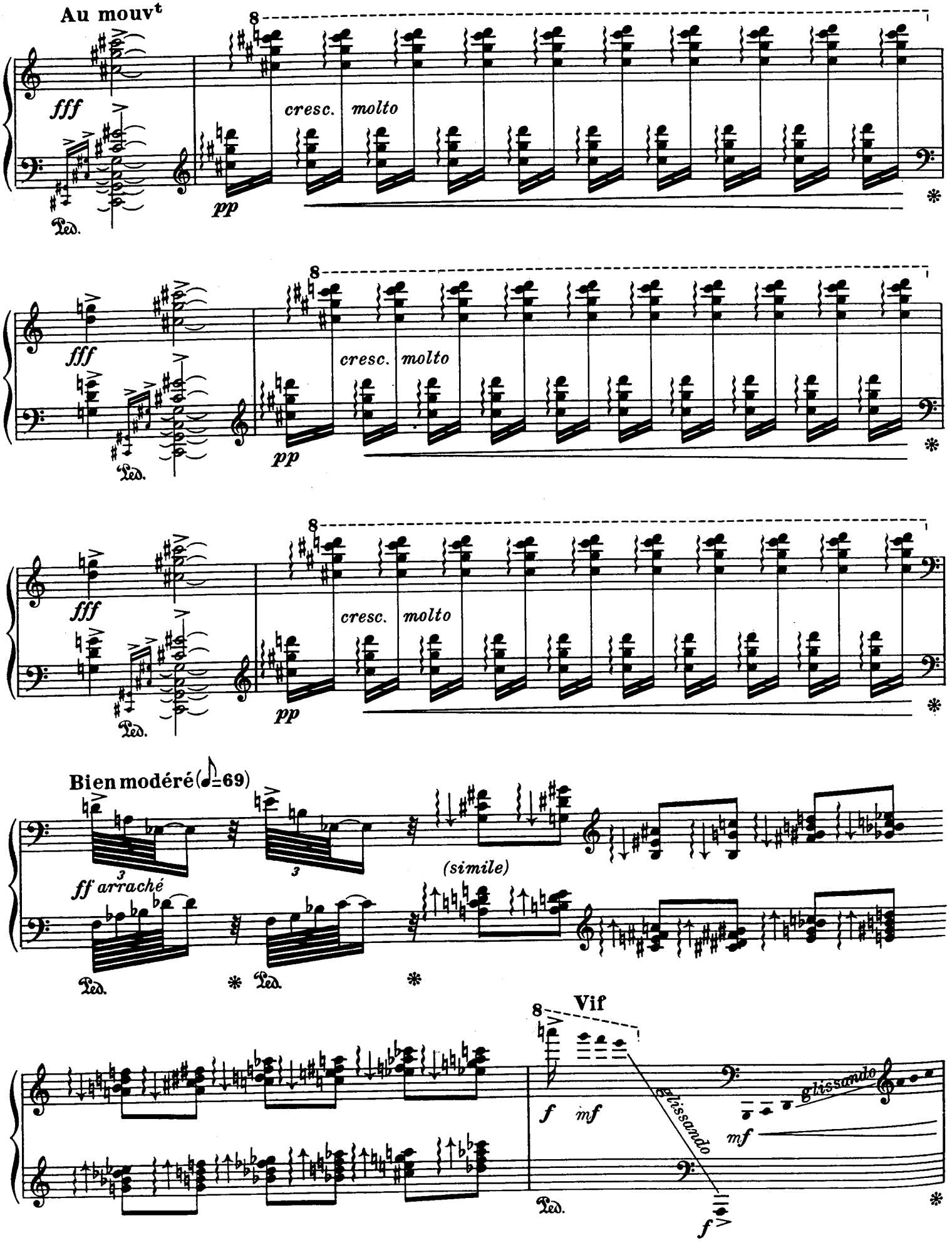

ff
(pour 4)
staccato, martelé
Ped.
fff
mf
(pour 4)
sff
cresc.
molto
f

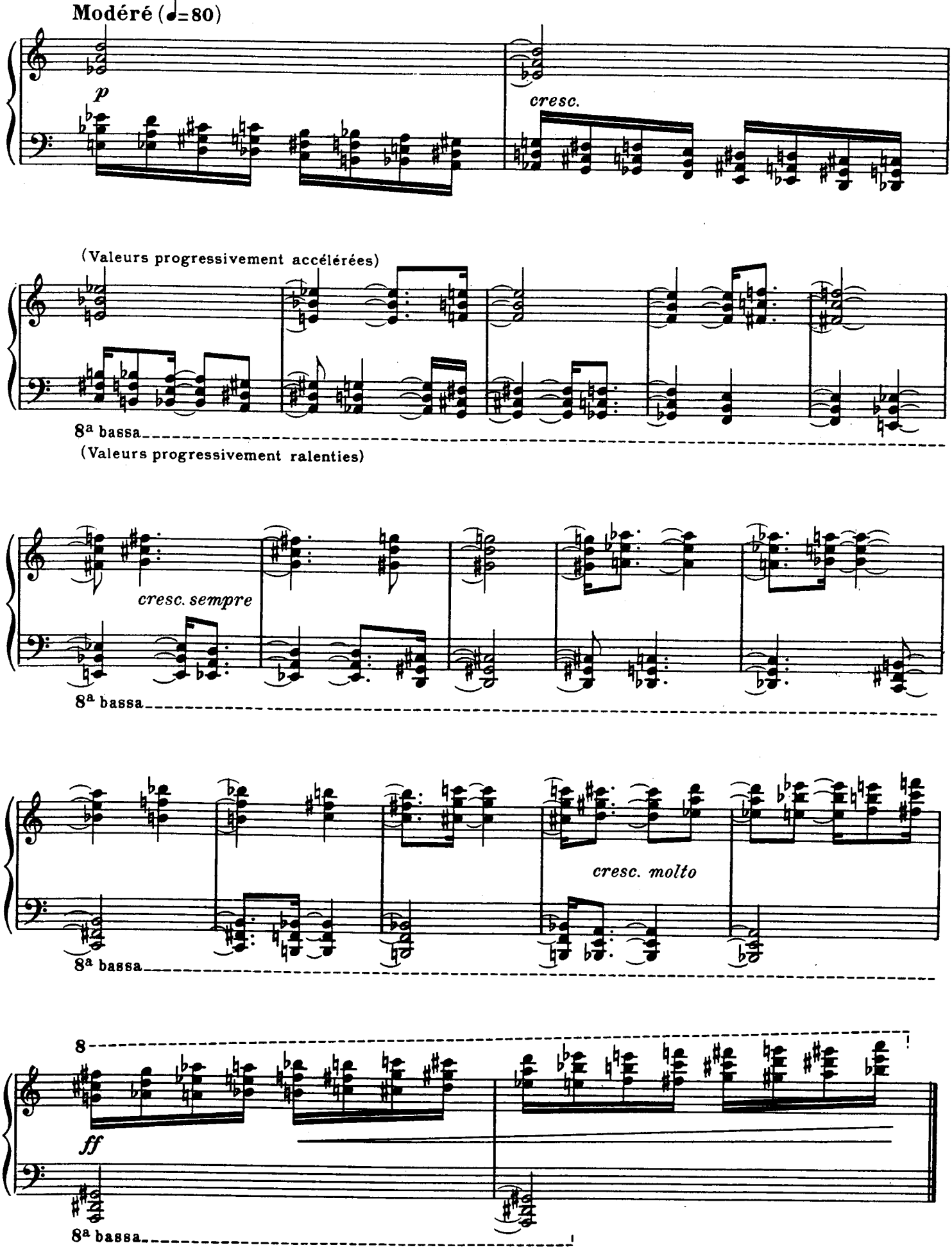

stacc.
mf
ff
mf
8
fff
stacc.
Ped.
*
mf
ff
6
(pour 4)
6
6
Ped.
dim.
*
stacc.
cresc.
f
mf
ff
mf
stacc.
Ped.
*
fff
p
cresc.
fff
Ped.
8
ff
6
(pour 4)
staccato, martelé
*


fff
ff
8
6
(pour 4)
Ped.
staccato, martelé
mf
6(pour4)
sff
cresc.
molto
Ped.


fff
Ped.
ff
8
6
(pour 4)
staccato, martelé
fff
Ped.
mf
6 (pour 4)
6 (pour 4)
mf
sff
cresc.
6
6
cresc.
8
6
6
8
molto
fff
Ped.
8
ff
6
6
6
6
fff

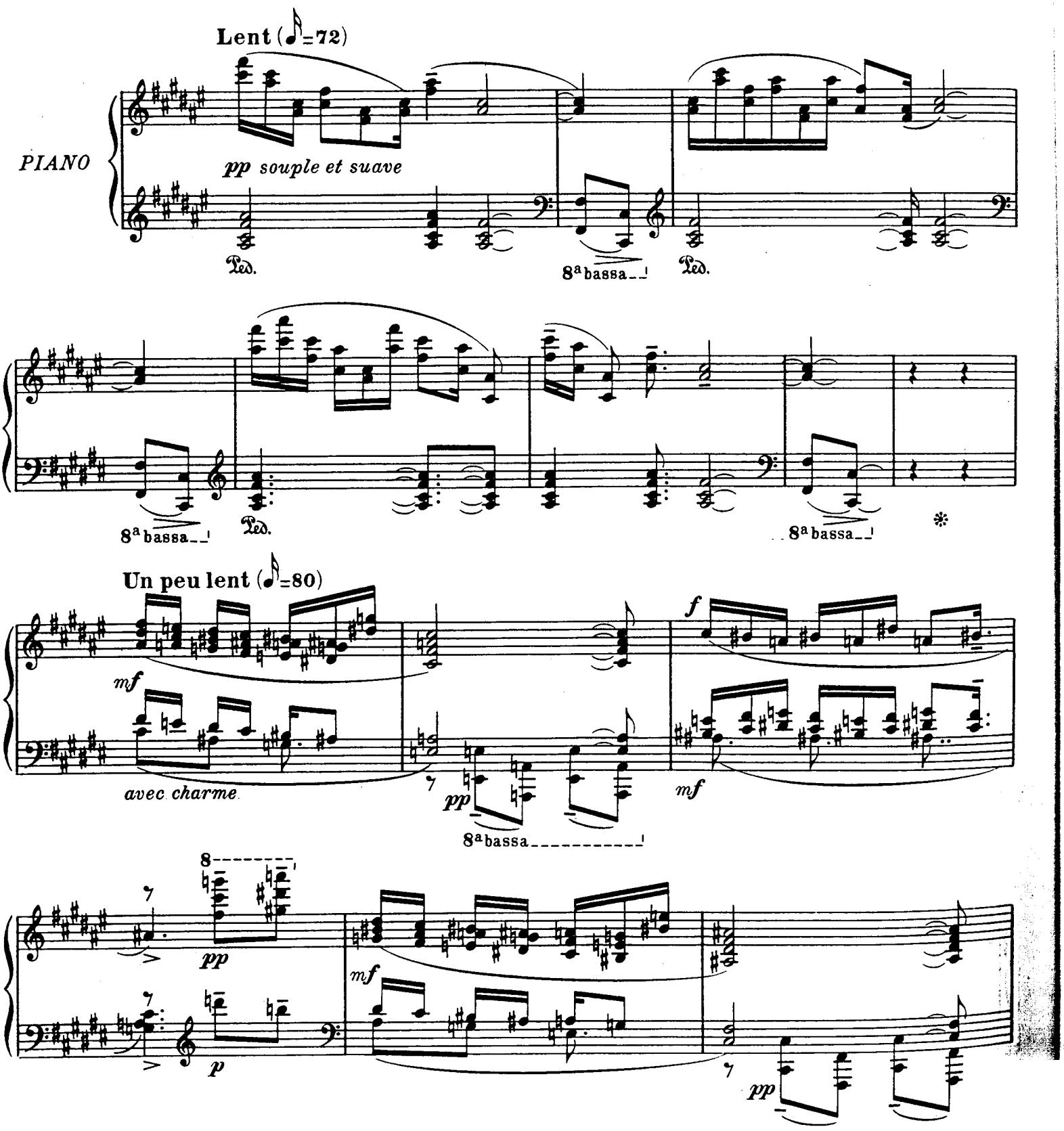

f
(pour 2)
(pour 8)
Ped.
fff
mf
p
cresc.
(Thème d'accords)
Rall.
cresc. molto

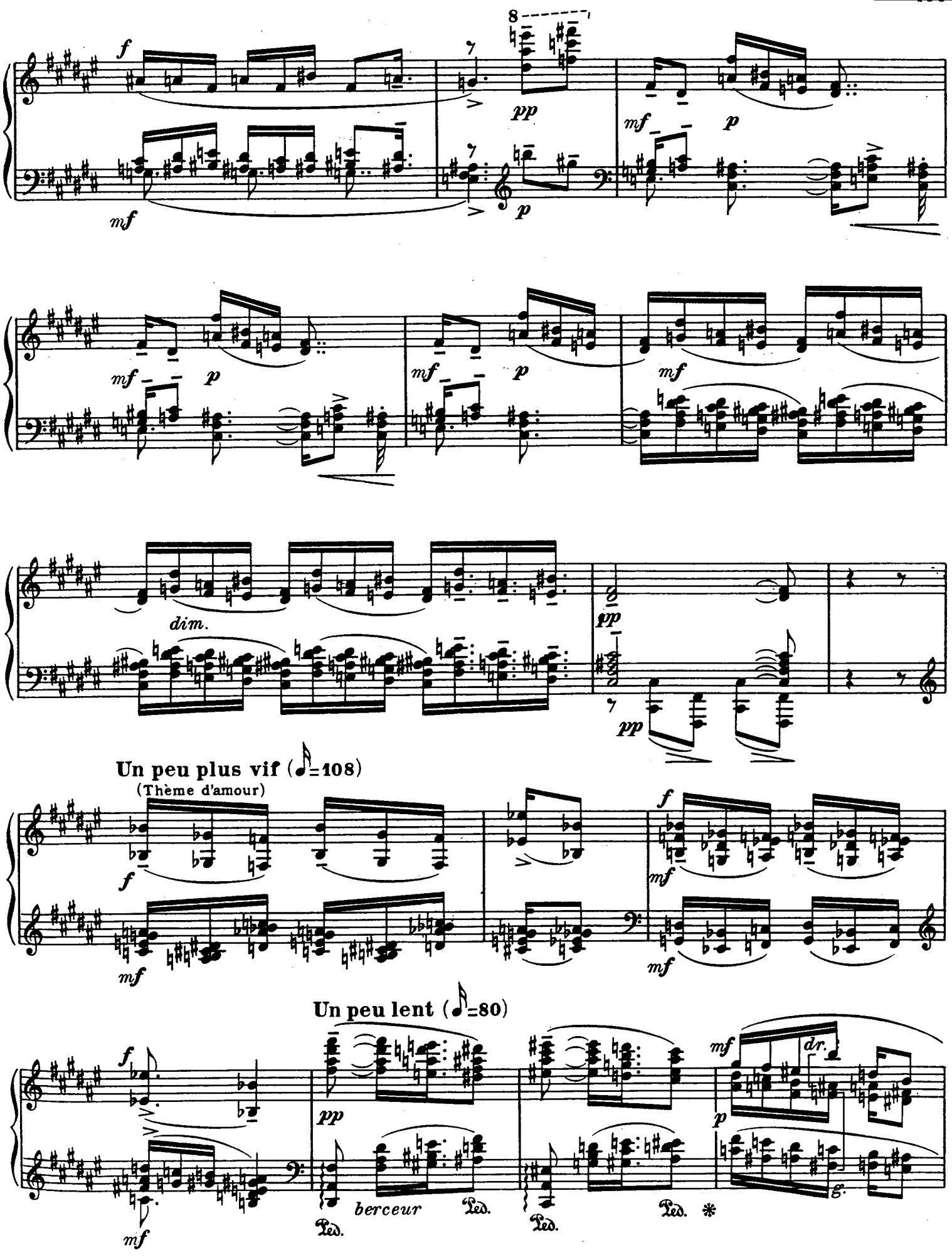

Au mouvt
fff
pp
cresc. molto
Ped.
fff
pp
cresc. molto
Ped.
fff
pp
cresc. molto
Ped.
Bien modéré (♩=69)
ff arraché
(simile)
Ped.
Ped.
Vif
f
mf
glissando
mf
Ped.
f

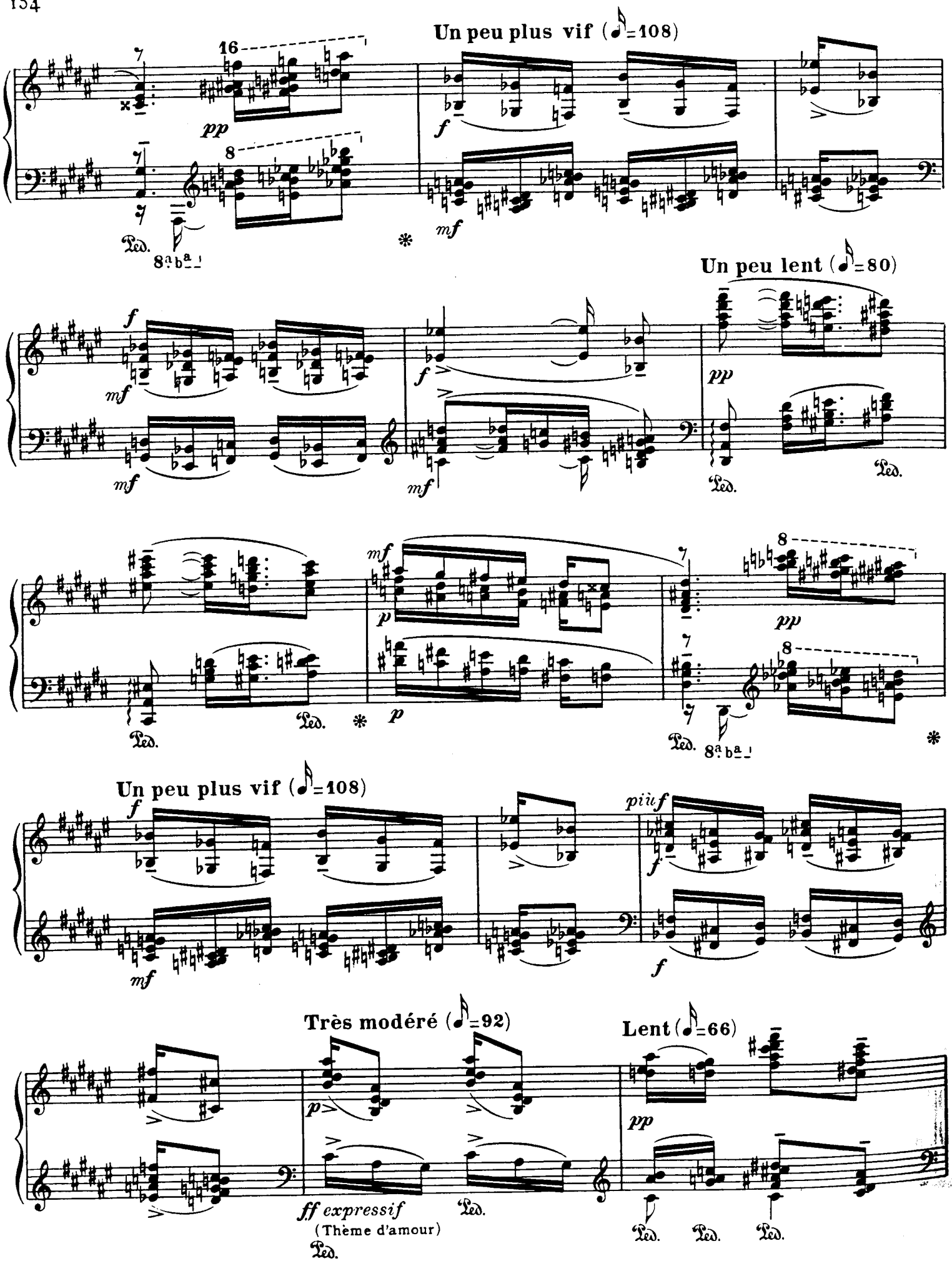

Modéré (♩=80)
p
cresc.
(Valeurs progressivement accélérées)
8ª bassa
(Valeurs progressivement ralenties)
cresc. sempre
8ª bassa
cresc. molto
8ª bassa
8
ff
8ª bassa

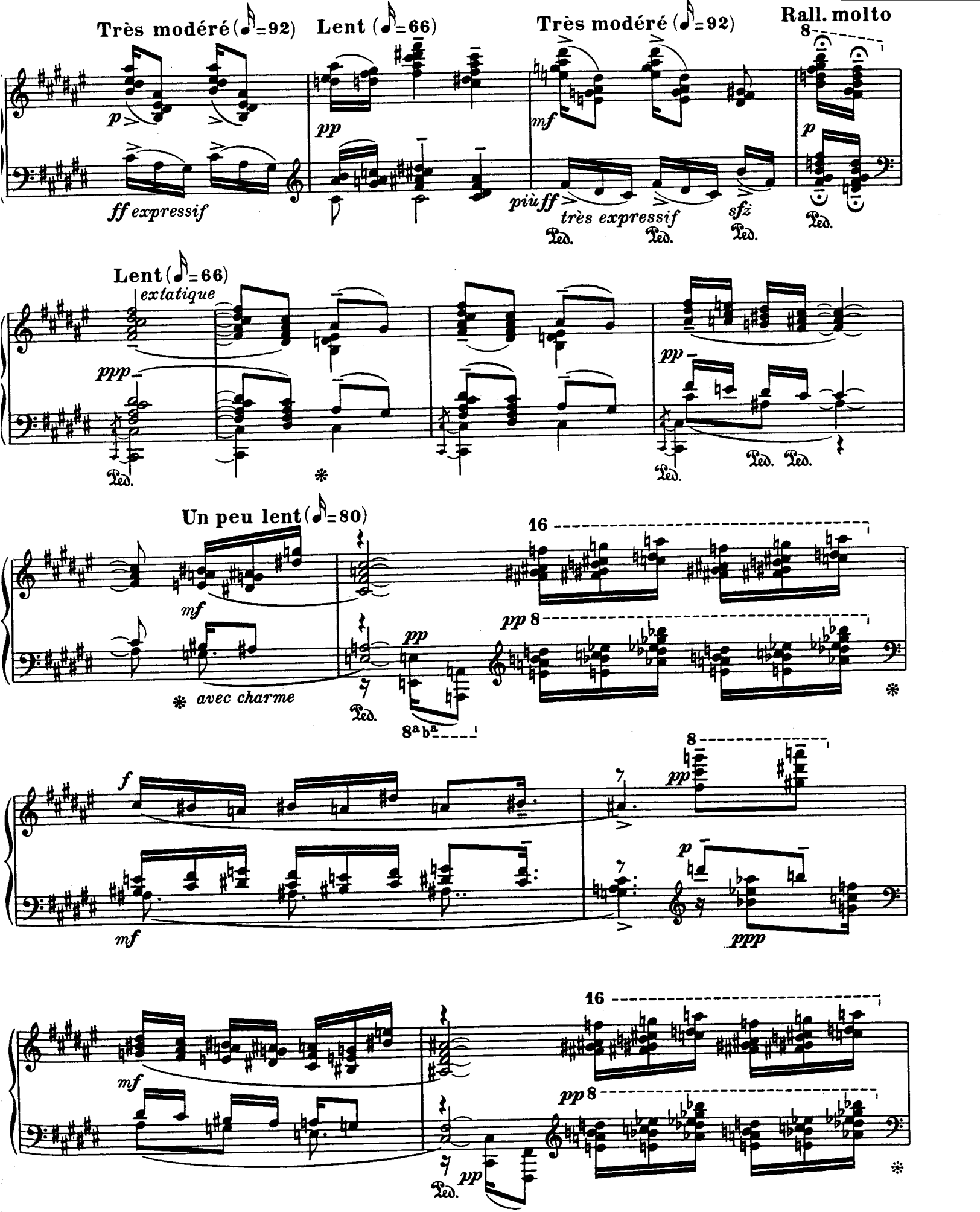
XIX. Je dors, mais mon cœur veille

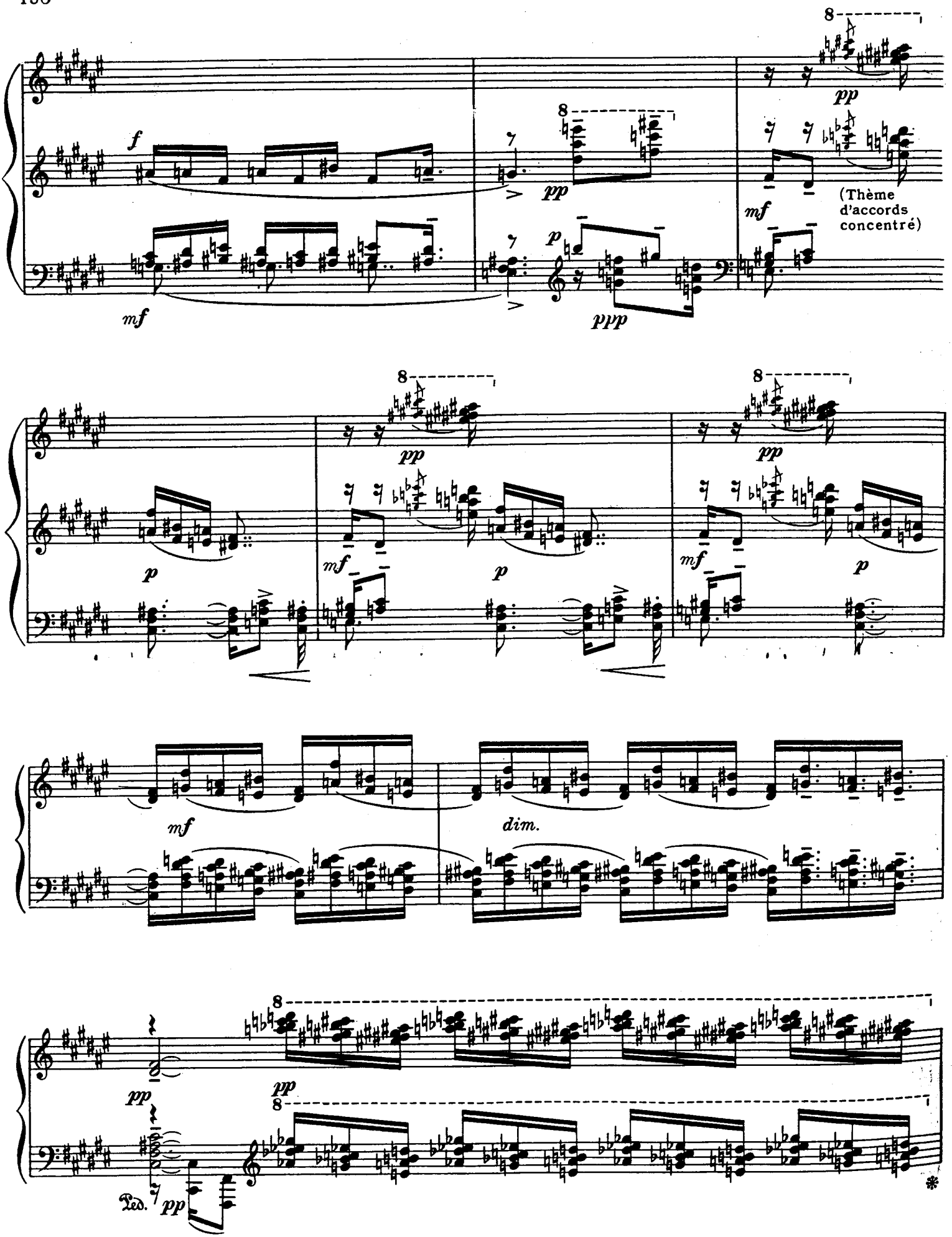
(Ce n'est pas d'un ange l'archet qui sourit, – c'est Jésus dormant qui nous aime dans son Dimanche et nous donne l'oubli...)

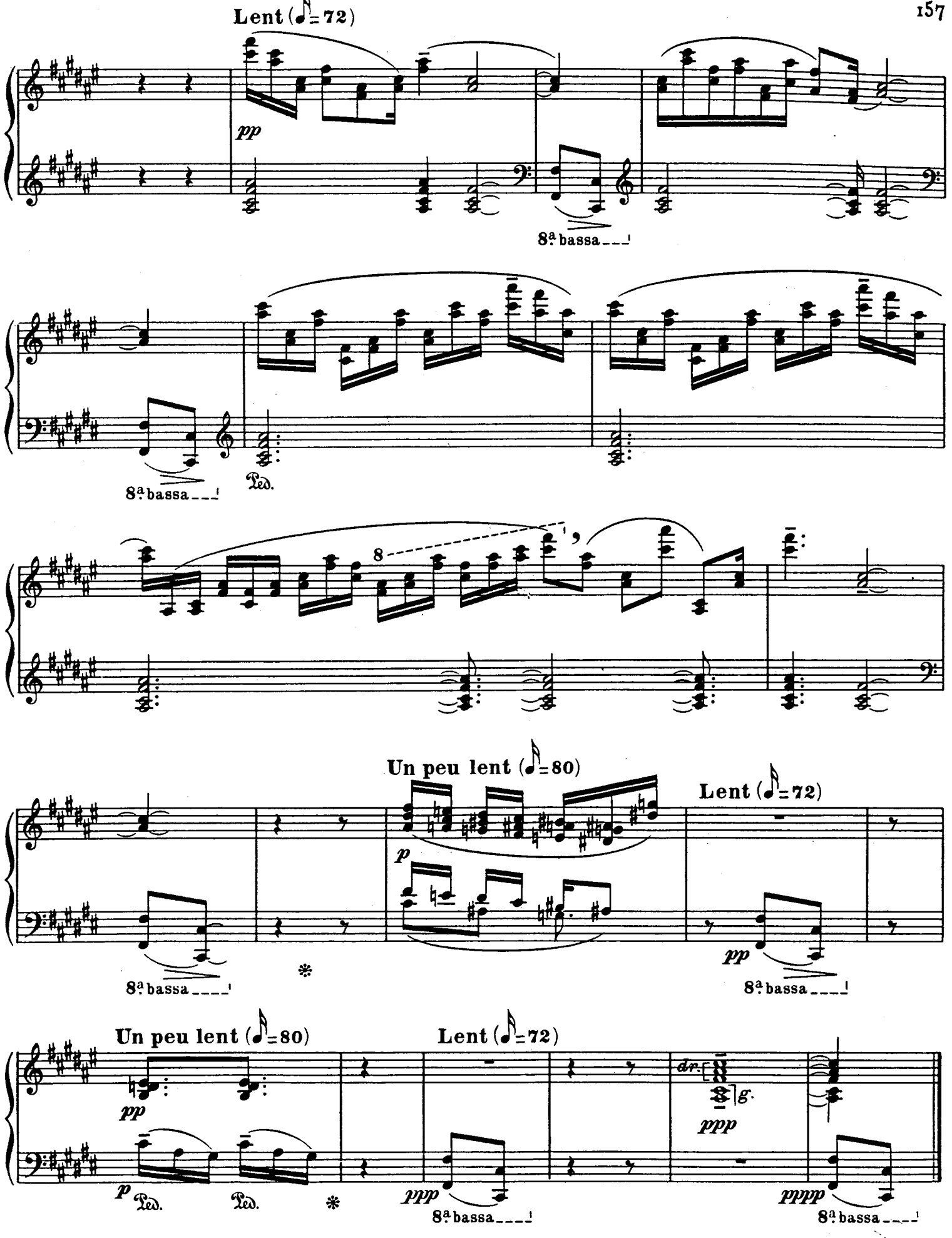



8
dim.
Un peu plus vif (♪=108)
(Thème d'amour)
Un peu lent (♪=80)
berceur
Ped.
Ped.
Ped.
Ped. *


Un peu plus vif (♪=108)
Un peu lent (♪=80)
Un peu plus vif (♪=108)
Très modéré (♪=92)
Lent (♪=66)
ff expressif
(Thème d'amour)

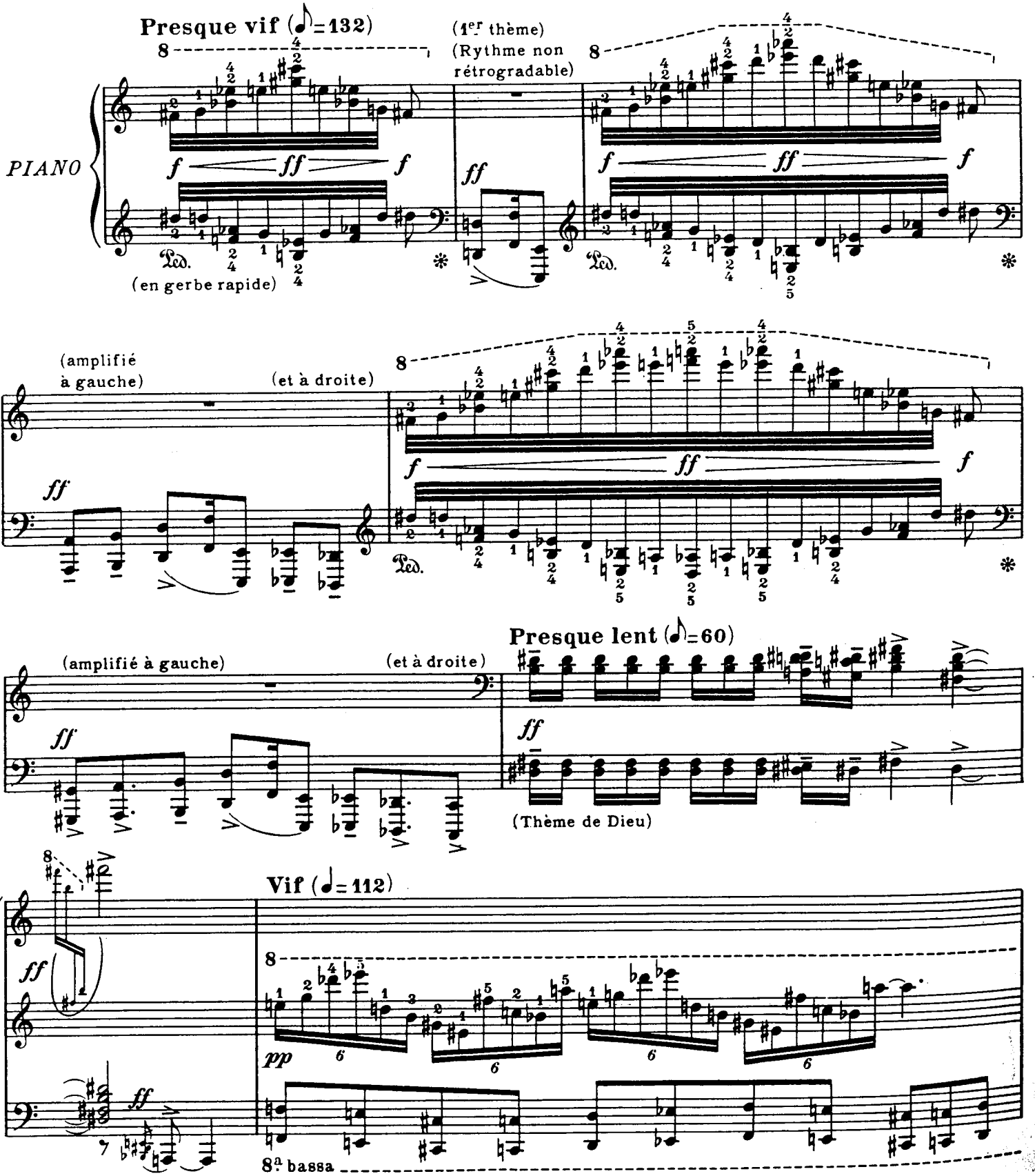

Très modéré (♪=92)
Lent (♪=66)
Très modéré (♪=92)
Rall. molto
ff expressif
pp
mf
p
più ff
très expressif
sfz
Ped.
Lent (♪=66)
extatique
ppp
pp
Un peu lent (♪=80)
avec charme
16
8
f
mf
ppp

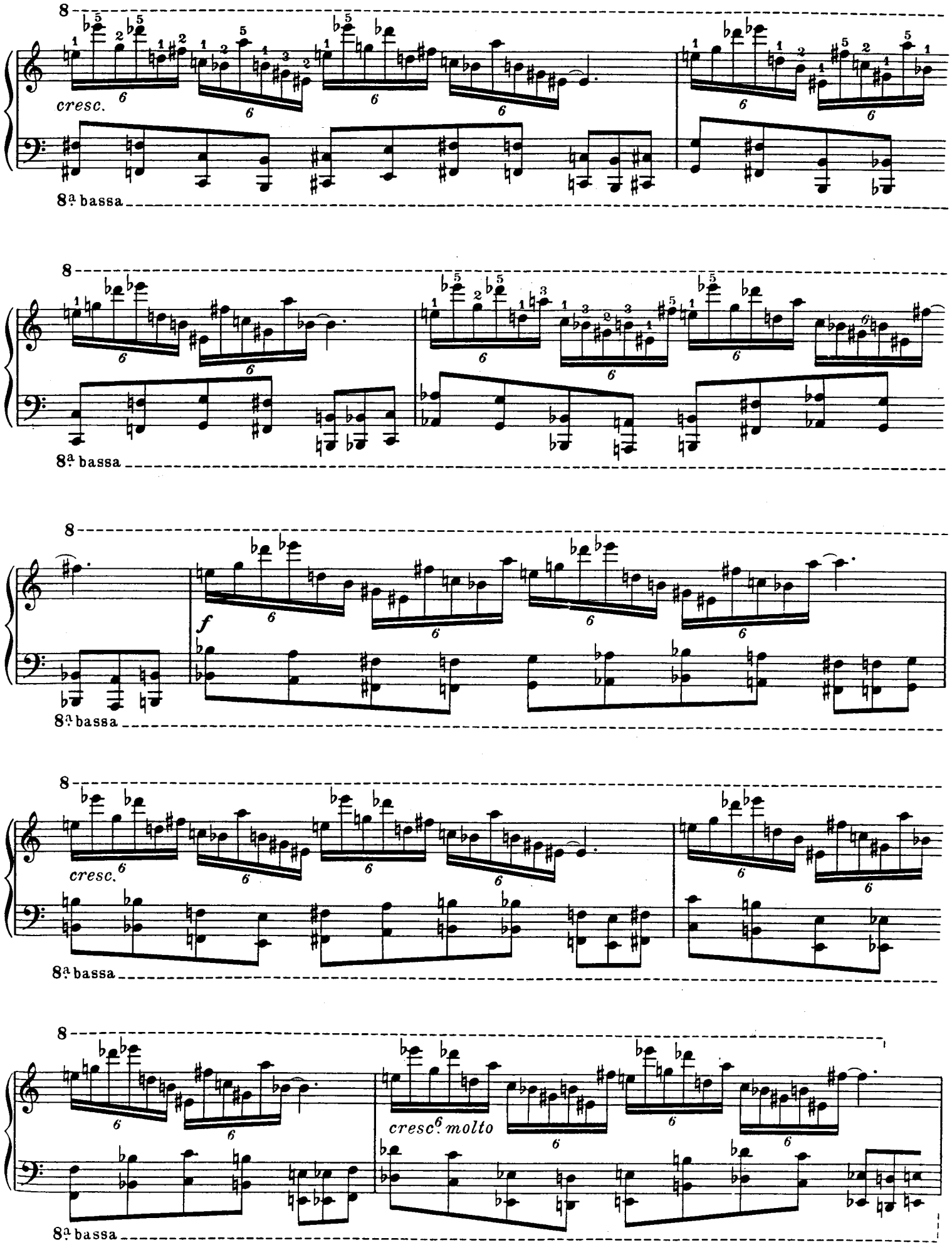

f
mf
pp
p
ppp
mf
(Thème d'accords concentré)
pp
p
mf
p
mf
p
mf
dim.
pp
pp
Ped.
pp

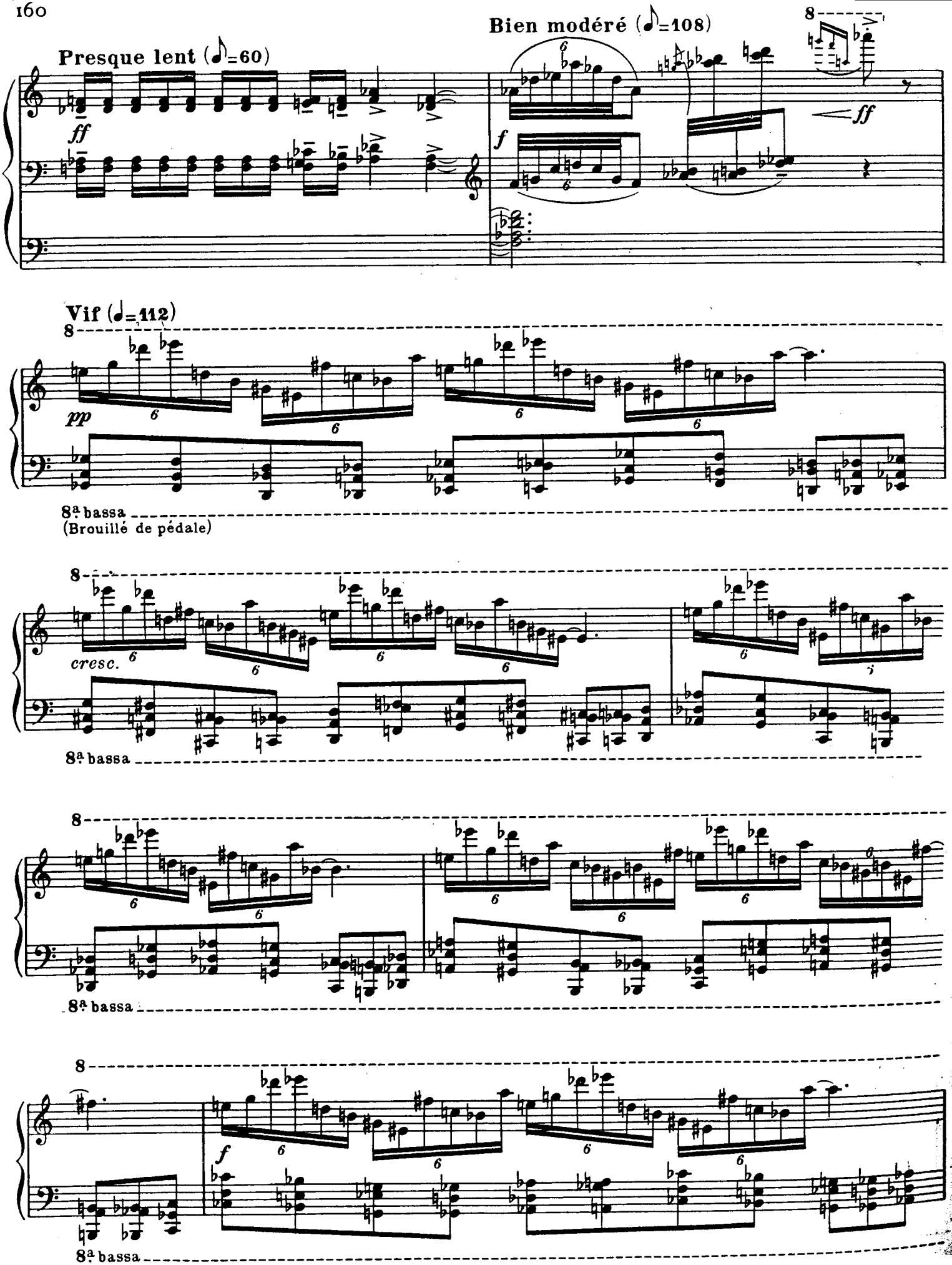

Lent (♪=72)
pp
8ª bassa
8ª bassa
Ped.
8
Un peu lent (♪=80)
p
Lent (♪=72)
pp
8ª bassa
8ª bassa
Un peu lent (♪=80)
pp
Lent (♪=72)
dr.
g.
ppp
p
Ped.
Ped.
ppp
8ª bassa
pppp
8ª bassa

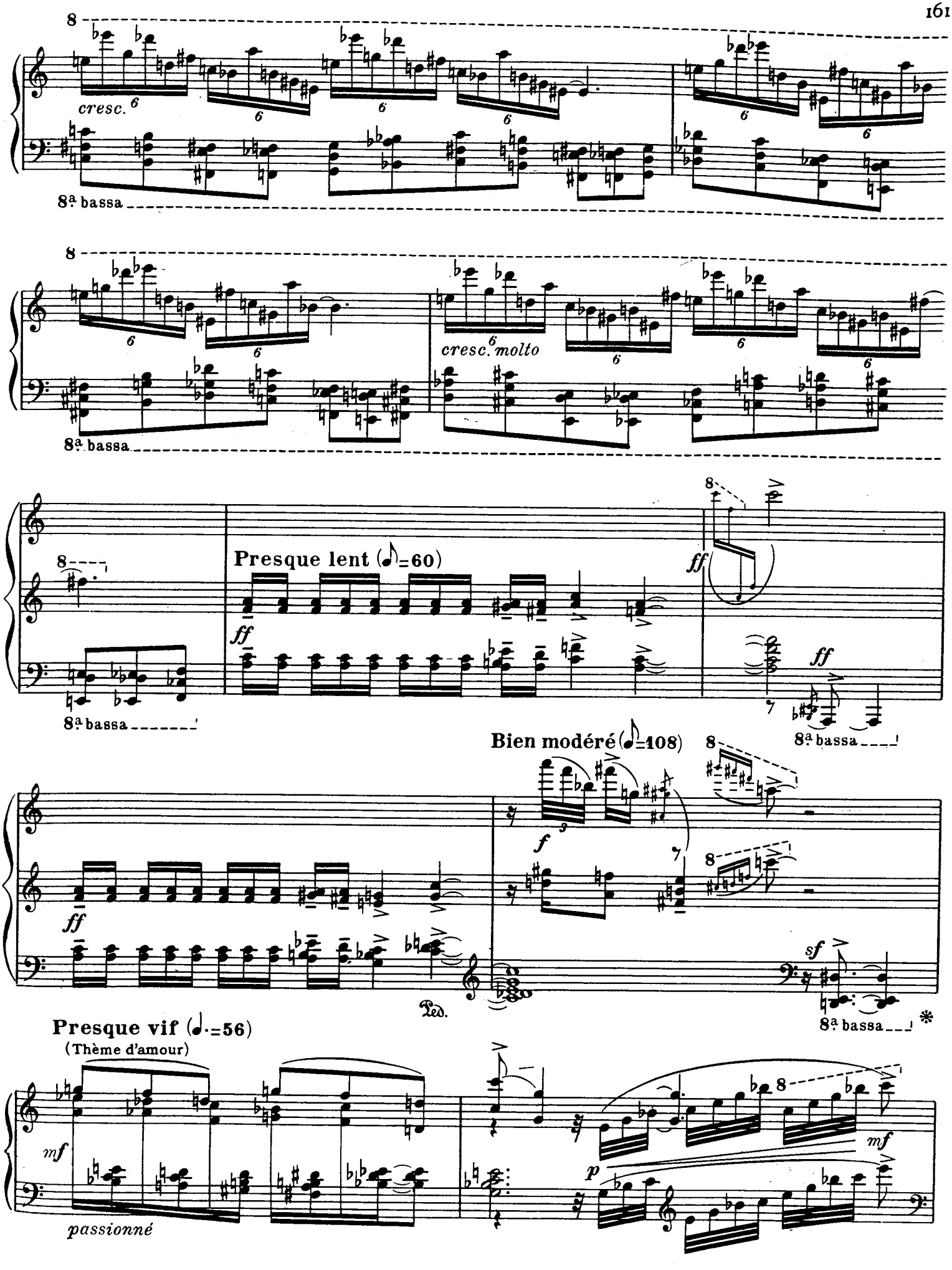
XX. Regard de l'Eglise d'amour

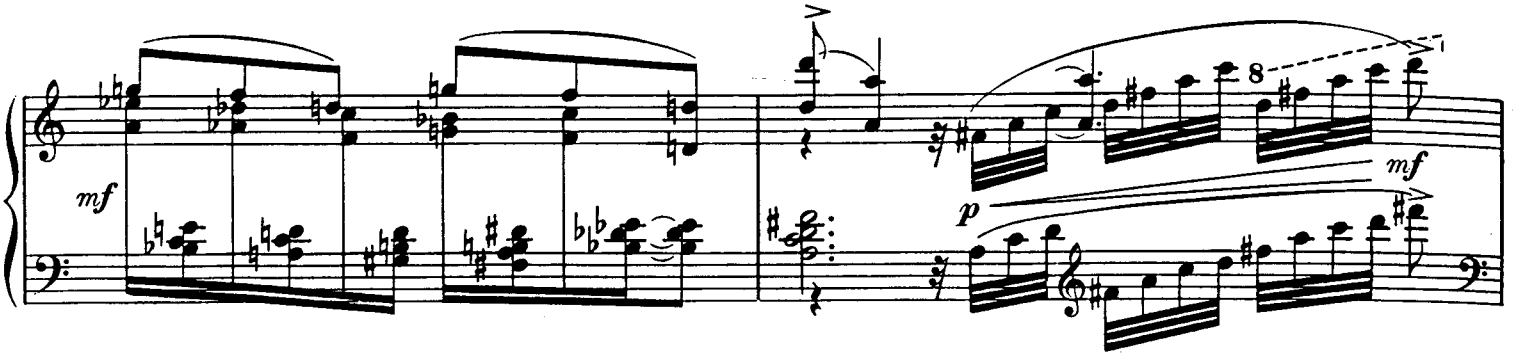
(La grâce nous fait aimer Dieu comme Dieu s'aime; après les gerbes de nuit, les spirales d'angoisse, voici les cloches, la gloire et le baiser d'amour... toute la passion de nos bras autour de l'Invisible...)

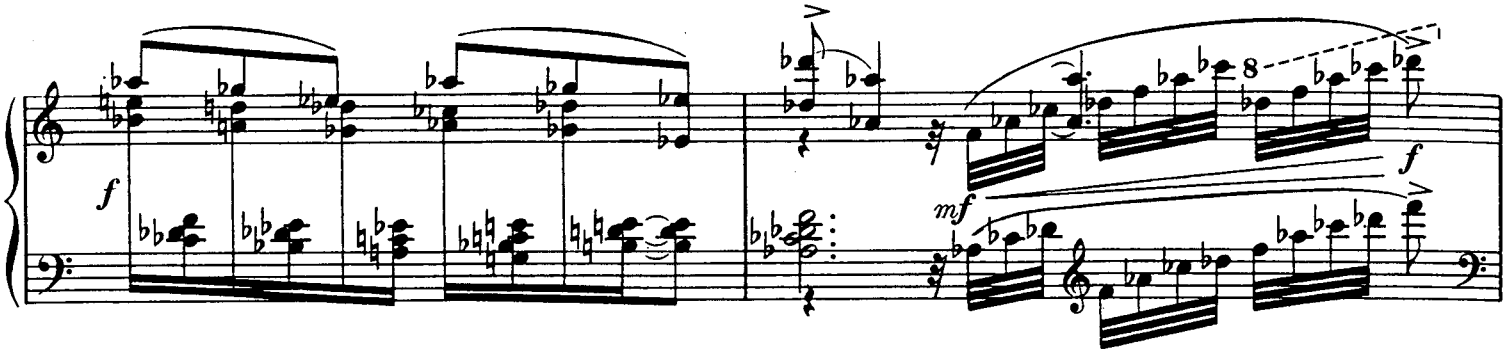


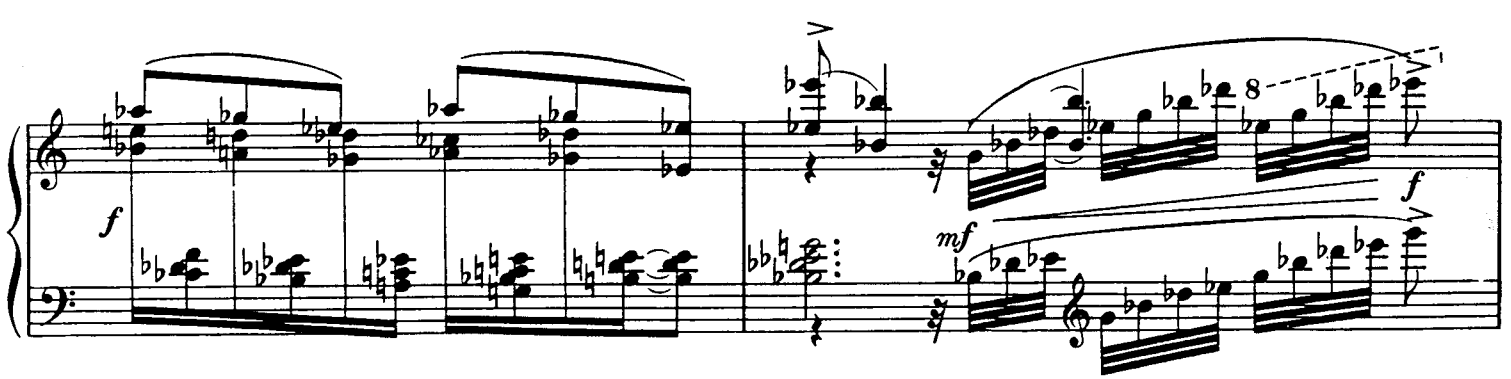

8
cresc.
8ª bassa
8
8ª bassa
8
f
8ª bassa
8
cresc.
8ª bassa
8
cresc. molto
8ª bassa


Presque lent (♪=60)
Bien modéré (♪=108)
Vif (♩=112)
8ª bassa
(Brouillé de pédale)
8ª bassa
8ª bassa
8ª bassa


cresc.
8ª bassa
cresc. molto
Presque lent (♪=60)
ff
Bien modéré (♪=108)
f
sf
Ped.
Presque vif (♩.=56)
(Thème d'amour)
mf
passionné
p

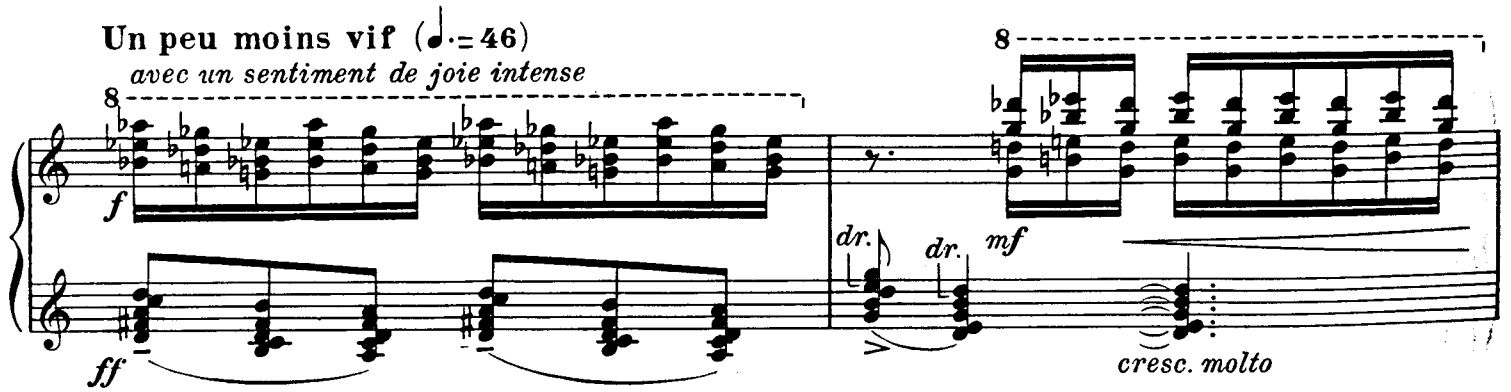


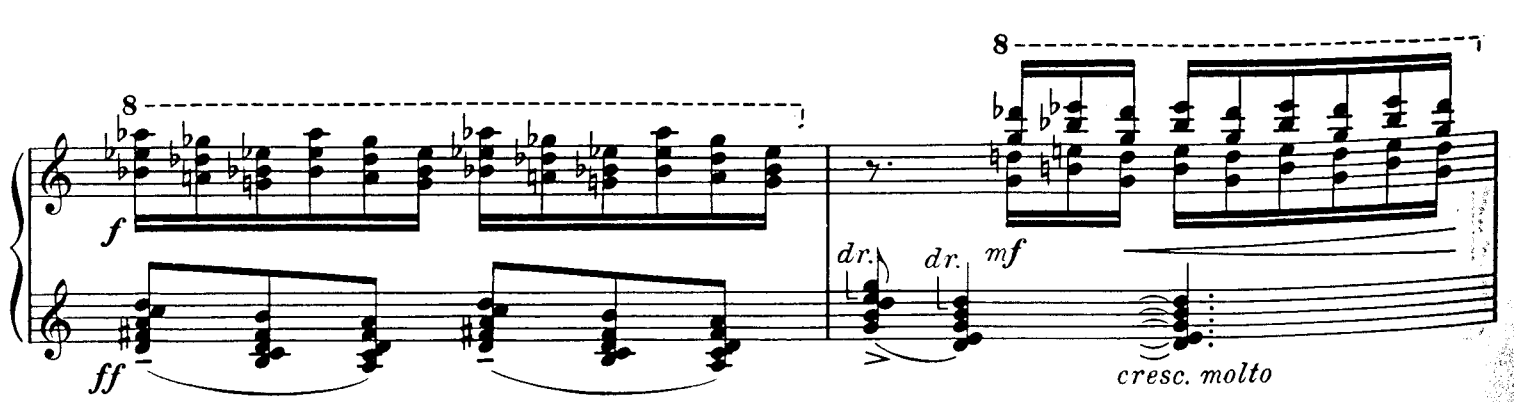


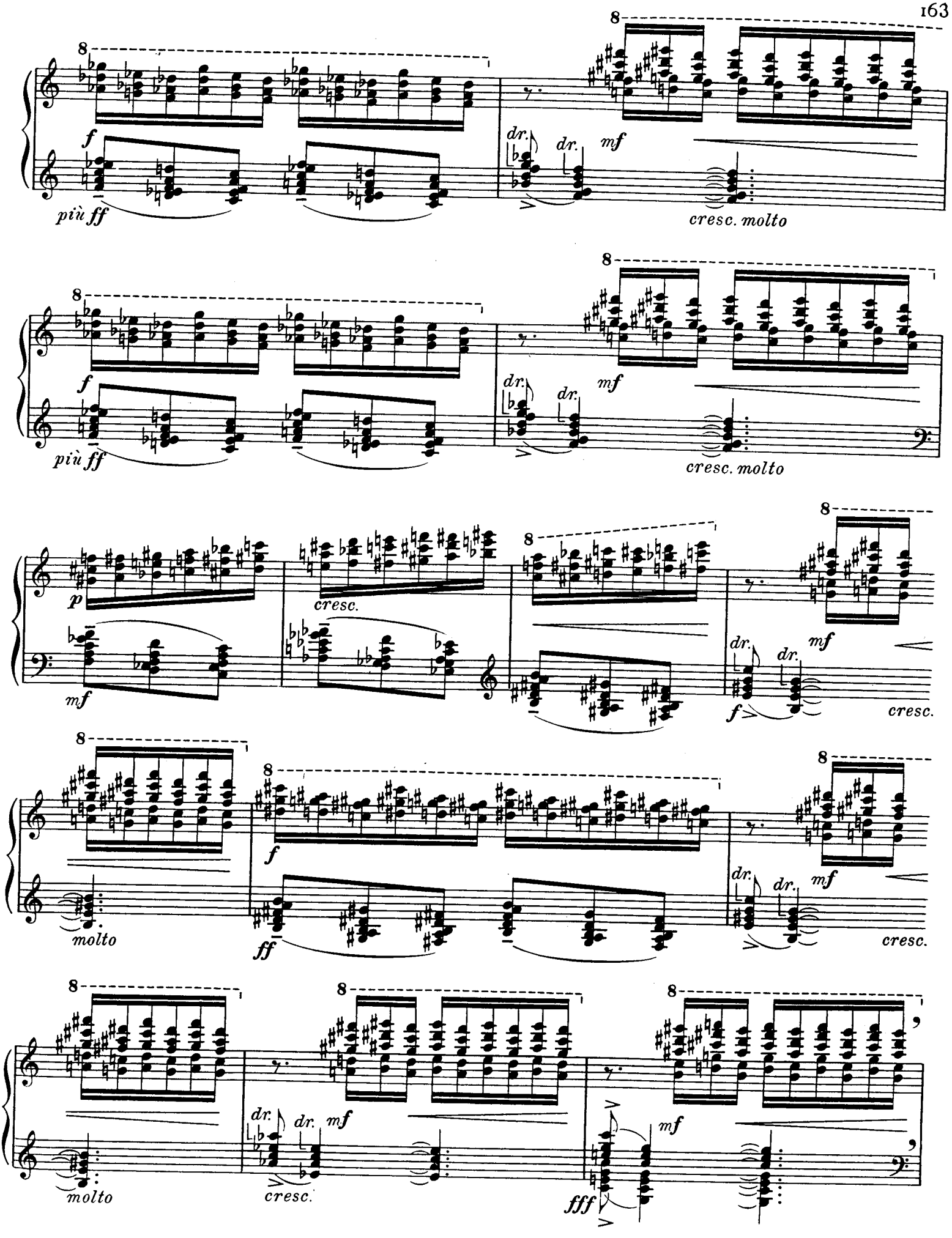


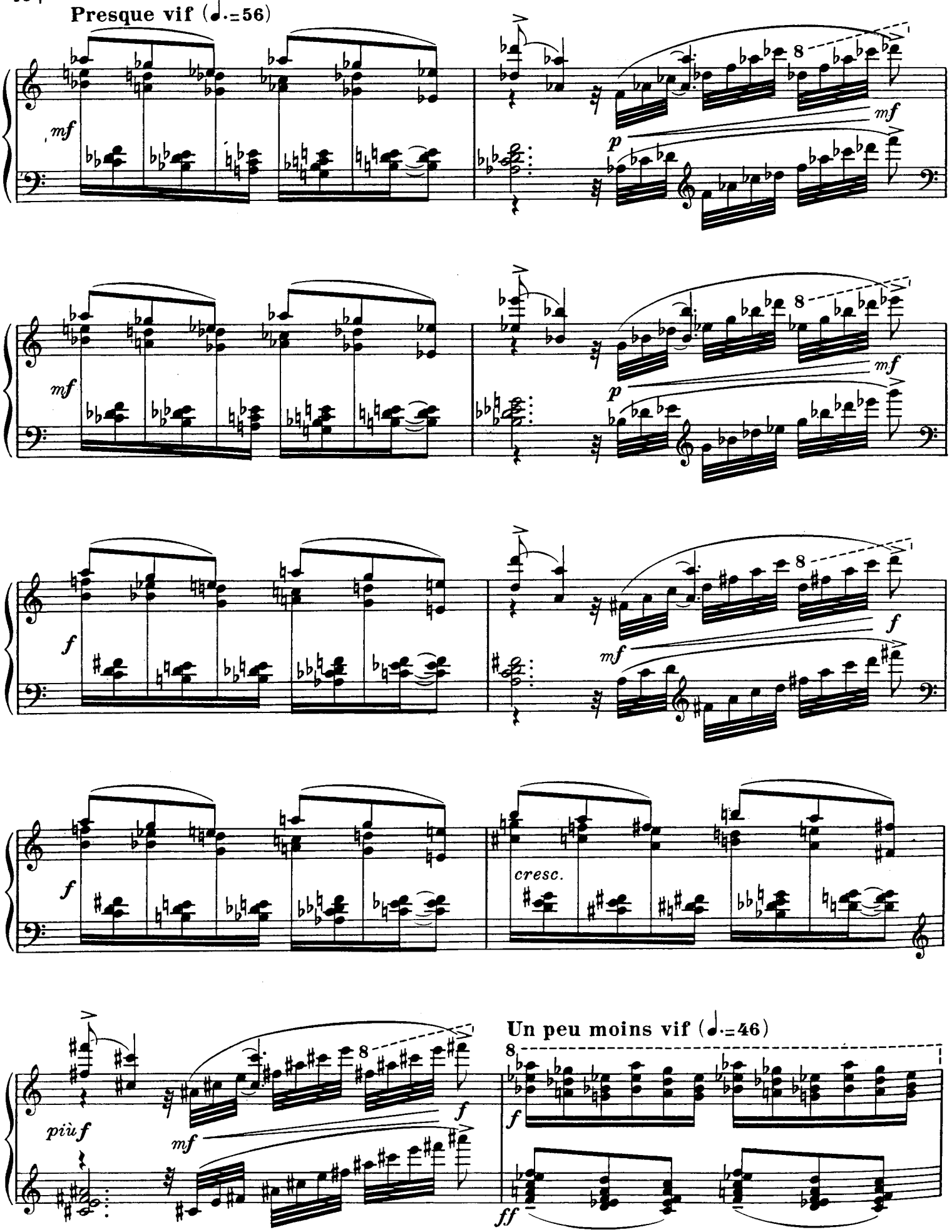
Un peu moins vif (♩.= 46)

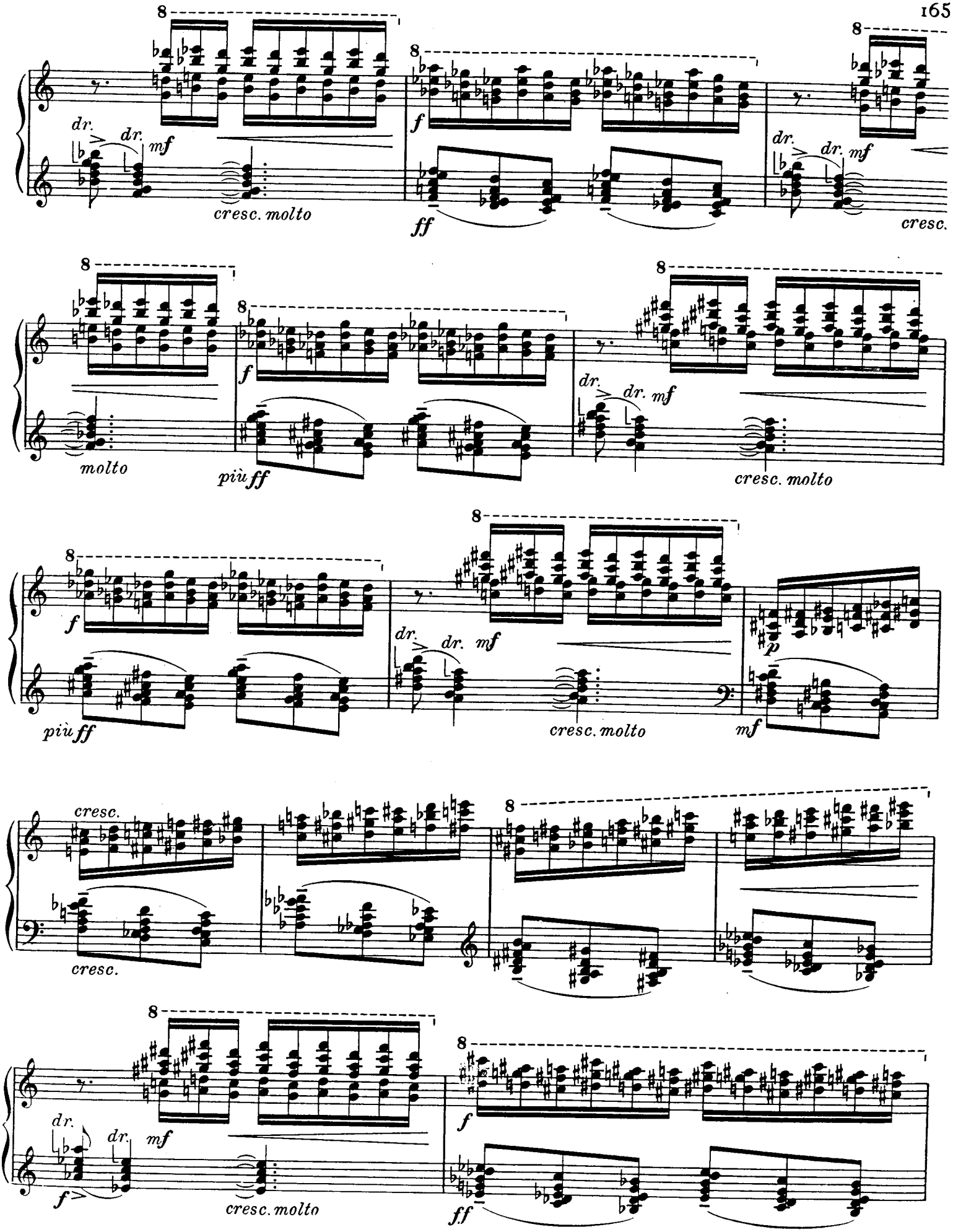
avec un sentiment de joie intense

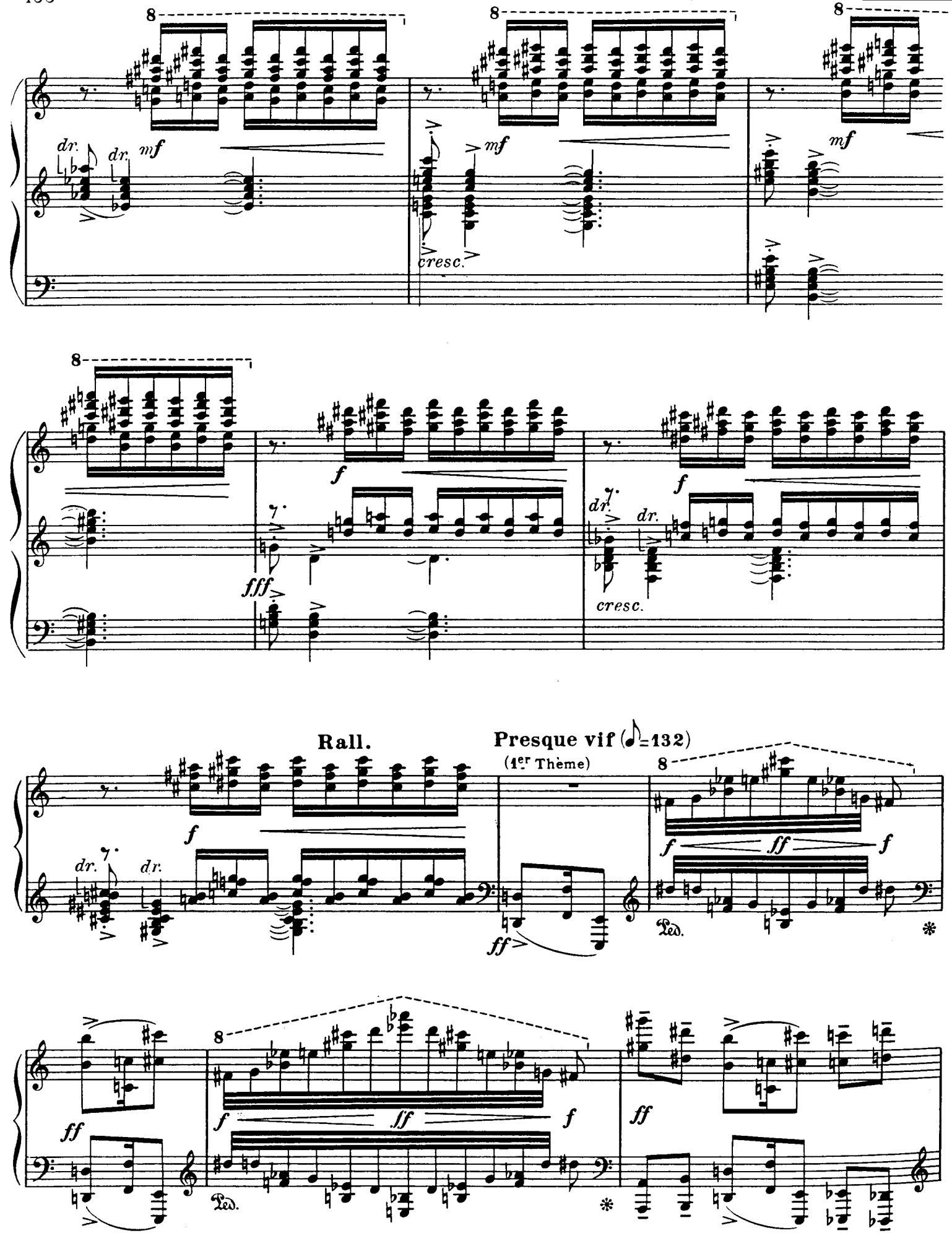


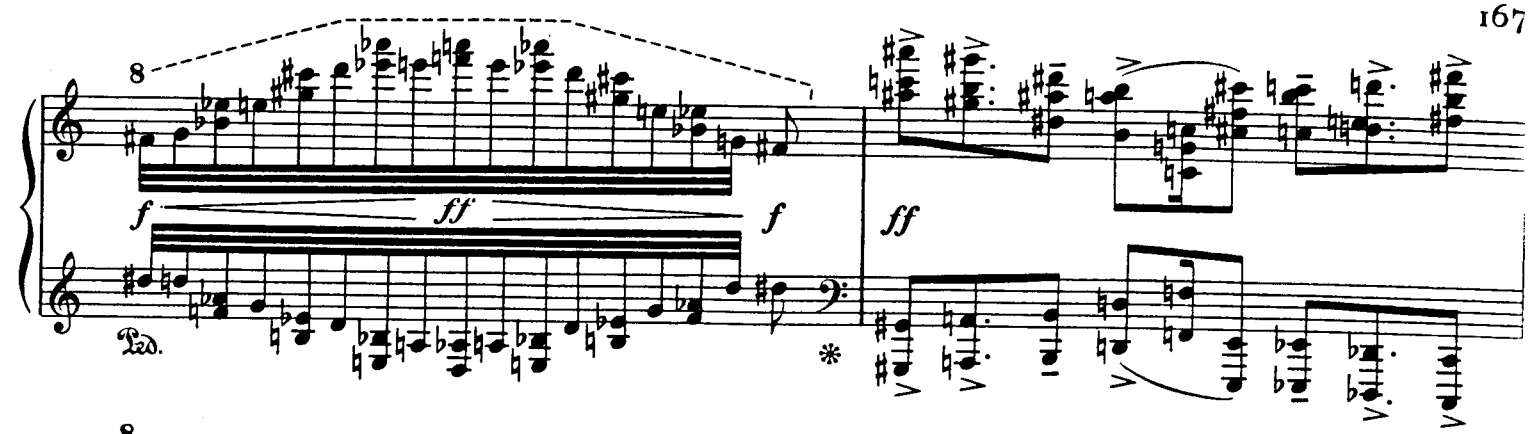


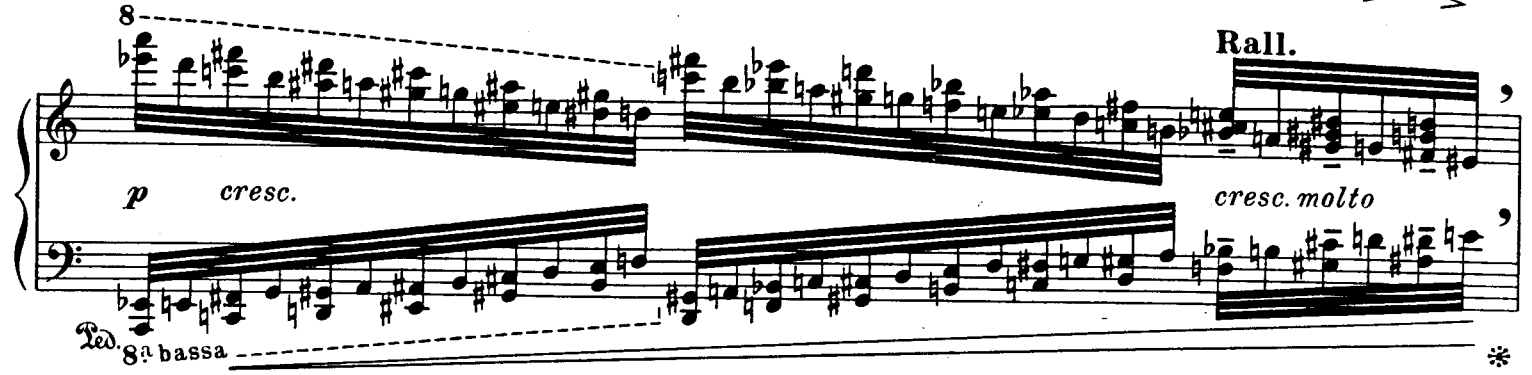

8
f
più ff
dr.
dr.
mf
cresc. molto
p
cresc.
molto
ff
fff


Presque vif (♩.=56)
mf
p
mf
f
cresc.
più f
Un peu moins vif (♩.=46)
ff

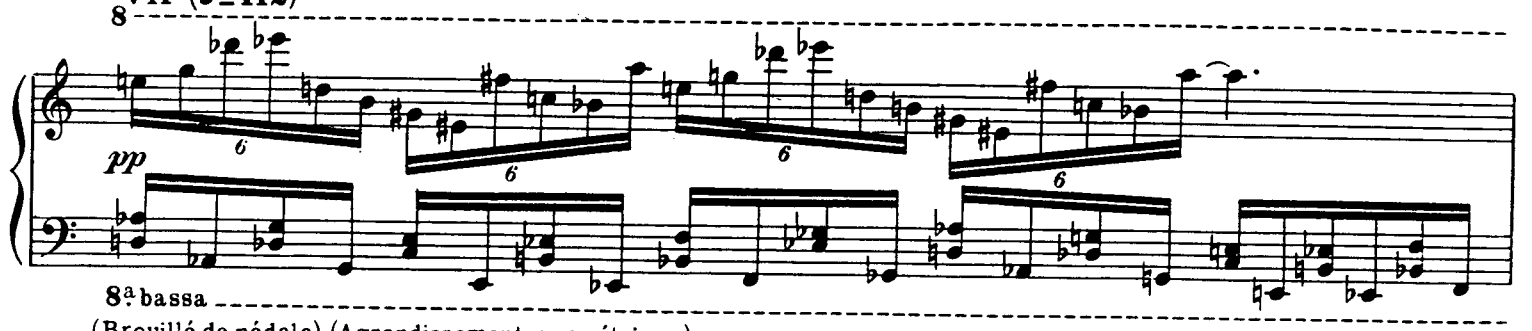

8
dr.
dr.
mf
cresc. molto
f
ff
cresc.
molto
più ff
dr. mf
cresc. molto
p
mf
cresc.
f


8
dr.
dr.
mf
cresc.
fff
f
Rall.
Presque vif (♩=132)
(1er Thème)
ff
Led.
*

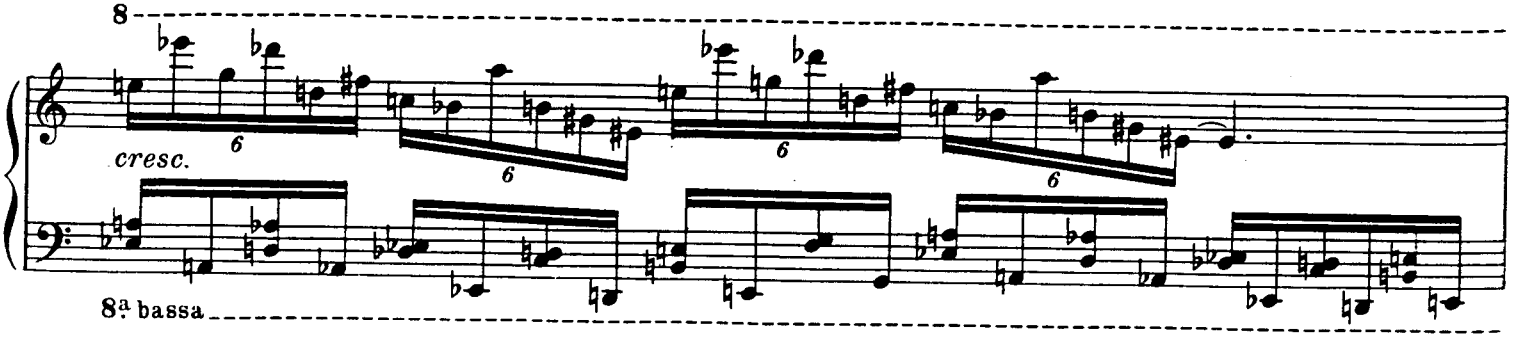


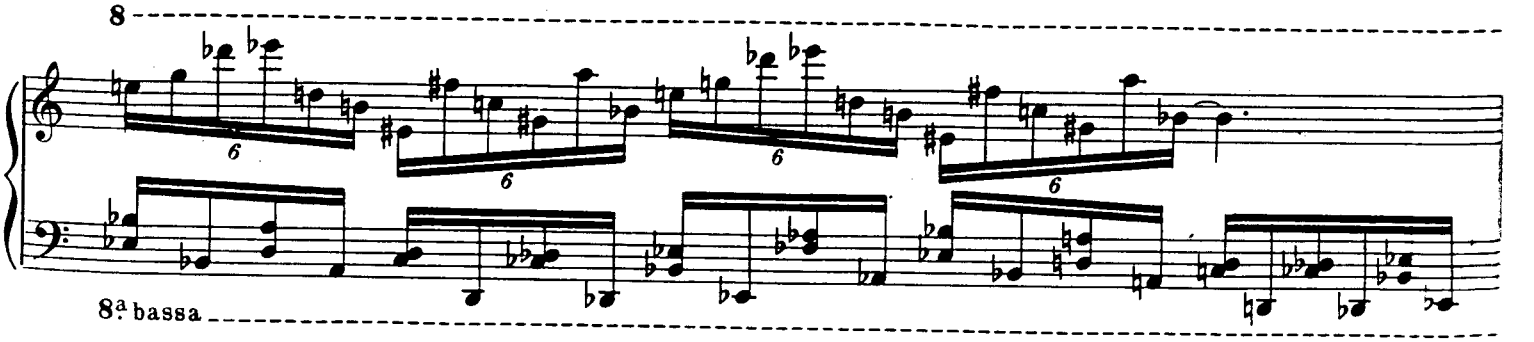


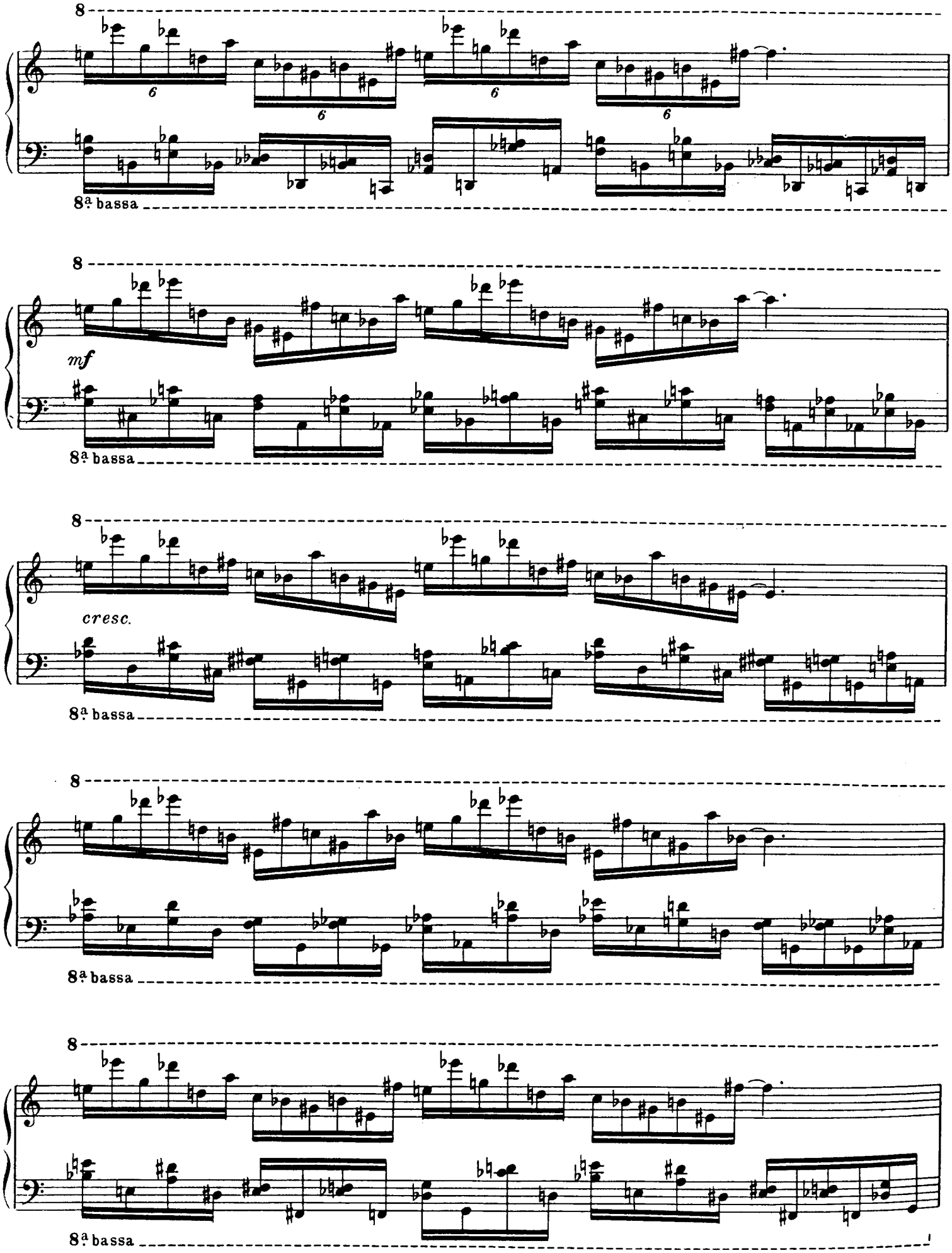
Vif (♩=112)

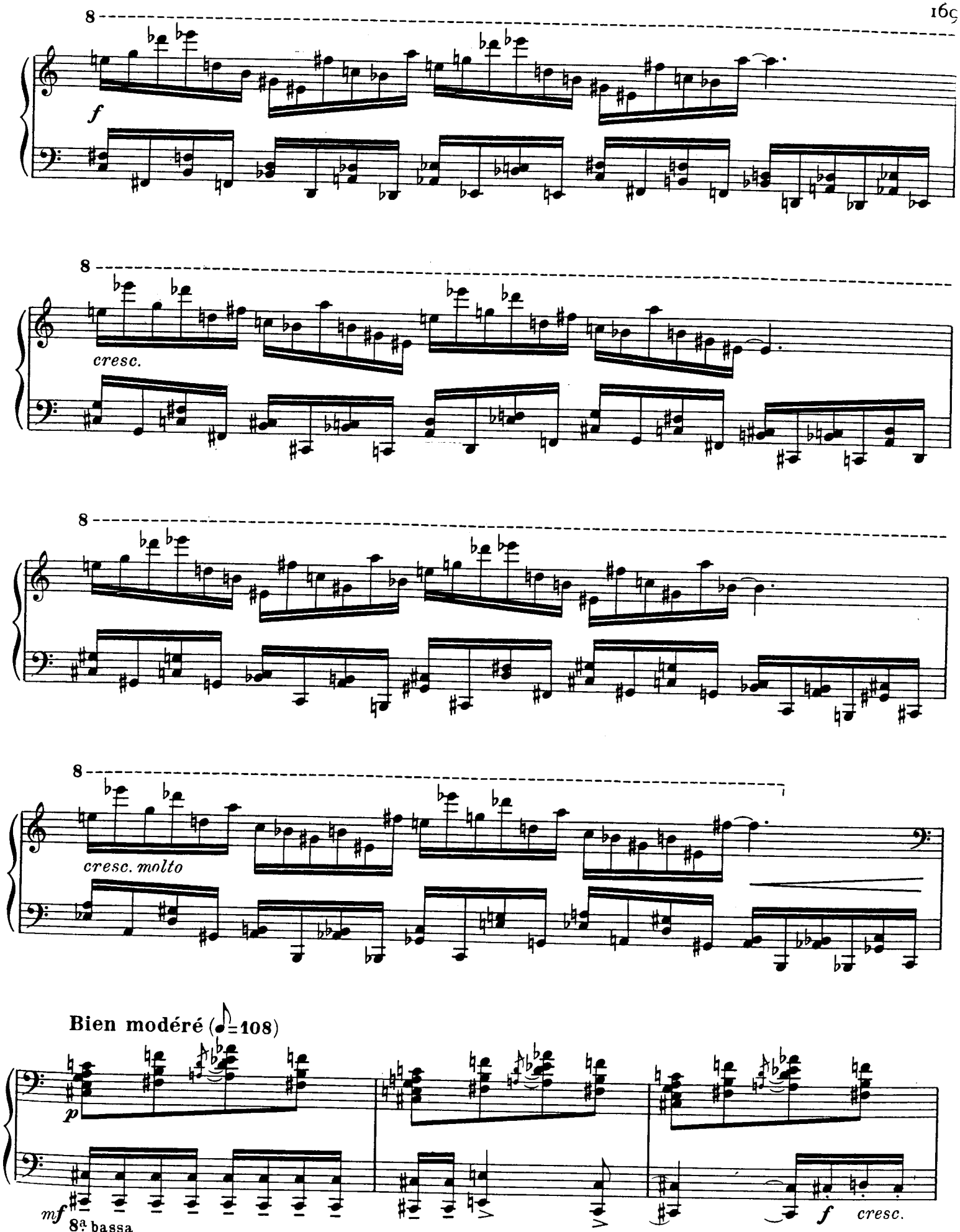


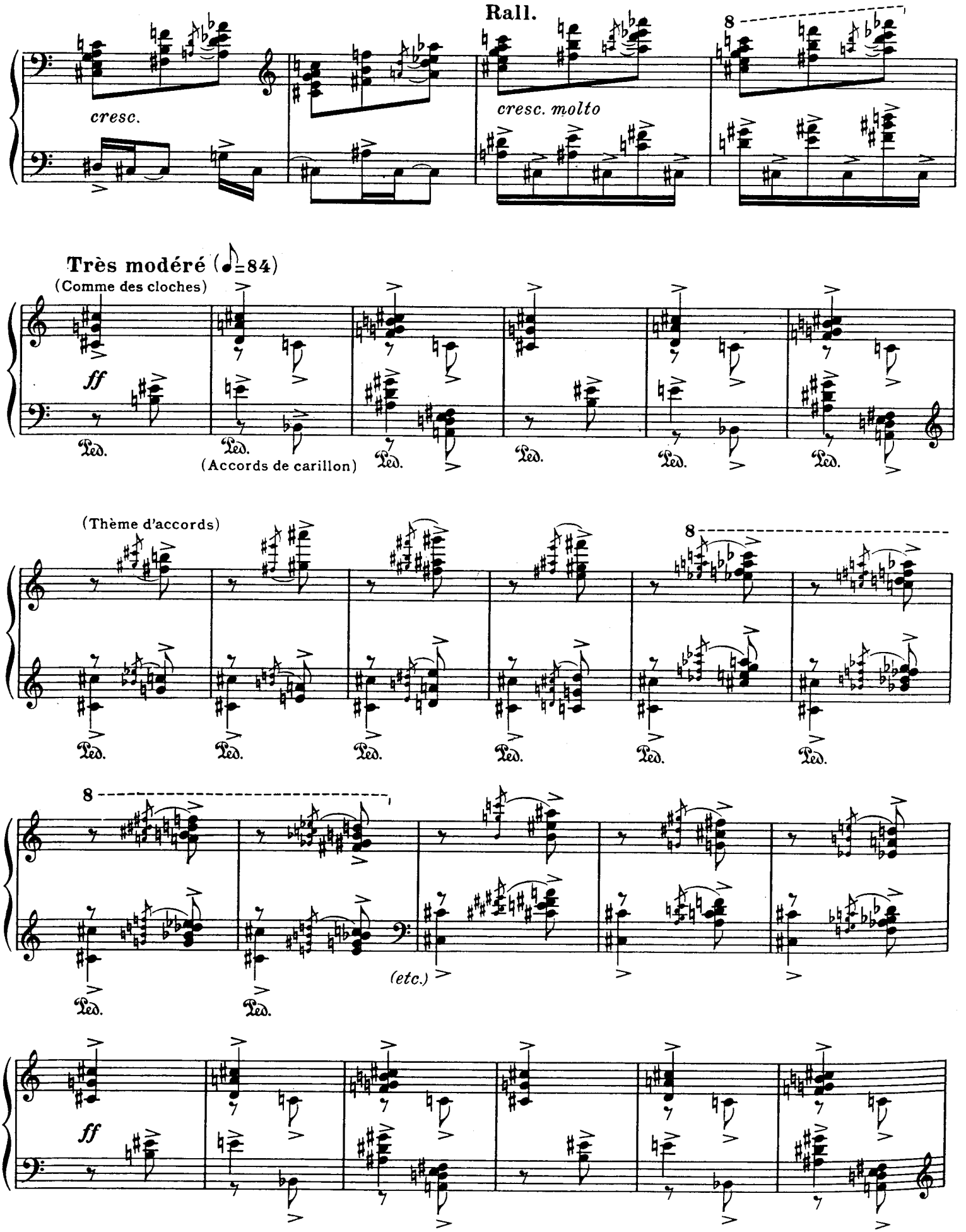
(Brouillé de pédale) (Agrandissement asymétrique)

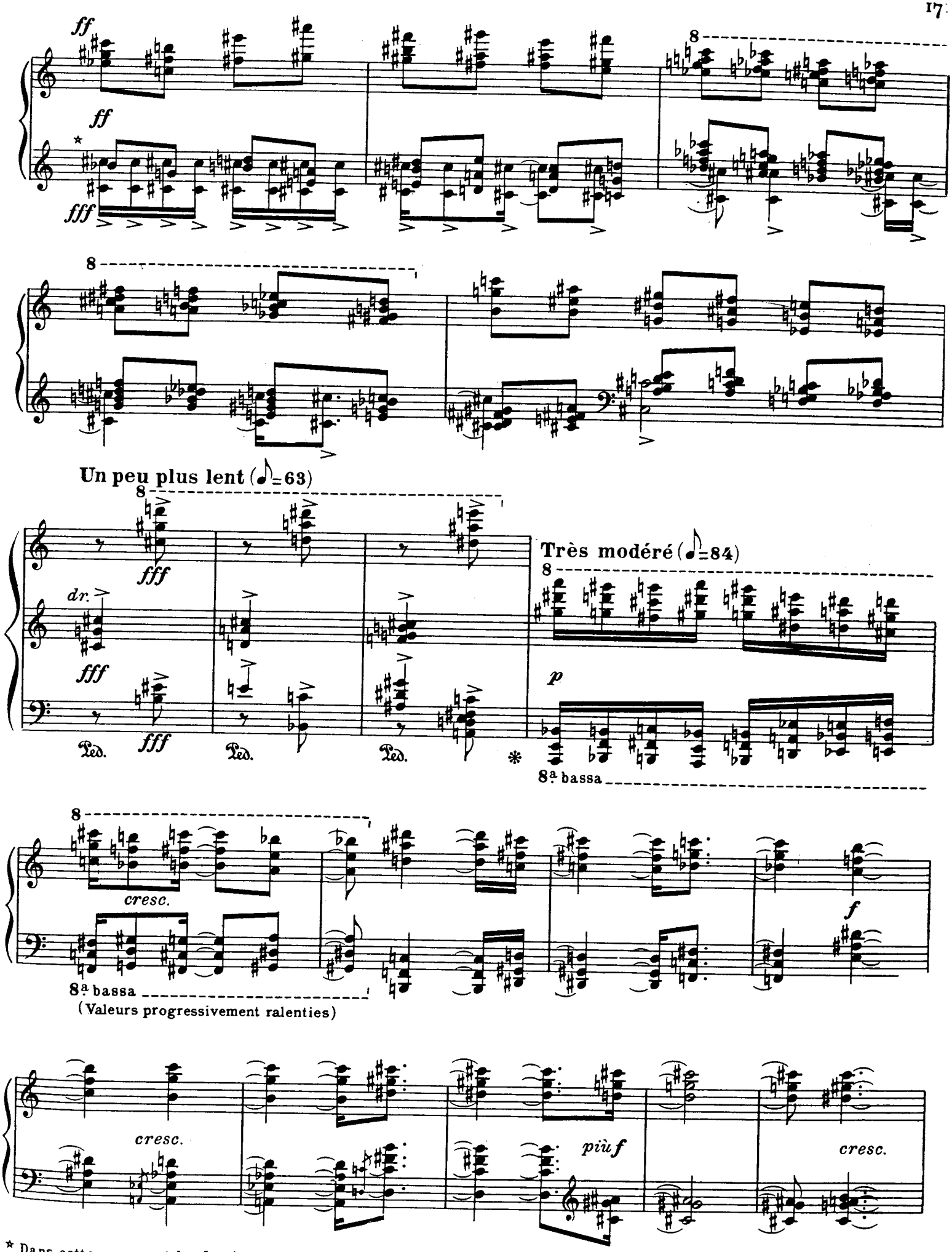




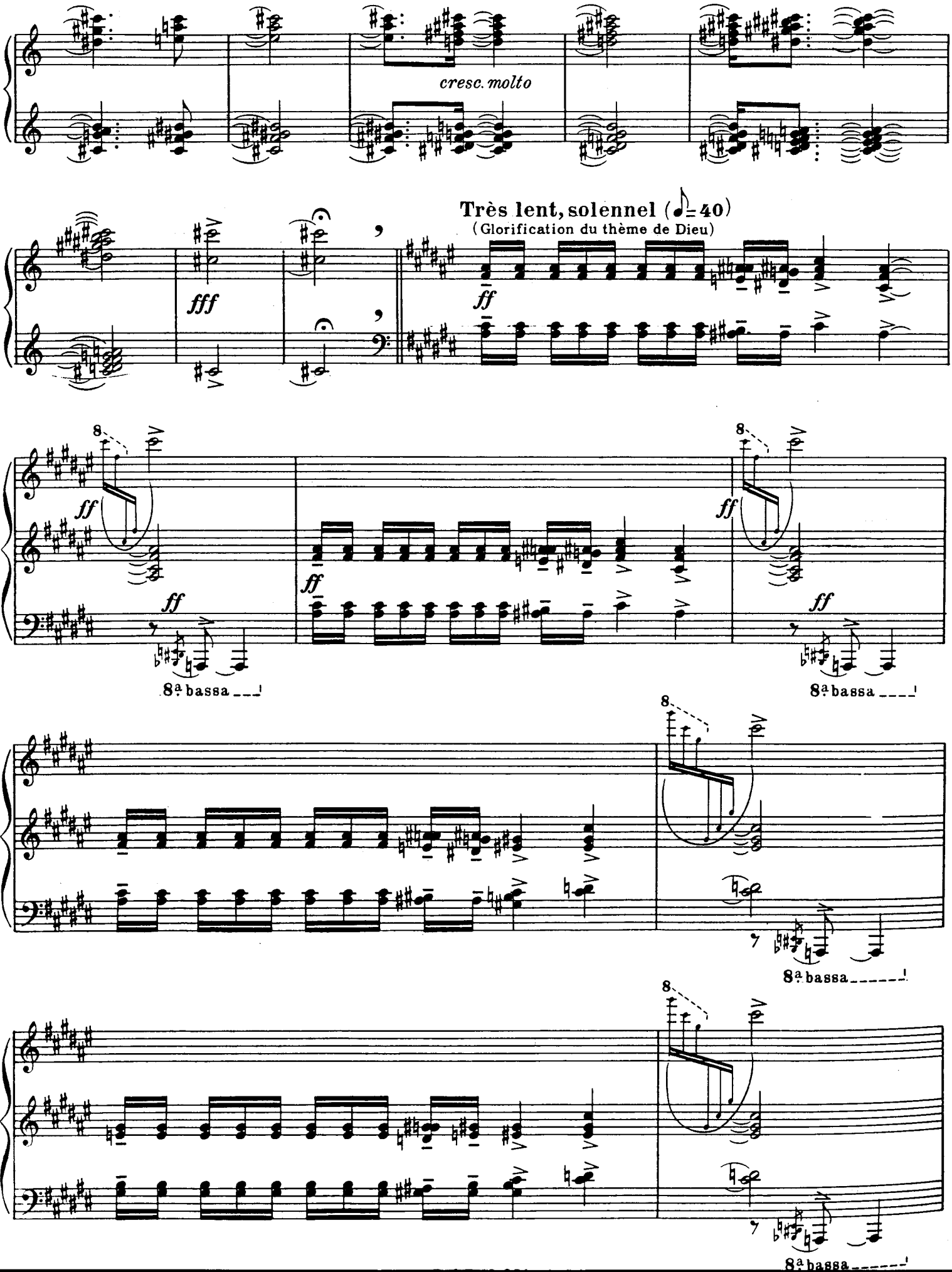

8
6
6
6
8ª bassa
8
mf
8ª bassa
8
cresc.
8ª bassa
8
8ª bassa
8
8ª bassa

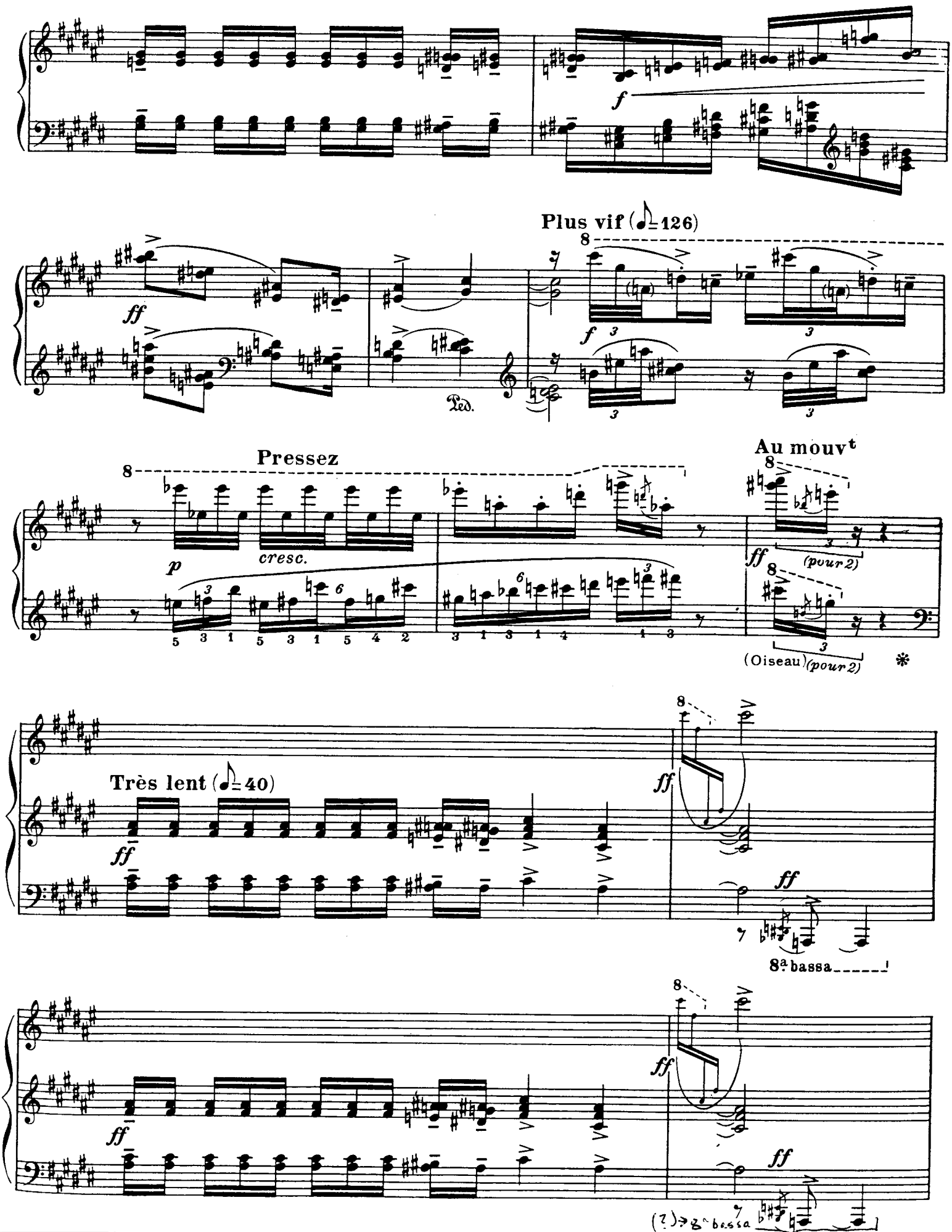

8
f
8
cresc.
8
8
cresc. molto
Bien modéré (♩=108)
p
mf
8ª bassa
(Thème de Dieu)
f
cresc.

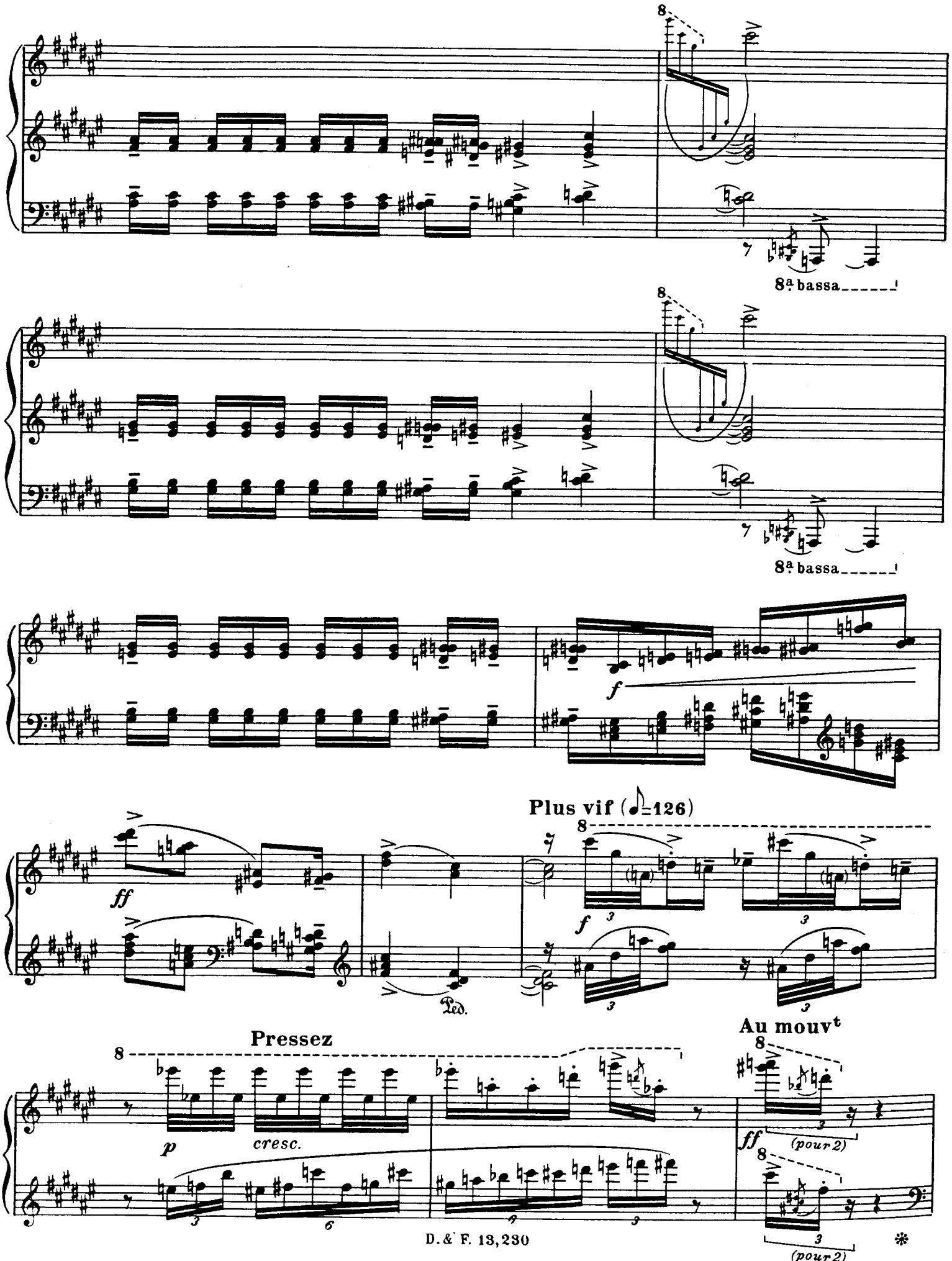

Rall.
cresc.
cresc. molto
8
Très modéré (♩=84)
(Comme des cloches)
ff
Ped.
(Accords de carillon)
(Thème d'accords)
(etc.)

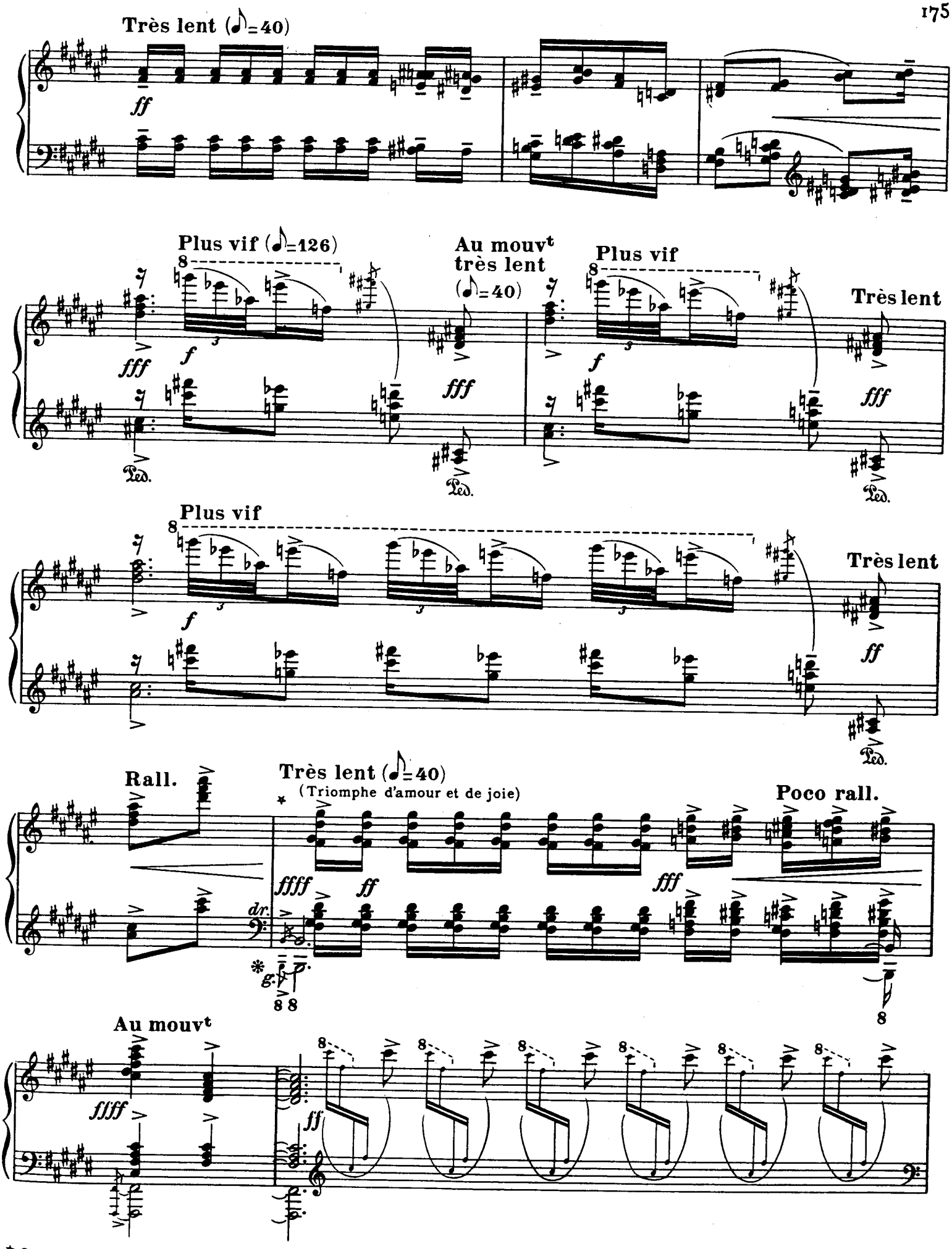


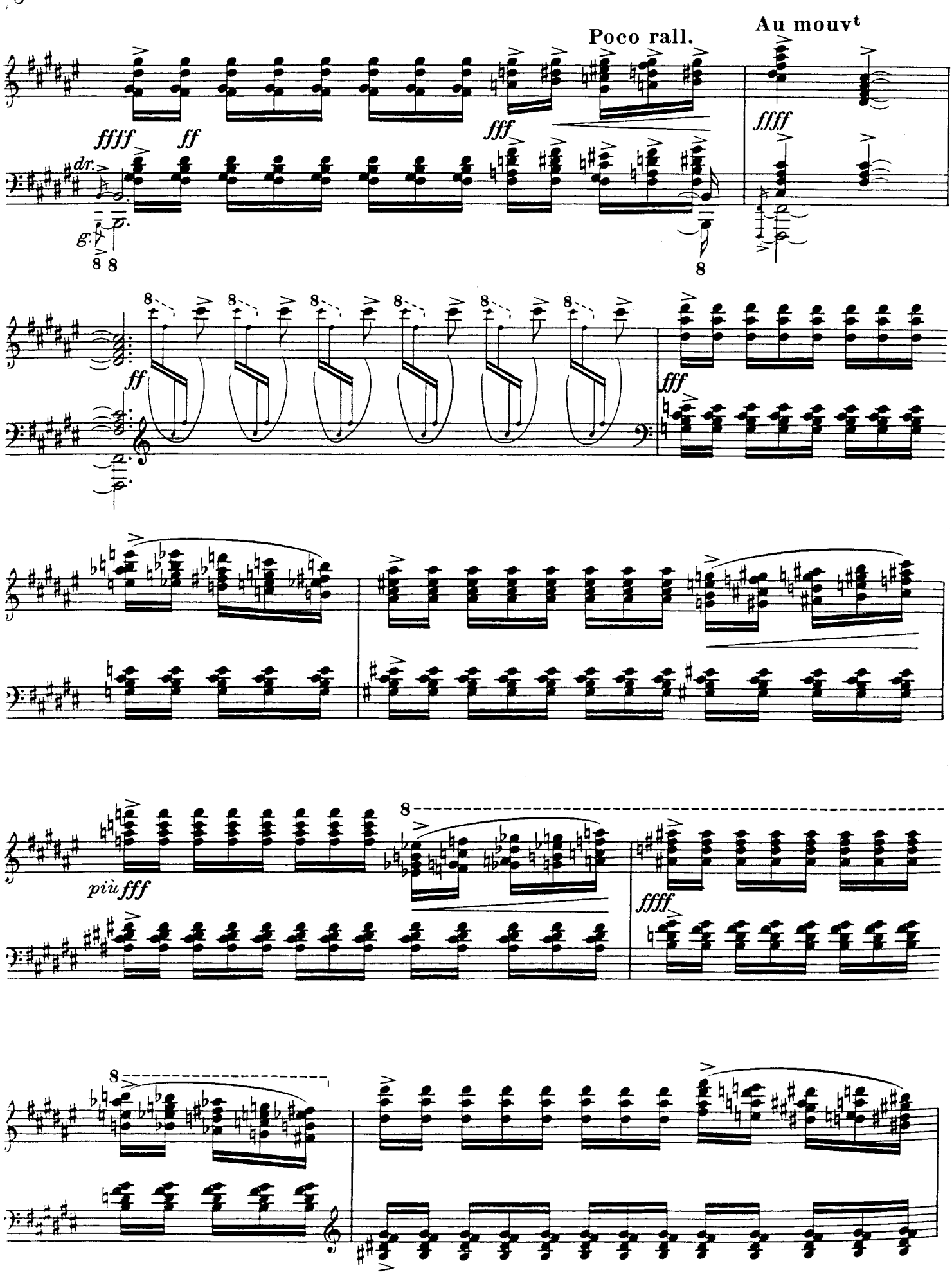
* Dans cette mesure et les 4 suivantes, quand la main gauche ne peut plaquer les deux accords ensemble, jouer toujours l'accord inférieur le premier, avant le temps.

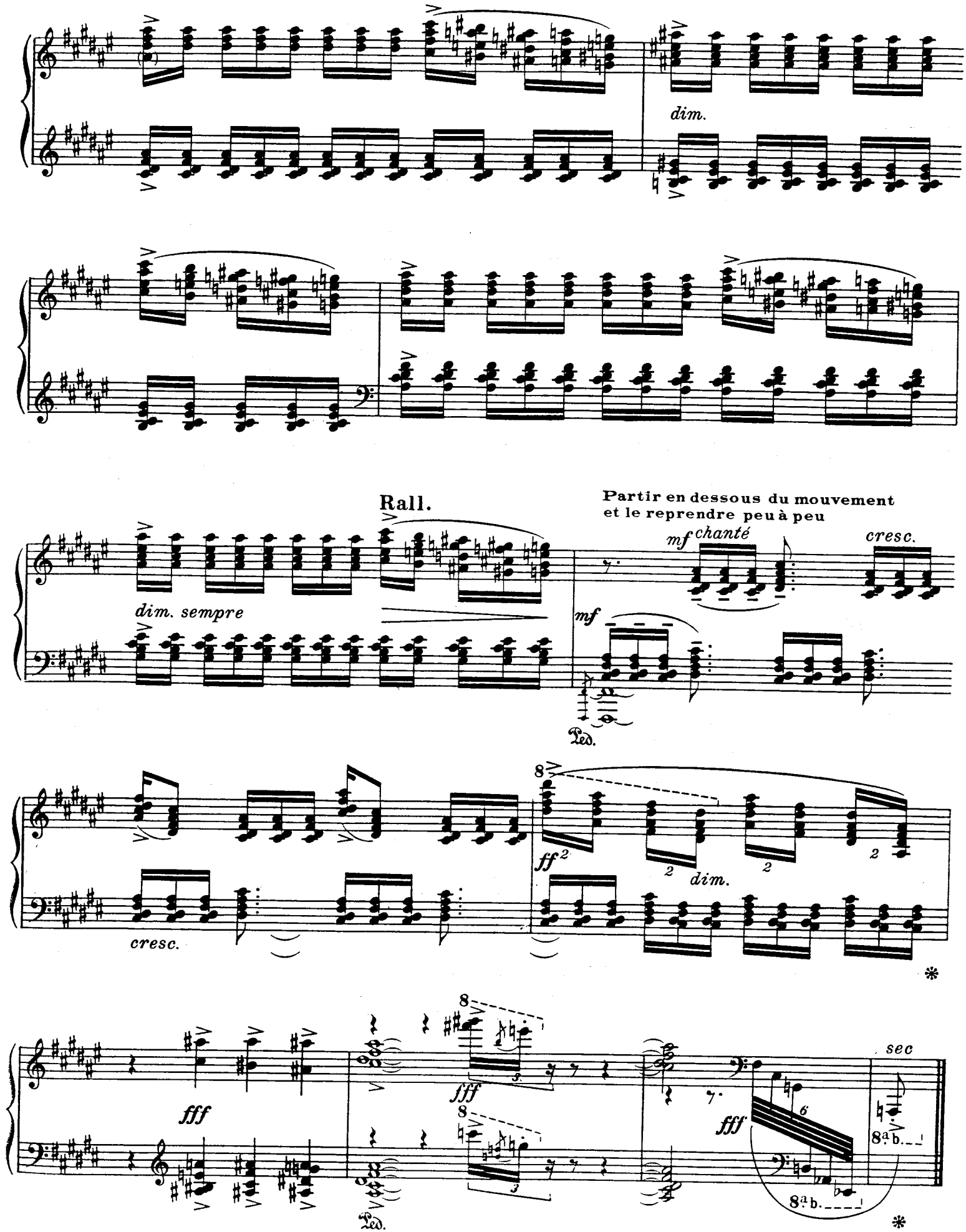

cresc. molto
Très lent, solennel (♩= 40)
(Glorification du thème de Dieu)
fff
ff
8ª bassa
8ª bassa
8ª bassa
8ª bassa


f
Plus vif (♩=126)
ff
Ped.
Pressez
p
cresc.
Au mouvt
(pour 2)
(Oiseau)
(pour 2)
Très lent (♩=40)
ff
8ª bassa
(?) 8ª bassa


8
8ª bassa
8
8ª bassa
f
Plus vif (♩=126)
ff
Ped.
Pressez
p
cresc.
Au mouvt
ff
(pour 2)
(pour 2)


Très lent (♪=40)
ff
Plus vif (♪=126)
fff
f
Ped.
Au mouvt très lent (♪=40)
Plus vif
Très lent
Rall.
Très lent (♪=40)
(Triomphe d'amour et de joie)
Poco rall.
ffff
dr.
Au mouvt


Poco rall.
Au mouvt
ffff
ff
fff
dr.
g.
ff
fff
più fff
ffff


dim.
Rall.
Partir en dessous du mouvement
et le reprendre peu à peu
mf chanté
cresc.
dim. sempre
mf
Ped.
cresc.
ff
dim.
fff
fff
fff
sec
8a b.
8a b.
Ped.